叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 达摩出身传灯传 000001

2. 达摩出身传灯传 000002

3. 达摩出身传灯传 000003

4. 达摩出身传灯传 000004

5. 达摩出身传灯传 000005

6. 达摩出身传灯传 000006

7. 达摩出身传灯传 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达摩出身传灯传
第1/7页

['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] .
Bodhidharma was born to pass on the torch .
菩提达摩 曾是 出生 到 经过 在 这 火炬 .

达摩出身传灯传

(['ɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp] [baɪ] ['bəjdi'dʌrmə] ") ['vɜ:rʒ(ə)n] :
(Also known as " The Transmission of the Lamp by Bodhidharma ") Version :
(还 已知 作为 " 这 传播 的 这 灯 经过 菩提达摩 ") 版本 :

（又名《达摩传灯传》）版本：

[mɪŋ] ['daɪnəsti] ['wɑ:nli] ['pɪriəd] [jæŋ] ['fæməli] - ['wʊdblɑ:k] [prɪnt] [ɪ'dɪʃn] .
Ming Dynasty Wanli period Yang family Qingbaitang woodblock print edition .
明 王朝 万里 时期 杨 家庭 - 雕版 打印 版 .

明万历杨氏清白堂刻本。

[fɔ:r] ['vɑ:ljəmz] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['sekʃnz] .
Four volumes and seventy sections .
四 卷 和 七十 部分 .

四卷七十则。

['ɔ:θər] :
author :
作者 :

作者：

[saɪnd] " [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɜ:rks] [baɪ] ['ʒu:] - , [ə; eɪ] ['reklu:s] "
Signed " Selected Works by Zhu Kaitai , a Recluse "
签名 " 已选 作品 经过 朱 - , 一个 隐士 "

署名“逸士朱开泰选修，

" [jæŋ] - ['kɑ:ləfən] [æt; ət] [ʃu:lɪn] - " .
" Yang Liquan's colophon at Shulin Qingbaitang " .
" 杨 - 跋文 在 树林 - " .

书林清白堂杨丽泉梓行”。

['kɑ:ntent] :
content :
内容 :

内容：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] " - ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp] " ,
According to the " Jingde Record of the Transmission of the Lamp " ,
根据 到 这 " - 记录 的 这 传播 的 这 灯 " ,

据《景德传灯录》、

[ðə; ði] [bʊk] " [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp] " [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]
The book " Continuation of the Transmission of the Lamp " and other similar
这 书 " 续篇 的 这 传播 的 这 灯 " 和 其他 相似的
[wɜ:rks] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ˌsu:pər'fɪʃəli] .
works were written superficially .
作品 是 书面 表面上 .

《续传灯录》等书敷衍而成，

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] - [laɪf] .
Describes the story of Bodhidharma's life .
描述 这 故事 的 - 生活 .

描述达摩一生的故事。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .
The Jade Emperor descended to earth .
这 玉 皇帝 下降 到 地球 .

玉帝降神出世

['bəjdi'dʌrmə] ,
Bodhidharma ,
菩提达摩 ,

菩提达摩禅师，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:ngi:] [ɪn] [saʊθ] ['ɪndiə] .
He was the third son of the King of Xiangzhi in South India .
他 曾是 这 第三 儿子 的 这 国王 的 香脂 在 南 印度 .

南印度香至国王第三子也，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['kʃɑ:trijə] .
His surname was Kshatriya .
他的 姓 曾是 刹帝利 .

姓刹帝利，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] ['bəjdi'dʌrmə] .
His original name was Bodhidharma .
他的 原来的 姓名 曾是 菩提达摩 .

初名菩提多那，

[ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt]
Extremely intelligent
极其 聪明的

性极聪慧，

[ɪk'stri:mli] [pjʊr] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ,
Extremely pure and sincere ,
极其 纯的 和 真诚 ,

质极纯笃，

[gʊd] [di:dz] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑ:səti]
Good deeds and generosity
好的 契约 和 慷慨

好善布施，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] - [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
He was well - known in the neighborhood .
他 曾是 出色地 - 已知 在 这 邻里 .

名闻里闾。

[hi:; hi] [əs'paiəd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bu:dɪst] [mʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['jɪrz] .
He aspired to become a Buddhist monk in his early years .
他 渴望 到 变得 一个 佛教徒 僧 在 他的 早期的 年 .

早年有志沙门，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] ['mæstər] .
However , it has not been confirmed by a master .
然而 , 它 有 不是 到过 确认的 经过 一个 掌握 .

第未得高人印证。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] ['peɪtriɑ:rk] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r][tu:; tə] [spred]
And when the twenty - seventh patriarch Prajñātāra came from afar to spread
[ðə; ði] ['dɑ:rmə] ,
the Dharma ,
这 法 ,

及遇二十七祖般若多罗远来行化，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:ngi:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['bu:dɪst] .

The	king	of	Xiangzhi	was	a	devout	Buddhist	.
这	国王	的	香脂	曾是	一个	虔诚的	佛教徒	.

香至国王方崇奉佛教，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] - ,

To	receive	Dorod	,
到	收到	-	,

接见多罗，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['lævɪʃ] [gɪfts] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

That	is	,	to	offer	lavish	gifts	and	respect	.
那	是	,	到	提供	奢华的	礼物	和	尊重	.

即隆礼供养，

[hi:; hi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ['praɪsləs] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

He	bestowed	upon	her	priceless	jewels	.
他	授予	之上	她	无价	珠宝	.

赐施以无价宝珠，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [θri:] [sʌnz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃərz] .

He	then	ordered	his	three	sons	to	serve	as	his	teachers	.
他	然后	订购	他的	三	儿子们	到	服务	作为	他的	教师	.

又命三子师事之。

['ðerfɔ:r] , ['bəjdi'dʌrmə] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][fɜ:rst] ['peɪtriɑ:rk] [tu:; tə] ['maɪgreɪt] [saʊθ] .

Therefore	,	Bodhidharma	is	considered	the	first	patriarch	to	migrate	south	.
所以	,	菩提达摩	是	经过考虑的	这	第一的	族长	到	迁移	南	.

故达摩得为南渡始祖，

[ɪts] ['ɔridʒinz][kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

Its	origins	can	be	traced	back	to	this	place	.
它是	起源	能	是	追踪	后退	到	这	地方	.

其源流盖出此处。

['dəunə] ? [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd][kaɪnd] .

Dona	?	is	pure	and	kind	.
多娜	?	是	纯的	和	种类	.

多那?正纯良，

[ɪn][maɪ] ['ɜ:rli] ['jɪrz] , [aɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪ'self][ænd; ənd] [im'bɑ:kt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['preʃəs]

In	my	early	years	,	I	diligently	cultivated	myself	and	embarked	on	a	precious
在	我的	早期的	年	,	我	勤勉地	栽培	我	和	启航	在	一个	宝贵的

['dʒɜ:rni] .

journey	.
旅行	.

早岁勤修上宝航。

['leɪtər] , [hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .

Later	,	he	received	guidance	from	a	wise	man	.
之后	,	他	已收到	指导	从	一个	明智的	男人	.

后得高人为点化，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['saʊθwərdz] [wʌz; wəz] [ʌn'presɪdentɪd] .

Crossing	the	river	southwards	was	unprecedented	.
十字路口	这	河	向南	曾是	空前的	.

渡南作个破天荒。

['wæŋ] ['ʃi:] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] :

Wang	Shi	from	the	United	States	:
王	史	从	这	团结的	各州	:

美国王诗：

[haʊ] [sɪn'sɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] ?
How **sincere** **was** **the** **king's** **devotion** **to** **Buddhism** **?**
如何 真诚 曾是 这 国王的 虔诚 到 佛教 ?

国王奉佛意何诚，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə]['dɔːrdʒɛ][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] .
Offerings **to** **Dorje** **and** **diligence** **.**
供品 到 多尔杰 和 勤勉 .

供养多罗渥且勤。

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ['preʃəs] [pɜːrlz] .
He **generously** **bestowed** **upon** **me** **precious** **pearls** **.**
他 慷慨地 授予 之上 我 宝贵的 珍珠 .

不吝宝珠为锡予，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
He **then** **ordered** **his** **three** **sons** **to** **leave** **his** **house** **.**
他 然后 订购 他的 三 儿子们 到 离开 他的 房子 .

又令三子出其门。

- ['wɪzdəm]
Bodhidharma's **Wisdom**
- 智慧

达摩慧辨

[wʌn] [deɪ] ,
One **day** **,**
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['tɑːrəz][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði]
The **monk** **Taras** **and** **the** **third** **prince** **were** **discussing** **the** **scriptures** **in** **the**
['dɑːrmə] [hɔːl] .
Dharma **Hall** **.**
法 大厅 .

多罗师与三王子在法堂讲谈经典。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After **a** **while** **,**
后 一个 尽管 ,

有顷，

[ðə; ði] [pɜːrl] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
The **pearl** **bestowed** **by** **the** **king** **.**
这 珍珠 授予 经过 这 国王 .

出国王所赐之珠，

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [æskt] :
The **three** **sons** **were** **asked** **:**
这 三 儿子们 是 问 :

问三子曰：

" [ðɪs] [pɜːrl] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd] ['lʌvli] . "
" **This** **pearl** **is** **round** **and** **lovely** **.** **"**
" 这 珍珠 是 圆形的 和 迷人的 . "

“此珠圆明可爱，

['pɜːrsən(ə)l] ,
personal **,**
个人的 ,

人身、

[wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
What in the world can compare to it ?
什么 在 这 世界 能 比较 到 它 ?

世上有何物可能比及。”

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒːrdʒɛ] [æskt] [ə'baʊt][ðə; ði] [pɜːrl] ,
Although Dorje asked about the pearl ,
虽然 多尔杰 问 关于 这 珍珠 ,

多罗问虽在珠，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [sʌnz] .
This is what I have learned from the three sons .
这 是 什么 我 有 学习 从 这 三 儿子们 .

实窥三子所得也。

['eldɪst] [sʌn] ,
eldest son ,
长子 儿子 ,

长子、

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz][æz; əz]['ɔːrd(ə)neri][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .
The second son was as ordinary as he was .
这 第二 儿子 曾是 作为 普通的 作为 他 曾是 .

次子固于寻常所见，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰：

" [ðɪs] [pɜːrl] ,
" This pearl ,
" 这 珍珠 ,

“此珠，

[ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] ,
The most precious among the seven treasures ,
这 最多 宝贵的 之中 这 七 宝藏 ,

七宝中尊，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [sə'pɑːst] .
There is nothing that cannot be surpassed .
那里 是 没有什么 那 不能 是 超越 .

固无逾也。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] ['enviəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪsləs] [pɜːrl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli]
The two sons were particularly envious of the priceless pearl , which was only
[æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
an inch in diameter .
一个 英寸 在 直径 .

二子独羡径寸无价之珠，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] , [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
Little did they know that the human body is a precious gem , contained within a
[smɔːl] [speɪs] .
small space .
小的 空间 .

殊不知人身方寸之珠也。

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] , - , [ðæt] [taɪm] :
The third son , Bodhido , that time :
这 第三 儿子 , - , 那 时间 :

独三子菩提多那回:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːrld] ['treʒər] . "
" This is a world treasure . "
" 这 是 一个 世界 宝藏 . "

“此是世宝，

[nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
Not good enough is not good enough .
不是 好的 足够的 是 不是 好的 足够的 .

未足为上，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] ['treʒərz] ,
Among all treasures ,
之中 全部 宝藏 ,

于诸宝中，

['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ['pærəmaʊnt] ;
Magical treasures are paramount ;
神奇 宝藏 是 派拉蒙 ;

法宝为上；

[ðɪs] [ɪz] - .
This is Shiguang .
这 是 - .

此是世光，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
It is not good enough .
它 是 不是 好的 足够的 .

未足为上。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] ,
Among all the lights ,
之中 全部 这 灯 ,

于诸光中，

['wɪzdəm] [ænd; ənd] [laɪt] [ɑːr; ər] ['pærəmaʊnt] ;
Wisdom and light are paramount ;
智慧 和 光 是 派拉蒙 ;

智光为上；

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
If a person ,
如果 一个 人 ,

若人，

[ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪz] [ə; eɪ] ['treʒər] .
Ability to understand is a treasure .
能力 到 理解 是 一个 宝藏 .

能明是宝。

[ə; eɪ] ['treʒər] [ɪz] [nɑːt] ['treʒərd] [baɪ] [ɪt'self] .
A treasure is not treasured by itself .
一个 宝藏 是 不是 珍藏 经过 本身 .

宝不自宝，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɜːrl] ;
Some people can identify it as a pearl ;
一些 人们 能 确认 它 作为 一个 珍珠 ;

有人能辨是珠；

[pɜːrlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [pɜːrlz] .
Pearls are not pearls .
珍珠 是 不是 珍珠 .

珠不自珠，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [lʌv] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Then one can love oneself and others .
然后 一 能 爱 自己 和 其他的 .

则爱己又能爱人，

[ə; eɪ] [truː] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
A true master does not achieve success on his own .
一个 真的 掌握 做 不是 达到 成功 在 他的 自己的 .

达人不徒自达，

" [fæŋ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [juːɑːnmɪŋ] . "
" Fang is beyond the reach of Yuanming . "
" 方 是 超过 这 抵达 的 圆明 . "

方为圆明莫及。”

['dɔːrdʒɛ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['eləkwəns] .
Dorje admired his eloquence .
多尔杰 钦佩 他的 口才 .

多罗叹其慧辨。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[meɪzuː] ['poʊəm] :
Meizhu Poem :
梅竹 诗 :

美珠诗：

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [pɜːrl] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsəz] ,
Suddenly , the pearl appeared and asked the crown princes ,
突然 , 这 珍珠 出现 和 问 这 王冠 王子们 ,

出珠突问众储君，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli] ['dʒenjuɪn] ?
Of all the perfect things in the world , which is truly genuine ?
的 全部 这 完美的 事物 在 这 世界 , 哪个 是 真的 真的 ?

世上圆明孰为真。

[ˌɛf i 'aɪ] [sed] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [jɑnʃi] .
Fei said that all three sons were from Yanshi .
费 说 那 全部 三 儿子们 是 从 严石 .

匪谓三子皆燕石，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['testɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] .
He was tested for his exceptional wisdom and discernment .
他 曾是 测试 为了 他的 非凡的 智慧 和 辨别力 .

试他慧辨智超群。

['bəjdi'dʌrmə] [ˌriː'neɪmd]
Bodhidharma renamed
菩提达摩 更名

达摩更名

- [ðen] [sed] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] :
Prajñātāra then said to Bodhidharma :
- 然后 说 到 菩提达摩 :

般若多罗又谓菩提多那曰：

" ['zɪmɪŋ] [ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [pɜːrlz] , "
" Ziming is knowledgeable in discussing pearls , "
" 子明 是 知识渊博 在 讨论 珍珠 , "

“子明于论珠，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
One must be knowledgeable in the theory of physiognomy .
一 必须 是 知识渊博 在 这 理论 的 面相学 .

必明于论相。

[ænd; ənd][æsk] ,
And ask ,
和 问 ,

且问，

[ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [wʌt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm] ?
Of all things , what is without form ?
的 全部 事物 , 什么 是 没有 形式 ?

诸物中何物无相？”

['dəunə] [sed] :
Dona said :
多娜 说 :

多那曰：

“ ['nʌθɪŋ] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrmləsnəs] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] . ”
“ Nothing arises from the formlessness among all things . ”
“ 没有什么 出现 从 这 无形 之中 全部 事物 . ”

“诸物中不起无相。”

- ['wepən] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Dorje's weapon is extraordinary .
- 武器 是 非凡的 .

多罗器其不凡，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂谓曰：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , "
" Listen to Zihui's explanation , "
" 听 到 - 解释 , "

“聆子慧辨，

[ɔːl] [fɔːrmz] [ænd; ənd] [ə'pɪrənsəz] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['empti] .
All forms and appearances have been worn away and are now empty .
全部 表格 和 外貌 有 到过 磨损 离开 和 是 现在 空的 .

于色相已磨刮皆空，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] .
The purpose has been fully understood .
这 目的 有 到过 完全 理解 .

于宗旨已通达殆尽。

[aɪ] [wɪl] [ˌriː'neɪm] [juː; jʊ] ['bəjdi'dʌrmə] .
I will rename you Bodhidharma .
我 将要 重命名 你 菩提达摩 .

吾为汝更名曰达摩。

['fuː] ['bəjdi'dʌrmə] ,
Fu Bodhidharma ,
傅 菩提达摩 ,

夫达摩者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [tɑːŋdə] .

This	**is**	**the**	**ceremony**	**of**	**Tongda**	**.**
这	是	这	仪式	的	通达	.

通大之仪也。

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [sə'dʒests; səg'dʒests] ,

As	**the**	**name**	**suggests**	**,**
作为	这	姓名	建议	,

子顾名思义，

[ðə; ði] [truː] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə]

The	**true**	**lineage**	**of**	**the**	**Tathagata**
这	真的	血统	的	这	如来

如来正统，

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] , [tuː; tə] [pæs] [ðɪs] [ɑːn] .

I	**look**	**to**	**you**	**,**	**my**	**son**	**,**	**to**	**pass**	**this**	**on**	**.**
我	看	到	你	,	我的	儿子	,	到	经过	这	在	.

予目望子传之。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɔːl] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .

All	**three**	**sons**	**were**	**descendants**	**of**	**the**	**emperor**	**.**
全部	三	儿子们	是	后代	的	这	皇帝	.

三子均为帝裔苗，

['boʊdɪ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .

Bodhi	**wisdom**	**and**	**discernment**	**are**	**unparalleled**	**.**
菩提	智慧	和	辨别力	是	无与伦比	.

菩提慧辨果无俦。

['dɔːrdʒɛ][ɪz][ðə; ði][læmp] - ['berər] .

Dorje	**is**	**the**	**lamp**	**-**	**bearer**	**.**
多尔杰	是	这	灯	-	持有人	.

多罗知为传灯器，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [truː] [sekt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	**wished**	**to**	**turn**	**the**	**true**	**sect**	**to**	**them**	**.**
他们	希望	到	转动	这	真的	教派	到	他们	.

欲把真宗向彼投。

['bəjdi'dʌrmə] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]

Bodhidharma	**attained**	**enlightenment**
菩提达摩	已达到	启示

达摩得道

[sɪns] ['bəjdi'dʌrmə] ['stʌdid] ['ʌndər] ['tærə] ,

Since	**Bodhidharma**	**studied**	**under**	**Tara**	**,**
自从	菩提达摩	研究	在下面	塔拉	,

达摩自从游于多罗门下，

([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['mɪsɪŋ] - ['kærəktərz] .)

(	**The**	**original**	**book**	**is**	**missing**	**115**	**characters**	**.**	**)**
(	这	原来的	书	是	丢失的	-	人物	.	)

(原书下缺一一五字。

[ɪts] [ˌɪntər'mɪtənt] [ˌvɪzə'bɪlətɪ] [ɪn'kluːdz] :

Its	**intermittent**	**visibility**	**includes**	**:**
它是	间歇性的	能见度	包括	:

其断续可见者为：

“ [hiː; hi] ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] , [ɪm'pɑːrtɪŋ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ]

“	He	diligently	studied	and	practiced	the	teachings	,	imparting	profound	meaning
“	他	勤勉地	研究	和	练习	这	教义	,	传授	深刻的	意义

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] . [hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] : ”

to	his	teacher	.	He	then	recited	a	verse	for	him	:	”
到	他的	老师	.	他	然后	背诵	一个	诗	为了	他	:	”

“.味恭深教义服勤.将奥义与其师.且为说偈曰:

[hɑːrt] . [fʊl] [ʌv; əv] [fruːt] .)

Heart	.	Full	of	fruit	.	)
心	.	满的	的	水果	.	)

心地.果满.)

[æsk] [ðə; ði] ['mæstər]

Ask	the	Master
问	这	掌握

问师

['bəjdi'dʌrmə] [pæst] [ɑːn][ðə; ði]['mænt(ə)l][tuː; tə]['tærə] .

Bodhidharma	passed	on	the	mantle	to	Tara	.
菩提达摩	通过了	在	这	地幔	到	塔拉	.

达摩传了多罗衣钵,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :

He	then	said	to	his	master	:
他	然后	说	到	他的	掌握	:

因谓师曰:

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [lɔː] .

I	urge	you	to	follow	the	law	.
我	敦促	你	到	跟随	这	法律	.

“吾劝为法,

[ɪn] [wɪtʃ] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [goʊ][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['buːdɪst] ['rɪtʃʊəlz] ?

In	which	country	should	one	go	to	perform	Buddhist	rituals	?
在	哪个	国家	应该	一	去	到	履行	佛教徒	仪式	?

当往何国而作佛事?

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .

Please	grant	me	your	guidance	.
请	授予	我	你的	指导	.

愿垂开示。”

['venərəb(ə)l] ['tærə] [sed] :

Venerable	Tara	said	:
可敬	塔拉	说	:

多罗尊者曰:

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] . . . "

"	Although	you	have	obtained	the	Dharma	.	.	.	"
"	虽然	你	有	获得	这	法	.	.	.	"

“汝虽得法,

[naʊ] , ['oʊnli][wʌn] ['fleɪvər] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] .

Now	,	only	one	flavor	can	be	used	for	long	journeys	.
现在	,	仅有的	一	味道	能	是	用过的	为了	长的	旅程	.

只今一味可远游,

[lets] [stɑːp][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Let's	stop	in	the	south	.
我们来吧	停止	在	这	南	.

且止南天,

[mɔːr] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['jɪrz] ['æftər][maɪ] [deθ] ,
More than sixty years after my death ,
更多的 比 六十 年 后 我的 死亡 ,

待吾灭后六十年余，

[wen] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['tʃaɪnə] ,
When heading to China ,
什么时候 标题 到 中国 ,

当往震旦，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] ,
Set up a great medicine ,
放 向上 一个 伟大的 药品 ,

设大法药，

[də'rekt] [gʊd] [ruːts] .
Direct good roots .
直接的 好的 根 .

直接善根。

[duː][nɑːt][ækt] ['heɪstɪli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Do not act hastily at this time .
做 不是 行为 草草 在 这 时间 .

目下慎勿速行。”

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [æskt] :
Bodhidharma then asked :
菩提达摩 然后 问 :

达摩又问：

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [greɪt] ['mæstər][ðer; ðər] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" Is there a great master there who can be considered a vessel for the
" 是 那里 一个 伟大的 掌握 那里 WHO 能 是 经过考虑的 一个 血管 为了 这
['dɑːrmə] ? "
Dharma ? "
法 ? "

“彼处有大士比作法器否，

[wɪl] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'meɪn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] ?
Will this difficulty remain even a thousand years from now ?
将要 这 困难 保持 甚至 一个 千 年 从 现在 ?

千载之下有留难否？”

['venərəb(ə)l] ['tærə] [sed] :
Venerable Tara said :
可敬 塔拉 说 :

多罗尊者曰：

" [ðə; ði] ['meθəd] [juː; jʊ][hæv; həv] [træns'fɔːmd] . . . "
" The method you have transformed . . . "
" 这 方法 你 有 转变 . . . "

“汝所化之方，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Countless people have attained enlightenment .
无数 人们 有 已达到 启示 .

获菩提者不可胜数。

[wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [duː][nɑːt][goʊ][ðer; ðər] . [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ɑːr; ər]

When	**you**	**go**	**to**	**the**	**south**	**,**	**do**	**not**	**go**	**there**	**.**	**The**	**people**	**of**	**that**	**country**	**are**
什么时候	你	去	到	这	南	,	做	不是	去	那里	.	这	人们	的	那	国家	是

['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [greɪt] [diːdz] .

only	**interested**	**in**	**making**	**achievements**	**and**	**accomplishing**	**great**	**deeds**	**.**
仅有的	感兴趣的	在	制作	成就	和	完成	伟大的	契约	.

汝至南方不可彼国众民徒好有为功业，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] ['buːdəz] [prə'faʊnd] [truːθ] , [nɔːr][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kept] [ðer; ðər]

Those	**who**	**cannot**	**see**	**the**	**Buddha's**	**profound**	**truth**	**,**	**nor**	**can**	**they**	**be**	**kept**	**there**
那些	WHO	不能	看	这	佛陀的	深刻的	真相	,	也不	能	他们	是	保留	那里

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

for	**long**	**.**
为了	长的	.

而不可见如来妙理亦不可者被久留。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] :

He	**also**	**recited**	**a**	**verse**	**:**
他	还	背诵	一个	诗	:

又说偈云：

['trævlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ʃiːp] [ə'gen] .

Traveling	**across**	**the**	**water**	**,**	**I**	**encountered**	**sheep**	**again**	**.**
旅行	穿过	这	水	,	我	遭遇	羊	再次	.

路行跨水复逢羊，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [fər'lɔːrn] , [aɪ] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

Alone	**and**	**forlorn**	**,**	**I**	**cross**	**the**	**river**	**in**	**the**	**dark**	**.**
独自的	和	绝望	,	我	叉	这	河	在	这	黑暗的	.

独自凄凄暗渡江。

[ðə; ði] [tuː] ['elɪfənt] [bɜːrdz][ɑːr; ər]['pɪtɪf(ə)l] [naʊ] .

The	**two**	**elephant**	**birds**	**are**	**pitiful**	**now**	**.**
这	二	大象	鸟类	是	可怜	现在	.

目下可怜双象鸟，

[θriː] ['tendər] [ɑːz'mænθəs] [triːz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ə'gen] .

Three	**tender**	**osmanthus**	**trees**	**are**	**growing**	**again**	**.**
三	投标	桂花	树木	是	生长	再次	.

三株嫩桂又吗吗。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [gʊd] ['fɔːrtʃən]

Inquire	**about**	**good**	**fortune**
查询	关于	好的	财富

究问吉祥

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [æskt] ['præʒnə]['mæstər] :

Bodhidharma	**then**	**asked**	**Prajna**	**Master**	**:**
菩提达摩	然后	问	般若	掌握	:

达摩又问般若师曰：

" [frʌm; frəm][bəuθ] ['ɛndz] ,

"	**From**	**both**	**ends**	**,**
"	从	两个都	结束	,

“自两端之外，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ?

What	**happened**	**after**	**that**	**?**
什么	发生	后	那	?

此后更有何事?

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
Please **enlighten** **me** **.**
请 开导 我 .

乞为开示。”

['præʒnə] [sed] :
Prajna **said** **:**
般若 说 :

般若曰:

" [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] - ['jɪrz] ,
" **For** **the** **next** **150** **years** **,**
" 为了 这 下一个 - 年 ,

“此后一百五十年,

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['maɪnər] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] . "
" **There** **are** **minor** **difficulties** **in** **writing** **.** **"**
" 那里 是 次要的 困难 在 写作 . "

笔当有小难相临。”

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [æskt] :
Bodhidharma **then** **asked** **:**
菩提达摩 然后 问 :

达摩又问曰:

" [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['reskjuː] ['leɪtər] ? "
" **Will** **there** **be** **any** **rescue** **later** **?** **"**
" 将要 那里 是 任何 救援 之后 ? "

“后当有解救否?”

['mæstər] ['duːoʊ]['ruːoʊ] [sed] :
Master **Duo** **Ruo** **said** **:**
掌握 二人组 若 说 :

多若师曰:

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [prə'fetɪk] [wɜːrdz] , ”
“ **I** **have** **a** **few** **prophetic** **words** **,** **”**
“ 我 有 一个 很少 预言 字 , ”

“吾有谶语数言,

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] .
The **deceased** **son** **was** **examined** **.**
这 死者 儿子 曾是 检查 .

遗子参验。

[ðə; ði] ['prɑːfəsi] [sez] :
The **prophecy** **says** **:**
这 预言 说道 :

谶曰:

[ðoʊ] [wʌn] [fiːlz] [gʊd] [ˌɪn'saɪd] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['lɝːks] [ˌaʊt'saɪd] .
Though **one** **feels** **good** **inside** **,** **misfortune** **lurks** **outside** **.**
尽管 一 感觉 好的 里面 , 不幸 潜伏者 外部 .

心中虽吉外头凶,

[ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'lʌki] [neɪm] [ænd; ənd]
The **monk** **from** **the** **riverside** **was** **said** **to** **have** **an** **unlucky** **name** **and**
这 僧 从 这 河边 曾是 说 到 有 一个 倒霉 姓名 和
[wʌz; wəz][nɑːt] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɑːb] .
was **not** **suited** **for** **the** **job** **.**
曾是 不是 适合 为了 这 工作 .

川下僧凶名不中。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['drægən] , [wuː]['ziː][wʌz; wəz][bɔːrn] .

To	meet	the	poisonous	dragon	,	Wu	Zi	was	born	.
到	见面	这	有毒	龙	,	吴	zi	曾是	出生	.

为遇毒龙生武子，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] , ['saɪlənt] ['stɪlnəs] ['əpɪrd] .

Suddenly	,	a	small	,	silent	stillness	appeared	.
突然	,	一个	小的	,	沉默的	寂静	出现	.

忽逢小?寂无穷。

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz]

Asking	about	the	root	cause
问	关于	这	根	原因

复问根源

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['maɪnər] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] - ['jɪrz] . "

"	There	will	be	minor	difficulties	in	150	years	.	"
"	那里	将要	是	次要的	困难	在	-	年	.	"

“百五十年后当有小难，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] .

The	disciple	has	already	heard	the	prophecy	.
这	弟子	有	已经	听到	这	预言	.

弟子已闻谶命矣。

[dɪ'saɪplz] [hæv; həv][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

Disciples	have	not	returned	for	thousands	of	years	.
门徒	有	不是	返回	为了	数千	的	年	.

弟子千百年来未来，

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .

The	superiors	all	saw	it	at	the	tip	of	his	eyebrows	.
这	上级	全部	锯	它	在	这	提示	的	他的	眉毛	.

上人皆见之眉端，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ,

What	happened	after	that	,
什么	发生	后	那	,

此后事，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] ['fɜːrðər] ['gaɪd(ə)ns] .

Please	grant	me	further	guidance	.
请	授予	我	更远	指导	.

乞再为开示。”

['præʒnə] [sed] :

Prajna	said	:
般若	说	:

般若曰：

" [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['jɪrz] ['ɪntuː]['ɛtʃɪˌgoʊ] , "

"	Two	hundred	and	twenty	years	into	Echigo	,	"
"	二	百	和	二十	年	进入	越后	,	"

“越后二百二十年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

There	was	a	person	under	the	trees	.
那里	曾是	一个	人	在下面	这	树木	.

林下有一人，

[wen] [wʌn] [ə'teinz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

When	one	attains	enlightenment	.
什么时候	一	达到	启示	.

当得道果。

[hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [left] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['prɑ:fəsi] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['refrəns] :

have	also	left	you	a	prophecy	for	your	reference	:
有	还	左边	你	一个	预言	为了	你的	参考	:

吾有谶记亦遗汝参验:

[ðoʊ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:r; ər] ['træŋkwɪl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pæθ] [tu:; tə] [rɪ'spekt] .

Though	the	clouds	are	tranquil	,	there	is	no	path	to	respect	.
尽管	这	云	是	宁静	,	那里	是	不	小路	到	尊重	.

云端虽闲无敬路，

[wi:; wi][mʌst; məst][stɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .

We	must	start	from	the	feet	of	our	children	and	grandchildren	.
我们	必须	开始	从	这	脚	的	我们的	孩子们	和	孙辈	.

要从儿孙脚下行。

[ə; eɪ]['goʊldən] ['ru:stər] ['kæriz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [ɪn] [ɪts] [bi:k] .

A	golden	rooster	carries	a	single	grain	of	millet	in	its	beak	.
一个	金的	公鸡	携带	一个	单身的	粮食	的	粟	在	它是	喙	.

金鸡解衔一粒粟，

['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tu:; tə] ['ɑ:rhət] [ænd; ənd] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .

Offerings	to	Arhats	and	monks	from	all	directions	.
供品	到	罗汉	和	僧侣	从	全部	方向	.

供养十方罗汉僧。

['dɔ:rdʒɛ] [pæst] [ə'weɪ]

Dorje	passed	away
多尔杰	通过了	离开

多罗圆寂

[ɪn] [ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmɪŋ] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ,

In	the	first	year	of	the	Daming	era	of	Emperor	Xiaozong	of	Song	,
在	这	第一的	年	的	这	筑坝	时代	的	皇帝	-	的	歌曲	,

宋孝宗大明元年，

[ðə; ði]['præʒnə] ['mæstər] [rɪ'li:st] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['reɪz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .

The	Prajna	Master	released	twenty	-	seven	rays	of	divine	light	into	the	sky	.
这	般若	掌握	发布	二十	-	七	射线	的	神圣的	光	进入	这	天空	.

般若师自放二十七道神光在空，

[ˌaɪ 'ti:] ['mænifests] [ˌeɪ'ti:n] [ˌtrænsfɜ-'meɪʃənz] .

It	manifests	eighteen	transformations	.
它	表现	十八	转变	.

现出一十八变，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .

He	ascended	to	heaven	and	passed	away	in	broad	daylight	.
他	上升	到	天堂	和	通过了	离开	在	广阔	日光	.

白日升天而逝矣。

['bəjdi'dʌrmə] [bɪlt] [ə; eɪ]['stu:pə] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['relɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɜ-z] [skɪn] .

Bodhidharma	built	a	stupa	containing	the	relics	of	his	teacher's	skin	.
菩提达摩	建造	一个	佛塔	包含	这	遗物	的	他的	老师的	皮肤	.

达摩祖将师皮囊阇维舍利建塔，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌæspɜ-'eɪʃənz] .

He	began	to	carry	on	his	aspirations	.
他	开始	到	携带	在	他的	抱负	.

始继其志，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] ,
Recount the events ,
叙事 这 活动 ,

述其事，

[ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['kʌltʃər] .
Improve the country's culture .
提升 这 该国的 文化 .

提化本国。

['piːp(ə)l] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
People near and far ,
人们 靠近 和 远的 ,

远近众生，

['noʊɪŋ] [ðæt] - ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] [trænz'mɪʃ(ə)n] ,
Knowing that Bodhidharma's teachings are the true transmission ,
会心 那 - 教义 是 这 真的 传播 ,

知达摩道得真传，

[ðeɪ] [ɔːl] [swei] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wɪnd] .
They all swayed and followed the wind .
他们 全部 摇摆 和 随后 这 风 .

皆靡然向风从之，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [wʌn'self] ,
Stealing a sliver of light to illuminate oneself ,
偷窃 一个 银片 的 光 到 照亮 自己 ,

窃隙光以自点，

[hiː; hi] [dredʒd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mɔɪstʃər] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
He dredged up the remaining moisture to enjoy himself .
他 疏浚 向上 这 其余的 水分 到 享受 他自己 .

浚余润以自游。

['poʊəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tiːtʃər] :
Poem for the passing of the beautiful teacher :
诗 为了 这 通过 的 这 美丽的 老师 :

美师圆寂诗：

['tærə] [pæst] [ə'weɪ] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] .
Tara passed away radiating divine light .
塔拉 通过了 离开 散热 神圣的 光 .

多罗圆寂放神光，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['endləs] [ænd; ənd] [ə'nɑːməliːz] [ə'raɪz] .
The present changes are endless and anomalies arise .
这 展示 变化 是 无尽的 和 异常 出现 .

现变无穷出异常。

['mæstər] ['dɑːzuː] ['ʃaʊ] [priːtʃt] ['buːdɪzəm] .
Master Dazu Shao preached Buddhism .
掌握 大祖 邵 布道 佛教 .

达祖绍师宣佛教，

[meɪ] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃʊ] [biː; bi] ['baʊndləs] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][biː; bi] ['lɪmɪtləs] .
May your virtues be boundless and your influence on the nation be limitless .
可能 你的 美德 是 无边无际 和 你的 影响 在 这 国家 是 无限 .

化行本国德无量。

- [oʊn] ['kʌntri]
Dharmataka's own country
- 自己的 国家

达摩提化本国

['bəjdi'dʌrmə] ['prɔpəgeitid] ['bu:dɪzəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['kʌntri] .
Bodhidharma propagated Buddhism in his home country .
菩提达摩 传播 佛教 在 他的 家 国家 .

达摩在本国弘宣佛教。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ti:tʃɝz] ['pri:viəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t]
This is in accordance with the teacher's previous instruction that " one should not
这 是 在 根据 和 这 老师的 以前的 操作说明 那 " 一 应该 不是
['træv(ə)l][fɑ:r] . "
travel far . "
旅行 远的 . "

遵师者昔日"未可远行"之命也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [zen] ['mæstərz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , there were two Zen masters in the country .
在 那 时间 , 那里 是 二 禅 大师 在 这 国家 .

时本国有二禅师，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['bu:də,'bʊdə] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] .
One is the Buddha Immortal .
一 是 这 佛 不朽 .

一为佛大仙，

[wʌn] ['bu:də,'bʊdə][ɪz] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] ['meni] .
One Buddha is more powerful than many .
一 佛 是 更多的 强大的 比 许多 .

一名佛大胜多。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['jɪrz] , [hi:; hi] ['stʌdid] [,hi:nə'jɑ:nə] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['bəjdi'dʌrmə] ,
In his early years , he studied Hinayana meditation with Bodhidharma ,
在 他的 早期的 年 , 他 研究 小乘 冥想 和 菩提达摩 ,
- , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Buddhabhadra , and others .
- , 和 其他的 .

早年与达摩同学佛陀跋陀小乘禅观。

['bu:də,'bʊdə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ɪn'kaʊntər] - ,
Buddha the Great Immortal encountered Prajnatara ,
佛 这 伟大的 不朽 遭遇 - ,

佛大仙获遇般若多罗，

[ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
then realized the inadequacy of what I had learned in the past .
然后 已实现 这 不足 的 什么 我 有 学习 在 这 过去的 .

始悟昔日所学之差。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['stʌdi] ['els,wer] .
The two then abandoned their studies and began to study elsewhere .
这 二 然后 弃 他们的 研究 和 开始 到 学习 别处 .

二人遂弃其学而学焉。

[mʌŋks] [hu:] [jɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [weɪ] ,
Monks who yearn for the Way ,
僧侣 WHO 向往 为了 这 方式 ,

慕道之僧，

[tu:; tə] [geɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
To gain the heart of a wise man
到 获得 这 心 的 一个 明智的 男人

得高人印心，

[ˌaɪ 'tiː] [melts] ['ɪnstəntli] .

It	melts	instantly	.
它	融化	即刻	.

一点即化，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] - [geɪt] .

At	that	time	,	it	was	known	as	the	Second	Ganlu	Gate	.
在	那	时间	,	它	曾是	已知	作为	这	第二	-	门	.

当时号为二甘露门。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [mʌŋk] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,

The	native	monk	Sheng	and	the	immortal	,
这	本国的	僧	盛	和	这	不朽	,

本国沙门胜与仙，

[ðə; ði] [tuː] ['stjʊdnts] ['stʌdid] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [zen] ['temp(ə)l] .

The	two	students	studied	at	a	small	Zen	temple	.
这	二	学生	研究	在	一个	小的	禅	寺庙	.

二人同学小禅观。

[ðə; ði] ['mæstər] ['præʒnə] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .

The	master	Prajna	attained	the	essence	.
这	掌握	般若	已达到	这	本质	.

改师般若得宗旨，

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [sæŋ] [tə'geðər] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .

The	three	sons	sang	together	at	Ganlu	Pavilion	.
这	三	儿子们	唱	一起	在	-	亭	.

三子齐声甘露轩。

[sɪks] ['seprət] [gruːps]

Six	separate	groups
六	分离	团体

分立六宗

['bəjdi'dʌrmə] [ænd; ənd] ['buːdəz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz]

Bodhidharma	and	Buddhas	and	Immortals
菩提达摩	和	佛陀	和	不朽者

达摩与佛仙、

[ðə; ði] [greɪt] ['viktəriz] [ɑːr; ər]['moʊstli][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˌækə'demɪk] ['lɪnɪɪdʒ] .

The	great	victories	are	mostly	from	the	same	academic	lineage	.
这	伟大的	胜利	是	大多	从	这	相同的	学术的	血统	.

大胜多先是学术同一源流，

[diː'ju] - [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪ'mɜːrst] [ɪn]['hetərədɑːks][ænd; ənd][ˌhiːnə'jɑːnə] ['buːdɪzəm] .

Du	Shengduo	was	deeply	immersed	in	heterodox	and	Hinayana	Buddhism	.
杜	-	曾是	深	沉浸式	在	异质	和	小乘	佛教	.

独胜多沉溺于旁门小乘，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['dɔːrdʒɛ][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

I	do	not	know	that	Dorje	is	a	righteous	person	.
我	做	不是	知道	那	多尔杰	是	一个	正义	人	.

不知多罗为正派。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːləuəz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [sɪks] [sekts] :

They	then	divided	their	followers	and	established	six	sects	:
他们	然后	分割	他们的	追随者	和	已确立的	六	教派	:

遂更分徒众而立为六宗门户：

[ðə; ði][fɜːrst] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɪz][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] [ˌfɪziˈɑːnəmi] .

The	first	school	of	thought	is	the	School	of	Physiognomy	.
这	第一的	学校	的	想法	是	这	学校	的	面相学	.

第一有相宗，

[ðə; ði] ['sekənd] ['fɔːrmləs] [skuːl]

The	Second	Formless	School
这	第二	无形	学校

第二无相宗，

[ðə; ði] [θɜːrd] [skuːl] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɪzdəm]

The	Third	School	of	Meditation	and	Wisdom
这	第三	学校	的	冥想	和	智慧

第三定慧宗，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['priːˌsɛpts] [skuːl]

The	Fourth	Precepts	School
这	第四	戒律	学校

第四戒行宗，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['priːsept] [ɪz][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][nɑːn] - [ə'teɪnmənt] .

The	fifth	precept	is	the	doctrine	of	non	-	attainment	.
这	第五	戒律	是	这	教义	的	非	-	素养	.

第五戒无得宗，

[ðə; ði] [sɪksθ] [skuːl] [ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] .

The	Sixth	School	of	Tranquility	.
这	第六	学校	的	宁静	.

第六寂静宗。

[iːtʃ] [siːl] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] .

Each	seal	has	been	lifted	.
每个	海豹	有	到过	抬起	.

各封己解，

['ʌðər] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['sɔːrsɪz] ,

Other	exhibitions	of	chemical	sources	,
其他	展览	的	化学	来源	,

别展化源，

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	settlement	was	magnificent	.
这	沉降	曾是	壮丽	.

聚落峥嵘，

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk] .

The	debate	was	noisy	and	chaotic	.
这	辩论	曾是	嘈杂	和	混乱	.

驳谈喧闹。

['bəjdi'dʌrmə] [said] [ænd; ənd] [sed] :

Bodhidharma	sighed	and	said	:
菩提达摩	叹了口气	和	说	:

达摩师喟然叹曰：

" - [hɪm'self] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] . "

"	Shengduo	himself	has	already	fallen	into	the	trap	of	the	bull	.	"
"	-	他自己	有	已经	倒下	进入	这	陷阱	的	这	公牛	.	"

“胜多自身已陷牛迹，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈliːki] [ˈlɜːrnɪŋ] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][sɪks]

Furthermore , the leaky learning covered the mountain and divided it into six

此外 , 这 漏水 学习 涵盖 这 山 和 分割 它 进入 六

[skuːlz] .

schools .

学校 .

况复支漏学盖而山分六宗。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [ɪˈlɪmɪneɪt] ,

If I do not eliminate ,

如果 我 做 不是 排除 ,

我若不除，

[pərˈpetʃuəli] [ɪnˈtæŋgld] [ɪn] [rɔːŋ] [vjuːz] ,

Perpetually entangled in wrong views ,

永恒地 纠缠 在 错误的 浏览 ,

永缠邪见，

[ˈbuːdɪzəm] [ɪz][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] .

Buddhism is not being promoted .

佛教 是 不是 存在 推广 .

佛法不扬。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ˈfɜːrðər] [mɪˈsteɪks] ,

Although they made further mistakes ,

虽然 他们 制成 更远 错误 ,

虽彼更分之过，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [hɪm; ɪm] .

This is also my fault for indulging him .

这 是 还 我的 过错 为了 沉溺于 他 .

亦吾阿纵之罪也。”

- [ˈpoʊəmz] :

Medhamo Poems :

- 诗歌 :

美达摩诗：

- [wʌz; wəz] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ˈmaɪnər] [ʌnˈɔːrθədɑːks] [ˈpræktɪsɪz] .

Shengduo was addicted to minor unorthodox practices .

- 曾是 上瘾 到 次要的 非正统的 实践 .

胜多沉溺小旁门，

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ˈɪntuː] [ˈveriəs] [sekts] [led][tuː; tə] [greɪt] [kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [dɪsˈɔːrdər] .

The division into various sects led to great confusion and disorder .

这 分配 进入 各种各样的 教派 引领 到 伟大的 困惑 和 紊乱 .

分立诸宗大乱真。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːksn][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .

The body was unaware that the oxen had fallen into the trap .

这 身体 曾是 不知情 那 这 牛 有 倒下 进入 这 陷阱 .

身且不知牛迹陷，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˈklæmər][ænd; ənd][ˈkeɪɑːs] ?

What is meant by clamor and chaos ?

什么 是 意思是 经过 叫嚣 和 混乱 ?

何为喧闹乱纷纷。

[sɪks] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]

Six Schools of Thought

六 学校 的 想法

思辟六宗

['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tu:; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [tru:] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bu:də,'bʊdə] .

Bodhidharma	**was**	**there**	**to**	**uphold**	**the**	**true**	**lineage**	**of**	**the**	**Buddha**	**.**
菩提达摩	曾是	那里	到	坚持	这	真的	血统	的	这	佛	.

达摩师为如来扶正统，

[tu:; tə] [kə'rekt] [ðə; ði][sɪks] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [θri:] ['erərz] .

To	**correct**	**the**	**six**	**doctrines**	**and**	**three**	**errors**	**.**
到	正确的	这	六	教义	和	三	错误	.

欲正六宗三谬。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

自思曰：

" [tu:; tə][ju'naɪt][ænd; ənd] [ʃi:ld] [ðem; ðəm] , "

"	**To**	**unite**	**and**	**shield**	**them**	**,**	**"**
"	到	团结	和	盾	他们	,	"

“合而壁之，

[ðə; ði] [mɔ:r] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ;

The	**more**	**secure**	**the**	**position**	**,**	**the**	**stronger**	**it**	**becomes**	**;**
这	更多的	安全的	这	位置	,	这	更强	它	变成	;

则势愈固；

[kə'rekt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .

Correct	**it**	**immediately**	**.**
正确的	它	立即地	.

骤而正之，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['grædʒuəl] [tʃeɪndʒ] .

Then	**there**	**is**	**no**	**gradual**	**change**	**.**
然后	那里	是	不	逐渐地	改变	.

则言无渐。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [step] [baɪ] [step] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

It	**would**	**be**	**better**	**to**	**proceed**	**step**	**by**	**step**	**and**	**debate**	**with**	**them**	**.**
它	会	是	更好的	到	继续	步	经过	步	和	辩论	和	他们	.

莫若循次与彼辩证，

[ðen] ['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən] [dɪ'spel] ['i:v(ə)l] .

Then	**righteousness**	**can**	**dispel**	**evil**	**.**
然后	义	能	打消	邪恶的	.

则正可以祛邪，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['tru:li] [dɪ'spel] ['fɔ:lsˌhʊdz] .

It	**can**	**truly**	**dispel**	**falsehoods**	**.**
它	能	真的	打消	谎言	.

真可以除妄。

[wʌn] [doʊs] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] .

One	**dose**	**was**	**administered**	**.**
一	剂量	曾是	管理	.

服得一宗，

[ðen] [ɔ:l] [sekts] [wʊd] [flɑ:k] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

Then	**all**	**sects**	**would**	**flock**	**to**	**them**	**.**
然后	全部	教派	会	群	到	他们	.

则诸宗望风归附。

[ðɪs] [kən'fju:ʃən] ['skɑ:lər] [tri:ts] ['herɪtɪks] [æz; əz] . . .

This	**Confucian**	**scholar**	**treats**	**heretics**	**as**	**.**	**.**	**.**
这	儒家	学者	款待	异端	作为	.	.	.

此儒者待异端，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [strɪkt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['wɪkɪd] .
This is the way of being strict without being wicked .
这 是 这 方式 的 存在 严格的 没有 存在 邪恶 .

不恶而严之道也。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [ɪz] ['dɪfrənt] ?
Why should I be the only one who is different ?
为什么 应该 我 是 这 仅有的 一 WHO 是 不同的 ?

吾何为独不然。”

[sɪks]['poʊəmz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] :
Six Poems of America :
六 诗歌 的 美国 :

美六宗诗：

[sɪks] [sekts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] .
Six sects were established through unorthodox methods .
六 教派 是 已确立的 通过 非正统的 方法 .

旁门立六宗，

['ærəgənt] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [praʊd] ['mæstər] .
Arrogant servant and proud master .
傲慢的 仆人 和 自豪的 掌握 .

狂奴傲主翁。

[ˌrekə'mendɪd] [ɪk'spʌlʃn] ['strætədʒi]
Recommended expulsion strategy
受到推崇的 驱逐 战略

建议驱除策，

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði]['grædʒuəl] [ə'tæk] .
Indulge in the gradual attack .
放纵 在 这 逐渐地 攻击 .

纵容渐次攻。

['bəjdi'dʌrmə] [ri'fjuːts] [fɔːrm]
Bodhidharma refutes form
菩提达摩 反驳 形式

达摩辟有相

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['bəjdi'dʌrmə] ['sʌtəli] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Bodhidharma subtly displayed his divine power .
菩提达摩 微妙地 显示 他的 神圣的 力量 .

达摩师微现神力，

['sʌmwʌn] ['siːkrətli] [æskt] :
Someone secretly asked :
某人 偷偷 问 :

潜至有相问曰：

" [ɔːl] ['dɑːrmə] ,
" All dharmas ,
" 全部 法 ,

“一切诸法，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ri'ælәti] ?
What is the true nature of reality ?
什么 是 这 真的 自然 的 现实 ?

何名实相？”

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːrvə] [huː] ['ænsər] :

Among	**them**	**was**	**a**	**Sarva**	**who**	**answered**	**:**
之中	他们	曾是	一个	萨尔瓦	WHO	回答	:

彼众中有一萨婆罗答曰：

" [əˈmʌŋ] [ɔːl] [fɔːrmz] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrmz] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ɪkˈskluːsɪv] . "

"	**Among**	**all**	**forms**	**,**	**none**	**of**	**the**	**forms**	**are**	**mutually**	**exclusive**	**.**	**"**
"	之中	全部	表格	, 没有任何		的	这	表格	是	相互	独家的	.	"

“于诸相中不互诸相，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] ['fɔːrmləs] .

It	**is**	**called**	**formless**	**.**
它	是	称为	无形	.

是名无相。”

[ðə; ði]['mæstər] [droʊv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] , ['seɪɪŋ] :

The	**master**	**drove**	**him**	**away**	**,**	**saying**	**:**
这	掌握	驾驶	他	离开	,	说	:

师驱之曰：

" [ɔːl] [fəˈnɑːmɪnə] [ðæt] [duː][nɑːt] [ˌɪntərˈækt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] "

"	**All**	**phenomena**	**that**	**do**	**not**	**interact**	**with**	**each**	**other**	**"**
"	全部	现象	那	做	不是	相互影响	和	每个	其他	"

“一切诸相而不相互者，

[ɪf] [ə; eɪ] [neɪm] [hæz; həz][noʊ][fɔːrm] ,

If	**a**	**name**	**has**	**no**	**form**	**,**
如果	一个	姓名	有	不	形式	,

若名无相，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] ? "

How	**to**	**decide**	**?**	**"**
如何	到	决定	?	"

当何定耶？”

['sɑːrvəs] [rɪˈplaɪd] :

Sarvas	**replied**	**:**
萨瓦斯	回复	:

萨婆罗答曰：

[əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] ,

Among	**all**	**the**	**characteristics**	**,**
之中	全部	这	特征	,

“于诸相中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] [ruːl] .

There	**is**	**no**	**fixed**	**rule**	**.**
那里	是	不	固定的	规则	.

实无有定。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈfaɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] . . .

If	**we**	**define**	**all**	**the**	**characteristics**	**.**	**.**	**.**
如果	我们	定义	全部	这	特征	.	.	.

若定诸相，

[wʌt] [ɪz] [riˈæləti] ?

What	**is**	**reality**	**?**
什么	是	现实	?

何名为实？”

[ðə; ði]['mæstər]['ɔːlsoʊ] [sed] :

The	**master**	**also**	**said**	**:**
这	掌握	还	说	:

师又曰：

“ [ðə; ði] ['veriəs] [saɪnz] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . ”

“	The	various	signs	are	uncertain	.	”
”	这	各种各样的	标志	是	不确定	.	”

“诸相不定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbstəns] .

It	is	a	name	without	substance	.
它	是	一个	姓名	没有	物质	.

便名无实。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [naʊ] .

You	are	undecided	now	.
你	是	未决定	现在	.

汝今不定，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	we	obtain	it	?
如何	能	我们	获得	它	?

当何得之？ ”

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

彼曰：

" [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] , "

"	I'm	not	sure	,	"
"	我是	不是	当然	,	"

“我言不定，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz] ,

Without	discussing	the	various	forms	,
没有	讨论	这	各种各样的	表格	,

不说诸相，

[wen] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋʃɑːŋ] ,

When	speaking	of	Qingxiang	,
什么时候	请讲	的	庆祥	,

当说清相，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɪts] ['serəmoʊni] .

The	same	applies	to	its	ceremony	.
这	相同的	适用	到	它是	仪式	.

其仪曰亦然。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːlsoʊ] [sed] :

The	master	also	said	:
这	掌握	还	说	:

师又曰：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "

"	Your	words	are	uncertain	.	"
"	你的	字	是	不确定	.	"

“汝言不定，

[sɪns] [ri'æləti] [ɪz] ['niːðər] [dɪ'fɪnətɪv] [nɔːr] [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ri'æləti] .

Since	reality	is	neither	definitive	nor	indeterminate	,	it	is	not	reality	.
自从	现实	是	两者都不	最终的	也不	不定	,	它	是	不是	现实	.

当为实相定不定故即非实相。”

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

彼曰：

" [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪz][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] , "
" Determined is not determined , "
" 决定 是 不是 决定 , "

“定既不定，

[ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [ri'ælәti] .
That is , not reality .
那 是 , 不是 现实 .

即非实相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fɪkst] [ɔːr] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
It is not fixed or unchanging unless there is a reason .
它 是 不是 固定的 或者 不变 除非 那里 是 一个 原因 .

非故不定不变。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [naʊ] ,
" If you do not change now ,
" 如果 你 做 不是 改变 现在 ,

“汝今不变，

[wʌt] [ɪz] [ri'ælәti] ?
What is reality ?
什么 是 现实 ?

何为实相?

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Things have changed .
事物 有 已更改 .

已变已往，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The meaning is the same .
这 意义 是 这 相同的 .

其义亦然。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰：

" [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] , [jet] [nɑːt][ðer; ðər][ɪz] , ['ðerfɔːr] . . . "
" The unchanging is still there , yet not there is , therefore . . . "
" 这 不变 是 仍然 那里 , 然而 不是 那里 是 , 所以 . . . "

“不变尚在在不在故，

['ðerfɔːr] , [tʃeɪndʒ] [hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [fɔːrm][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Therefore , change has no fixed form to define its meaning .
所以 , 改变 有 不 固定的 形式 到 定义 它是 意义 .

故变无相以定其义。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [ðə; ði] [ri'ælәti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] . "
" The reality remains unchanged . "
" 这 现实 遗迹 未更改 . "

“实相不变，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['riːəl] .

If	it	does	not	change	,	it	is	not	real	.
如果	它	做	不是	改变	,	它	是	不是	真实的	.

不变即非实。

[bɪ'twiːn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns] ,

Between	existence	and	non	-	existence	,
之间	存在	和	非	-	存在	,

于有无中，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ri'æləti] ?

What	is	the	true	nature	of	reality	?
什么	是	这	真的	自然	的	现实	?

何名实相？”

['sɑːrvə] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .

Sarva	knew	that	his	teacher	had	gone	to	seclusion	.
萨尔瓦	知道	那	他的	老师	有	已消失	到	隔离	.

萨婆罗心知吾师去潜达，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	pointed	to	the	air	and	said	:
他	然后	尖	到	这	空气	和	说	:

即以手指虚空曰：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrld] .

This	is	the	world	.
这	是	这	世界	.

“此是世间，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][fɔːrm] , ['emptinəs] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

Even	with	form	,	emptiness	is	possible	.
甚至	和	形式	,	空虚	是	可能的	.

有相亦能空，

" [soʊ] , [kæn; kən][maɪ]['bɑːdi][biː; bi][laɪk] [ðɪs] ? "

"	So	,	can	my	body	be	like	this	?	"
"	所以	,	能	我的	身体	是	喜欢	这	?	"

故尚我此身得似此否？”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

[ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ri'æləti] ,

If	one	understands	the	true	nature	of	reality	,
如果	一	明白	这	真的	自然	的	现实	,

“若解实相，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][nɑːn] - [fɔːrm] .

That	is	,	to	see	the	non	-	form	.
那	是	,	到	看	这	非	-	形式	.

即见非相。

[ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [nɑːn] - [fɔːrm] ,

If	one	understands	non	-	form	,
如果	一	明白	非	-	形式	,

若了非相，

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [seɪm] .

Its	color	is	also	the	same	.
它是	颜色	是	还	这	相同的	.

其色亦然，

[wen] ['kʌlər] [ɪz] ['prez(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] ,
When color is present without losing its physical form ,
什么时候 颜色 是 展示 没有 输 它是 身体的 形式 ,

当于色中不失色体，

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['hɪndər] [ɪg'zɪstəns] .
In making a picture , it does not hinder existence .
在 制作 一个 图片 , 它 做 不是 阻碍 存在 .

于作相中不碍有，

['ðerfɔːr] , [ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ,
Therefore , if this can be understood ,
所以 , 如果 这 能 是 理解 ,

故若能是解，

[ðɪs] [neɪm] [ˌreprɪ'zents] [ri'ælәti] .
This name represents reality .
这 姓名 代表 现实 .

此名实相。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

彼众闻言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd] ,
With a clear mind ,
和 一个 清除 头脑 ,

心意朗然，

- [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Chinli faith and love ,
- 信仰 和 爱 ,

钦礼信爱，

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The master then vanished without a trace .
这 掌握 然后 消失了 没有 一个 痕迹 .

师既瞥然匿迹。

['poʊəmz][fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['bjuːti] :
Poems for distinguishing beauty :
诗歌 为了 区别 美丽 :

美辨相诗：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] " [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ri'ælәti] " ?
What is the meaning of the concept of " the true nature of reality " ?
什么 是 这 意义 的 这 概念 的 " 这 真的 自然 的 现实 " ?

宗名实相意何如，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ʃjuː] - .
Fortunately , I met Xiu Chenfa .
幸运的是 , 我 遇见 秀 - .

幸为修陈发我遇。

[fɪr] [ðæt] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] ['empti] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ]['riːəl] [fɔːrm] .
fear that appearances are empty and have no real form .
害怕 那 外貌 是 空的 和 有 不 真实的 形式 .

只恐相空无实相，

['meni] [fɔːl]['ɪntuː] [dɪ'luːʒn] [duː] [tuː; tə][ɪ'luːʒ(ə)n] .
Many fall into delusion due to illusion .
许多 落下 进入 错觉 到期的 到 错觉 .

多因幻妄堕迷途。

:

Sarvastivada	**:**
萨瓦斯蒂瓦达	:

萨婆罗诗:

[haʊ]	[kæn; kən]	[ə; eɪ]	[neɪm]	[wɪ'ðaʊt]	[fɔːrm]	[biː; bi]	[dɪ'tɜːrmɪnd]	?
How	**can**	**a**	**name**	**without**	**form**	**be**	**determined**	**?**
如何	能	一个	姓名	没有	形式	是	决定	?

相名无相何能定，

[its]	[hɑːrd]	[tuː; tə]	[seɪ]	['weðər]	['sʌmθɪŋ]	[ɪz]	['truːli]	['riːəl]	[ɔːr]	[nɑːt]	.
It's	**hard**	**to**	**say**	**whether**	**something**	**is**	**truly**	**real**	**or**	**not**	**.**
它是	难的	到	说	无论	某物	是	真的	真实的或者		不是	.

不定难言相有真。

['tʃeɪndʒɪz]	[ænd; ənd]	['tʃeɪndʒɪz]	[ɑːr; ər]	['endləs]	.
Changes	**and**	**changes**	**are**	**endless**	**.**
变化	和	变化	是	无尽的	.

变故循环非在在，

['weðər]	[ˌaɪ 'tiː]	['sɜːkjuleɪts]	[ɔːr]	[nɑːt]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[stɪl]	[ɪn'dʒɔɪd]	.
Whether	**it**	**circulates**	**or**	**not**	**,**	**it**	**is**	**still**	**enjoyed**	**.**
无论	它	流通	或者	不是	,	它	是	仍然	享受	.

有无流转却津津。

-	[ɪn'laɪt(ə)nmənt]	[θruː]	['poʊətri]	:
Bodhidharma's	**Enlightenment**	**Through**	**Poetry**	**:**
-	启示	通过	诗	:

达摩悟诗:

[haʊ]	[kæn; kən]	[ri'æləti]	[tʃeɪndʒ]	?
How	**can**	**reality**	**change**	**?**
如何	能	现实	改变	?

实相何能变，

[haʊ]	[kæn; kən]	[juː; jʊ]	[seɪ]	[ðer; ðər]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[ɪf]	[ðer; ðər]	[ɪz]	?
How	**can**	**you**	**say**	**there**	**is**	**nothing**	**if**	**there**	**is**	**?**
如何	能	你	说	那里	是	没有什么	如果	那里	是	?

有中怎说无。

['brɑːmə]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[sə'luːʃ(ə)n]	.
Brahma	**can**	**be**	**the**	**solution**	**.**
梵	能	是	这	解决方案	.

婆罗能是解，

[ðoʊz]	[huː]	[fliː]	[frʌm; frəm]	['məuizəm]	[wɪl]	[ɪn'evɪtəbli]	[rɪ'tɜːrn]	[tuː; tə]	[kən'fjuːʃənɪzəm]	.
Those	**who**	**flee**	**from**	**Mohism**	**will**	**inevitably**	**return**	**to**	**Confucianism**	**.**
那些	WHO	逃跑	从	墨西拿	将要	不可避免地	返回	到	儒	.

逃墨必归儒。

['bəjdi'dʌrmə]	[ri'fjuːts]	['fɔːrmləsnəs]
Bodhidharma	**Refutes**	**Formlessness**
菩提达摩	反驳	无形

达摩辟无相

[wʌn]	[deɪ]	,
One	**day**	**,**
一	天	,

一日，

['bəjdi'dʌrmə]	['sʌtəli]	[dɪ'spleɪd]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vaɪn]	['paʊər]	.
Bodhidharma	**subtly**	**displayed**	**his**	**divine**	**power**	**.**
菩提达摩	微妙地	显示	他的	神圣的	力量	.

达摩师微现神力，

[ðə; ði] [wʌksiːɑːŋ] [sekt] [æskt] :
The Wuxiang sect asked :
这 五乡 教派 问 :

至无相宗问曰：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][fɔːrm] , "
" You say there is no form , "
" 你 说 那里 是 不 形式 , "

“汝言无相，

[wʌt] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ɪz] ['niːdɪd] ?
What further evidence is needed ?
什么 更远 证据 是 需要 ?

尚何证之？”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ][bɜ˞ːɑːdvɑːdʒə] [rɪ'plaɪd] :
Among them , a Bharadvaja replied :
之中 他们 , 一个 婆罗多婆阇 回复 :

彼众有婆罗提答曰：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][fɔːrm] , "
" I understand that there is no form , "
" 我 理解 那 那里 是 不 形式 , "

“我明无相，

[ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɑːt] ['mænɪfest] .
The mind does not manifest .
这 头脑 做 不是 显现 .

心不现故。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

[sɪns] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [rɪ'viːld] . . .
Since your heart is not revealed . . .
自从 你的 心 是 不是 揭晓 . . .

“汝既心不现，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə]['klærəfaɪ] ?
What is there to clarify ?
什么 是 那里 到 阐明 ?

尚何明之。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][fɔːrm] , "
" I understand that there is no form , "
" 我 理解 那 那里 是 不 形式 , "

“我明无相，

[ðə; ði] [hɑːrt] [dʌz] [nɑːt] [tʃuːz] .
The heart does not choose .
这 心 做 不是 选择 .

心不取舍，

[ʃæŋ] [juːmɪŋ] ['ʃiː]
Shang Yuming Shi
尚 玉明 史

尚于明时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'proʊpriət] .
There **was** **none** **that** **was** **appropriate** **.**
那里 曾是 没有任何 那 曾是 合适的 .

亦无当者。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The **master** **said** **:**
这 掌握 说 :

师曰：

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ɔːl] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns] ,
Regarding **all** **existence** **and** **non** **-** **existence** **,**
关于 全部 存在 和 非 - 存在 ,

“于诸有无，

[ðə; ði] [hɑːrt] [dʌz] [nɑːt] [tʃuːz] .
The **heart** **does** **not** **choose** **.**
这 心 做 不是 选择 .

心不取舍，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [mɔːr] [su'priːm] .
And **there** **is** **none** **more** **supreme** **.**
和 那里 是 没有任何 更多的 最高 .

又无尚者，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
All **the** **explanations** **are** **without** **cause** **.**
全部 这 解释 是 没有 原因 .

诸明无故。”

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

彼曰：

" ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['buːdəz] [θriː] ['fleɪvərz] ,
" **Entering** **the** **Buddha's** **three** **flavors** **,**
" 进入 这 佛陀的 三 口味 ,

“入佛三味，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] [jet] .
Nothing **has** **been** **obtained** **yet** **.**
没有什么 有 到过 获得 然而 .

尚无所得，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][fɔːrm] .
Moreover **,** **there** **is** **no** **form** **.**
而且 , 那里 是 不 形式 .

何况无相，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] .
And **you** **wish** **to** **know** **.**
和 你 希望 到 知道 .

而欲知之。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The **master** **said** **:**
这 掌握 说 :

师曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,
" **Since** **the** **minister** **is** **unknown** **,**
" 自从 这 部长 是 未知 ,

“相既不知，

[huː] [sez] [ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts][ɔːr] [ˈdʌznt] ?
Who says it exists or doesn't ?
WHO 说道 它 存在 或者 不 ?

谁云有无，

[ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [əbˈteɪnd] [jet] .
Nothing has been obtained yet .
没有什么 有 到过 获得 然而 .

尚无所得，

[wʌt] [ɪz] [sʌˈmɑːdi] ? "
What is Samadhi ? "
什么 是 三摩地 ? "

何名三昧？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰：

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˈwʊdnt] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I said I wouldn't prove it .
我 说 我 不会 证明 它 .

“我说不证，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] .
There is no proof .
那里 是 不 证明 .

证无所证，

[nɑːt] [sʌˈmɑːdi] ,
Not Samadhi ,
不是 三摩地 ,

非三昧，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌˈmɑːdi] .
Therefore , I speak of Samadhi .
所以 , 我 说话 的 三摩地 .

故我说三昧。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [sʌˈmɑːdi] , "
" Those who are not in samadhi , "
" 那些 WHO 是 不是 在 三摩地 , "

“非三昧者，

[hiː; hi] - .
He Shangming .
他 - .

何尚名之。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ˈtestɪfaɪd] ,
Since you have not testified ,
自从 你 有 不是 作证 ,

汝既不证，

[wʌt] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər] [ɪf] [nɑːt] [ˈevɪdəns] ?
What proof is there if not evidence ?
什么 证明 是 那里 如果 不是 证据 ?

非证何证。”

- [ə'næləsɪs]
Bharadvaja's analysis
- 分析

婆罗提闻师辨析，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][maɪnd] ,
Now that you understand your original mind ,
现在 那 你 理解 你的 原来的 头脑 ,

既悟本心，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər] .
I express my gratitude to my teacher .
我 表达 我的 感激 到 我的 老师 .

礼谢于师，

[rɪ'pent] [ʌv; əv][pæst] [mɪ'steɪks] .
Repent of past mistakes .
悔改 的 过去的 错误 .

忏悔往谬。

[ðə; ði] ['ænsestər] [ðen] [sed] :
The ancestor then said :
这 祖先 然后 说 :

祖即曰：

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [fruːt] , "
" You still have attained the fruit , "
" 你 仍然 有 已达到 这 水果 , "

“汝尚得果，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['pruːvn] [suːn] .
It will be proven soon .
它 将要 是 已证实 很快 .

不久证之。

[ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['diːmənz] .
This country is full of demons .
这 国家 是 满的 的 恶魔 .

此国有魔，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səb'duːd] . "
" It will not be long before it is subdued . "
" 它 将要 不是 是 长的 前 它 是 低沉的 . "

非久降之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly his teacher disappeared .
突然 他的 老师 消失 .

忽然其师一时不见。

[ðə; ði][sɪks]['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] :
The Six Masters of the United States :
这 六 大师 的 这 团结的 各州 :

美六宗师：

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [truːθ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [ɪz] [rɔːŋ] .
The disciples of Truth have already realized this is wrong .
这 门徒 的 真相 有 已经 已实现 这 是 错误的 .

实相诸徒已觉非，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðɪs] [sku:l] [hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [fɔ:rm] , [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ]
Even **though** **this** **school** **has** **no** **fixed** **form** **,** **it** **still** **needs** **to** **be** **governed** **by**
甚至 尽管 这 学校 有 不 固定的 形式 , 它 仍然 需求 到 是 受统治 经过
[ru:lz] .
rules **.**
规则 .

此宗无相亦须规。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði][kə'næl][hæz; həz][noʊ] ['kaʊntərpɑ:rt] " ?
What **is** **the** **meaning** **of** **"** **the** **canal** **has** **no** **counterpart** **"** **?**
什么 是 这 意义 的 " 这 运河 有 不 对应物 " ?

问渠无相居何义，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [splɪt] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
It **is** **feared** **that** **it** **may** **be** **related** **to** **the** **split** **branch** **of** **the**
它 是 害怕 那 它 可能 是 有关的 到 这 分裂 分支 的 这
['ʃeɪmən,'ʃɑ:mən,'ʃæmən] [roʊd] .
Shamen **Road** **.**
沙门 路 .

恐与沙门道裂支。

[bɜ:ɑ:dvɑ:dʒə] [sɑ:m] :
Bharadvaja **Psalm** **:**
婆罗多婆阇 诗篇 :

婆罗提答诗：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [wʌksi:ɑ:ŋ] [jɪnbi] ['lʌn] .
My **name** **is** **Wuxiang** **Yinbi** **Lun** **.**
我的 姓名 是 五乡 隐秘 lun .

我名无相隐俾论，

[sʌ'mɑ:di] [ɪz] [ɔ:l] - [en'kʌmpəsɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪdʒɪd] [əd'hɪrəns] .
Samadhi **is** **all** **-** **encompassing** **and** **without** **rigid** **adherence** **.**
三摩地 是 全部 - 包含 和 没有 死板的 依从性 .

三昧圆融罔执循。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:r; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .
The **changes** **are** **unpredictable** **,** **even** **to** **those** **in** **the** **realm** **of** **the** **divine** **.**
这 变化 是 不可预测的 , 甚至 到 那些 在 这 领域 的 这 神圣的 .

变化莫知神明境，

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ju:; jʊ] [hɪr] [wʌt] [aɪv] [sed] .
I **can** **make** **you** **hear** **what** **I've** **said** **.**
我 能 制作 你 听到 什么 我已经 说 .

能将口说为君闻。

- [rɪ'plaɪ]['poʊəm] :
Bodhidharma's **reply** **poem** **:**
- 回复 诗 :

达摩复诗：

[wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [sʌ'mɑ:di] ,
Without **attaining** **the** **characteristics** **of** **Samadhi** **,**
没有 达到 这 特征 的 三摩地 ,

无得三昧相，

[du:][nɑ:t] [mɪs'teɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [sʌ'mɑ:di] .
Do **not** **mistake** **it** **for** **Samadhi** **.**
做 不是 错误 它 为了 三摩地 .

莫当三昧名。

[ˈbrɑːmə] [hɜːrd] [ænd; ənd] [diˈsəːnd] .

Brahma	**heard**	**and**	**discerned**	**.**
梵	听到	和	辨别	.

婆罗闻慧辨，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

These	**are**	**the**	**three**	**spirits**	**of**	**enlightenment**	**.**
这些	是	这	三	烈酒	的	启示	.

即悟性三灵。

- [ˌkɑːnsə(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] [skuːl]

Bodhidharma's	**Concentration**	**and**	**Wisdom**	**School**
-	专注	和	智慧	学校

达摩定慧宗

- [wɜːrdz]

Bodhidharma's	**words**
-	字

达摩师一言，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði] [sekt] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋ] ,

It	**can**	**enable**	**the**	**sect**	**of**	**Xiang**	**,**
它	能	使能够	这	教派	的	向	,

能使有相宗、

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌksiːɑːŋ] [skuːl] .

Enlightenment	**of**	**the**	**Wuxiang**	**School**	**.**
启示	的	这	五乡	学校	.

无相宗开悟。

[ðen] ,

then	**,**
然后	,

于是，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪŋuːɪ] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [æskt] :

He	**then**	**went**	**to**	**Dinghui**	**Temple**	**and**	**asked**	**:**
他	然后	去	到	鼎辉	寺庙	和	问	:

又往定慧宗问曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] . "

"	**You**	**should**	**study**	**meditation**	**and**	**wisdom**	**.**	**"**
"	你	应该	学习	冥想	和	智慧	.	"

“汝学定慧，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .

There's	**always**	**a**	**second**	**time**	**.**
有	总是	一个	第二	时间	.

有一有二。”

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] - .

Among	**them**	**was**	**a**	**man**	**named**	**Varanda**	**.**
之中	他们	曾是	一个	男人	命名	-	.

彼众中有婆兰陀者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sekt] .

He	**is**	**a**	**leader**	**of**	**a**	**sect**	**.**
他	是	一个	领导者	的	一个	教派	.

乃一宗领袖，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] :

The	**reply**	**was**	**:**
这	回复	曾是	:

对曰：

[wʌt] [maɪ] ['ti:tʃər] [tɔ:t] [ˌem 'i:]
What my teacher taught me
什么 我的 老师 教授 我

“我师所教，

[ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [wʌn][nɔ:r] [tu:] .
Concentration and wisdom are neither one nor two .
专注 和 智慧 是 两者都不 一 也不 二 .

定慧非一非二。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" ['ni:ðər] [wʌn][nɔ:r] [tu:] , "
" Neither one nor two , "
" 两者都不 一 也不 二 , "

“非一非二，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪzdəm] " ?
What is meant by " concentration and wisdom " ?
什么 是 意思是 经过 " 专注 和 智慧 " ?

何名定慧？”

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

彼答曰：

" [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][nɑ:n] - [fɪk'seɪʃn] , "
" In the realm of non - fixation , "
" 在 这 领域 的 非 - 固定 , "

“在宗非定，

[tru:] ['wɪzdəm] [ɪz][nɑ:t] ['wɪzdəm] .
True wisdom is not wisdom .
真的 智慧 是 不是 智慧 .

处慧非慧，

[wʌn] [ɪz][nɑ:t][wʌn] .
One is not one .
一 是 不是 一 .

一既非一，

[tu:] [ɪz][nɑ:t] [tu:] .
Two is not two .
二 是 不是 二 .

二亦不二。”

[ðə; ði]['mæstər] [ri'fju:tid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The master refuted him , saying :
这 掌握 驳斥 他 , 说 :

师驳之曰：

" [stɪl] [wʌn] , [nɑ:t][wʌn] , "
" Still one , not one , "
" 仍然 一 , 不是 一 , "

“尚一不一，

[stɪl] [tu:] , [nɑ:t] [tu:]
Still two , not two
仍然 二 , 不是 二

尚二不二，

['niːðər] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][nɔːr] ['wɪzdəm] ,
Neither concentration nor wisdom ,
两者都不 专注 也不 智慧 ,

即非定慧，

[wʌt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [sʌ'mɑːdi] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ?
What then is the meaning of samadhi and wisdom ?
什么 然后 是 这 意义 的 三摩地 和 智慧 ?

亦何定慧？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰：

" ['niːðər] [wʌn][nɔːr] [tuː] , "
" Neither one nor two , "
" 两者都不 一 也不 二 , "

“不一不二，

[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] .
Concentration and wisdom can lead to knowledge .
专注 和 智慧 能 带领 到 知识 .

定慧能知，

['niːðər] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][nɔːr] ['wɪzdəm] ,
Neither concentration nor wisdom ,
两者都不 专注 也不 智慧 ,

非定非慧，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
And so it was .
和 所以 它 曾是 .

亦复然之。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" ['wɪzdəm] [ɪz][nɑːt] [fɪkst] , [soʊ] [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [noʊ] ? "
" Wisdom is not fixed , so how can it know ? "
" 智慧 是 不是 固定的 , 所以 如何 能 它 知道 ? "

“慧非定故然何知哉。

['niːðər] [wʌn] [nɔːr] [tuː]
Neither one nor two
两者都不 一 也不 二

不一不二，

[huː] [di'saidz] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [waɪz] ?
Who decides , and who is wise ?
WHO 决定 , 和 WHO 是 明智的 ?

谁定谁慧？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] , - . . .
Upon hearing his teacher's words , Varanda . . .
之上 听力 他的 老师的 字 , - . . .

婆兰陀闻师之言，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [dɪ'luːʒn] .
In the past , I was trapped in delusion .
在 这 过去的 , 我 曾是 被困 在 错觉 .

昔日陷溺迷障，

[ðə; ði][aɪs] [meltid] [ə'weɪ] ['ɪnstəntli] .
The ice melted away instantly .
这 冰 融化 离开 即刻 .

阖然冰释。

[aɪ] [æskt] :
I asked :
我 问 :

为问曰:

" [ðə; ði] ['bu:dəz] ['ti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ər] ['baʊndləs] . "
" The Buddha's teachings are boundless . "
" 这 佛陀的 教义 是 无边无际 . "

“佛法无疆，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['wɪzdəm] .
Discussing wisdom and distinguishing wisdom .
讨论 智慧 和 区别 智慧 .

论慧辨慧，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

命之矣。”

[ˌɛm i 'aɪ] - ['poʊəm] :
Mei Huizong's poem :
梅 - 诗 :

美慧宗诗:

[dɪŋu:ɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [sekt] [ænd; ənd] [ɪts] [dɔ:z] .
Dinghui established the sect and its doors .
鼎辉 已确立的 这 教派 和 它是 门 .

定慧为宗立户门，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ʃer] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [trʊθs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðem; ðəm] .
I wish to share the profound truths with those who know them .
我 希望 到 分享 这 深刻的 真相 和 那些 WHO 知道 他们 .

愿将奥义诉知闻。

[ðə; ði] - ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔ:rz] .
The Tathagata's wisdom and concentration are not the same as yours .
这 - 智慧 和 专注 是 不是 这 相同的 作为 你的 .

如来定慧非同汝，

[ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd] [ɪ'lu:səri] ['kænɑ:t] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
The round and illusory cannot contain the power of the Way .
这 圆形的 和 虚幻 不能 包含 这 力量 的 这 方式 .

圆妄难容势道存。

- [rɪ'plaɪ][tu:; tə] ['dɑ:rmə] :
Landa's reply to Dharma :
- 回复 到 法 :

兰陀答达摩诗:

[haʊ] [kæn; kən][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [bi:; bi] [kən'faɪnd] [tu:; tə][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['æspekts] ?
How can concentration and wisdom be confined to one or two aspects ?
如何 能 专注 和 智慧 是 受限 到 一 或者 二 方面 ?

定慧如何一二拘，

[ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['mæstər] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] .
The victorious master received the transmission of the pearl .
这 胜利者 掌握 已收到 这 传播 的 这 珍珠 .

胜师得传走盘珠。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fɪkst] [steɪt] [ʌv; əv][noʊ]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][nɑːt] [truː] ['wɪzdəm] .

The	wisdom	that	is	not	found	in	the	fixed	state	of	no	principle	is	not	true	wisdom	.
这	智慧	那	是	不是	成立	在	这	固定的	状态	的	不	原则	是	不是	真的	智慧	.

定无宗处慧非慧，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [rɪst'reɪnts] ? [ðæt] [ɪz] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['tiːtʃər] .

One	or	two	restraints	?	That	is	betraying	one's	teacher	.
一	或者	二	约束	?	那	是	背叛	一个人的	老师	.

一二拘?是背师。

- ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :

Bodhidharma's	poem	on	the	Land	of	Enlightenment	:
-	诗	在	这	土地	的	启示	:

达摩悟兰陀诗：

['vælju:] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] ,

Value	number	and	violation	number	,
价值	数字	和	违反	数字	,

值数而违数，

[ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [mætʃ] [ðə; ði] [ri'ælәti] .

The	name	does	not	match	the	reality	.
这	姓名	做	不是	匹配	这	现实	.

当名不副名。

[ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] ['əupənz][ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] ?

The	Golden	Rope	Opens	the	Awakening	?
这	金的	绳索	打开	这	唤醒	?

金绳开觉?，

[rɪ'fɔːrm] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɪn'serəti] .

Reform	the	old	ways	and	return	to	sincerity	.
改革	这	老的	方式	和	返回	到	诚意	.

革旧自归诚。

['æbstɪnəns] [ænd; ənd] ['præktɪs]

Abstinence	and	Practice
节制	和	实践

辟戒行宗

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] [sekt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .

Those	who	follow	the	Xiang	sect	should	return	to	my	teachings	.
那些	WHO	跟随	这	向	教派	应该	返回	到	我的	教义	.

有相宗归吾教，

[ðə; ði] ['fɔːrmləs] [sekt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋ] .

The	Formless	Sect	belongs	to	my	teaching	.
这	无形	教派	属于	到	我的	教学	.

无相宗归吾教，

[ðə; ði] [dɪŋuːɪ] [sekt] ['ɔːlsoʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .

The	Dinghui	sect	also	belongs	to	my	teachings	.
这	鼎辉	教派	还	属于	到	我的	教义	.

定慧宗亦归吾教。

[ðə; ði] [vɪ'nɑː.jə] [skuːl] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [tuː] ['seprət] ['entətiz] .

The	Vinaya	School	and	I	are	two	separate	entities	.
这	维纳亚	学校	和	我	是	二	分离	实体	.

戒行宗与吾为二，

[ðen] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm] [splɪt] .

Then	Buddhism	and	Taoism	split	.
然后	佛教	和	道教	分裂	.

则佛道分裂，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] .

I	am	deeply	ashamed	of	my	own	nature	.
我	是	深	羞愧	的	我的	自己的	自然	.

吾性尤有愧也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] ['pri:ˌsɛpts] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .

Bodhidharma	then	went	to	the	School	of	Precepts	and	Conduct	.
菩提达摩	然后	去	到	这	学校	的	戒律	和	执行	.

达摩师又至戒行宗，

['kwestʃən] :

Question	:
问题	:

问曰：

" [wʌt] [neɪm] [rɪŋ] ?

"	What	name	ring	?
"	什么	姓名	戒指	?

“何者名戒?

[wʌt] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ækt] .

What	a	famous	act	.
什么	一个	著名的	行为	.

何者名行。

['i:v(ə)n][soʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

尚此戒行，

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] ?

One	or	two	?
一	或者	二	?

为一为二？”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,

Among	them	was	a	wise	man	,
之中	他们	曾是	一个	明智的	男人	,

彼众中有一贤者，

['neɪmləs]

Nameless
无名

不道姓名，

[ðə; ði] [əˌten'di:] [rɪ'plaɪd] :

The	attendee	replied	:
这	与会者	回复	:

出席答曰：

" [wʌn] , [tu:] , [tu:] , [wʌn] , [wʌn] ! "

"	One	,	two	,	two	,	one	,	one	!	"
"	一	,	二	,	二	,	一	,	一	!	"

“一二二一，

[ðeɪ] [ɔ:l] [gɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .

They	all	give	birth	to	each	other	.
他们	全部	给	出生	到	每个	其他	.

皆彼此生。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰:

" [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ʌn'eθɪkl] [kən'dʌkt] [ɔ:r] [si:k]
" According to the teachings , one should not engage in unethical conduct or seek
" 根据 到 这 教义 , 一 应该 不是 从事 在 不道德的 执行 或者 寻找
[feɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] . "
fame within the profession . "
名声 之内 这 职业 . "

“依教不及于行内为非名,

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['pri:sept] " ?
What is meant by " precept " ?
什么 是 意思是 经过 " 戒律 " ?

何名为戒。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰:

[aɪ][hæv; həv][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] ,
I have both inside and outside ,
我 有 两个都 里面 和 外部 ,

“我有内外,

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] .
He already knew .
他 已经 知道 .

彼已知觉。

['hævɪŋ] [ə'tʃi:vd] ['ækses] ,
Having achieved access ,
拥有 已达成 使用权 ,

既得通达,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['pri:ˌsɛpts] .
That is the practice of precepts .
那 是 这 实践 的 戒律 .

便是戒行。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˌkɔntrə'diktid] ,
If this is contradicted ,
如果 这 是 矛盾 ,

若违背说,

[bəuθ][ɑ:r; ər] [tru:] [ænd; ənd] ['ni:ðər] [ɑ:r; ər] [fɔ:ls] .
Both are true and neither are false .
两个都 是 真的 和 两者都不 是 错误的 .

俱是俱非,

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['pjʊrəti] ,
Speaking of purity ,
请讲 的 纯度 ,

言及清净,

[wʌns] [ju:; jʊ] [kwɪt] , [du:][ˌaɪ 'ti:] . "
Once you quit , do it . "
一次 你 辞职 , 做 它 . "

既戒即行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传
第2/7页

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [bəuθ] [ɑːr; ər] [truː] [ænd; ənd] ['niːðər] [ɑːr; ər] [fɔːls] . "
" Both are true and neither are false . "
" 两个都 是 真的 和 两者都不 是 错误的 . "

“俱是俱非，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['pjʊrəti] ?
What is meant by purity ?
什么 是 意思是 经过 纯度 ?

何言清净；

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] ,
Having obtained the knowledge ,
拥有 获得 这 知识 ,

既得通故，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɔːr] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] ?
What's the point of talking about internal or external affairs ?
是什么 这 观点 的 说 关于 内部的 或者 外部的 事务 ?

何谈内外。”

[ðə; ði] [seɪdʒ] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] [driːm] [ə'weɪkənɪŋ] .
The sage is at the threshold of dream awakening .
这 圣人 是 在 这 临界点 的 梦 唤醒 .

贤者在梦觉关，

[weiks] [ʌp] ['ɪnstəntli]
Wakes up instantly
醒来 向上 即刻

一呼即醒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] :
He said to his teacher :
他 说 到 他的 老师 :

谓师曰：

" [wʌn] ['kænɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪ'ðaʊt] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] . "
" One cannot know the height of the sky without climbing to a high place . "
" 一 不能 知道 这 高度 的 这 天空 没有 攀登 到 一个 高的 地方 . "

“不登高不知天之高，

[wʌn] ['kænɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
One cannot know the depth of the earth without going to the bottom .
一 不能 知道 这 深度 的 这 地球 没有 去 到 这 底部 .

不入底不知地之厚也。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Only then did I understand the truth and listen to the explanation .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 真相 和 听 到 这 解释 .

予始悟今是而听辨矣。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰:

" ['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] , "
" Several years have passed since then , "
" 一些 年 有 通过了 自从 然后 , "

“吾过数年,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
They must cross the river to the south .
他们 必须 叉 这 河 到 这 南 .

必往南渡。

" [hɪz; ɪz] ['merɪts] ['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [wɜːr; wər] [ɪ'mens] . "
" His merits after crossing the river to Runan were immense . "
" 他的 优点 后 过境 这 河 到 鲁南 是 巨大 . "

汝南渡后功德广大矣。”

['bjuːtɪf(ə)l] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] :
Beautiful Precepts and Practices :
美丽的 戒律 和 实践 :

美戒行诗:

[ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [væst] [æz; əz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['peɪtriɑːrk] .
The Buddha's teachings are as vast as the teachings of the first patriarch .
这 佛陀的 教义 是 作为 广阔的 作为 这 教义 的 这 第一的 族长 .

一祖同仁佛量弘,

[duː] [nɑːt] [ə'laʊ] [kræbz] [tuː; tə] [roʊm] ['friːli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
Do not allow crabs to roam freely beyond the borders .
做 不是 允许 螃蟹 到 漫游 自由 超过 这 边界 .

不令度外蟹横行。

[ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sekt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [dɪ'vaɪnli] [ɔː'deɪnd] .
The name and precepts of the sect are not divinely ordained .
这 姓名 和 戒律 的 这 教派 是 不是 神圣地 受戒 .

宗名戒行非天谓,

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] - [roʊd] .
Point out the people on Pingchuan Road .
观点 出去 这 人们 在 - 路 .

指出平川路上人。

- [rɪ'plaɪ] ['poʊəm] :
Xianyin's reply poem :
- 回复 诗 :

贤音答诗:

[wʌn] , [tuː] , [tuː] , [wʌn] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] .
One , two , two , one , the story of the expedition begins .
一 , 二 , 二 , 一 , 这 故事 的 这 远征 开始 .

一二二一出师传,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði]
According to the teachings , those who are not monks are said to practice the
['priːˌsɛpts] .
precepts .
戒律 .

依教无缁曰戒行。

[pər'sepʃ(ə)n] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪn'saɪd] [ɔ:r] [ˌaʊt'saɪd] .
Perception is without inside or outside .
洞察力 是 没有 里面 或者 外部 .

知觉通过无内外，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] , ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [ɑ:r; ər] ['wʌndrəs] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Right and wrong , purity and tranquility , are wondrous and profound .
正确的 和 错误的 , 纯度 和 宁静 , 是 奇妙的 和 深刻的 .

是非清净妙超玄。

- [rɪ'plaɪ] ['poʊəm] :
Bodhidharma's reply poem :
- 回复 诗 :

达摩复诗：

['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] [dɪ'faɪlmənt] .
Following a religion inevitably leads to defilement .
下列的 一个 宗教 不可避免地 线索 到 玷污 .

依教即有染，

[hi:; hi] - [broʊk] [ðə; ði] [kʌlt] .
He Yunyi broke the cult .
他 - 打破 这 邪教 .

破教何云依。

['ðerfɔ:r] , ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] ,
Therefore , being able to distinguish right from wrong ,
所以 , 存在 有能力的 到 区分 正确的 从 错误的 ,

通达是非故，

[ʌn'si:liŋ] [ɪz] [laɪk] [dɪs'mæntlɪŋ] [ə; eɪ] [fens] .
Unsealing is like dismantling a fence .
开封 是 喜欢 拆卸 一个 栅栏 .

揭封似剖篱。

[paɪ] -
Pi Wudezong
π -

辟无得宗

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [fɔ:r] [sku:lz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
Although the four schools have already attained enlightenment
虽然 这 四 学校 有 已经 已达到 启示

四宗虽已开悟，

[ðə; ði] [wu:d] [sku:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [sku:l] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['di:pli] [ɪ'mɜ:rst] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪz]
The Wude school and the Jijing school are still deeply immersed in their own ways
这 武德 学校 和 这 - 学校 是 仍然 深 沉浸式 在 他们的 自己的 方式
.
:
.

无得宗与寂静宗沉迷犹故也。

['bəjdi'dʌrmə] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑ:rd] [ðə; ði] [tu:] [sku:lz] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
Bodhidharma could not bear to disregard the two schools of thought .
菩提达摩 可以 不是 熊 到 漠视 这 二 学校 的 想法 .

达摩师不忍置之二宗于度外，

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'zaɪɝz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [bæk] ['ɪntu:] [wʌn] .
It also desires to bring them all back into one .
它 还 欲望 到 带来 他们 全部 后退 进入 一 .

亦欲收归至一之中。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'gen] , [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][noʊ] [ə'teɪnmənt] ,
Again , to the point of no attainment ,
再次 , 到 这 观点 的 不 素养 ,

又至无得宗，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] , "
" You say there is nothing to be gained , "
" 你 说 那里 是 没有什么 到 是 获得 , "

“汝云无得，

[wʌt] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][geɪn] ?
What can one gain if there is nothing to gain ?
什么 能 一 获得 如果 那里 是 没有什么 到 获得 ?

无得何得，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] ,
Since it has been obtained ,
自从 它 有 到过 获得 ,

既云所得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [geɪnd] .
There was nothing gained .
那里 曾是 没有什么 获得 .

亦无得得。”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'riːn] [wʌn] [huː] ['ænsər] :
Among them , there was a serene one who answered :
之中 他们 , 那里 曾是 一个 安详 一 WHO 回答 :

彼众中有宝静者答曰：

[aɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][geɪn] .
I said there was nothing to gain .
我 说 那里 曾是 没有什么 到 获得 .

“我说无得，

[ðer; ðər][ɪz] ['niːðər] [geɪn][nɔːr] [lɔːs] .
There is neither gain nor loss .
那里 是 两者都不 获得 也不 损失 .

亦无得得，

[ʃæŋ] [sed] [jes] ,
Shang said yes ,
尚 说 是的 ,

尚说得得，

" [tuː; tə][geɪn] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][geɪn] . "
" To gain nothing is to gain . "
" 到 获得 没有什么 是 到 获得 . "

无得是得。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] . "

"	You	have	it	,	but	you	have	not	.	"
"	你	有	它	,	但	你	有	不是	.	"

“汝得既不得，

['geɪnɪŋ] [ɪz][nɑːt]['truːli] ['geɪnɪŋ] .

Gaining	is	not	truly	gaining	.
获得	是	不是	真的	获得	.

得亦非得，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ,

Since	it	is	said	to	be	good	,
自从	它	是	说	到	是	好的	,

既云得得，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [geɪn] [ɔːr] [luːz] ?

Why	should	one	gain	or	lose	?
为什么	应该	一	获得	或者	失去	?

何得非得。”

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

彼曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [geɪn] . "

"	It's	a	gain	.	"
"	它是	一个	获得	.	"

“得得是得。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]

If	you	can't	see	it
如果	你	不能	看	它

若见不得，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['diːd] .

Its	name	is	Dede	.
它是	姓名	是	德德	.

名为得得。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩师曰：

" [geɪn] [ɪz][nɑːt]['truːli] [geɪn] , "

"	Gain	is	not	truly	gain	,	"
"	获得	是	不是	真的	获得	,	"

“得既非得，

['geɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['geɪnɪŋ]

Gaining	without	gaining
获得	没有	获得

得得无得，

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [geɪnd] ,

Since	nothing	was	gained	,
自从	没有什么	曾是	获得	,

既无所得，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][wʌn][æsk][fɔːr; fər] ?

What	more	can	one	ask	for	?
什么	更多的	能	一	问	为了	?

尚何得得。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [dʒei]
Upon hearing this , Bao Jing
之上 听力 这 , 包 景

宝静闻言，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜首曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] , "
" If it weren't for the golden rope , "
" 如果 它 不是 为了 这 金的 绳索 , "

“若非金绳，

[huː] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
Who will open the path to enlightenment ?
WHO 将要 打开 这 小路 到 启示 ?

谁开觉路。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['treʒər] [ræft]
If it were not a treasure raft
如果 它 是 不是 一个 宝藏 筏

若非宝筏，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] [dɪ'luːʒn]
Several times I fell into the River of Delusion
一些 时代 我 跌倒 进入 这 河 的 错觉

几堕迷川，

" [aɪ] [naʊ] [noʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] . "
" I now know to turn back . "
" 我 现在 知道 到 转动 后退 . "

弟子今知回头矣。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaʊtli] [pər'suːd] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [jʊr; jər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . .
" Now that you have devoutly pursued the Way and completed your cultivation . .
" 现在 那 你 有 虔诚地 追击 这 方式 和 完全的 你的 栽培 . .
. "
. "
. "

“汝今虔心慕道修完，

['nætʃ(ə)rəl] ['merɪt] [ɪz] [ɪ'mens] .
Natural merit is immense .
自然的 优点 是 巨大 .

自然功德浩大。

[aɪ] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [tuː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] .
I now give you the two volumes of the Tripitaka .
我 现在 给 你 这 二 卷 的 这 唐藏 .

我今把二藏经卷与你收下。”

[ðə; ði]['kwaɪət] [wʌn] [sed] :
The quiet one said :
这 安静的 一 说 :

静者曰：

" ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] ['dɪlɪdʒəntli] . "

"	Follow	the	Buddha's	teachings	diligently	.	"
"	跟随	这	佛陀的	教义	勤勉地	.	"

“谨依佛法。”

[faɪv] [ə'merɪkən] ['poʊəmz] :

Five	American	Poems	:
五	美国人	诗歌	:

美五宗诗：

['dɪlɪdʒənt] ['præktɪs] [jiːldz] [noʊ] [ə'teɪnmənt] ; [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?

Diligent	practice	yields	no	attainment	;	how	can	one	speak	of	a	monk	?
勤奋	实践	产量	不	素养	;	如何	能	一	说话	的	一个	僧	?

勤修无得曷言僧，

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['sɛvɚd] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kɑːrmə] .

He	attained	the	true	teachings	and	severed	the	root	of	all	karma	.
他	已达到	这	真的	教义	和	切断	这	根	的	全部	因果报应	.

得了真宗断业根。

[ðə; ði] ['neɪmləs] [sekt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

The	nameless	sect	should	have	an	intention	.
这	无名	教派	应该	有	一个	意图	.

无得名宗应有意，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truː] ['ɔːrɪdʒɪn] .

Please	tell	me	the	true	origin	.
请	告诉	我	这	真的	起源	.

请君为我说真原。

- [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] - ['poʊəm] :

Baojing's	reply	to	Bodhidharma's	poem	:
-	回复	到	-	诗	:

宝静答达摩诗：

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .

Ultimately	,	the	Buddha's	teachings	are	nonexistent	.
最终	,	这	佛陀的	教义	是	不存在	.

如来立教总归无，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] [θruː] [fɔːrm] [ænd; ənd] [saʊnd] .

I	do	not	wish	to	reveal	my	true	feelings	through	form	and	sound	.
我	做	不是	希望	到	揭示	我的	真的	情怀	通过	形式	和	声音	.

不欲形声带觉吾。

[ɔːl] [aɪ] [siː] [ɪz] [noʊ] ['mæstər] .

All	I	see	is	no	master	.
全部	我	看	是	不	掌握	.

眼内但知无是主，

[ðoʊz] [huː] [ə'teɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃ] .

Those	who	attain	spiritual	enlightenment	will	also	perish	.
那些	WHO	达到	精神	启示	将要	还	沦	.

性灵有得亦俱徂。

- [ɪn'laɪt(ə)nd] ['trɛʒərz] ['kwaɪət] ['poʊəm] :

Bodhidharma's	Enlightened	Treasure's	Quiet	Poem	:
-	开明	宝藏的	安静的	诗	:

达摩悟宝静诗：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [truː] [ə'teɪnmənt] [ɪn] ['buːdɪst] ['præktɪs] .

There	is	no	true	attainment	in	Buddhist	practice	.
那里	是	不	真的	素养	在	佛教徒	实践	.

修佛无真得，

[ðə; ði] [tə'θɑ:gətə] [rɪ'li:vd] [maɪ] [fɪr] .
The Tathagata relieved my fear .
这 如来 松了口气 我的 害怕 .

如来解吾惮。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dri:m] [ɪz] [ə'weɪkənd] .
The person in the dream is awakened .
这 人 在 这 梦 是 觉醒 .

梦中人唤醒，

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
The truth will be revealed .
这 真相 将要 是 揭晓 .

披露睹青天。

['bi:dʒi:] -
Biji Jingzong
比吉 -

辟寂静宗

[æt; ət] [læst] ,
at last ,
在 最后的 ,

最后，

['bəjdi'dʌrmə] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['træŋkwɪl] [sku:l] [ænd; ənd] [æskt] :
Bodhidharma went to the Tranquil School and asked :
菩提达摩 去 到 这 宁静 学校 和 问 :

达摩师到寂静宗问曰：

[wʌt] [ɪz] ['saɪləns] ?
What is silence ?
什么 是 沉默 ?

“何名寂静?

[ɪn] [ðɪs] ['meθəd] ,
In this method ,
在 这 方法 ,

于此法中，

[hu:] [ɪz]['kwaɪət] , [hu:] [ɪz] [stɪl] ?
Who is quiet , who is still ?
WHO 是 安静的 , WHO 是 仍然 ?

谁静谁寂? ”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [hu:] ['ænsər] :
Among them , there was also a venerable one who answered :
之中 他们 , 那里 曾是 还 一个 可敬 一 WHO 回答 :

彼众中亦有一尊者答曰：

" [maɪ] [hɑ:rt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'mu:vd] . "
" My heart remains unmoved . "
" 我的 心 遗迹 不动 . "

“此心不动，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [dʒi] .
It is called Ji .
它 是 称为 季 .

是名为寂，

[ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] ,
Untainted by the law ,
未受污染的 经过 这 法律 ,

于法无染，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] " ['kwaɪət] " .
It is named " Quiet " .
它 是 命名 " 安静的 " .

名之为静。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [maɪ] [truː] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑːt] ['loʊnli] . "
" My true nature is not lonely . "
" 我的 真的 自然 是 不是 孤独 . "

“本心不寂，

[tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt] ,
To be silent ,
到 是 沉默的 ,

要做寂静，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['saɪlənt][æt; ət][ɔːl] .
It was not silent at all .
它 曾是 不是 沉默的 在 全部 .

本未寂静，

[wʌt] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['saɪləns] ?
What need is there for silence ?
什么 需要 是 那里 为了 沉默 ?

何用寂静？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

彼曰：

[ɔːl] [fə'nɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [ˌfʌndə'mentəli] ['empti] .
All phenomena are fundamentally empty .
全部 现象 是 从根本上 空的 .

“诸法本空，

[wɪð; wɪθ] ['emptinəs] [ɪn] [ðæt] ['emptinəs] ,
With emptiness in that emptiness ,
和 空虚 在 那 空虚 ,

以空空于彼空空，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " ['saɪləns] . "
Hence the name " Silence . "
因此 这 姓名 " 沉默 . "

故名寂静。”

[ðə; ði] ['mæstər] [riˈfjuːtid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The master refuted him , saying :
这 掌握 驳斥 他 , 说 :

师驳之曰：

" ['empti] , ['empti] . "
" Empty , empty . "
" 空的 , 空的 . "

“空空已空，

[ɔːl] ['dɑːrmə] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] .
All dharmas are like this .
全部 法 是 喜欢 这 .

诸法亦尔，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['fɔ:rmləs] ,
Silent and formless ,
沉默的 和 无形 ,

寂静无相，

[wʌt] ['stɪlnəs] , [wʌt] [træŋ'kwɪləti] ?
What stillness , what tranquility ?
什么 寂静 , 什么 宁静 ?

何静何寂？”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [wɜ:rdz] , [ðæt] ['venərəb(ə)l] [wʌn]
Upon hearing the master's words , that venerable one
之上 听力 这 硕士学位 字 , 那 可敬 一

彼尊者一闻师言，

[laɪk] [snoʊ] ['meltɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [red] - [hɑ:t] [stoʊv]
Like snow melting on a red - hot stove
喜欢 雪 融化 在 一个 红色的 - 热的 火炉

如红炉点雪，

[ˌaɪ 'ti:] [meltid] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It melted in an instant .
它 融化 在 一个 立即的 .

须臾融化。

['zi:] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢曰：

" [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] [ɪn] , [ðeɪ] ['entərd] . "
" Unable to find the way in , they entered . "
" 无法 到 寻找 这 方式 在 , 他们 进入 . "

“不得其门而入，

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əb'zɜ:rvd] .
The rites of ancestral temples are not observed .
这 仪式 的 祖先的 寺庙 是 不是 观察到 .

不见宗庙之礼，

[ðə; ði] ['laɪvstɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The livestock of the officials
这 家畜 的 这 官员

百官之畜，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [zen] ['mæstər] [ɪz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [tə'deɪ] .
This is what the Zen master is referring to today .
这 是 什么 这 禅 掌握 是 指 到 今天 .

禅师今日之谓也。

[haʊ] ['fɔ:rtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em][tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:rdz] !
How fortunate I am to have heard the beauty of ten thousand words !
如何 幸运 我 是 到 有 听到 这 美丽 的 十 千 字 !

弟子何幸而闻万言之美，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

方悟之矣。”

[ˌɛm i 'aɪ] [pɪz] [sɪks] [sku:lz] [ʌv; əv] ['poʊətri] :
Mei Pi's Six Schools of Poetry :
梅 π的 六 学校 的 诗 :

美辟六宗诗：

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] [sku:l] [ɑ:r; ər] [trænz'mɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪr] .

The	teachings	of	the	Silent	School	are	transmitted	from	here	.
这	教义	的	这	沉默的	学校	是	传输	从	这里	.

寂静名宗出所传，

[pli:z] [spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['tru:θfəli] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['prɪnsəp(ə)lz] .

Please	speak	frankly	and	truthfully	,	in	accordance	with	the	established	principles	.
请	说话	坦率地说	和	说实话	,	在	根据	和	这	已确立的	原则	.

循名责实请君言。

['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] [smɔ:l] [pleɪs] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] .

Even	in	this	small	place	,	there	is	a	purpose	of	tranquility	.
甚至	在	这	小的	地方	,	那里	是	一个	目的	的	宁静	.

区区亦有寂静旨，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] " - " [ænd; ənd] " - " .

They	did	not	understand	the	difference	between	"	Cantong	"	and	"	Gaiyuan	"	.
他们	做过	不是	理解	这	不同之处	之间	"	-	"	和	"	-	"	.

不识参同与改辕。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] - ['poʊəm] :

The	Venerable	One's	Reply	to	Bodhidharma's	Poem	:
这	可敬	一个人的	回复	到	-	诗	:

尊者答达摩诗：

[ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [ˌʌn'mu:vd] , [ɪz] [kɔ:ld] ['stɪlnəs] .

This	state	of	mind	,	unmoved	,	is	called	stillness	.
这	状态	的	头脑	,	不动	,	是	称为	寂静	.

此心不动名为寂，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['meθəd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] ['stɪlnəs] .

There	is	no	method	to	describe	stillness	.
那里	是	不	方法	到	描述	寂静	.

于法无备静所称。

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] ['empti] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

The	body	is	empty	of	everything	.
这	身体	是	空的	的	一切	.

性内空空无一物，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [neɪm] " ['saɪlənt] " [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] " [laɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [vju:] " .

Therefore	,	the	name	"	Silent	"	is	derived	from	"	Like	a	Clear	View	"	.
所以	,	这	姓名	"	沉默的	"	是	衍生的	从	"	喜欢	一个	清除	看法	"	.

故名寂静为若详。

- ['poʊəm] :

Bodhidharma's	poem	:
-	诗	:

达摩悟尊者诗：

[ɔ:l] [θɪŋz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['emptinəs] .

All	things	return	to	emptiness	.
全部	事物	返回	到	空虚	.

万法尽归空，

[hu:] [tɔ:t] [ðə; ði] - [sekt] ?

Who	taught	the	Xiangji	sect	?
WHO	教授	这	-	教派	?

谁教相寂宗。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [laɪts] [snoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [stoʊv] .

A	wise	man	lights	snow	in	his	stove	.
一个	明智的	男人	灯	雪	在	他的	火炉	.

慧人炉点雪，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [iːz] .
In an instant , they were completely at ease .
在 一个 立即的 , 他们 是 完全地 在 舒适 .

瞬息一陶融。

- [sɪks] [skuːlz]
Bodhidharma's Six Schools
- 六 学校

达摩叹六宗

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sɪks] [skuːlz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Before the six schools were established ,
前 这 六 学校 是 已确立的 ,

六宗未辟之先，

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ɪts] [oʊn] [ʃɑːp] ,
Each set up its own shop ,
每个 放 向上 它是 自己的 店铺 ,

各立门户，

[hiː; hi] [stændz] [əˌbɔːŋ'saɪd] ['bəjdi'dʌrmə] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] .
He stands alongside Bodhidharma as one of the two masters .
他 站立 旁边 菩提达摩 作为 一 的 这 二 大师 .

与达摩师并立为二。

['æftər] [ðə; ði][sɪks] [skuːlz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stʊd] ,
After the six schools are understood ,
后 这 六 学校 是 理解 ,

六宗既悟之后，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'breɪs] ['raɪtʃəsnəs] .
Each should abandon evil and embrace righteousness .
每个 应该 放弃 邪恶的 和 拥抱 义 .

各去邪就正，

[hiː; hi] ['mɝːdʒd] [wɪð; wɪθ] ['bəjdi'dʌrmə] .
He merged with Bodhidharma .
他 合并 和 菩提达摩 .

与达摩师混而为一，

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] .
Thus , the transformation spread to the southern sky .
因此 , 这 转型 传播 到 这 南部 天空 .

由是化被南天，

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [siːlz] .
Its fame spread throughout the five seals .
它是 名声 传播 自始至终 这 五 封印 .

声驰五印，

['æftər] ['sɪksti] ['jɪrz] ,
After sixty years ,
后 六十 年 ,

经历六十载，

[ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪz] ['baʊndləs] .
The power to save all beings is boundless .
这 力量 到 节省 全部 生物 是 无边无际 .

普度无量力。

[wʌt] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [truːθ] .
What people call delusion and ignorance destroys the truth .
什么 人们 称呼 错觉 和 无知 摧毁 这 真相 .

众所谓妄不悟灭真，

['i:v(ə)l] ['kænɑ:t] [prɪ'veɪl] ['oʊvər] ['raɪtʃəsnəs] .
Evil **cannot** **prevail** **over** **righteousness** **.**
邪恶的 不能 占上风 超过 义 .

邪不能胜正是也。

[ðə; ði][sɪks]['mæstərz][ʌv; əv] - :
The **Six** **Masters** **of** **Meipudu** **:**
这 六 大师 的 - :

美普度六宗师：

[ɔ:l][sɪks][sekts] [rɪ'pentid] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [kəm'pæʃ(ə)n] .
All **six** **sects** **repented** **and** **returned** **to** **compassion** **.**
全部 六 教派 悔改 和 返回 到 同情 .

六宗悔悟尽归慈，

[hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃʊ] [spred] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ri:dʒən] .
His **virtues** **spread** **throughout** **the** **southern** **region** **.**
他的 美德 传播 自始至终 这 南部 地区 .

化被南天誉溢闾。

[fɔ:r; fər]['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] , [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ækts][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] .
For **over** **sixty** **years** **,** **he** **has** **been** **performing** **acts** **of** **universal** **salvation** **.**
为了 超过 六十 年 , 他 有 到过 表演 行为 的 普遍的 救恩 .

六十余年施普度，

[meɪ] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['prɑ:spər] .
May **all** **living** **beings** **prosper** **.**
可能 全部 活的 生物 繁荣 .

亿千万众生亨衢。

['dɪsɪdənt] [kɪŋ] [dis'trɔiz] [θri:] ['treʒərz]
Dissident **King** **Destroys** **Three** **Treasures**
异议人士 国王 摧毁 三 宝藏

异见王毁三宝

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑ:gətə]
The **Way** **of** **the** **Three** **Jewels** **of** **the** **Tathagata**
这 方式 的 这 三 珠宝 的 这 如来

如来三宝之道，

['evriwʌn] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] .
Everyone **believed** **it** **.**
每个人 相信 它 .

无一人不笃信，

['evriwʌn] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone **respected** **him** **.**
每个人 受人尊敬 他 .

无一人不宗重，

['evriwʌn] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði]['bu:dəˌbʊdə] .
Everyone **revered** **the** **Buddha** **.**
每个人 受人尊敬的 这 佛 .

无不钦敬佛宝。

- ['nefju:] [hæd; həd] [dɪ'sentɪŋ] [vju:z] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Bodhidharma's **nephew** **had** **dissenting** **views** **about** **the** **king** **.**
- 侄子 有 持不同意见 浏览 关于 这 国王 .

独达摩之侄有异见王者，

[du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bu:dɪzəm] [ɔ:r]['daʊɪzəm]
Do **not** **believe** **in** **Buddhism** **or** **Taoism**
做 不是 相信 在 佛教 或者 道教

不信佛道，

[tuː; tə] ['laɪtli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

To	lightly	destroy	the	Three	Jewels	.
到	轻轻	破坏	这	三	珠宝	.

轻毁三宝。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :

It	means	:
它	方法	:

谓:

" [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋnəs] [ænd; ənd] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] "

"	The	teachings	of	nothingness	and	annihilation	"
"	这	教义	的	虚无	和	湮灭	"

“虚无寂灭之教，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃʌt] [aʊt] .

They	should	be	shut	out	.
他们	应该	是	关闭	出去	.

当摈之门墙之外，

" ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] . "

"	Never	again	will	they	be	allowed	to	infiltrate	the	Confucian	school	.	"
"	绝不	再次	将要	他们	是	允许	到	浸润	这	儒家	学校	.	"

再不令窜入名教之中。”

[hiː; hi] [wʌns] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] [sed] :

He	once	addressed	his	ministers	and	said	:
他	一次	已解决	他的	部长们	和	说	:

尝对群臣曰:

" [maɪ] ['ænsestərz] , "

"	My	ancestors	,	"
"	我的	祖先	,	"

“朕之祖宗，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm]

Respect	and	faith	in	Buddhism	and	Taoism
尊重	和	信仰	在	佛教	和	道教

敬信佛道，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [rɔːŋ] [vjuːz]

Falling	into	wrong	views
坠落	进入	错误的	浏览

陷于邪见，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['laɪfspæn] .

This	leads	to	a	short	lifespan	.
这	线索	到	一个	短的	寿命	.

致寿年不永，

['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .

Fortune	was	also	short	-	lived	.
财富	曾是	还	短的	-	居住地	.

祚运亦促。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] ,

And	I	am	a	Buddha	,
和	我	是	一个	佛	,

且我身是佛，

[waɪ] [siːk] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪk'stɜːrnəli] ?

Why	seek	anything	more	externally	?
为什么	寻找	任何事物	更多的	外部	?

何更外求。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [ɔːr] ['pʌnɪʃt] .

Good	and	evil	deeds	will	be	rewarded	or	punished	.
好的	和	邪恶的	契约	将要	是	奖励	或者	受到惩罚	.

善恶报应，

[ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [waɪz] ['piːp(ə)l] ,

All	because	of	wise	people	,
全部	因为	的	明智的	人们	,

皆因多智之人，

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kleɪm]

To	fabricate	such	a	claim
到	制造	这样的	一个	宣称

妄构其说，

[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [riːd] [drʌm] [tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

To	use	the	reed	drum	to	rouse	the	people	.
到	使用	这	芦苇	鼓	到	唤醒	这	人们	.

以簧鼓斯民。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] .

I	wish	to	refute	his	claims	.
我	希望	到	反驳	他的	索赔	.

朕欲辟其非，

[tuː; tə] [kəˈrekt] [ɪts] [əbˈsɜːrdəti] ,

To	correct	its	absurdity	,
到	正确的	它是	荒谬	,

以矫其诞，

[ðoʊz] [huː] [ʌpˈhoʊld] [kənˈfjuːʃənɪzəm] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌmɑːdəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Those	who	uphold	Confucianism	follow	the	principle	of	moderation	and
那些	WHO	坚持	儒	跟随	这	原则	的	适度	和

['raɪtʃəsnəs] .

righteousness	.
义	.

崇儒者中正之道，

[bles] [maɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,

Bless	my	living	beings	,
保佑	我的	活的	生物	,

俾泽我生灵，

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][maɪ] [ɪmˈpɪriəl] ['fæməli] . "

"	That	would	be	enough	for	my	imperial	family	.	"
"	那	会	是	足够的	为了	我的	帝国	家庭	.	"

巩我皇圆可矣。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [waɪz] [ɪn] [ɪkˈspɛlɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

Although	the	king	was	wise	in	expelling	evil	,
虽然	这	国王	曾是	明智的	在	排出	邪恶的	,

王虽明于黜邪，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] ['juːzɪŋ] [ðə; ði][oʊld]

But	secretly	using	the	old
但	偷偷	使用	这	老的

而暗于用旧，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

All	the	meritorious	officials	,
全部	这	有功绩的	官员	,

凡硕德元勋，

[ðoʊz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrmər] [kɪŋ]
Those used by the former king
那些 用过的 经过 这 以前的 国王

为前王所叙用者，

[wʌns] [kəm'pliːtli] [ə'bɑːlɪʃt] ,
Once completely abolished ,
一次 完全地 废除 ,

一旦废黜殆尽，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
He was not appointed to any official position in the court .
他 曾是 不是 任命 到 任何 官方的 位置 在 这 法庭 .

不令其列职于朝。

[ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌjuː 'es] [dis'trɔiŋ] [θriː] ['treʒərz] :
A poem about the US destroying three treasures :
一个 诗 关于 这 我们 摧毁 三 宝藏 :

美毁三宝诗：

['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ɪn] ['buːdɪzəm] , [bʌt; bət][aɪ] ['fɑːloʊ] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Everyone believes in Buddhism , but I follow Confucianism .
每个人 相信 在 佛教 , 但 我 跟随 儒 .

人皆信佛我宗儒，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˌmɪs'led] [ɔːr] [fuːld] [baɪ] ['empti] [tɔːk] .
Do not be misled or fooled by empty talk .
做 不是 是 被误导 或者 被骗了 经过 空的 讲话 .

不为虚无所惑愚。

[kən'sɪdər] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [rɪ'vɪəd] ['buːdɪzəm] .
Consider that our ancestors revered Buddhism .
考虑 那 我们的 祖先 受人尊敬的 佛教 .

试看祖宗崇佛教，

[hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] [wɜːr; wər] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['perəl] .
His lifespan was short and his fortunes were fraught with peril .
他的 寿命 曾是 短的 和 他的 财富 是 充满危机 和 危险 .

寿年不永祚多虞。

[ðə; ði] ['ministəz] [pi'tiʃənd] - [siːs] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['treʒərz]
The ministers petitioned Jianzhang Cease Destroying the Three Treasures
这 部长们 请愿 - 停止 摧毁 这 三 宝藏

众臣上建章休毁三宝

[ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
The dissenting king immediately gave orders to take command .
这 持不同意见 国王 立即地 给予 订单 到 拿 命令 .

异见王即令指挥，

[bɜːrn][ðer; ðər] [θriː] ['treʒərz] .
Burn their three treasures .
烧伤 他们的 三 宝藏 .

焚其三宝。

[ðə; ði] ['ministəz] [əd'vaɪzd] :
The ministers advised :
这 部长们 建议 :

群臣谏曰：

" [maɪ] [lɔːrd] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [smɔːl] ['mætər] . . . "
" My Lord , for this small matter . . . "
" 我的 主 , 为了 这 小的 事情 . . . "

“我主因此小事，

[dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] ['treʒərz]
Destroying the Three Treasures
摧毁 这 三 宝藏

毁坏三宝，

[wi:; wɪ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] ['dɑ:rmə] .
We must not misunderstand the Dharma .
我们 必须 不是 误解 这 法 .

不可误了佛法。

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] - [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] ,
Once upon a time , there was Ksitigarbha Bodhisattva ,
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 - 菩萨 ,

昔有地藏王，

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][noʊ] [sʌnz] , ['oʊnli] [θri:] ['dɔtɚz] .
She had no sons , only three daughters .
她 有 不 儿子们 , 仅有的 三 女儿们 .

无子只生三女。

[bəuθ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['mærid] [ɔ:f][tu:; tə] ['prɪnsəz] .
Both women were married off to princes .
两个都 女性 是 已婚 离开 到 王子们 .

二女皆招驸马，

['oʊnli][ðə; ðɪ][θɜ:rd] ['dɔ:tər] , - ,
Only the third daughter , Miaoshan ,
仅有的 这 第三 女儿 , - ,

只有第三女妙善，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['rezəlu:t] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [kən'fes] .
He remained resolute and refused to confess .
他 剩余 坚决 和 拒绝 到 承认 .

坚心不肯招。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The king was furious when he heard about this .
这 国王 曾是 狂怒 什么时候 他 听到 关于 这 .

国王闻此事大怒，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Even if he were to become a monk ,
甚至 如果 他 是 到 变得 一个 僧 ,

即令其出家，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hɑ:md] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
His father harmed him again .
他的 父亲 受到伤害 他 再次 .

其父再害他，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He was executed by hanging at the execution ground .
他 曾是 执行 经过 绞刑 在 这 执行 地面 .

赐法场绞死。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['taɪgər] [ə'pɪrd] .
Suddenly a tiger appeared .
突然 一个 老虎 出现 .

忽见一虎，

[laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['bi:ɪŋ]
Like a celestial being
喜欢 一个 天体 存在

如天神似像，

['kæri] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists]

Carry	his	body	on	his	back	through	the	mountains	and	forests
携带	他的	身体	在	他的	后退	通过	这	山脉	和	森林

将他肉身背在山林，

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd] ['buːdəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .

All	sorts	of	gods	and	Buddhas	came	to	pay	homage	.
全部	排序	的	神	和	佛陀	来了	到	支付	尊敬	.

各样神佛俱来朝拜。

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [hɪr] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'pɔːrt] .

My	lord	,	please	hear	our	report	.
我的	主	,	请	听到	我们的	报告	.

我主听臣等奏，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

It	must	not	be	destroyed	.
它	必须	不是	是	损毁	.

不可毁坏。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndər] ['empərər] - .

We	are	all	veteran	officials	under	Emperor	Taizu	.
我们	是	全部	老将	官员	在下面	皇帝	-	.

臣各人俱是太祖麾下老臣，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [rɪ'pɔːrt] ,

According	to	our	report	,
根据	到	我们的	报告	,

依臣等奏，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

Your	servants	should	submit	a	memorial	.
你的	仆人	应该	提交	一个	纪念馆	.

臣等该奏，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .

They	did	not	heed	my	advice	.
他们	做过	不是	注意	我的	建议	.

不依臣奏，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ʃæl; ʃəl] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][poʊsts] .

We	,	your	humble	servants	,	shall	withdraw	from	our	posts	.
我们	,	你的	谦逊的	仆人	,	将	提取	从	我们的	帖子	.

臣等退班。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :

Upon	hearing	this	,	the	dissenting	king	flew	into	a	rage	and	said	:
之上	听力	这	,	这	持不同意见	国王	飞翔	进入	一个	愤怒	和	说	:

异见王闻言大怒曰：

" [juː; jʊ] [ruːd] [oʊld] [θiːf] ! "

"	You	rude	old	thief	!	"
"	你	粗鲁的	老的	贼	!	"

“老贼无礼，

[hiː; hi] [kəm'perd] [ðə; ði] [tɪ'betən] [kɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	compared	the	Tibetan	king	to	himself	.
他	比较的	这	藏	国王	到	他自己	.

把藏王比孤。

['wɒrɪrz] , [hiːd] [maɪ] [kə'mænd] !

Warriors	,	heed	my	command	!
勇士队	,	注意	我的	命令	!

武士听吾旨，

[biːt] [ðoʊz] [oʊld] [θiːvz] [sɪ'vɪrli] .

Beat	those	old	thieves	severely	.
打	那些	老的	窃贼	严重	.

将数老贼痛打，

[dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs]

Dismissed	from	office
解雇	从	办公室

罢官职，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

Each	person	was	punished	according	to	the	law	.
每个	人	曾是	受到惩罚	根据	到	这	法律	.

各人依律施刑。”

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] :

No	need	for	the	poems	of	former	officials	:
不	需要	为了	这	诗歌	的	以前的	官员	:

不用旧臣诗：

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd]

The	auspicious	return	of	meritorious	officials	to	their	homeland
这	吉祥	返回	的	有功绩的	官员	到	他们的	家园

勋庸耆归国之祯，

[aɪ] [der] [nɑːt] [liːv] ['eni] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

I	dare	not	leave	any	benefit	for	the	living	beings	.
我	敢	不是	离开	任何	益处	为了	这	活的	生物	.

不敢留泽遗众生。

[ðə; ði] ['empti] ['kɪŋdəm] [ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [hæv; həv] [left] .

The	empty	kingdom	is	only	because	the	virtuous	have	left	.
这	空的	王国	是	仅有的	因为	这	有德行的	有	左边	.

空国只因善者去，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər]['aɪsəleɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [kə'læpst] .

The	disciples	were	isolated	,	and	the	country	collapsed	.
这	门徒	是	孤立	,	和	这	国家	倒塌	.

门人孤立国骞崩。

['bəjdi'dʌrmə] [siːks] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstər]

Bodhidharma	seeks	an	audience	with	the	old	minister
菩提达摩	寻找	一个	观众	和	这	老的	部长

达摩求见老臣

[ðə; ði] ['slændər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .

The	slander	originated	from	one	person	.
这	诽谤	起源于	从	一	人	.

毁言出于一人，

[ðə; ði] ['mʌðərlænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

The	motherland	of	the	third	generation	was	destroyed	.
这	祖国	的	这	第三	一代	曾是	损毁	.

三世母国毁也，

['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

Buddhism	and	Taoism	must	not	be	destroyed	.
佛教	和	道教	必须	不是	是	损毁	.

佛道不可毁也。

[ɪf] [juː; jʊ][daunt] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	don't	know	the	truth	,	there's	no	need	to	dwell	on	it	.
如果	你	不	知道	这	真相	,	有	不	需要	到	住	在	它	.

不知其是不必重。

[sɪns] [wi:; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:ŋ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

Since	**we**	**know**	**it**	**is**	**wrong**	**,**	**there**	**is**	**no**	**need**	**to**	**destroy**	**it**	**.**
自从	我们	知道	它	是	错误的	,	那里	是	不	需要	到	破坏	它	.

既知其非不必毁。

[bɪ'fɔ:r] [maɪ] [aɪz] , [aɪ]['oʊnli] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [bɪ'li:vɝz] [ɑ:r; ər] ['ɑ:rhət] .

Before	**my**	**eyes**	**,**	**I**	**only**	**hear**	**that**	**the**	**venerable**	**believers**	**are**	**Arhats**	**.**
前	我的	眼睛	,	我	仅有的	听到	那	这	可敬	信徒	是	罗汉	.

眼前惟闻尊信者为罗汉，

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] ['redɪli] ['krɪtɪsaɪz] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] ['seɪntli] , ['vɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd][kaɪnd] ['eldəz] .

Those	**who**	**do**	**not**	**readily**	**criticize**	**are**	**considered**	**saintly**	**,**	**virtuous**	**,**	**and**	**kind**	**elders**	**.**
那些	WHO	做	不是	容易	批评	是	经过考虑的	圣洁的	,	有德行的	,	和	种类	长者	.

不闻轻毁者为圣美忠厚长者。

[ðə; ði] ['slændər] [ə'genst] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɑ:t] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm] [wʌn'self] .

The	**slander**	**against**	**an**	**official**	**does**	**not**	**originate**	**from**	**oneself**	**.**
这	诽谤	反对	一个	官方的	做	不是	起源	从	自己	.

毁官不出于己，

[dis'trɔiŋ] ['bu:dɪzəm] ['kænɑ:t] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .

Destroying	**Buddhism**	**cannot**	**bring**	**about**	**a**	**new**	**one**	**.**
摧毁	佛教	不能	带来	关于	一个	新的	一	.

毁佛无法祇新，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɪn] .

It	**is**	**thin**	**.**
它	是	薄的	.

其薄也。

['deɪmɒs] [seɪvz] [ðə; ði] [kɪŋ]

Damos	**saves**	**the**	**king**
达摩斯	保存	这	国王

达摩思救国王

['bəjdi'dʌrmə] [hɪm'self] ['witnist] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] .

Bodhidharma	**himself**	**witnessed**	**the**	**actions**	**of**	**the**	**dissenting**	**king**	**.**
菩提达摩	他自己	目击者	这	行动	的	这	持不同意见	国王	.

达摩师自睹异见王所为如此，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :

He	**sighed**	**and**	**said**	**:**
他	叹了口气	和	说	:

喟然叹曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [bɪ'li:v] [ɪn]['bu:dəˌbʊdə] , [ju:l] [fər'get] [haʊ] [tu:; tə][du:] [gʊd] . "

"	**If**	**you**	**don't**	**believe**	**in**	**Buddha**	**,**	**you'll**	**forget**	**how**	**to**	**do**	**good**	**.**	**"**
"	如果	你	不	相信	在	佛	,	你会	忘记	如何	到	做	好的	.	"

“不信佛则忘善，

[ðə; ði][oʊld] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skɑ:rdɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ju:st] .

The	**old**	**law**	**should**	**not**	**be**	**discarded**	**if**	**it**	**is**	**not**	**used**	**.**
这	老的	法律	应该	不是	是	丢弃	如果	它	是	不是	用过的	.

不用旧则废法，

[ðoʊz] [hu:] [læk] ['vɜ:rtʃu:] ['sʌfər] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

Those	**who**	**lack**	**virtue**	**suffer**	**great**	**misfortune**	**.**
那些	WHO	缺少	美德	遭受	伟大的	不幸	.

德薄者蒙厚祸。

[aɪ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] ['perɪʃ] .

I	**do**	**not**	**want**	**to**	**sit**	**idly**	**by**	**and**	**watch**	**the**	**ancestral**	**temples**	**perish**	**.**
我	做	不是	想	到	坐	闲散地	经过	和	手表	这	祖先的	寺庙	沦	.

我不思坐视宗庙沦亡，

[wiː; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

We	must	think	of	ways	to	save	it	.
我们	必须	思考	的	方式	到	节省	它	.

当思有以救之。”

[ðə; ði] [tuː] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmləs] [skuːl] ,

The	two	leaders	of	the	Formless	School	,
这	二	领导人	的	这	无形	学校	,

即念无相宗二首领，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] - .

One	of	them	is	Paradya	.
一	的	他们	是	-	.

其一波罗提者，

['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ]

Destined	to	be	with	the	king
注定	到	是	和	这	国王

与王有缘，

[pruːv] [ɪts] [rɪ'zʌlts]

Prove	its	results
证明	它是	结果

将其证果，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .

This	can	be	given	to	the	messenger	.
这	能	是	给定	到	这	信使	.

此可与使者。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['viktəz] ,

One	of	the	victors	,
一	的	这	胜利者	,

其一宗胜者，

[nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [læk] ['eləkwəns] ,

Not	that	they	lack	eloquence	,
不是	那	他们	缺少	口才	,

非不博辩，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪm'prɪznd] .

However	,	the	dissenting	king	was	not	imprisoned	.
然而	,	这	持不同意见	国王	曾是	不是	被监禁	.

而与异见王无宿困，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .

This	cannot	be	given	to	the	envoy	.
这	不能	是	给定	到	这	使者	.

此不可与使者。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .

He	has	not	yet	been	ordered	to	go	ahead	and	see	the	king	.
他	有	不是	然而	到过	订购	到	去	前方	和	看	这	国王	.

尚未令彼前行见王，

[wen] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [bɪ'fel] [hɪm; ɪm] ,

When	explaining	the	calamity	that	befell	him	,
什么时候	解释	这	灾害	那	发生	他	,

解说其身之祸时，

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [sekts] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] :

The	followers	of	the	Six	Sects	privately	discussed	among	themselves	,	saying	:
这	追随者	的	这	六	教派	私下	讨论	之中	他们自己	,	说	:

闻六宗徒众私相议曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" The king is in trouble , "
" 这 国王 是 在 麻烦 , "

“国王有难，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['tiːtʃər] [biː; bi][æt; ət] [iːz] ?
How can the teacher be at ease ?
如何 能 这 老师 是 在 舒适 ?

师何自安？”

['bəjdi'dʌrmə] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Bodhidharma understood his meaning and responded with a snap of his
菩提达摩 理解 他的 意义 和 回应 和 一个 折断 的 他的
['fɪŋgərz] .
fingers .
手指 .

达摩师心会其意而弹指应之。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [kə'mænd] .
He wanted to give some command .
他 通缉 到 给 一些 命令 .

盖欲有所指挥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ventid] [aʊt] .
It was not vented out .
它 曾是 不是 通风 出去 .

第未宣泄于口也。

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fɪŋgərz] ['pɔɪntɪŋ] .
The disciples heard the sound of fingers pointing .
这 门徒 听到 这 声音 的 手指 指向 .

徒众闻指声，

[ə'naʊnsmənt] :
Announcement :
公告 :

告云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['ekoʊ] [ʌv; əv][maɪ] ['tiːtʃər] ['bəjdi'dʌrmə] . "
" This is the spiritual echo of my teacher Bodhidharma . "
" 这 是 这 精神 回声 的 我的 老师 菩提达摩 . "

“此是吾师达摩灵响，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] .
We should hurry .
我们 应该 匆忙 .

我等宜速行，

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] . "
" In accordance with Your Majesty's command . "
" 在 根据 和 你的 陛下的 命令 . "

以副慈命。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [pleɪs] .
They immediately went to the teacher's place .
他们 立即地 去 到 这 老师的 地方 .

即趋至师所，

['wɜːrʃɪp] [in'kwaiəriz] .
Worship inquiries .
崇拜 查询 .

礼拜问讯。

- ['poʊəm][ɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Bodhidharma's Poem on Meeting the King :
- 诗 在 会议 这 国王 :

达摩思见王诗:

[ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
The king's destruction of Buddhism brought disaster upon himself .
这 国王的 破坏 的 佛教 带来 灾难 之上 他自己 .

国王毁佛招灾危,

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] - [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
The Zen Master Guiji wished to save him .
这 禅 掌握 - 希望 到 节省 他 .

贵疾禅师欲救之。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'mænd] ['poʊloʊ][ænd; ənd] - .
He wished to command Polo and Zongsheng .
他 希望 到 命令 马球 和 - .

欲命波罗与宗胜,

['wæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [hɪz; ɪz] ['erər] .
Wang explained and corrected his error .
王 解释 和 已更正 他的 错误 .

见王解说改其非。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [send] [sɪks]['poʊəmz] :
Desiring to send six poems :
渴望 到 发送 六 诗歌 :

欲遣六宗诗:

[ðə; ði][sɪks] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ju'nænɪməsli] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
The six schools of thought unanimously discussed their teacher .
这 六 学校 的 想法 一致 讨论 他们的 老师 .

六宗交口议其师,

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ɑːn] .
The ancestral temples were destroyed and the people could not hold on .
这 祖先的 寺庙 是 损毁 和 这 人们 可以 不是 抓住 在 .

宗庙沦亡坐不支。

['sʌd(ə)nli] , ['bəjdi'dʌrmə] [pleɪd] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [strɪŋ] .
Suddenly , Bodhidharma played a guiding string .
突然 , 菩提达摩 玩 一个 指导 细绳 .

忽听达摩弹指引,

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [tuː; tə][dʒiː] [ʃʌn] .
He hurried to the end of the table to listen to Zhi Shun .
他 慌忙 到 这 结尾 的 这 桌子 到 听 到 智 回避 .

疾趋席末听支顺。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ['siːkrətli] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ]
Zong Sheng secretly met with the king
宗 盛 偷偷 遇见 和 这 国王

宗胜潜见国王

['bəjdi'dʌrmə] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] - ['vɪzɪt] .
Bodhidharma understood the purpose of his disciples ' visit .
菩提达摩 理解 这 目的 的 他的 门徒 - 访问 .

达摩师识得徒众来意,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He immediately opened his mouth and asked :
他 立即地 打开 他的 嘴 和 问 :

即启口问曰:

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [əb'skjuəz] [ðə; ðɪ][skaɪ] . "
" A single leaf obscures the sky . "
" 一个 单身的 叶子 模糊不清 这 天空 . "

“一叶翳空，

[huː] [kæn; kən] [kʌt] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can cut and brush it ?
WHO 能 切 和 刷子 它 ?

孰能剪拂？”

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [ri'spɔndid] ['stɜːrnli] :
Zong Sheng responded sternly :
宗 盛 回应 严厉地 :

宗胜厉声应曰：

" [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃæloʊ] ,
" Though I am shallow ,
" 尽管 我 是 浅的 ,

“我虽浅薄，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dred] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
They dared not dread their actions .
他们 敢于 不是 恐惧 他们的 行动 .

敢惮其行。

[ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'mændər] .
The division has a commander .
这 分配 有 一个 指挥官 .

师有指挥，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

惟命是诺。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] . . . "
" Although you are wise and discerning . . . "
" 虽然 你 是 明智的 和 有洞察力 . . . "

“汝虽慧辨，

[ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]['dɑːəu][ɪz][nɑːt] [kəm'pliːt] ,
The power of Dao is not complete ,
这 力量 的 道 是 不是 完全的 ,

道力未全，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
I will send you to see the king .
我 将要 发送 你 到 看 这 国王 .

令汝见王，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] .
They may be difficult to influence .
他们 可能 是 难的 到 影响 .

恐难感化。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪər] .
You should retire .
你 应该 退休 .

汝且退休，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
They have their own opinions .
他们 有 他们的 自己的 意见 .

别有主议，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['heɪsti] .
Do not be hasty .
做 不是 是 仓促 .

不可怆猝。”

[zɔːŋ] - [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zong Shengqian said to himself :
宗 - 说 到 他自己 :

宗胜潜自谓曰：

[maɪ] ['mæstər] [fɪrz] [aɪ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
My master fears I will see the king .
我的 掌握 恐惧 我 将要 看 这 国王 .

“我师恐我见王，

[pər'fɔːrmɪŋ] [grænd] ['buːdɪst] ['serəmənɪz] ,
Performing grand Buddhist ceremonies ,
表演 盛大 佛教徒 仪式 ,

大作佛事，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Distinguished reputation
杰出的 名声

名誉显达，

[tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] ['paʊər]
To conceal one's dignity and power
到 隐藏 一个人的 尊严 和 力量

映遮尊威，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Even if he were king of blessings and wisdom .
甚至 如果 他 是 国王 的 祝福 和 智慧 .

纵彼福慧为王。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] .
I am Shamen .
我 是 沙门 .

我是沙门，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
Received the teachings of the Buddha .
已收到 这 教义 的 这 佛 .

受佛教如来传法，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['buːdɪzəm] ?
What difficulty is there in resisting those who do not believe in Buddhism ?
什么 困难 是 那里 在 抵抗 那些 WHO 做 不是 相信 在 佛教 ?

有何难抵敌见言不信佛教，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] .
The disciple immediately set off .
这 弟子 立即地 放 离开 .

弟子即下起行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['sni:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['rezɪdəns] ,
sneaking to the king's residence ,
鬼鬼祟祟 到 这 国王的 住宅 ,

潜至王所，

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['ti:tʃɪŋz] ['kʌvər] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
The extensive teachings cover the suffering and happiness of the world .
这 广泛的 教义 覆盖 这 痛苦 和 幸福 的 这 世界 .

广说法要及世界苦乐、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [ʌv; əv]['hju:mən] ['neɪtʃər] , [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] .
The king is to discuss matters of human nature , good and evil .
这 国王 是 到 讨论 事情 的 人类 自然 , 好的 和 邪恶的 .

人天善恶等事与王。

[ðə; ði] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:rθ] [ɪz] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] .
The back - and - forth is subtle and precise .
这 后退 - 和 - 前进 是 微妙的 和 精确的 .

往返精微，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] .
Everything is in accordance with reason .
一切 是 在 根据 和 原因 .

无不诣理。

[zɔ:ŋ] [ʃeŋ] ,
Zong Sheng ,
宗 盛 ,

宗胜、

[ðə; ði] [tu:] , [ˌetʃ ju 'aɪ][baɪ'ɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
The two , Hui Bian and his companion ,
这 二 , 惠 卞 和 他的 伴侣 ,

慧辩二人，

[ˌhæf'weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sɔ:] [ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
I occasionally saw a bird in the cage .
我 偶尔 锯 一个 鸟 在 这 笼 .

偶见笼内有一鸟雀，

[zɔ:ŋ] [ʃeŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Zong Sheng wanted to save them .
宗 盛 通缉 到 节省 他们 .

宗胜欲救度，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] ['bəjdi'dʌrmə] :
He then asked Bodhidharma :
他 然后 问 菩提达摩 :

复问达摩师曰：

" [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['meʒərd] , "
" It cannot be measured , "
" 它 不能 是 测量 , "

“不能度之，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈtʃiːv] [ðɪs] ?
How can we achieve this ?
如何 能 我们 达到 这 ?

何以达？”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [naʊ] , "
" You shall go now , "
" 你 将 去 现在 , "

“汝此去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He was instructed to fake his death .
他 曾是 指示 到 伪造的 他的 死亡 .

吩咐他诈死，

[waɪ] [nɑːt] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not measure it ?
为什么 不是 措施 它 ?

岂不度之。”

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [ðen] [went] .
Zong Sheng bowed in thanks and then went .
宗 盛 鞠躬 在 谢谢 和 然后 去 .

宗胜拜谢即往。

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :
He sighed to himself on the way :
他 叹了口气 到 他自己 在 这 方式 :

途中自叹曰：

" [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] . "
" The Buddha's teachings are boundless . "
" 这 佛陀的 教义 是 无边无际 . "

“佛法无疆，

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [təˈθɑːgətə] ['reskjuːz] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] .
The Buddha Tathagata rescues those in distress .
这 佛 如来 救援 那些 在 痛苦 .

我佛如来逢难救难，

[dɪˈzæstər] [rɪˈliːf] ['efərts] .
Disaster relief efforts .
灾难 宽慰 努力 .

逢灾救灾。”

[ˌetʃ ju ˈaɪ][baɪˈɑːn] [sed] :
Hui Bian said :
惠 卞 说 :

慧辩曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , "
" The two of us , you and I , "
" 这 二 的 我们 , 你 和 我 , "

“我和你二人，

[lets] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest here for a while .
我们来吧 休息 这里 为了 一个 尽管 .

在此歇息片时，

" [wiː; wi] [wɪl] [prə'vaɪd] [ɪ'miːdiət] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər]
" We will provide immediate assistance to those in need , regardless of the disaster
" 我们 将要 提供 即时 协助 到 那些 在 需要 , 不管 的 这 灾难
[ɔːr] ['dɪfɪkəlti] . "
or difficulty . "
或者 困难 . "

有逢灾逢难即救。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kraɪd] .
Suddenly a child cried .
突然 一个 孩子 哭 .

忽然有一孩童哭，

[ðeɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [help] .
They cried and begged for help .
他们 哭 和 乞求 为了 帮助 .

哭啼乞救。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [æskt] :
Zong Sheng asked :
宗 盛 问 :

宗胜问曰：

“ [juː; jʊ] [wiːp] , ”
“ You weep , ”
“ 你 哭泣 , ”

“汝啼哭，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'plaɪd] :
His son replied :
他的 儿子 回复 :

其子答：

" [bəuθ] ['perənts] [daɪd] , "
" Both parents died , "
" 两个都 父母 死亡 , "

“父母双亡，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['beriəl] .
The family was unable to afford the burial .
这 家庭 曾是 无法 到 买得起 这 葬礼 .

家下无力资送埋葬，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I want to commit suicide .
我 想 到 犯罪 自杀 .

我欲自尽。”

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ,
Zong Sheng ,
宗 盛 ,

宗胜、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌetʃ ju 'aɪ][baɪ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Hui Bian and his companion . . .
之上 听力 这 , 惠 卞 和 他的 伴侣 . . .

慧辩二人闻言，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

He	then	gave	him	several	taels	of	gold	.
他	然后	给予	他	一些	两	的	金子	.

即取数两黄金赠他，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .

His	son	bid	farewell	and	left	.
他的	儿子	出价	告别	和	左边	.

其子告别而去。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['bəjdi'dʌrmə] [æskt] [hɪz; ɪz][sɪks] [dɪ'saɪplz] ,

Bodhidharma	asked	his	six	disciples	,
菩提达摩	问	他的	六	门徒	,

达摩询问六宗徒，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [ə'weɪ] .

A	single	leaf	obscuring	the	sky	must	be	cut	away	.
一个	单身的	叶子	遮蔽	这	天空	必须	是	切	离开	.

一叶翳空执剪除。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜːr; wər] ['ʃæloʊ] .

The	monk	did	not	mind	that	his	merits	were	shallow	.
这	僧	做过	不是	头脑	那	他的	优点	是	浅的	.

和尚不嫌功浅薄，

['jɪŋ] - [derd] [nɑːt] [dɪ'klaɪn] .

Ying	Weizong	dared	not	decline	.
英	-	敢于	不是	衰退	.

应唯宗胜敢推辞。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗：

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] .

Although	you	are	intelligent	and	discerning	,	you	are	not	perfect	.
虽然	你	是	聪明的	和	有洞察力	,	你	是	不是	完美的	.

汝虽慧辨无优全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [maɪnd][ænd; ənd]['ɔːltər][hɪz; ɪz] [kɔːrs] .

It	is	difficult	to	change	the	king's	mind	and	alter	his	course	.
它	是	难的	到	改变	这	国王的	头脑	和	改变	他的	课程	.

难革王心改辙环。

- [hɪm'self] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [zen] .

Zongsheng	himself	was	the	first	to	chant	the	teachings	of	Zen	.
-	他自己	曾是	这	第一的	到	呗	这	教义	的	禅	.

宗胜自吟禅教首，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɪskɔːrs] [ɑːn][hjuː'mænəti][ænd; ənd] ['hev(ə)n] .

He	secretly	approached	the	king's	discourse	on	humanity	and	heaven	.
他	偷偷	接近	这	国王的	话语	在	人类	和	天堂	.

潜趋王所讲人天。

[kweld] [baɪ] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn]

Quelled	by	Wang	Bian
平息	经过	王	卞

屈于王辩

['wæŋ] [su:] , [ə; eɪ] ['dɪsɪdənt] , [dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bu:dɪzəm] .
Wang Su , a dissident , did not believe in Buddhism .
王 苏 , 一个 异议人士 , 做过 不是 相信 在 佛教 .

异见王素不信佛教，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] - ,
Upon seeing Zongsheng ,
之上 看到 - ,

及见宗胜，

[kw] [ˌju:'hweɪ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mænɪdʒər]
Qu Yuhui , the assistant manager
曲 宇辉 , 这 助手 经理

屈于慧辩协理，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

[jʊr; jər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Your explanation
你的 解释

“汝所解说，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] ?
What is the method ?
什么 是 这 方法 ?

其法何在?

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
This can be explained clearly .
这 能 是 解释 清楚地 .

可明白论来。”

[zɔ:ŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zong Sheng said :
宗 盛 说 :

宗胜曰：

" ['bu:dɪst] ['dɑ:rmə] ['ti:tʃɪŋz] ,
" Buddhist Dharma teachings ,
" 佛教徒 法 教义 ,

“佛法治化，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [vju:d] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This can be viewed in this way .
这 能 是 已查看 在 这 方式 .

可以此类而观。

[tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['bu:dəz] ['ti:tʃɪŋz] ,
To know the Buddha's teachings ,
到 知道 这 佛陀的 教义 ,

欲知佛法，

[fɜ:rst] , [wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] ['gʌvərnəns] [ænd; ənd] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] .
First , we must discuss governance and transformation .
第一的 , 我们 必须 讨论 治理 和 转型 .

先当要论治化。

[ænd; ənd][æsk] ,
And ask ,
和 问 ,

且问，

['wæŋ] - [æskt] , " [wer] [ɪz][ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋ] ? "
Wang Suoyun asked , " Where is the Buddha's teaching ? "
王 - 问 , " 在哪里 是 这 佛陀的 教学 ? "

王所云道其佛法安在。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [æskt] :
The king then asked :
这 国王 然后 问 :

王又问曰：

" [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sed] . . . "
" All that I have said . . . "
" 全部 那 我 有 说 . . . "

“朕所有道，

['eksɔːrsɪzəm] ['rɪtʃuəl]
Exorcism ritual
驱魔 仪式

将除邪法，

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪz] [lɔː] .
All that you have is law .
全部 那 你 有 是 法律 .

汝所有法。

[wer] [wɪl] [hiː; hi] [fɔːl] ? "
Where will he fall ? "
在哪里 将要 他 落下 ? "

将伏何？”

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Zong Sheng had no answer .
宗 盛 有 不 回答 .

宗胜无以对。

['bəjdi'dʌrmə] [dɪd][nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Bodhidharma did not leave his seat at this time .
菩提达摩 做过 不是 离开 他的 座位 在 这 时间 .

达摩师此时未离慈座，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [zɔːŋ] - [hæz; həz] ['fɔːlən] .
It is known that Zong Shengyi has fallen .
它 是 已知 那 宗 - 有 倒下 .

已知宗胜义堕。

[ðen] [hiː; hi][toʊld] ['boʊdɪ] :
Then he told Bodhi :
然后 他 讲述 菩提 :

遂告波罗提曰：

“ - [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] . ”
“ Zongsheng does not follow my teachings . ”
“ - 做 不是 跟随 我的 教义 . ”

“宗胜不禀吾教，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [bʌt; bət] [sə'kʌmd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ɑːrgjumənt] .
He secretly approached the king but succumbed to reason and argument .
他 偷偷 接近 这 国王 但 屈服了 到 原因 和 争论 .

潜行往化国王而屈于理辩，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
You must save them quickly .
你 必须 节省 他们 迅速地 .

汝可速救。”

['poʊloʊ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] :

Polo	**respectfully**	**reported**	**to**	**his**	**master**	**:**
马球	尊敬	据报道	到	他的	掌握	:

波罗恭禀师旨云：

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][dɪ'vaɪn] ['paʊər] . "

"	**I**	**wish**	**for**	**divine**	**power**	**.**	**"**
"	我	希望	为了	神圣的	力量	.	"

“愿假神力。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

He	**then**	**took**	**his**	**leave**	**.**
他	然后	采取	他的	离开	.

即辞别而去。

- ['poʊəm] :

Xingjidu	**Poem**	**:**
-	诗	:

行济度诗：

[zɔːŋ] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] , [ɪz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .

Zong	**Sheng**	**,**	**a**	**novice**	**monk**	**,**	**is**	**eloquent**	**and**	**eloquent**	**.**
宗	盛	,	一个	新手	僧	,	是	雄辩	和	雄辩	.

宗胜沙弥慧辩雄，

[ðə; ðiː][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] .

The	**explanation**	**given**	**in**	**front**	**of**	**the**	**hall**	**was**	**comprehensive**	**.**
这	解释	给定	在	正面	的	这	大厅	曾是	综合的	.

殿前解说有涵容。

[wer] [ɪz][ðə; ðiː] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [naʊ] ?

Where	**is**	**the**	**Buddha's**	**teachings**	**now**	**?**
在哪里	是	这	佛陀的	教义	现在	?

讯君佛法今何在，

[wʌns] [ðə; ðiː][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [klɪr] , [wʌn] [wɪl] ['redɪli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Once	**the**	**explanation**	**is**	**clear**	**,**	**one**	**will**	**readily**	**accept**	**it**	**.**
一次	这	解释	是	清除	,	一	将要	容易	接受	它	.

明白倏陈便信从。

[ə'nʌðər] ['poʊəm][baɪ]['poʊloʊ] :

Another	**poem**	**by**	**Polo**	**:**
其他	诗	经过	马球	:

又差波罗诗：

[ðə; ðiː] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['wæŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .

The	**Buddhist**	**teachings**	**of**	**Wang**	**You**	**can**	**be**	**seen**	**as**	**an**	**example**	**.**
这	佛教徒	教义	的	王	你	能	是	已见	作为	一个	例子	.

佛法王猷可例观，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][juː; jʊ] .

He	**spoke**	**of**	**Buddhism**	**and**	**also**	**of**	**you**	**.**
他	辐	的	佛教	和	还	的	你	.

绶谭佛法且谭君。

[wen] [wɜːrdz] [feɪl] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['kɪŋz] [rɪ'bʌt(ə)l] .

When	**words**	**fail**	**,**	**one**	**should**	**not**	**respond**	**to**	**the**	**king's**	**rebuttal**	**.**
什么时候	字	失败	,	一	应该	不是	回应	到	这	国王的	反驳	.

词穷莫应君王驳，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['poʊloʊ][tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ðiː]['prɑːbləm] .

He	**instructed**	**Polo**	**to**	**resolve**	**the**	**problem**	**.**
他	指示	马球	到	解决	这	问题	.

吩咐波罗往解难。

- : [əd'vaɪzɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['wæŋ] [dɪ'ɑʊ]

Xijiangyue : Advising to see Wang Diao

- : 建议 到 看 王 刁

西江月劝见王调：

[ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɝz] [dʒeɪd] [puːl] [ɪz] [wer] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreinz] [flai] .

The Queen Mother's Jade Pool is where phoenixes and cranes fly .

这 女王 母亲的 玉 水池 是 在哪里 凤凰 和 起重机 飞 .

王母瑶池鸾鹤飞，

['piːtʃɪz] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [sweɪ] [ðer; ðər] [weists] .

Peaches of immortality are offered up , and dancers sway their waists .

桃子 的 不朽 是 提供 向上 , 和 舞者 摇摆 他们的 腰部 .

蟠桃争献舞腰肢。

['swɔləuz] , [ðer; ðər] [mɪlk] [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːtənz] , ([ðə; ði] [læst] ['reɪz] [ʌv; əv][wæks] [ə'pɪr])

Swallows , their milk still clinging to the curtains , (The last rays of wax appear)

燕子 , 他们的 牛奶 仍然 依恋 到 这 窗帘 , (这 最后的 射线 的 蜡 出现)

腊残乳燕穿帘幕，

[sprɪŋ] [ə'raivz] , [ænd; ənd] ['ɔːriəulz] [sɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] .

Spring arrives , and orioles sing among the willow branches .

春天 到达 , 和 金莺队 唱歌 之中 这 柳 分支 .

春到流莺啭柳枝。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌps] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['spɪrɪts] .

The air was filled with the aroma of wine , and the cups were overflowing with spirits .

这 空气 曾是 已填 和 这 香气 的 葡萄酒 , 和 这 杯子 是 溢出 和 烈酒 .

香满座上酒盈卮，

[ə; eɪ]['poʊəm] ['wɪʃɪŋ] [ɪ'mɔːtlz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [laɪf] .

A poem wishing immortals a long and prosperous life .

一个 诗 祝 不朽者 一个 长的 和 繁荣 生活 .

神仙寿祝茂年诗。

[tuː] [jʌŋ] ['fiːnɪks] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Two young phoenixes play in the courtyard .

二 年轻的 凤凰 玩 在 这 庭院 .

庭前戏彩双雏凤，

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ['tʃænts] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər] [twelv] ['aʊərz] .

The Buddha in the hall chants scriptures for twelve hours .

这 佛 在 这 大厅 吟唱 经文 为了 十二 小时 .

堂佛诵经十二时。

['poʊloʊ] [miːts] [ðə; ði] [kɪŋ]

Polo meets the king

马球 满足 这 国王

波罗见国王

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[klaʊdz] [raɪz] [bɪ'niːθ] [jʊr; jər] [fiːt] .

Clouds rise beneath your feet .

云 上升 下面 你的 脚 .

云生足下，

- [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] .
Polati went straight to the palace of the dissenting king .
- 去 直的 到 这 宫殿 的 这 持不同意见 国王 .

波罗提直至异见王殿前，

[ðeɪ] [stʊd] ['saɪləntli] .
They stood silently .
他们 站立 默默 .

默然而立之。

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

['wæŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [zɔːŋ] [ʃeŋ] ['ɑːrgjuːd] [bæk] .
Wang Zheng and Zong Sheng argued back .
王 郑 和 宗 盛 争论 后退 .

王正与宗胜辩驳，

['sʌd(ə)nli] , ['prædʒnə] [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
Suddenly , Prajna arrived riding on a cloud .
突然 , 般若 到达的 骑术 在 一个 云 .

忽见波罗提乘云而至，

['stɑːrtld] , [hiː; hi][fər'gɑːt][ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] .
Startled , he forgot the question and answer .
惊慌 , 他 忘了 这 问题 和 回答 .

愕然忘其问答，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðoʊz] [huː] [ə'raɪv] [baɪ] [er] , "
" Those who arrive by air , "
" 那些 WHO 到达 经过 空气 , "

“乘空来者，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] ?
Is it good or evil ?
是 它 好的 或者 邪恶的 ?

是正是邪？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

提即答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['iːv(ə)l] , "
" I am neither good nor evil , "
" 我 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 , "

“我非邪正，

[ænd; ənd] [ðen] , [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ;
And then , good and evil ;
和 然后 , 好的 和 邪恶的 ;

而来正邪；

['wæŋ] - ['zɛŋ]
Wang Xinruo Zheng
王 - 郑

王心若正，

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
I have no evil intentions .
我 有 不 邪恶的 意图 .

我无邪心。”

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd]
Although the king was surprised
虽然 这 国王 曾是 惊讶

王虽惊异，

[praɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] [ɑ:r; ər] ['ræmpənt] .
Pride and arrogance are rampant .
自豪 和 傲慢 是 猖獗 .

而骄慢方炽，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] - ,
That is , Bi Zongsheng ,
那 是 , 双 - ,

即摈宗胜，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] .
He ordered him to go far away .
他 订购 他 到 去 远的 离开 .

令之远出。

- [sed] :
Poluoti said :
- 说 :

波罗提曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [weɪ] , "
" Since the king has attained the Way , "
" 自从 这 国王 有 已达到 这 方式 , "

“王既有道，

[waɪ] ['bænɪʃ] [mʌŋks] ?
Why banish monks ?
为什么 放逐 僧侣 ?

何摈沙门。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] ,
Although I have no solution ,
虽然 我 有 不 解决方案 ,

我虽无解，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'kwaɪər]['æftər][ˌem 'i:] .
May the King inquire after me .
可能 这 国王 查询 后 我 .

愿王致问。”

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['æŋgər] , [hi:; hi] [æskt] :
Seeing the king's anger , he asked :
看到 这 国王的 愤怒 , 他 问 :

见王怒而问曰：

" [jʊr; jər] ['lɪnɪɪdʒ] [ɪz] ['ru:tɪd] [ɪn] ['bu:dɪzəm] , "
" Your lineage is rooted in Buddhism , "
" 你的 血统 是 根 在 佛教 , "

“子之宗佛，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['bu:dəˌbʊdə][æz; əz][ðə; ði] [tru:θ] .
They must take the Buddha as the truth .
他们 必须 拿 这 佛 作为 这 真相 .

必以佛为是也。

[ænd; ənd][æsk] ,

And	**ask**	**,**
和	问	,

且问，

[huː] [ɪz]['buːdəˌbʊdə] ?

Who	**is**	**Buddha**	**?**
WHO	是	佛	?

何者是佛？”

- [rɪ'plaɪd] :

Poluoti	**replied**	**:**
-	回复	:

波罗提答曰：

" [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] , "

"	**The**	**teachings**	**of**	**Buddha**	**,**	**"**
"	这	教义	的	佛	,	"

“佛之教，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [pə'zeʃn] ,

Although	**not**	**attached**	**to**	**possession**	**,**
虽然	不是	随附的	到	拥有	,

虽不滞于有，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .

It	**will**	**not**	**fall**	**into**	**nothingness**	**.**
它	将要	不是	落下	进入	虚无	.

亦不沦于无。

" ['oʊnli][baɪ] ['riːəlaɪzɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] . "

"	**Only**	**by**	**realizing**	**one's**	**true**	**nature**	**can**	**one**	**become**	**a**	**Buddha**	**.**	**"**
"	仅有的	经过	意识到	一个人的	真的	自然	能	一	变得	一个	佛	.	"

惟见性是佛而已。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [æskt] :

The	**king**	**then**	**asked**	**:**
这	国王	然后	问	:

见王又问曰：

" [hæz; həz][ðə; ði]['mæstər] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ? "

"	**Has**	**the**	**master**	**attained**	**enlightenment**	**?**	**"**
"	有	这	掌握	已达到	启示	?	"

“师见性否？”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['ænsər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**question**	**was**	**answered**	**as**	**follows**	**:**
这	问题	曾是	回答	作为	跟随	:

提答曰：

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [maɪ] [truː] ['neɪtʃər] .

I	**do**	**not**	**see**	**my**	**true**	**nature**	**.**
我	做	不是	看	我的	真的	自然	.

“我不见自性，

['oʊnli]['buːdəˌbʊdə] - ['neɪtʃər] [ɪz] [siːn] .

Only	**Buddha**	**-**	**nature**	**is**	**seen**	**.**
仅有的	佛	-	自然	是	已见	.

惟见佛性。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :

The	**king**	**asked**	**:**
这	国王	问	:

王问曰：

[wer] [ɪz][seks] ?
Where is sex ?
在哪里 是 性别 ?

“性在何处?

['oʊnli] [wʌt] [ɪz] [si:n] .
Only what is seen .
仅有的 什么 是 已见 .

惟于所见。”

- [sed] :
Poluoti said :
- 说 :

波罗提曰:

" [seks][ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] . "
" Sex is evident in its function . "
" 性别 是 明显 在 它是 功能 . "

“性在作用上见之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn'herənt] [wɪ'ðɪn] , [jet] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [noʊ] . "
" Nature is inherent within , yet difficult to know . "
" 自然 是 固有 之内 , 然而 难的 到 知道 . "

“性蕴于中而难知,

[i'məuʃənz] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [si:n] [wen] [ɪk'sprest] ['aʊtwərdli] .
Emotions are easily seen when expressed outwardly .
情绪 是 容易地 已见 什么时候 表达 向外 .

情发于外而易见,

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [si:z] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
The disciple sees his nature through his actions .
这 弟子 看到 他的 自然 通过 他的 行动 .

子徒作用上见性,

" [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] . "
" And so I saw it . "
" 和 所以 我 锯 它 . "

盖亦令我见之。”

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] :
The suggestion is :
这 建议 是 :

提曰:

" [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][seks] ,
" The function of sex ,
" 这 功能 的 性别 ,

“性之作用,

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt][ɪz][ˌaɪ 'ti:] .
The present moment is it .
这 展示 片刻 是 它 .

现前即是,

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
The king himself did not see it .
这 国王 他自己 做过 不是 看 它 .

王自不见耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

[dʌz] [maɪ] [roʊl] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlv] [seks] ?
Does my role also involve sex ?
做 我的 角色 还 涉及 性别 ?

“寡人作用上亦有性否？”

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] :
The suggestion is :
这 建议 是 :

提曰:

" [ɪts] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] . "
" Its functions are numerous . "
" 它是 函数 是 很多的 . "

“作用种种皆是，

['wæŋ] - [dɪd][nɑːt][juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Ruoji did not use it .
王 - 做过 不是 使用 它 .

王若寂然不用，

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] .
Its body is also difficult to see .
它是 身体 是 还 难的 到 看 .

其体亦自难见。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdɪd] ,
" If it is needed ,
" 如果 它 是 需要 ,

“若当用时，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [naʊ] ?
How many are there now ?
如何 许多 是 那里 现在 ?

现处有几？”

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] :
The suggestion is :
这 建议 是 :

提曰:

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['deɪli] [ruː'tiːn] "
" Your Majesty's daily routine "
" 你的 陛下的 日常的 常规 "

“陛下每日作用，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] .
There were approximately eight of them when they appeared .
那里 是 大约 八 的 他们 什么时候 他们 出现 .

其出现时大概有八。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , "
" There are eight places where it appears , "
" 那里 是 八 地方 在哪里 它 出现 , "

“既有八处出现，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You should tell me this for me .
你 应该 告诉 我 这 为了 我 .

当为寡人言之。”

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

喟然叹曰：

" [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪ'roʊniəs] . "
" The Buddha's teachings must not be erroneous . "
" 这 佛陀的 教义 必须 不是 是 错误 . "

“佛法不可有误。”

['poʊloʊ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [vɜːrs] :
Polo said in a verse :
马球 说 在 一个 诗 :

波罗说偈云：

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] .
The body is formed in the womb .
这 身体 是 形成 在 这 子宫 .

在胎为身，

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
In dealing with people and situations ,
在 处理 和 人们 和 情况 ,

处世为人，

[ɪf] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] ,
If seen with the eye ,
如果 已见 和 这 眼睛 ,

在眼若见，

[ɪf] [hɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] ,
If heard by the ear ,
如果 听到 经过 这 耳朵 ,

在耳若闻，

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['freɪgrəns] [baɪ] [smel]
Distinguishing fragrance by smell
区别 香味 经过 闻

在鼻辨香，

[ɪn] ['ɔːrəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In oral conversation ,
在 口服 对话 ,

在口谈论，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hænd]
Holding it in hand
保持 它 在 手

在手执捉，

['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fiːt] .
Running with feet .
跑步 和 脚 .

在足运奔。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] :

It	**is**	**also**	**said**	**:**
它	是	还	说	:

又云：

[ðə; ði][sænd] [ˈbaʊndri] [ɪz] [naʊ] [ˈpɑːrʃəli] [ˈvɪzəb(ə)l] .

The	**sand**	**boundary**	**is**	**now**	**partially**	**visible**	**.**
这	沙	边界	是	现在	部分	可见的	.

偏现俱该沙界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传
第3/7页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] .

It	is	contained	within	a	speck	of	dust	.
它	是	包含	之内	一个	斑点	的	灰尘	.

收摄在一微尘。

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['buːdəˌ'bʊdə] - ['neɪtʃər] .

Those	who	understand	know	it	is	Buddha	-	nature	.
那些	WHO	理解	知道	它	是	佛	-	自然	.

识者知是佛性，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [kɔːl] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θriː] [soʊlz] .

Those	who	do	not	recognize	them	call	them	the	three	souls	.
那些	WHO	做	不是	认出	他们	称呼	他们	这	三	灵魂	.

不识唤作三魂。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ['sækrifaist] [hɪm'self] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [klɪf] .

Zong	Sheng	sacrificed	himself	by	jumping	off	a	cliff	.
宗	盛	牺牲	他自己	经过	跳	离开	一个	悬崖	.

宗胜捐躯投崖

[kɪŋ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [vɜːrs] ['spoʊkən][baɪ][ˌprɑːdʒnɑːˌpærə'mɪtə] ,

King	Hearing	the	verse	spoken	by	Prajnaparamita	,
国王	听力	这	诗	说	经过	般若波罗蜜多	,

异见王闻波罗提所说偈言，

[ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] ,

A	clear	understanding	within	a	small	space	,
一个	清除	理解	之内	一个	小的	空间	,

方寸了然领悟，

[hiː; hi] [ðen] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['heɪsti] [rɪ'pentəns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

He	then	regretted	his	hasty	repentance	the	day	before	.
他	然后	后悔	他的	仓促	悔改	这	天	前	.

乃悔前日轻悔之非，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tə'deɪ] .

And	the	only	thing	to	do	is	to	escape	and	return	home	today	.
和	这	仅有的	事物	到	做	是	到	逃脱	和	返回	家	今天	.

而求今日逃归之是。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'sʌltid] [ðə; ði]['liːg(ə)l]['ekspɜːrts] .

Therefore	,	he	consulted	the	legal	experts	.
所以	,	他	咨询	这	合法的	专家	.

遂咨询法要，

[fə'getiŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Forgetting	day	and	night	,
遗忘	天	和	夜晚	,

朝夕忘倦，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['naɪnti] .

He	reached	the	age	of	ninety	.
他	达到	这	年龄	的	九十	.

迄于九旬。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ,
Zong Sheng ,
宗 盛 ,

宗胜，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː] [dɪ'beɪt] .
Initially , they refused to give it to him through debate .
最初 , 他们 拒绝 到 给 它 到 他 通过 辩论 .

先时用辩论不给，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
He was expelled by the king .
他 曾是 被驱逐 经过 这 国王 .

被王斥逐，

[soʊ][hiː; hi] [ri'triːtid] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
So he retreated and hid in the deep mountains .
所以 他 撤退 和 隐藏 在 这 深的 山脉 .

遂退藏深山，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

自叹曰：

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

“我今日，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] .
One hundred and eighty out of ten are wrong .
一 百 和 八十 出去 的 十 是 错误的 .

百出八十为非。

[maɪ] ['mæstər] [wʌns] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] [pæθ] ['æftər] ['twenti]
My master once promised me that I would return to the Buddhist path after twenty
我的 掌握 一次 承诺 我 那 我 会 返回 到 这 佛教徒 小路 后 二十
['jɪrz] .
years .
年 .

师曾许我二十年来方归佛道。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ,
Although one's nature is restrained and ignorant ,
虽然 一个人的 自然 是 克制 和 无知 ,

性虽忍昧，

[flɔːz] [ɪn] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n]
Flaws in implementation
缺陷 在 执行

行施瑕疵，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði]['kraɪsɪs] .
Unable to quell the crisis .
无法 到 荡平 这 危机 .

不能御难。

[wʌt] [juːz][ɪz][maɪ][laɪf] ?
What use is my life ?
什么 使用 是 我的 生活 ?

我在世何用。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['ɑːrgjuː][hɪz; ɪz] [keɪs] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Therefore	**,**	**he**	**could**	**not**	**argue**	**his**	**case**	**and**	**could**	**not**	**see**	**the**	**king**	**.**
所以	,	他	可以	不是	争论	他的	案件	和	可以	不是	看	这	国王	.

因此事不能辩及见王，

" [laɪf] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] . "

"	**Life**	**is**	**worse**	**than**	**death**	**.**	**"**
"	生活	是	更糟	比	死亡	.	"

生不如死。”

[hiː; hi] [ðen] ['sækrifaist] [hɪm'self] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [klɪf] .

He	**then**	**sacrificed**	**himself**	**by**	**jumping**	**off**	**a**	**cliff**	**.**
他	然后	牺牲	他自己	经过	跳	离开	一个	悬崖	.

遂捐躯投崖，

['rʌʃə] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['pɜːrs(ə)n] ,

Russia	**has**	**a**	**divine**	**person**	**,**
俄罗斯	有	一个	神圣的	人	,

俄有神人，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz]

Hold	**it**	**in**	**your**	**hands**
抓住	它	在	你的	双手

以手捧承，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] ,

Placed	**on**	**the**	**cliff**	**,**
放置	在	这	悬崖	,

置于崖上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dæmɪdʒ] .

There	**was**	**no**	**damage**	**.**
那里	曾是	不	损害	.

并无损伤。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [wɑːtʃt] ,

Zong	**Sheng**	**watched**	**,**
宗	盛	观看	,

宗胜观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] .

There	**was**	**no**	**one**	**.**
那里	曾是	不	一	.

并无一人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .

This	**is**	**truly**	**extraordinary**	**.**
这	是	真的	非凡的	.

真乃异哉。

[ðə; ði] ['dɪsɪdənt] ['kɪŋz] [rɪ'pentəns] ['poʊəm] :

The	**Dissident**	**King's**	**Repentance**	**Poem**	**:**
这	异议人士	国王学院	悔改	诗	:

异见王悔悟诗：

['buːdəˌbʊdə] - ['neɪtʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [θruː] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

Buddha	**-**	**nature**	**must**	**be**	**sought**	**through**	**its**	**function**	**.**
佛	-	自然	必须	是	寻求	通过	它是	功能	.

佛性须从作用求，

[ðə; ði] [kɪŋ] [tɜːrnd] [bæk] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	**king**	**turned**	**back**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
这	国王	转向	后退	之上	听力	这	.

国王听说始回头。

[ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [ˈmeθədz] [ʃʊd; ʃəd] [praɪˈɔːrətaɪz][ˈoʊvər] [fəˈtiːg] .
Consultation methods should prioritize over fatigue .
咨询 方法 应该 优先考虑 超过 疲劳 .

咨询法要忘疲倦，

[aɪ] [ˈdiːpli] [rɪˈgret] [ˈrɪskɪŋ] [maɪ][laɪf] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .
I deeply regret risking my life years ago .
我 深 后悔 冒险 我的 生活 年 前 .

深悔先年冒死尤。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Zong Sheng composed a poem :
宗 盛 由 一个 诗 :

宗胜作诗：

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈper] [ʌv; əv][ˈdiːfekts; dɪˈfekts][ɪn][ðə; ði][ˈtræv(ə)l][ˈeɪdʒənsi] .
Verification and repair of defects in the travel agency .
确认 和 维修 的 缺陷 在 这 旅行 机构 .

行纪瑕疵验证修，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [left] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [ˈwʌrɪs] .
Unable to quell the crisis , we are left with only worries .
无法 到 荡平 这 危机 , 我们 是 左边 和 仅有的 担忧 .

不能御难重遗忧。

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][dʒʌmp][ɔːf][ə; eɪ] [klɪf] [ænd; ənd][daɪ] .
The best course of action would be to jump off a cliff and die .
这 最好的 课程 的 行动 会 是 到 跳 离开 一个 悬崖 和 死 .

深为莫若投崖死，

[ˈeɪti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][laɪf][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
Eighty years of life have been wasted .
八十 年 的 生活 有 到过 浪费 .

虚度浮生八十秋。

[ˌɛm i ˈaɪ] - [ˈpoʊəm] :
Mei Zongsheng's poem :
梅 - 诗 :

美宗胜诗：

[ðə; ði] [gɪfts] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhedˌwer] [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪrinəs] .
The gifts of clothing and headwear were received with weariness .
这 礼物 的 衣服 和 头饰 是 已收到 和 疲劳 .

衣冠复赐意倦倦，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪsˈlaɪk] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
But I fear that if we meet again , we will dislike each other .
但 我 害怕 那 如果 我们 见面 再次 , 我们 将要 不喜欢 每个 其他 .

但恐相逢又见嫌。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː ˈes] [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [pæθ] .
And let us wholeheartedly follow the righteous path .
和 让 我们 竭诚 跟随 这 正义 小路 .

且把一心行正道，

[ˈdɪsəplɪn] [liːdz] [tuː; tə][ˌriːˈjuːniən] [bɪˈtwiːn] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Discipline leads to reunion between father and son .
纪律 线索 到 团圆 之间 父亲 和 儿子 .

管教父子得团圆。

([tuː] [ˈpeɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bʊk])
(Two pages are missing from the original book)
(二 页面 是 丢失的 从 这 原来的 书)

（原书缺两面）

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] ['mæstər] [ˌdiː 'eɪ] .
The king sent someone to welcome Master Da .
这 国王 发送 某人 到 欢迎 掌握 达 .

见王差使迎接达师

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mænz] [vɜːrs] ,
Zong Sheng heard the divine man's verse ,
宗 盛 听到 这 神圣的 男人的 诗 ,

宗胜闻了神人偈言，

['glædli] ,
gladly ,
乐意 ,

欣然，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] .
They then sat down for a meal among the rocks .
他们 然后 卫星 向下 为了 一个 一顿饭 之中 这 岩石 .

即于岩间宴坐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
When the king was in the kingdom ,
什么时候 这 国王 曾是 在 这 王国 ,

见王在国中，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['prædʒnə] :
He then asked Prajna :
他 然后 问 般若 :

复问波罗提曰：

" [ɔːl'ðoʊ] ['eləkwəns] [ɚ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['neɪtʃər] . . . "
" Although eloquence arises from one's nature . . . "
" 虽然 口才 出现 从 一个人的 自然 . . . "

“智辩虽出性生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
It was also taught by a teacher .
它 曾是 还 教授 经过 一个 老师 .

亦由师训。

[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

今日，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
The benevolent are wise and insightful .
这 仁慈 是 明智的 和 有见地的 .

仁者谆谆智慧，

" [frʌm; frəm] [huːm] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ðiːz] [skɪlz] ? "
" From whom did you learn these skills ? "
" 从 谁 做过 你 学习 这些 技能 ? "

果从学何人得来？”

[bɚːɑːdvɑːdʒə] [rɪ'plaɪd] :
Bharadvaja replied :
婆罗多婆阇 回复 :

婆罗提答曰：

" [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] . "

"	The	teacher	is	not	far	away	.	"
"	这	老师	是	不是	远的	离开	.	"

“师不在远，

[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] .

You	returned	and	sought	it	.
你	返回	和	寻求	它	.

子归而求之，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['nɑ:lɪdʒ] .

There	is	a	teacher	with	more	than	enough	knowledge	.
那里	是	一个	老师	和	更多的	比	足够的	知识	.

有余师。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

When	asked	about	his	teacher	who	had	become	a	monk	,
什么时候	问	关于	他的	老师	WHO	有	变得	一个	僧	,

问臣出家受业师，

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑ:mə] ['temp(ə)l] .

This	refers	to	the	Venerable	Ushapa	of	the	Brahma	Temple	.
这	指	到	这	可敬	-	的	这	梵	寺庙	.

即婆罗寺乌沙婆三藏是也。

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk][ˌem 'i:] [ə'baʊt] [maɪ] ['ti:tʃər] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [bɔ:rn]['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:rld] ,

If	you	ask	me	about	my	teacher	who	has	been	born	into	this	world	,
如果	你	问	我	关于	我的	老师	WHO	有	到过	出生	进入	这	世界	,

若问臣出世师，

[ɔ:l'ðoʊ] [neɪmd] ['bəjdi'dʌrmə] ,

Although	named	Bodhidharma	,
虽然	命名	菩提达摩	,

虽名达摩，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪŋ] ['boʊdiz] ['ʌŋk(ə)l] .

He	was	actually	King	Bodhi's	uncle	.
他	曾是	实际上	国王	菩提的	叔叔	.

实王之叔菩提也。

['hev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [bə'nevələnt] [wʌnz] .

Heaven	has	its	benevolent	ones	.
天堂	有	它是	仁慈	一个	.

天渍有仁者，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kri:] ['menʃənz] [ðə; ði] [tə'θɑ:gətə] .

The	royal	decree	mentions	the	Tathagata	.
这	皇家	法令	提及	这	如来	.

王牒有如来。

[jʊr; jər]['mædʒəsti:z] ['kwestʃən] ['æftər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [tə'deɪ] ,

Your	Majesty's	question	after	enlightenment	today	,
你的	陛下的	问题	后	启示	今天	,

大王今日悟后之问，

[its] [ɔ:l] [dʒʌst] ['envi] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

It's	all	just	envy	of	others	.
它是	全部	只是	嫉妒	的	其他的	.

徒能羡人之，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

He	could	not	even	follow	the	example	of	his	uncle	.
他	可以	不是	甚至	跟随	这	例子	的	他的	叔叔	.

徒不能宗自之叔，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .

I	humbly	believe	that	Your	Majesty	should	not	accept	this	.
我	谦卑地	相信	那	你的	威严	应该	不是	接受	这	.

窃为大王不取也。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - [neɪm] ,

Upon	seeing	Wang	Wenshu's	name	,
之上	看到	王	-	姓名	,

见王闻叔名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔːrɪfaɪd] .

He	was	utterly	horrified	.
他	曾是	完全地	惊恐万分	.

勃然惊骇。

['oʊvər] [taɪm] ,

Over	time	,
超过	时间	,

久之，

['præʒnə] [sed] :

Prajna	said	:
般若	说	:

谓波罗提曰：

" [aɪ] [dɪ'spaɪz] [ðə; ðɪ] [ʌn'wɜːrðɪ] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θroʊn] . "

"	I	despise	the	unworthy	succession	to	the	throne	.	"
"	我	鄙视	这	不配	演替	到	这	王座	.	"

“鄙薄忝嗣王位，

[bʌt; bət] [træn'sendɪŋ] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] ['raɪtʃəsnəs]

But	transcending	evil	and	embracing	righteousness
但	超越	邪恶的	和	拥抱	义

而超邪肯正，

[ðə; ðɪ]['ʌŋk(ə)l] [huː] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] ['selfləsnəs] ,

The	uncle	who	attained	enlightenment	through	selflessness	,
这	叔叔	WHO	已达到	启示	通过	无私	,

忘我得道之叔，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .

The	crime	is	grave	.
这	犯罪	是	严重	.

取罪深重。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['poʊəm] :

The	King	Inquired	About	the	Poem	:
这	国王	询问	关于	这	诗	:

国王询问诗：

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [æskt] - ,

The	king	asked	Boroti	,
这	国王	问	-	,

国王询问波罗提，

[huː] [ɪz][ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪz] [ænd; ənd] ['eləkwənt] ['spiːkər] ?

Who	is	the	teacher	of	this	wise	and	eloquent	speaker	?
WHO	是	这	老师	的	这	明智的	和	雄辩	扬声器	?

慧辩谆谆何所师?

['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['boʊdɪ] [siːd] .

Bodhidharma	was	originally	a	Bodhi	seed	.
菩提达摩	曾是	起初	一个	菩提	种子	.

达摩原系菩提子，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʌŋk(ə)l] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [wʌn] , [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

The	king's	uncle	,	a	certain	one	,	submitted	to	the	king	.
这	国王的	叔叔	,	一个	肯定	一	,	提交	到	这	国王	.

王之叔父某归依。

['poʊloʊz][rɪ'plaɪ] :

Polo's	reply	:
马球	回复	:

波罗答诗:

['boʊdɪ] ['kɪŋz] ['ʌŋkəlz] ['tiːtʃər] ,

Bodhi	King's	Uncle's	teacher	,
菩提	国王学院	叔叔的	老师	,

菩提王叔某之师,

[ðə; ði] [tʃæn] [skuːl] [ʌv; əv] [ˌtrænsen'dentl] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [siːz] [ðə; ði] ['emptinəs] [ʌv; əv] [wʌnz] [truː]

The	Chan	school	of	Transcendental	Enlightenment	sees	the	emptiness	of	one's	true
这	陈	学校	的	超验的	启示	看到	这	空虚	的	一个人的	真的

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

超悟禅宗见性虚。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [rɪ'pentəns] .

The	imperial	envoy	was	summoned	to	request	repentance	.
这	帝国	使者	曾是	被召唤	到	要求	悔改	.

敕使迎请求忏悔,

[wiː; wi] ['diːpli] [rɪ'vɪr] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [siːk] [ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] .

We	deeply	revere	the	Three	Jewels	and	earnestly	seek	their	teachings	.
我们	深	尊敬	这	三	珠宝	和	切实	寻找	他们的	教义	.

钦崇三宝求犹切。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗:

['præktɪsɪŋ] ['buːdɪzəm] [wɪ'ðaʊt] [truː] ['vɜːrtʃuː]

Practicing	Buddhism	without	true	virtue
练习	佛教	没有	真的	美德

修佛无真德,

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ˌʌndə'stændz] [ænd; ənd] [ˌkɔmpri'hendz] [zen] .

The	Tathagata	understands	and	comprehends	Zen	.
这	如来	明白	和	理解	禅	.

如来解悟禅。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [driːm] [ɪz] [ə'weɪkənd] .

The	person	in	the	dream	is	awakened	.
这	人	在	这	梦	是	觉醒	.

梦中人唤醒,

[θruː] [ðə; ði] [mɪst] , [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] .

Through	the	mist	,	the	blue	sky	comes	into	view	.
通过	这	薄雾	,	这	蓝色的	天空	来	进入	看法	.

披雾睹青天。

[rɪ'pentəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ]

Repentance	for	the	King
悔改	为了	这	国王

为王忏罪

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['weɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
Seeing the king waiting in his carriage ,
看到 这 国王 等待 在 他的 运输 ,

见王具驾等候，

['welkəmɪŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Welcoming my uncle back to China .
欢迎 我的 叔叔 后退 到 中国 .

迎请叔父返国。

['mæstə] [ˌdiː 'eɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Master Da immediately arrived with the messenger .
掌握 达 立即地 到达的 和 这 信使 .

达师即随使而至，

[hiː; hi] [rɪ'pentid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'steɪks] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
He repented for his past mistakes on behalf of the king .
他 悔改 为了 他的 过去的 错误 在 代表 的 这 国王 .

为王忏悔前非。

['wæŋ] [wɛndəz] ['tiːtʃɚz] [ˌædmə'nɪʃənz]
Wang Wenda's teacher's admonitions
王 温达的 老师的 告诫

王闻达师规诫，

[hiː; hi] [boʊd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd] [wept] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He bowed a hundred times and wept in gratitude .
他 鞠躬 一个 百 时代 和 哭泣 在 感激 .

即百拜泣谢。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was then ordered to return to the country .
他 曾是 然后 订购 到 返回 到 这 国家 .

又诏宗胜归国，

[ðə; ði] ['ministəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The ministers on the left and right reported :
这 部长们 在 这 左边 和 正确的 据报道 :

左右大臣奏曰：

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Zong Sheng was demoted by the king .
宗 盛 曾是 降职 经过 这 国王 .

“宗胜被王谪贬，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [kə'læmitiz] .
I am ashamed that I am unable to defend the king from calamities .
我 是 羞愧 那 我 是 无法 到 保卫 这 国王 从 灾难 .

自愧不能为王御难，

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪm'self] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [klɪf] .
He sacrificed himself by jumping off a cliff .
他 牺牲 他自己 经过 跳 离开 一个 悬崖 .

捐躯投崖，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

已亡多时。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['i:dɪkt] ,
The minister corrected the edict ,
这 部长 已更正 这 法令 ,

臣矫诏，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔ:rdərz] . "
" I dare not obey your orders . "
" 我 敢 不是 服从 你的 订单 . "

不敢奉命。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] :
The king told his uncle :
这 国王 讲述 他的 叔叔 :

王告其叔曰：

" [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - ,
" The death of Zongsheng ,
" 这 死亡 的 - ,

“宗胜之死，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌem 'i:] .
All of this originated from me .
全部 的 这 起源于 从 我 .

皆出于朕，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] [kæn; kən] [rɪ'pent] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] .
I wonder how Great Compassion can repent for me .
我 想知道 如何 伟大的 同情 能 悔改 为了 我 .

不知大悲为朕如何忏悔，

" [wɪl] [fæŋ] [bi:; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] ? "
" Will Fang be exempted from this crime ? "
" 将要 方 是 豁免 从 这 犯罪 ? "

方免斯罪？”

['mæstər] [ˌdi: 'eɪ] [sed] :
Master Da said :
掌握 达 说 :

达师曰：

" [noʊ] [hɑ:rm] [dʌn] . "
" No harm done . "
" 不 伤害 完毕 . "

“无伤也，

- [naʊ] [rests] [ɪn] [pi:s] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] .
Zongsheng now rests in peace among the rocks .
- 现在 休息 在 和平 之中 这 岩石 .

宗胜现在岩间安息，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
He was summoned by imperial decree .
他 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 .

有诏往召，

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
He has arrived .
他 有 到达的 .

彼即至矣。”

['wæŋ] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
Wang Wenzong was alive .
王 文宗 曾是 活 .

王闻宗胜在，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
They immediately sent an envoy to summon him .
他们 立即地 发送 一个 使者 到 召唤 他 .

即遣使召之。

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
To the mountains ,
到 这 山脉 ,

使至山中，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [zɔːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
Sure enough , Zong Sheng was seen sitting at the foot of the cliff .
当然 足够的 , 宗 盛 曾是 已见 坐着 在 这 脚 的 这 悬崖 .

果见宗胜宴坐崖下，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .
He remained calm and composed despite his surroundings .
他 剩余 冷静的 和 由 尽管 他的 周围环境 .

惮寂自若。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

['poʊəm][tuː; tə] ['welkəm] ['bədi'dʌrmə] :
Poem to welcome Bodhidharma :
诗 到 欢迎 菩提达摩 :

迎达摩诗：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [kloʊz] ['fæməli][ænd; ənd] ['stʌdid] ['ʌndər] [ə; eɪ]['mæstər] .
I heard that he was born into a close family and studied under a master .
我 听到 那 他 曾是 出生 进入 一个 关闭 家庭 和 研究 在下面 一个 掌握 .

闻说从师出懿亲，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
His expression changed drastically , and he was terrified .
他的 表达 已更改 急剧地 , 和 他 曾是 恐惧 .

勃然变色觅心惊。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [truː] ['buːdəˌbʊdə][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [sekt] .
Unexpectedly , a true Buddha was born in the sect .
不料 , 一个 真的 佛 曾是 出生 在 这 教派 .

宗盟不意生真佛，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [bæk] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] .
An imperial edict was issued to welcome him back as a lucky star .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 欢迎 他 后退 作为 一个 幸运的 星星 .

诏使迎归作福星。

[siː] [ðə; ði]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :
See the poem in the imperial edict :
看 这 诗 在 这 帝国 法令 :

见王赍诏诗：

[zɔːŋ] [ʃɛŋz] ['suːɪsaɪd][baɪ]['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [klɪf] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv]

Zong	**Sheng's**	**suicide**	**by**	**jumping**	**off**	**a**	**cliff**	**was**	**indeed**	**a**	**transgression**	**of**
宗	盛氏	自杀	经过	跳	离开	一个	悬崖	曾是	的确	一个	越轨行为	的

[maɪn] .

mine	**.**
矿	.

宗胜投崖实朕愆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks] .

He	**was**	**summoned**	**back**	**to**	**the**	**country**	**to**	**teach**	**the**	**classics**	**.**
他	曾是	被召唤	后退	到	这	国家	到	教	这	经典	.

召之还国传经筵。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

The	**envoy**	**was**	**summoned**	**from**	**the**	**mountains**	**by**	**imperial**	**decree**	**.**
这	使者	曾是	被召唤	从	这	山脉	经过	帝国	法令	.

使臣奉诏山中召，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ə'tɑːp][ə; eɪ] [rɑːk] .

I	**saw**	**him**	**sitting**	**atop**	**a**	**rock**	**.**
我	锯	他	坐着	顶部	一个	岩石	.

见彼端坐岩石巅。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ['kɑːmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]

Zong	**Sheng**	**calmly**	**declined**	**the**	**imperial**	**edict**
宗	盛	平静地	拒绝	这	帝国	法令

宗胜从容辞诏

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [zɔːŋ] [ʃeŋ] ,

Speaking	**of**	**Zong**	**Sheng**	**,**
请讲	的	宗	盛	,

话说宗胜，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks]

Sitting	**in**	**meditation**	**in**	**the**	**rocks**
坐着	在	冥想	在	这	岩石

在岩中坐禅，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən]['eɪndʒəlz] [dɪ'kriː] [ə'pɪrd] .

Suddenly	**,**	**an**	**angel's**	**decree**	**appeared**	**.**
突然	,	一个	天使的	法令	出现	.

忽见天使诏临，

[hiː; hi] [ðen] ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] :

He	**then**	**calmly**	**replied**	**:**
他	然后	平静地	回复	:

即对使从容答曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "

"	**This**	**humble**	**monk**	**is**	**incompetent**	**.**	**"**
"	这	谦逊的	僧	是	不称职的	.	"

“贫僧无能，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

It	**does**	**not**	**benefit**	**the**	**country**	**in**	**the**	**slightest**	**.**
它	做	不是	益处	这	国家	在	这	丝毫	.

不能分毫裨益国家，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] [sprɪŋ] .

I	**vow**	**to**	**grow**	**old**	**and**	**live**	**in**	**the**	**rocky**	**spring**	**.**
我	发誓	到	生长	老的	和	居住	在	这	岩石	春天	.

誓愿老朽岩泉，

[tuː; tə]['verɪfaɪ][ænd; ənd] ['præktɪs] ['buːdɪst] ['rɪtʃʊəlz] .

To	verify	and	practice	Buddhist	rituals	.
到	核实	和	实践	佛教徒	仪式	.

证修佛事。

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

kingdom	of	kings	,
王国	的	国王	,

王之国，

[dʒi][dʒi] [toʊst] .

Ji	Ji	Toast	.
季	季	吐司	.

济济多士。

['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ʌŋk(ə)l] .

Bodhidharma	was	the	king's	uncle	.
菩提达摩	曾是	这	国王的	叔叔	.

达摩是王之叔，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [skuːlz] .

He	is	now	the	teacher	of	the	six	schools	.
他	是	现在	这	老师	的	这	六	学校	.

现为六宗所师表。

- [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃrəmɑːnəz] .

Poluoti	was	also	a	leader	of	the	Shramanas	.
-	曾是	还	一个	领导者	的	这	沙门	.

波罗提亦沙门领袖，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] .

He	is	a	dragon	and	an	elephant	in	the	Dharma	.
他	是	一个	龙	和	一个	大象	在	这	法	.

法中龙象也。

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'vɪr] [ðə; ði] [tuː] [seɪnts] .

May	the	king	revere	the	two	saints	.
可能	这	国王	尊敬	这	二	圣徒	.

愿王崇仰二圣，

[tuː; tə][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [reɪn] .

To	the	foundation	of	the	Emperor's	reign	.
到	这	基础	的	这	皇帝的	在位	.

以福皇基。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Your	subject	dares	not	obey	the	imperial	edict	.
你的	主题	敢于	不是	服从	这	帝国	法令	.

臣不敢奉诏，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] .

To	follow	and	accompany	.
到	跟随	和	陪伴	.

趋陪左右。

[pliːz] , ['mesɪndʒər] , ['kaɪndli] [kən'veɪ] [maɪ] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

Please	,	messenger	,	kindly	convey	my	resignation	.
请	,	信使	,	亲切地	传达	我的	辞职	.

烦使者善为我辞焉。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

- [rɑːk] ['oʊnli] ['kʌltiveits] [hɪm'self] .
Zongsheng Rock only cultivates himself .
- 岩石 仅有的 耕种 他自己 .

宗胜岩中只自修，

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Do not follow the imperial edict and return to the boat .
做 不是 跟随 这 帝国 法令 和 返回 到 这 船 .

不从天诏棹归舟。

['kɑːmli] [pər'sweɪd] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ,
Calmly persuade your uncle ,
平静地 说服 你的 叔叔 ,

从容劝主尊亲叔，

['liːdər] ['poʊloʊ]['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Leader Polo also accepted it .
领导者 马球 还 公认 它 .

领袖波罗亦合收。

[ə'nʌðər] [self] - ['nær,eɪtid] ['poʊəm] :
Another self - narrated poem :
其他 自己 - 旁白 诗 :

又自叙诗：

[ðə; ði][oʊld][mæn] [drɔːz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] .
The old man draws a short inch of spring water from the rock .
这 老的 男人 平局 一个 短的 英寸 的 春天 水 从 这 岩石 .

老朽岩泉汲寸长，

['pæsɪŋ] [taɪm] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['buːdɪst] ['rɪtʃʊəlz] .
Passing time by practicing Buddhist rituals .
通过 时间 经过 练习 佛教徒 仪式 .

证修佛事度时光。

[pliːz] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Please advise me to decline the imperial edict .
请 建议 我 到 衰退 这 帝国 法令 .

烦君善为辞丹诏，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [ə'tend] [tuː; tə][ɔːr] [ə'sɪst] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .
They must not attend to or assist the Holy Emperor .
他们 必须 不是 出席 到 或者 协助 这 圣 皇帝 .

不得趋陪佐圣皇。

['bəjdi'dʌrmə] [hiːlz] [ðə; ði] [kɪŋ]
Bodhidharma heals the king
菩提达摩 治愈 这 国王

达摩为王疗病

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The official carrying the imperial edict has not yet reported back .
这 官方的 携带 这 帝国 法令 有 不是 然而 据报道 后退 .

持诏官尚未复命，

['bəjdi'dʌrmə] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Bodhidharma asked the king :
菩提达摩 问 这 国王 :

达摩师问王曰：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] ['iːdɪkt] . "

"	The	envoy	received	a	three	-	foot	edict	.	"
"	这	使者	已收到	一个	三	-	脚	法令	.	"

“使臣奉尺三诏，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [zɔːŋ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?

Do	you	know	whether	Zong	Sheng	has	been	brought	back	to	the	country	?
做	你	知道	无论	宗	盛	有	到过	带来	后退	到	这	国家	?

知得取宗胜还国否？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The	king	said	:
这	国王	说	:

王曰：

" [θɪŋz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "

"	Things	are	hard	to	predict	from	afar	.	"
"	事物	是	难的	到	预测	从	远方	.	"

“事难遥度，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It	remains	to	be	seen	.
它	遗迹	到	是	已见	.

未可知也。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

" [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . "

"	Not	a	single	imperial	edict	was	issued	.	"
"	不是	一个	单身的	帝国	法令	曾是	发布	.	"

“一诏不至，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .

He	was	summoned	again	before	he	arrived	.
他	曾是	被召唤	再次	前	他	到达的	.

再诏始来。”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[meɪk] [rɪ'tɜːrn] ,

Make	return	,
制作	返回	,

使还，

['prezəntɪŋ] [zɔːŋ] [ʃɛŋz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ['letər] ,

Presenting	Zong	Sheng's	resignation	letter	,
呈现	宗	盛氏	辞职	信	,

呈上宗胜辞表，

[æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] ,

As	the	teacher	said	,
作为	这	老师	说	,

果如师语，

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] .

Wang	was	greatly	impressed	.
王	曾是	非常	印象深刻	.

王大惊服，

[ðeɪ] [sent] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .

They	sent	another	envoy	to	summon	him	.
他们	发送	其他	使者	到	召唤	他	.

再遣使召之。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'tɜːrnd] .

The	teacher	returned	.
这	老师	返回	.

师回，

[hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] :

He	said	as	he	resigned	from	his	post	:
他	说	作为	他	辞职	从	他的	邮政	:

辞王曰：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] [naʊ] . "

"	I	shall	depart	for	now	.	"
"	我	将	离开	为了	现在	.	"

“臣且暂去，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːrðər] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['gʊdnəs] .

Your	Majesty	should	further	cultivate	virtue	and	goodness	.
你的	威严	应该	更远	培育	美德	和	善良	.

陛下当益修善德。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][bɪ'hoʊld][jʊr; jər] [helθ] .

Your	Majesty	,	I	behold	your	health	.
你的	威严	,	我	看哪	你的	健康	.

臣瞻龙体，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [fɔːl] [ɪl] .

He	will	soon	fall	ill	.
他	将要	很快	落下	患病的	.

不久当有疾。”

['sev(ə)n] [deɪz] ['æftər] ['bədi'dʌrmə] [left] ,

Seven	days	after	Bodhidharma	left	,
七	天	后	菩提达摩	左边	,

达摩师去后七日，

['wæŋ] [gwoʊ] [fel] [ɪl] .

Wang	Guo	fell	ill	.
王	郭	跌倒	患病的	.

王果得疾。

[trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [ˌdaɪəg'noʊsɪs][ænd; ənd] ['triːtmənt]

Traditional	Chinese	medicine	diagnosis	and	treatment
传统的	中国人	药品	诊断	和	治疗

国医诊治，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] .

It	is	getting	worse	every	day	.
它	是	获得	更糟	每一个	天	.

日见加重，

[noʊ] ['hiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] .

No	healing	was	seen	.
不	康复	曾是	已见	.

不见疗愈。

['noʊb(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kloʊz] ['ministəz]

Noble	relatives	and	close	ministers
高贵	亲属	和	关闭	部长们

贵戚近臣，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [maɪ] ['tiːʧɚz] [wɜːrdz] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Recalling my teacher's words when he left the other day ,
回忆 我的 老师的 字 什么时候 他 左边 这 其他 天 ,

忆师前日辞去之言，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spæʧt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , ['seɪɪŋ] :
Immediately dispatched envoys to welcome the army , saying :
立即地 已派出 使节 到 欢迎 这 军队 , 说 :

即发使迎师曰：

" [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['wɜːrsənɪŋ] . "
" The Lord's illness is worsening . "
" 这 主场 疾病 是 恶化 . "

“主上遘疾弥笃，

[pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
Please have mercy .
请 有 怜悯 .

愿请慈悲，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
They came from afar to provide medical treatment .
他们 来了 从 远方 到 提供 医疗的 治疗 .

远来诊救。”

[ðə; ði] ['mæstər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
The master heard the summons ,
这 掌握 听到 这 传票 ,

师闻召，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
He immediately followed the envoy to the capital to inquire about the illness .
他 立即地 随后 这 使者 到 这 首都 到 查询 关于 这 疾病 .

即随使至阙问疾。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[zɔːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'gen] .
Zong Sheng was summoned by the king again .
宗 盛 曾是 被召唤 经过 这 国王 再次 .

宗胜承王再召，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [left] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He also left the cave dwelling and returned to his country to see the king .
他 还 左边 这 洞穴 住宅 和 返回 到 他的 国家 到 看 这 国王 .

亦别岩间而归国见王。

- ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
Poluoti also rushed to the bedside to inquire about the illness .
- 还 匆忙 到 这 床头 到 查询 关于 这 疾病 .

波罗提亦趋至禁榻问病。

[zɔːŋ] [ʃeŋ] ,
Zong Sheng ,
宗 盛 ,

宗胜、

['poʊloʊ] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃənər] :
Polo asked the questioner :
马球 问 这 提问者 :

波罗提问师曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

“目今当何施为，

" [meɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['ɪlnəs] ? "
" May His Majesty be spared from this critical illness ? "
" 可能 他的 威严 是 幸存 从 这 批判的 疾病 ? "

令主上免此疾危？”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
There is no other way to cure the disease .
那里 是 不 其他 方式 到 治愈 这 疾病 .

“疗疾无他策，

['ɔːrdər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] ,
Order the Crown Prince of the Eastern Palace ,
命令 这 王冠 王子 的 这 东 宫殿 ,

着令东宫太子，

[tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['mɜːrsi] .
To pardon the king and show him mercy .
到 赦免 这 国王 和 展示 他 怜悯 .

为王宥罪施恩，

[ðeɪ] [rɪ'vɪr] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
They revere the Three Jewels .
他们 尊敬 这 三 珠宝 .

崇奉三宝。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pentid] .
He then repented .
他 然后 悔改 .

复为忏悔，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] ['desɪˌkreɪtɪŋ] [ðə; ði][sʌn] .
Eliminate the sins of desecrating the sun .
排除 这 罪孽 的 亵渎 这 太阳 .

消除向日轻毁罪孽。

[ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][duː][soʊ]
The third person to do so
这 第三 人 到 做 所以

如是行事者三，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪlnəs] [hæz; həz][dʒʌst] [hiːld] .
The king's illness has just healed .
这 国王的 疾病 有 只是 已治愈 .

王疾始愈。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [hæv; həv] [di'tiəriəreitid] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst]

The	emperor's	health	and	well	-	being	have	deteriorated	,	and	he	has	lost
这	皇帝的	健康	和	出色地	-	存在	有	恶化	,	和	他	有	丢失的

[hɪz; ɪz] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] .

his	harmony	with	nature	.
他的	和谐	和	自然	.

圣躬颐养失天和，

[fɔː'siːɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Foreseeing	misfortune	in	the	future	.
预见	不幸	在	这	未来	.

预识将来有厄磨。

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌædmə'nɪʃənz] ,

He	bid	farewell	with	no	further	admonitions	,
他	出价	告别	和	不	更远	告诫	,

辞去叮咛无别话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːrdʒənt][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [prɪ'vent] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .

It	is	urgent	to	cultivate	virtue	and	prevent	serious	illness	.
它	是	紧迫的	到	培育	美德	和	防止	严肃的	疾病	.

急宜修德保沉疴。

[ə'gen] :

again	:
再次	:

又：

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .

The	king	was	in	grave	danger	.
这	国王	曾是	在	严重	危险	.

国王遘机势几危，

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kəm'pæʃənət] [prə'tekʃn] .

We	urgently	request	your	compassionate	protection	.
我们	紧急	要求	你的	富有同情心	保护	.

急请慈悲为护持。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [ɪz][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] .

The	best	way	to	avoid	disaster	is	to	atone	for	one's	sins	.
这	最好的	方式	到	避免	灾难	是	到	赎罪	为了	一个人的	罪孽	.

免难莫如消罪孽，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] .

The	Crown	Prince	was	fond	of	giving	.
这	王冠	王子	曾是	喜爱	的	给予	.

东宫太子好施为。

['bəjdi'dʌrmə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['saʊθwərd] .

Bodhidharma	bid	farewell	to	the	king	and	crossed	the	Yangtze	River	southward	.
菩提达摩	出价	告别	到	这	国王	和	交叉	这	长江	河	向南	.

达摩辞王南渡

['bəjdi'dʌrmə] [tɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['jɪrz] .

Bodhidharma	taught	in	his	home	country	for	more	than	sixty	years	.
菩提达摩	教授	在	他的	家	国家	为了	更多的	比	六十	年	.

达摩师在本国演教六十余年。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[ðə; ði] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [mə'tʃʊrd] .
The affinity with China has matured .
这 亲和力 和 中国 有 成熟的 .

念震旦缘熟，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] ,
When the time comes to spread the teachings ,
什么时候 这 时间 来 到 传播 这 教义 ,

行化时至，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [ðer; ðər][ə'taɪər][ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He then ordered them to prepare their attire and prepare for the journey .
他 然后 订购 他们 到 准备 他们的 服装 和 准备 为了 这 旅行 .

乃令治装戒行。

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['taʊər] [fɜːrst] ,
Farewell to the ancestral tower first ,
告别 到 这 祖先的 塔 第一的 ,

先辞祖塔，

['sekənd] ['klæsmeɪt] ,
Second classmate ,
第二 同学 ,

次别同学，

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Later , he went to the king's residence to report and proceed .
之后 , 他 去 到 这 国王的 住宅 到 报告 和 继续 .

后至王所告行，

[hiː; hi] ['kʌmfətɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He comforted and encouraged him , saying :
他 安慰 和 鼓励 他 , 说 :

且慰而勉之曰：

" ['æftər] [aɪ] [liːv] ,
" After I leave ,
" 后 我 离开 ,

“臣去后，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [pər'suː] [ɔːl] [ɪn'devərz] .
Your Majesty should diligently pursue all endeavors .
你的 威严 应该 勤勉地 追求 全部 努力 .

陛下当勤修百业，

[prə'tekt] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Protect the Three Jewels .
保护 这 三 珠宝 .

护持三宝。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [noʊ]['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði] 19th .
I will return no later than the 19th .
我 将要 返回 不 之后 比 这 19th .

吾去非晚一九即回。”

['wæŋ] - [sed] ,
Wang Wenshi said ,
王 - 说 ,

王闻师言，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交集，

[seɪ] :

say	**:**
说	:

曰:

" ['ʌŋk(ə)l] , [goʊ][ænd; ənd] [steɪ] ,

"	**Uncle**	**,**	**go**	**and**	**stay**	**,**
"	叔叔	,	去	和	停留	,

“叔父去留，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

It	**concerns**	**the**	**fate**	**of**	**the**	**nation**	**.**
它	担忧	这	命运	的	这	国家	.

关国家休咎。

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] ['kʌntri] [kə'mɪtɪd] ?

What	**crime**	**has**	**this**	**country**	**committed**	**?**
什么	犯罪	有	这	国家	坚定的	?

此国何罪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ?

What	**is**	**the**	**auspicious**	**sign**	**of**	**that**	**country**	**?**
什么	是	这	吉祥	符号	的	那	国家	?

彼国何祥。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃaɪnə] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] ,

Since	**it**	**is**	**said**	**that**	**China**	**has**	**a**	**predestined**	**connection**	**,**
自从	它	是	说	那	中国	有	一个	命中注定	联系	,

既云震旦有缘，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

My	**mind**	**is**	**made**	**up**	**to**	**leave**	**.**
我的	头脑	是	制成	向上	到	离开	.

去志已决，

[ðə; ði] [rʌts] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .

The	**ruts**	**cannot**	**be**	**reversed**	**.**
这	车辙	不能	是	反转	.

车辙非所能挽。

[ɔːl'ðoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz] [greɪt]

Although	**compassion**	**is**	**great**
虽然	同情	是	伟大的

第慈悲虽大，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [nɑːt][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][maɪ] ['perənts] .

I	**only**	**wish**	**not**	**to**	**forget**	**the**	**land**	**of**	**my**	**parents**	**.**
我	仅有的	希望	不是	到	忘记	这	土地	的	我的	父母	.

惟愿不忘父母之邦。

[ðə; ði]['fruːtf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .

The	**fruitful**	**results**	**have**	**been**	**achieved**	**.**
这	卓有成效	结果	有	到过	已达成	.

果满功还，

['loʊər] [ðə; ði] [seɪlz] ['ɜːrli] .

Lower	**the**	**sails**	**early**	**.**
降低	这	帆	早期的	.

早掉归帆，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .

My	**nephew**	**is**	**extremely**	**fortunate**	**.**
我的	侄子	是	极其	幸运	.

侄之大幸。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪz] ['taɪmli] .

The	transformation	of	China	is	timely	.
这	转型	的	中国	是	及时	.

化行震旦适于时，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'zaɪnd] .

The	ancestral	king	has	temporarily	resigned	.
这	祖先的	国王	有	暂时地	辞职	.

祖塔君王暂告违。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [wɜ:rk] .

After	arriving	,	one	should	diligently	engage	in	all	kinds	of	work	.
后	抵达	,	一	应该	勤勉地	从事	在	全部	种类	的	工作	.

去后最宜勤百业，

[prə'tekt] [ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] [ænd; ənd] [bles] [ðoʊz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['wu:ndz] .

Protect	the	Three	Jewels	and	bless	those	suffering	from	wounds	.
保护	这	三	珠宝	和	保佑	那些	痛苦	从	伤口	.

护持三宝福疮痍。

['wæŋ] [sent] [ə; eɪ]['poʊəm][tu:; tə] ['bədi'dʌrmə] :

Wang	sent	a	poem	to	Bodhidharma	:
王	发送	一个	诗	到	菩提达摩	:

王送达摩诗：

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] ['gæləpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

Suddenly	,	I	heard	a	black	horse	galloping	outside	the	door	.
突然	,	我	听到	一个	黑色的	马	疾驰	外部	这	门	.

猝闻门外驾骊驹，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] ; [aɪ][hæd; həd] [lɔ:st] [ɔ:l] [maɪ] [sə'pɔ:rt] .

Tears	streamed	down	my	face	;	I	had	lost	all	my	support	.
眼泪	流媒体	向下	我的	脸	;	我	有	丢失的	全部	我的	支持	.

涕泗滂沱失所依。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪz] [si:ld] , [ænd; ənd] [ɪts] ['destəni] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'vɜ:rst] .

The	fate	of	China	is	sealed	,	and	its	destiny	cannot	be	reversed	.
这	命运	的	中国	是	密封	,	和	它是	命运	不能	是	反转	.

震旦有缘行莫挽，

[du:][nɑ:t] [bɪ'frend] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - .

Do	not	befriend	those	from	the	land	of	Zisang	.
做	不是	交朋友	那些	从	这	土地	的	-	.

梓桑之国莫交虚。

[ˌfer'wel] [æt; ət][ðə; ði] [si:]

Farewell	at	the	Sea
告别	在	这	海

国王海堧饯别

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] [sent] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['bədi'dʌrmə] , [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .

The	dissenting	king	sent	his	uncle	,	Bodhidharma	,	on	a	long	journey	.
这	持不同意见	国王	发送	他的	叔叔	,	菩提达摩	,	在	一个	长的	旅行	.

异见王以叔父达摩师远行，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [lɑːrdʒ] ['boʊts] ,
They then prepared large boats ,
他们 然后 准备 大的 船 ,

乃具大舟，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ,
With his ministers and associates ,
和 他的 部长们 和 同事 ,

与左右臣僚，

[træns'fɜːr] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ə'kaʊnt] ,
Transfer of supply account ,
转移 的 供应 帐户 ,

移供帐，

[ˌfer'wel] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr] ,
Farewell at the seashore ,
告别 在 这 海滨 ,

饯别于海堧之地，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears in her eyes , she said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 :

挥泪言曰：

" [mɔːr] [sepə'reɪʃnz] [ðæn; ðən] ['miːtiŋz] "
" More separations than meetings "
" 更多的 分离 比 会议 "

“离多会少，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] .
As the ancients said .
作为 这 古代人 说 .

古语然也。

['ʌŋk(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Uncle is in the country ,
叔叔 是 在 这 国家 ,

叔父在国，

[nɑːt]['oʊnli][ˌeɪ 'em][aɪ][æt; ət] [piːs] ,
Not only am I at peace ,
不是 仅有的 是 我 在 和平 ,

不特寡人相安无事，

[ɔːl'ðoʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdərz] ,
Although within the four borders ,
虽然 之内 这 四 边界 ,

虽四境之内，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [piːs] [ɪn] [ɪn'ækʃn] .
They also found peace in inaction .
他们 还 成立 和平 在 不作为 .

亦相安于无为。

[wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [gɔːn] ,
With compassion gone ,
和 同情 已消失 ,

慈悲一去，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɑːr; ər][sæd] .
The people of the South are fortunate , but the people of the West are sad .
这 人们 的 这 南 是 幸运 , 但 这 人们 的 这 西方 是 伤心 .

则南人幸而西人悲也。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] ?
When will you return ?
什么时候 将要 你 返回 ?

敢问归期？”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdɪst] [mʌŋks] , "
" Your humble servant is a disciple of the Buddhist monks , "
" 你的 谦逊的 仆人 是 一个 弟子 的 这 佛教徒 僧侣 , "

“臣忝奉教沙门，

[ðə; ði]['bɑːdi] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ['tiːtʃɪz] ,
The body through which the Tathagata teaches ,
这 身体 通过 哪个 这 如来 教导 ,

如来演教之身，

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['trævəlɚz, 'trævlɚz][frʌm; frəm][ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Universal salvation for travelers from all corners of the world
普遍的 救恩 为了 旅行者 从 全部 角落 的 这 世界

普济天涯之客，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['defɪnət] [deɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
There is no definite date for his return .
那里 是 不 定 日期 为了 他的 返回 .

归期无有定准，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Even a gathering is unpredictable .
甚至 一个 采集 是 不可预测的 .

聚首亦难逆料。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
There was a southward migration ,
那里 曾是 一个 向南 迁移 ,

既有南渡，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
He will surely return to the West .
他 将要 一定 返回 到 这 西方 .

必有西归。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [drɪft] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Today , we drift along on the water .
今天 , 我们 漂移 沿着 在 这 水 .

今日泛泛扬舟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pə'mɪr] ['maʊntnz] .
He was graceful as he walked across the Pamir Mountains .
他 曾是 优美 作为 他 步行 穿过 这 帕米尔 山脉 .

他时翩翩葱岭，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This is proof of it .
这 是 证明 的 它 .

是其验也。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

Uncle	should	stay	and	govern	this	region	.
叔叔	应该	停留	和	治理	这	地区	.

叔父宜留镇此邦，

[waɪ] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər][bægz] ?

Why	say	goodbye	and	pack	your	bags	?
为什么	说	再见	和	盒	你的	包	?

为何话别戒行装?

[ðə; ði] [ˌfer'wel] ['serəmoʊni] [æt; ət] [haɪjuːɑːn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .

The	farewell	ceremony	at	Haiyuan	was	filled	with	deep	emotion	.
这	告别	仪式	在	海源	曾是	已填	和	深的	情感	.

海堧祖饯情难舍，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .

Looking	back	,	I	realize	I'm	in	a	foreign	land	.
寻找	后退	,	我	意识到	我是	在	一个	外国的	土地	.

回首天涯是异乡。

- [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['poʊəm] :

Bodhidharma's	reply	to	the	king's	poem	:
-	回复	到	这	国王的	诗	:

达摩答王诗:

[ðə; ði] [mʌŋk] ['puːdʒiː] [hɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs]

The	monk	Puji	Hong	,	who	was	in	office
这	僧	普吉	洪	,	WHO	曾是	在	办公室

奉职沙门普济弘，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] , [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .

Crossing	the	river	to	the	south	is	difficult	to	achieve	,	and	success	is	hard	to	come	by	.
十字路口	这	河	到	这	南	是	难的	到	达到	,	和	成功	是	难的	到	来	经过	.

渡南难拟事功圆。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [æsks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] ,

If	the	king	asks	about	the	day	of	return	,
如果	这	国王	问	关于	这	天	的	返回	,

君王若问归来日，

[ðə; ði] [pə'mɪr] ['maʊntnz] ['greɪsfəli] [miːt] [ðə; ði] ['envɔɪ] .

The	Pamir	Mountains	gracefully	meet	the	envoy	.
这	帕米尔	山脉	优雅地	见面	这	使者	.

葱岭翩翩遇使旋。

- [plæn][tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði]['drægən]

Bodhidharma's	plan	to	subdue	the	dragon
-	计划	到	征服	这	龙

达摩计伏蛟龙

['bəjdi'dʌrmə] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['koʊst(ə)l]['riːdʒən][ʌv; əv] ['westərn] ['ɪndiə] .

Bodhidharma	came	from	the	coastal	region	of	western	India	.
菩提达摩	来了	从	这	沿海	地区	的	西	印度	.

达摩自西竺海堧之地，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn]

Leaving	the	prince	and	his	hometown
离开	这	王子	和	他的	家乡

别亲王而离乡井，

[bɔːrd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .

Board	**the**	**large**	**boat**	**to**	**cross**	**to**	**the**	**south**	**bank**	**.**
木板	这	大的	船	到	叉	到	这	南	银行	.

登大舟以渡南滨，

[ˌaɪ 'tiːt][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][læmp] .

It	**is**	**nothing**	**more**	**than**	**the**	**matter**	**of**	**passing**	**on**	**the**	**lamp**	**.**
它	是	没有什么	更多的	比	这	事情	的	通过	在	这	灯	.

无非为传灯之事也。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['eriəz] ,

When	**they**	**reached**	**the**	**coastal**	**areas**	**,**
什么时候	他们	达到	这	沿海	区域	,

迨及海隅时，

['sʌd(ə)nli] , ['taʊərɪŋ] [weɪvz] [ə'pɪrd] .

Suddenly	**,**	**towering**	**waves**	**appeared**	**.**
突然	,	参天	波浪	出现	.

忽见巨浪滔天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['drægən] ,

There	**was**	**a**	**dragon**	**,**
那里	曾是	一个	龙	,

有一蛟龙，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] ['sɪriəs] .

The	**situation**	**is**	**very**	**serious**	**.**
这	情况	是	非常	严肃的	.

形势甚大，

['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌp] .

Rising	**from**	**the**	**bottom**	**up**	**.**
崛起	从	这	底部	向上	.

自下而升。

[ɪts] [boʊt] ['kæpsaɪzd] ['sevrəl] [taɪmz] .

Its	**boat**	**capsized**	**several**	**times**	**.**
它是	船	倾覆	一些	时代	.

其舟几覆数次，

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,

Those	**on**	**the**	**boat**	**,**
那些	在	这	船	,

在舟诸人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .

Everyone	**was**	**astonished**	**.**
每个人	曾是	惊讶	.

无不惊愕，

[haʊ'evər] , - [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

However	**,**	**Bodhidharma's**	**expression**	**remained**	**unchanged**	**.**
然而	,	-	表达	剩余	未更改	.

惟达摩师颜色不变，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .

He	**simply**	**smiled**	**and**	**remained**	**calm**	**.**
他	简单地	微笑	和	剩余	冷静的	.

欣笑自若而已。

[kɔŋ] - [sed] :

Cong	**Rongyan**	**said**	**:**
国会	-	说	:

从容言曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['maɪnər] [kə'læməti] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] . "
" This is merely a minor calamity in the rivers and seas . "
" 这 是 仅仅 一个 次要的 灾害 在 这 河流 和 海域 . "

“此特河海中一微孽耳，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['terəfaɪd] ?
Why are you so terrified ?
为什么 是 你 所以 恐惧 ?

汝等何惊怖之若是耶。

[ɪf] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ɪz][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ,
If this evil is not eliminated ,
如果 这 邪恶的 是 不是 已淘汰 ,

第此孽不除，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [greɪt] [hɑːrm] .
Ultimately , it will cause great harm .
最终 , 它 将要 原因 伟大的 伤害 .

终为大害。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [bruːm] [æt; ət][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] [sed] :
He then pointed a Buddhist broom at the dragon and said :
他 然后 尖 一个 佛教徒 扫帚 在 这 龙 和 说 :

复以佛帚指龙曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [greɪt] ,
" You are great ,
" 你 是 伟大的 ,

“汝之大，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ɪk'spekt] [ðɪs] .
I did not expect this .
我 做过 不是 预计 这 .

吾弗虞也，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] [smɔːl] .
I am worried about your becoming too small .
我 是 担心 关于 你的 成为 也 小的 .

吾患汝之变小耳。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之时，

[ðə; ði] ['drægən] [fruːt] [ʃræŋk] .
The dragon fruit shrank .
这 龙 水果 缩小 .

龙果变小。

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [boʊl] [tuː; tə] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bodhidharma then used his alms bowl to scoop it up .
菩提达摩 然后 用过的 他的 施舍 碗 到 舀 它 向上 .

达摩师遂以钵盂捞之，

[ɪts] ['drægən] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊp] .
Its dragon is like a rope .
它是 龙 是 喜欢 一个 绳索 .

其龙犹如绳系，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Nothing can move it .
没有什么 能 移动 它 .

莫之能动。

['bəjdi'dʌrmə] [θru:] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
Bodhidharma threw it into the sea .
菩提达摩 扔 它 进入 这 海 .

达摩师以之掷于海，

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [streɪndʒ] .
Everyone found it strange .
每个人 成立 它 奇怪的 .

众人皆异之。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

['bəjdi'dʌrmə] [səb'dju:ɪŋ] [ðə; ði]['drægən]['poʊəm] :
Bodhidharma Subduing the Dragon Poem :
菩提达摩 制服 这 龙 诗 :

达摩降龙诗：

[ðə; ði]['sɜ:rdʒɪŋ]['wɔ:tər] [stə:z] [ʌp] [weɪvz] [ænd; ənd] ['biləuz] .
The surging water stirs up waves and billows .
这 滔滔 水 搅拌 向上 波浪 和 波澜 .

涌水兴波作浪涛，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['drægən]['raɪzɪz] [ə'brʌptli] , [sɔ:rɪŋ] [haɪ] [ɑ:n][ə; eɪ][boʊt] .
The wicked dragon rises abruptly , soaring high on a boat .
这 邪恶 龙 上升 突然 , 翱翔 高的 在 一个 船 .

孽龙翻身并舟高。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][rɪd] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skɜ:rdʒ] .
I wish to rid people of a great scourge .
我 希望 到 摆脱 人们 的 一个 伟大的 祸害 .

予欲为人除大害，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
Therefore , we must retrieve the basin .
所以 , 我们 必须 取回 这 盆地 .

特今故把盂盆捞。

['poʊəmz][baɪ][ðə; ði]['mæstər] :
Poems by the Master :
诗歌 经过 这 掌握 :

众人美师诗：

[ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['drægən] [brɪŋz] [dɪ'zæstər] [tu:; tə] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] .
The demonic dragon brings disaster to all people .
这 恶魔般的 龙 带来 灾难 到 全部 人们 .

妖龙兴灾害万民，

[ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
The group had no way to escape .
这 团体 有 不 方式 到 逃脱 .

众人无计可逃生。

['fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [mʌŋk] [səb'du:d] [ðɪs] [kə'læməti] .
Fortunately , a divine monk subdued this calamity .
幸运的是 , 一个 神圣的 僧 低沉的 这 灾害 .

幸得神僧降此孽，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [boʊt] [faʊnd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
From then on , the boat found peace and tranquility .
从 然后 在 , 这 船 成立 和平 和 宁静 .

舟中自兹得安平。

['bəjdi'dʌrmə] [səb'dju:z] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪgər]

Bodhidharma	subdues	the	divine	tiger
菩提达摩	压制	这	神圣的	老虎

达摩收伏神虎

[sɪns] ['bəjdi'dʌrmə] [səb'du:d] [ðə; ði] ['drægən] . . .

Since	Bodhidharma	subdued	the	dragon	.	.	.
自从	菩提达摩	低沉的	这	龙	.	.	.

自达摩师降龙之后，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [daɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [kɑ:md] .

The	wind	has	died	down	and	the	waves	have	calmed	.
这	风	有	死亡	向下	和	这	波浪	有	平静下来	.

风息浪平，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɑ:k] .

The	boat	was	as	secure	as	a	rock	.
这	船	曾是	作为	安全的	作为	一个	岩石	.

舟中如盘石之安矣。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [si:]

Approaching	the	South	China	Sea
接近	这	南	中国	海

将及南海，

['bəjdi'dʌrmə] ['lændɪd] [ænd; ənd] ['trævld] [west] .

Bodhidharma	landed	and	traveled	west	.
菩提达摩	登陆	和	旅行	西方	.

达摩师登岸西行，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [tɔ:l] ['maʊnt(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] .

In	the	distance	,	a	tall	mountain	can	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	高的	山	能	是	已见	.

遥见一座高山，

['dʒægɪd] [klɪfs] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [pi:ks]

jagged	cliffs	and	towering	peaks
锯齿状	悬崖	和	参天	高峰

巉岩峻岭，

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪz] [dens] .

The	forest	is	dense	.
这	森林	是	稠密	.

林木森森。

[wen] [æskt] , [ðə; ði] [pə'destriən] [rɪ'plaɪd] :

When	asked	,	the	pedestrian	replied	:
什么时候	问	,	这	行人	回复	:

询及行人：

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] ?

What	is	that	high	mountain	ahead	?
什么	是	那	高的	山	前方	?

“前面高山是何处所？”

[ðə; ði] ['trævələr] [rɪ'plaɪd] :

The	traveler	replied	:
这	游客	回复	:

行者答曰：

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [θri:] [pi:ks] [ʌv; əv] - . "

"	These	are	the	three	peaks	of	Zizhang	.	"
"	这些	是	这	三	高峰	的	-	.	"

“乃紫章三峰也。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['taɪgɚz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	were	many	tigers	among	them	.
那里	是	许多	老虎	之中	他们	.

其中猛虎甚多，

[ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [hɑːrm] [waɪl] ['trævlɪŋ]

Those	who	suffer	harm	while	traveling
那些	WHO	遭受	伤害	尽管	旅行

行路之人受其害者，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] .

Too	numerous	to	recount	.
也	很多的	到	叙事	.

不可胜纪。

[juː; jʊ] , [mʌŋk] , ['træv(ə)l] [ə'loʊn] .

You	,	monk	,	travel	alone	.
你	,	僧	,	旅行	独自的	.

汝僧独自前行，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] [wʌn'self] [ðæt] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] . "

"	It	is	only	by	oneself	that	one	lives	.	"
"	它	是	仅有的	经过	自己	那	一	生活	.	"

只自己其生耳。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [waɪl] [wʌnz] [kən'dʌkt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ðiˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , . . . "

"	While	one's	conduct	is	determined	by	the	individual	,	.	.	.	"
"	尽管	一个人的	执行	是	决定	经过	这	个人	,	.	.	.	"

“行止虽存乎人，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .

Life	and	death	are	truly	determined	by	Heaven	.
生活	和	死亡	是	真的	决定	经过	天堂	.

死生实由于天。

['hev(ə)n] [grænt] [ˌem 'iː][lɔːn'dʒevəti] , [bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgər] ['kænɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] .

Heaven	grants	me	longevity	,	but	the	tiger	cannot	kill	me	.
天堂	拨款	我	长寿	,	但	这	老虎	不能	杀	我	.

天寿予而虎不能为我夭。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɑːt] [steɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Heaven	has	taken	it	from	me	,	and	you	cannot	stay	for	me	.
天堂	有	已采取	它	从	我	,	和	你	不能	停留	为了	我	.

天夺予而汝不能为我留，

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?

What	can	a	fierce	tiger	do	to	me	?
什么	能	一个	凶猛的	老虎	做	到	我	?

猛虎其如予何？”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] ['pɪlgrəmz] [wɜːrdz] .

Therefore	,	he	did	not	heed	the	pilgrim's	words	.
所以	,	他	做过	不是	注意	这	朝圣者的	字	.

遂不听行者之言，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf] .

He	hurried	off	.
他	慌忙	离开	.

遽而前往。

[nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Near the foot of the mountain ,
靠近 这 脚 的 这 山 ,

近山下，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [ə'pɪrd] .
Suddenly a fierce tiger appeared .
突然 一个 凶猛的 老虎 出现 .

忽见一猛虎，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
It arrived suddenly .
它 到达的 突然 .

猝然而至。

['bəjdi'dʌrmə] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['buːdɪst] [bruːm] .
Bodhidharma summoned him with a Buddhist broom .
菩提达摩 被召唤 他 和 一个 佛教徒 扫帚 .

达摩以佛帚召之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [jʊr; jər] [træks] [ænd; ənd] [haɪd] [jʊr; jər] [fɔːrm] .
You should conceal your tracks and hide your form .
你 应该 隐藏 你的 轨道 和 隐藏 你的 形式 .

“汝当敛迹藏形，

[pliːz] [duː][nɑːt][hɑːrm] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
Please do not harm any living beings .
请 做 不是 伤害 任何 活的 生物 .

勿伤生灵可也。”

[ðə; ði]['taɪgər] [ʃʊk] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [wægd] [ɪts] [teɪl] .
The tiger shook its head and wagged its tail .
这 老虎 摇晃 它是 头 和 摇晃 它是 尾巴 .

其虎摇首摆尾，

[laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] ['miːtɪŋ] [ɪts] ['mæstər] .
Like a dog meeting its master .
喜欢 一个 狗 会议 它是 掌握 .

如犬之逢家主，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
I couldn't bear to let it go .
我 不能 熊 到 让 它 去 .

不忍释去。

[ðen] ['bəjdi'dʌrmə] [went] [ðer; ðər] .
Then Bodhidharma went there .
然后 菩提达摩 去 那里 .

既而达摩前往，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Even the tiger was nowhere to be found .
甚至 这 老虎 曾是 无处 到 是 成立 .

虎亦莫知所之。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[frʌm; frəm] [west] ['ɪndiə] [tu:; tə]['haɪnɑ:n] ['aɪlənd] ,

From	West	India	to	Hainan	Island	,
从	西方	印度	到	海南	岛	,

自从西竺至海南，

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ðɪ] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd]['ɑ:bstək(ə)lz][ʌv; əv] [laɪf] .

I	have	also	experienced	the	hardships	and	obstacles	of	life	.
我	有	还	经验丰富的	这	艰辛	和	障碍	的	生活	.

穷途苦阻也曾尝。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] ['tɪp,təʊd] [ə'ʃɔ:r] .

He	quickly	put	on	his	coat	and	tiptoed	ashore	.
他	迅速地	放	在	他的	外套	和	踮着脚尖	岸上	.

披衣蹑足忙登岸，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['daʊɪst] ['ɔ:ltər] .

It	is	unknown	when	I	will	return	to	the	Taoist	altar	.
它	是	未知	什么时候	我	将要	返回	到	这	道教	坛	.

未知何日返道坛。

[ðə; ðɪ] ['trævəlɚz] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['poʊəm] :

The	traveler's	reply	to	his	master's	poem	:
这	旅行者的	回复	到	他的	硕士学位	诗	:

行者答师诗：

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ɪts] [neɪm] [ɪz] - .

Looking	out	at	the	high	mountain	,	its	name	is	Zizhang	.
寻找	出去	在	这	高的	山	,	它是	姓名	是	-	.

遥望高山名紫章，

['meni] [ˌpæsərz'baɪ] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ðɪ]['taɪgər] .

Many	passersby	were	injured	by	the	tiger	.
许多	路人	是	受伤	经过	这	老虎	.

路人多被猛虎伤。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [nɑ:t][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [maɪ] [wɜ:rdz] .

The	monk	was	instructed	not	to	follow	my	words	.
这	僧	曾是	指示	不是	到	跟随	我的	字	.

谕僧勿去从吾语，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɪzɪk(ə)l] [hɑ:rm] .

To	avoid	physical	harm	.
到	避免	身体的	伤害	.

免得身躯受灾殃。

['bəjdi'dʌrmə] [səb'dju:ɪŋ] [ðə; ðɪ]['taɪgər]['poʊəm] :

Bodhidharma	Subduing	the	Tiger	Poem	:
菩提达摩	制服	这	老虎	诗	:

达摩伏虎诗：

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] ['sevrəl] [steps] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

After	walking	several	steps	,	we	arrived	at	the	village	.
后	步行	一些	步骤	,	我们	到达的	在	这	村庄	.

数步行来到此村，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] .

Suddenly	,	a	fierce	tiger	emerged	from	the	mountains	.
突然	,	一个	凶猛的	老虎	出现	从	这	山脉	.

猝然猛虎出山林。

['bəjdi'dʌrmə] ['hɜ:rɪdli] [swept] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['bu:də,'bʊdə] [bru:m] .

Bodhidharma	hurriedly	swept	with	the	Buddha	broom	.
菩提达摩	匆匆	扫荡	和	这	佛	扫帚	.

达摩忙将佛帚扫，

[ˌaɪ ˈtiː][wægz][ɪts][teɪl][ænd; ənd] [ˈʃeɪks] [ɪts] [hed] [laɪk][ə; eɪ][dɔːg] .

It	wags	its	tail	and	shakes	its	head	like	a	dog	.
它	摇尾巴	它是	尾巴	和	奶昔	它是	头	喜欢	一个	狗	.

摇头摆尾如犬形。

- [boʊt] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː]

Bodhidharma's	boat	reaches	the	South	China	Sea
-	船	到达	这	南	中国	海

达摩舟达南海

[ˈbəjdiˈdʌrmə] [ˈtrævld] [frʌm; frəm] [ˈɪndiə] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .

Bodhidharma	traveled	from	India	to	the	South	China	Sea	.
菩提达摩	旅行	从	印度	到	这	南	中国	海	.

达摩师自西竺至南海，

[ˈbɔːrdɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ʃɪp] ,

Boarding	the	giant	ship	,
登机	这	巨大的	船	,

登巨舰，

[ðə; ði][væst][ˈoʊʃ(ə)n] ,

The	vast	ocean	,
这	广阔的	海洋	,

泛重溟，

[ˈæftər] [ˈmeni] [ˈstɔrmz] ,

After	many	storms	,
后	许多	暴风雨	,

经几多风浪，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈdeindʒəz][ænd; ənd] [streɪndʒ] [əˈkʌrənsɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?

How	many	dangers	and	strange	occurrences	are	there	?
如何	许多	危险	和	奇怪的	发生	是	那里	?

值几多险怪，

[θriː] [wiːks] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [ˈsʌmər] ,

Three	weeks	of	winter	and	summer	,
三	周	的	冬天	和	夏天	,

凡三周寒暑，

[ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .

It	first	reached	the	South	China	Sea	.
它	第一的	达到	这	南	中国	海	.

始达于南海。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 21st [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋ]

It	was	the	21st	day	of	the	9th	month	of	the	Gengzi	year	of	the	Liang
它	曾是	这	21st	天	的	这	9th	月	的	这	-	年	的	这	梁

['daɪnəstiz] - ['ɪrə] .

Dynasty's	Putong	era	.
王朝的	-	时代	.

适梁普通七年庚子岁九月二十一日也。

['ʒaʊ] ['æŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]

Xiao	Ang	,	the	Prefect	of	Guangzhou
肖	安格	,	这	长官	的	广州

广州刺史萧昂，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['empərər] ['wuːz] ['kʌz(ə)n] .

He	was	also	Emperor	Wu's	cousin	.
他	曾是	还	皇帝	吴氏	表哥	.

武帝族兄也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hoʊld] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

It	is	appropriate	to	hold	court	in	the	government	office	.
它	是	合适的	到	抓住	法庭	在	这	政府	办公室	.

适在公署听政，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['bəjdi'dʌrmə] [hæd; həd] [krɔːst]

Upon	hearing	reports	from	the	people	that	the	Western	Bodhidharma	had	crossed
之上	听力	报告	从	这	人们	那	这	西	菩提达摩	有	交叉

[ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [priːtʃ] ,

the	river	to	preach	,
这	河	到	布道	,

闻百姓报导西方达摩师渡江而来演教，

[soʊ][hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [klenzd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

So	he	washed	his	heart	and	cleansed	his	clothes	.
所以	他	洗过	他的	心	和	已清洗	他的	衣服	.

遂洗心洁服，

[ə; eɪ] [grænd] ['welkəm]

A	grand	welcome
一个	盛大	欢迎

隆礼迎接，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] ,

Sent	to	the	mansion	for	support	,
发送	到	这	大厦	为了	支持	,

送至公馆供养，

[aɪ] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ['evri] [deɪ] .

I	keep	you	company	every	day	.
我	保持	你	公司	每一个	天	.

每日叨陪左右，

[aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

I	request	an	explanation	.
我	要求	一个	解释	.

求其讲解。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [krɪ'eɪtɪd] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

The	common	people	created	the	vision	of	the	Buddha	from	the	West	.
这	常见的	人们	创建	这	想象	的	这	佛	从	这	西方	.

百姓创见西来佛，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] ['refjuːdʒ] .

They	all	bowed	and	took	refuge	.
他们	全部	鞠躬	和	采取	避难所	.

纷纷礼拜皈依，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['doʊneɪt] .

Everyone	was	willing	to	donate	.
每个人	曾是	愿意的	到	捐	.

咸愿捐资，

- ['pæləs] ,

Dingjian	Palace	,
-	宫殿	,

鼎建殿宇，

[tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [siːk] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] .

To	universally	seek	relief	and	salvation	.
到	普遍地	寻找	宽慰	和	救恩	.

以普求济度。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɪns] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [siː] ,

Since	boarding	the	ship	and	leaving	the	sea	,
自从	登机	这	船	和	离开	这	海	,

一自登舟别海堧，

[θriː] [wiːks] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][,eitʃ,juː'ei] ['dɪstrɪkt] .

Three	weeks	of	winter	and	summer	vacation	in	Hua	District	.
三	周	的	冬天	和	夏天	假期	在	华	区	.

三周寒暑达华区。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['stɔrmz] .

The	journey	was	fraught	with	danger	and	storms	.
这	旅行	曾是	充满危机	和	危险	和	暴风雨	.

途中险怪兼风浪，

[maɪ] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər]['vɪvɪd][ænd; ənd] [klɪr] , [jet] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .

My	experiences	are	vivid	and	clear	,	yet	I	feel	at	ease	.
我的	经历	是	生动	和	清除	,	然而	我	感觉	在	舒适	.

历历身经若坦夷。

[ðə; ði] ['gʌvɜ-nɜ-z] ['welkəmɪŋ] ['poʊəm] :

The	governor's	welcoming	poem	:
这	州长的	欢迎	诗	:

刺史迎接诗：

[rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ði] ['buːdəz] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

Reports	on	the	Buddha's	crossing	of	the	Yangtze	River	to	the	south
报告	在	这	佛陀的	过境	的	这	长江	河	到	这	南

报导如来南渡江，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

She	hurriedly	turned	her	clothes	upside	down	.
她	匆匆	转向	她	衣服	上行	向下	.

慌忙颠倒着衣裳。

[pliːz] ['welkəm] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] ['lævɪʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .

Please	welcome	the	family	to	your	residence	for	lavish	hospitality	.
请	欢迎	这	家庭	到	你的	住宅	为了	奢华的	热情好客	.

请迎公馆隆供养，

[aɪ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [kɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['evri] [deɪ] .

I	accompany	the	Dharma	King	to	speak	every	day	.
我	陪伴	这	法	国王	到	说话	每一个	天	.

每日叨陪讲法王。

['poʊəmz][ʌv; əv] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] :

Poems	of	conversion	by	the	common	people	:
诗歌	的	转换	经过	这	常见的	人们	:

百姓皈依诗：

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['westərn] ['lɪvɪŋ] ['buːdəz] [ə'raɪv(ə)l] .

The	vision	of	a	Western	Living	Buddha's	arrival	.
这	想象	的	一个	西	活的	佛陀的	到达	.

创见西方活佛临，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər]['goʊldən] [roʊps] .

They	all	prayed	and	begged	for	golden	ropes	.
他们	全部	祈祷	和	乞求	为了	金的	绳索	.

纷纷礼拜乞金绳。

[dəu'neitɪŋ] [fʌndz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

Donating	**funds**	**to**	**build**	**the**	**temple**	**was**	**a**	**matter**	**of**	**a**	**short**	**time**	**.**
捐赠	资金	到	建造	这	寺庙	曾是	一个	事情	的	一个	短的	时间	.

捐资建殿须臾事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [help] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .

This	**was**	**done**	**out**	**of**	**compassion**	**to**	**help**	**the**	**people**	**.**
这	曾是	完毕	出去	的	同情	到	帮助	这	人们	.

盖为慈悲接济民。

['ʒaʊ] ['æŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .

Xiao	**Ang**	**submitted**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**emperor**	**.**
肖	安格	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

萧昂具表奏君

['ʒaʊ] ['æŋ] [brɔːt] ['bəjdi'dʌrmə] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [seɪv] ['piːp(ə)l] .

Xiao	**Ang**	**brought**	**Bodhidharma**	**from**	**the**	**south**	**to**	**universally**	**save**	**people**	**.**
肖	安格	带来	菩提达摩	从	这	南	到	普遍地	节省	人们	.

萧昂以达摩南来普济，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər] .

It	**is**	**a**	**very**	**strong**	**desire**	**.**
它	是	一个	非常	强的	欲望	.

甚盛心也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ðɪ] ['mæstɚz] [sekt] [bi'liːvd] [ɪn] ['buːdɪzəm] .

Moreover	**,**	**the**	**master's**	**sect**	**believed**	**in**	**Buddhism**	**.**
而且	,	这	硕士学位	教派	相信	在	佛教	.

况主上宗信佛教，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [tuː; tə] [priːtʃ] ,

Upon	**hearing**	**that**	**a**	**monk**	**had**	**come**	**from**	**the**	**south**	**to**	**preach**	**,**
之上	听力	那	一个	僧	有	来	从	这	南	到	布道	,

一闻有僧南来演化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] .

It	**is**	**extremely**	**humiliating**	**.**
它	是	极其	羞辱	.

甚折节也。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .

The	**matter**	**must**	**not**	**be**	**kept**	**secret**	**.**
这	事情	必须	不是	是	保留	秘密	.

事不容密，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərər] [wuː] .

He	**then**	**submitted**	**a**	**memorial**	**to**	**Emperor**	**Wu**	**.**
他	然后	提交	一个	纪念馆	到	皇帝	吴	.

乃具表奏闻武帝。

['empərər] [wuː] [riːd] [ðə; ðɪ] [mə'mɔːriəl] .

Emperor	**Wu**	**read**	**the**	**memorial**	**.**
皇帝	吴	读	这	纪念馆	.

武帝阅表，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	**emperor**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

龙颜大喜。

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd][æd'vaɪzɚz] , ['seɪɪŋ] :

He	**addressed**	**his**	**ministers**	**and**	**advisors**	**,**	**saying**	**:**
他	已解决	他的	部长们	和	顾问	,	说	:

谓左右臣子曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['truːli] [fiːl] . "

"	This	is	what	I	truly	feel	.	"
"	这	是	什么	我	真的	感觉	.	"

“此寡人诚心所感，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .

This	is	the	reward	for	serving	the	Buddha	.
这	是	这	报酬	为了	服务	这	佛	.

事佛之报也。”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə]

Therefore	,	an	envoy	was	dispatched	to	prepare	the	imperial	carriage	to
所以	,	一个	使者	曾是	已派出	到	准备	这	帝国	运输	到

['gwɑːŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .

Guangzhou	to	welcome	and	invite	him	.
广州	到	欢迎	和	邀请	他	.

遂遣使备法驾至广州迎请，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] ['æŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['bəjdi'dʌrmə] [tuː; tə]['dʒɪn'lɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]

He	then	ordered	Xiao	Ang	to	escort	Bodhidharma	to	Jinling	to	meet	the	emperor
他	然后	订购	肖	安格	到	护送	菩提达摩	到	金陵	到	见面	这	皇帝

.

:

.

又诏萧昂护送达摩佛至金陵见驾。

[ðə; ði] ['empərər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] .

The	emperor	opened	the	imperial	treasury	and	built	a	magnificent	palace	.
这	皇帝	打开	这	帝国	财政部	和	建造	一个	壮丽	宫殿	.

帝一面发库藏鼎建宝殿，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ;

To	serve	as	the	dwelling	place	for	the	Tathagata	;
到	服务	作为	这	住宅	地方	为了	这	如来	;

以作如来宅舍；

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [s'kɒləz] [tuː; tə]['kɑːpi] ['skrɪptʃər] .

An	imperial	edict	ordered	scholars	to	copy	scriptures	.
一个	帝国	法令	订购	学者们	到	复制	经文	.

一面诏中书生缮写经卷，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [meɪ] [ɪk'spleɪn] .

So	that	the	Tathagata	may	explain	.
所以	那	这	如来	可能	解释	.

以便如来讲解。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊəm] :

The	governor	submitted	a	memorial	in	the	form	of	a	poem	:
这	州长	提交	一个	纪念馆	在	这	形式	的	一个	诗	:

刺史具表诗：

['ʒaʊ] ['æŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] .

Xiao	Ang	submitted	a	memorial	to	the	King	of	Liang	.
肖	安格	提交	一个	纪念馆	到	这	国王	的	梁	.

萧昂具表奏梁王，

['dɑːzuː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

Dazu	came	from	the	south	to	bring	good	fortune	.
大祖	来了	从	这	南	到	带来	好的	财富	.

达祖南来降吉祥。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt] ['trɪviəl] .

The	interests	of	the	nation	are	not	trivial	.
这	兴趣	的	这	国家	是	不是	琐碎的	.

利益国家非小可，

- ['tʃɛn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .

Zhuanqi	Chen	made	his	own	judgment	.
-	陈	制成	他的	自己的	判断	.

颛祁宸断自参详。

[ðə; ði]['poʊəm] [sent] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['envɔɪ] :

The	poem	sent	by	the	King	of	Liang	to	his	envoy	:
这	诗	发送	经过	这	国王	的	梁	到	他的	使者	:

梁王遣使诗：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .

The	King	of	Liang	was	pleased	with	the	memorial	.
这	国王	的	梁	曾是	高兴	和	这	纪念馆	.

梁王见表悦龙颜，

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'siːv] ['kɑːrmɪk] [rɪ'wɔːrdz] .

Those	who	serve	the	Buddha	with	utmost	devotion	will	receive	karmic	rewards	.
那些	WHO	服务	这	佛	和	极致	虔诚	将要	收到	因果报应	奖励	.

事佛殷勤果报来。

['sendɪŋ] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'leɪd] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

Sending	envoys	to	welcome	them	was	not	delayed	in	the	slightest	.
发送	使节	到	欢迎	他们	曾是	不是	延迟	在	这	丝毫	.

遣使迎请无少缓，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['taɪ'wɑːn] .

An	imperial	edict	ordered	that	they	be	escorted	to	the	capital	and	Taiwan	.
一个	帝国	法令	订购	那	他们	是	护送	到	这	首都	和	台湾	.

诏令护送至京台。

[ljɑːŋ] ['wæŋ] ['dʒiːən]['temp(ə)l]['poʊəm] :

Liang	Wang	Jian	Temple	Poem	:
梁	王	建	寺庙	诗	:

梁王建寺诗：

['bəjdi'dʌrmə] ['trævld] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .

Bodhidharma	traveled	south	to	expound	the	Buddha's	teachings	.
菩提达摩	旅行	南	到	阐述	这	佛陀的	教义	.

达摩南渡阐如来，

[kɪŋ] - [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [bɪlt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .

King	Yinqin	of	Liang	built	palaces	and	terraces	.
国王	-	的	梁	建造	宫殿	和	露台	.

梁王殷勤建殿台。

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['dʒɪn'lɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

We	welcomed	them	to	Jinling	to	meet	them	.
我们	欢迎	他们	到	金陵	到	见面	他们	.

迎至金陵接相见，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['sækrifaisɪŋ] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] ?

What	is	the	meaning	of	sacrificing	oneself	for	the	Buddha	?
什么	是	这	意义	的	牺牲	自己	为了	这	佛	?

舍身事佛亦何駿。

[kɪŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'siːvd] ['bəjdi'dʌrmə]

King	Liang	received	Bodhidharma
国王	梁	已收到	菩提达摩

梁王接见达摩

['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Bodhidharma	**was**	**meditating**	**in**	**the**	**mansion**	**.**
菩提达摩	曾是	冥想	在	这	大厦	.

达摩师在公馆坐禅，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['ʒaʊ] ['æŋ] ,

Suddenly	**,**	**he**	**said**	**to**	**Governor**	**Xiao**	**Ang**	**,**
突然	,	他	说	到	州长	肖	安格	,

忽谓刺史萧昂曰，

" [juː; jʊ] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['pækɪŋ] . "

"	**You**	**may**	**hasten**	**the**	**packing**	**.**	**"**
"	你	可能	趋	这	包装	.	"

“君可促装，

[ðə; ði] [kɔːrt] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .

The	**court**	**sent**	**envoys**	**to**	**welcome**	**and**	**invite**	**them**	**.**
这	法庭	发送	使节	到	欢迎	和	邀请	他们	.

朝中遣使迎请，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .

The	**imperial**	**carriage**	**arrived**	**at**	**the**	**gate**	**shortly**	**afterward**	**.**
这	帝国	运输	到达的	在	这	门	不久	之后	.

法驾不久及门，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .

The	**emperor**	**ordered**	**that**	**the**	**emperor**	**escort**	**them**	**.**
这	皇帝	订购	那	这	皇帝	护送	他们	.

诏君护送。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .

It	**has**	**not**	**yet**	**arrived**	**.**
它	有	不是	然而	到达的	.

及今未至，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['dræftɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ə'ferz] ?

Who	**can**	**be**	**entrusted**	**with**	**drafting**	**the**	**state**	**affairs**	**?**
WHO	能	是	受托	和	起草	这	状态	事务	?

可将州事托付何人拟拟，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [suːn] . "

"	**I**	**will**	**depart**	**with**	**you**	**soon**	**.**	**"**
"	我	将要	离开	和	你	很快	.	"

不日予与君行矣。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .

The	**governor**	**has**	**not**	**yet**	**received**	**the**	**letter**	**.**
这	州长	有	不是	然而	已收到	这	信	.

刺吏尚未之信。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

Two	**days**	**later**	**,**
二	天	之后	,

越两日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .

The	**imperial**	**edict**	**indeed**	**arrived**	**.**
这	帝国	法令	的确	到达的	.

诏书果至，

[dʒʌst][æz; əz] ['bəjdi'dʌrmə] [sed] .

Just	**as**	**Bodhidharma**	**said**	**.**
只是	作为	菩提达摩	说	.

一如达摩师所言。

['ʒaʊ] ['æŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

Xiao	**Ang**	**was**	**filled**	**with**	**admiration**	**and**	**respect**	**.**
肖	安格	曾是	已填	和	钦佩	和	尊重	.

萧昂愈倾心敬服。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] ,

When	**the**	**master**	**arrived**	**in**	**Jinling**	**,**
什么时候	这	掌握	到达的	在	金陵	,

及师迢递至金陵，

['empərər] [wuː] [beɪðd] [ænd; ənd] ['fæstɪd] .

Emperor	**Wu**	**bathed**	**and**	**fasted**	**.**
皇帝	吴	洗澡	和	禁食	.

武帝沐浴斋戒，

[flægz] , [drʌmz] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk]

Flags	**,**	**drums**	**,**	**and**	**music**
旗帜	,	鼓	,	和	音乐

旗幡鼓乐，

[læmps] , ['kændlz] , ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['flaʊərz]

lamps	**,**	**candles**	**,**	**incense**	**,**	**and**	**flowers**
灯	,	蜡烛	,	香	,	和	花朵

灯烛香花，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

They	**came**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**him**	**.**
他们	来了	出去	的	这	城市	到	迎接	他	.

自出部城迎接。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传
第4/7页

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] .
Carriages and horses filled the streets .
马车 和 马匹 已填 这 街道 .

车马填街，

['piːpəlz] ['sɪti] ,
People's city ,
人们的 城市 ,

人民塞市，

[wʌn] ['ɜːrdʒənt] [niːd] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
One urgent need is to see the King .
一 紧迫的 需要 是 到 看 这 国王 .

一则急睹人王，

[ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] .
A quick look at the Living Buddha .
一个 快的 看 在 这 活的 佛 .

一则快观活佛。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

此时此际，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] ['sændlwʊd] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .
The aroma of sandalwood fills the air .
这 香气 的 檀香 填充 这 空气 .

沉檀扑鼻，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of flutes and pipes filled the air .
这 声音 的 长笛 和 管道 已填 这 空气 .

萧管沸耳，

[ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] ['penənts] [wɜːr; wər] ['dæzlɪŋ] .
The banners and pennants were dazzling .
这 横幅 和 三角旗 是 耀眼的 .

幢幡夺目。

[ðə; ði] ['dʒentri] [lɔːst] [ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] .
The gentry lost their status .
这 绅 丢失的 他们的 地位 .

缙绅失其贵，

[ðə; ði]['ɑːrmər][hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['kɜːrɪdʒ] .
The armor has lost its courage .
这 盔甲 有 丢失的 它是 勇气 .

甲胄失其勇。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Although the emperor ,
虽然 这 皇帝 ,

虽堂堂天子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [noʊˈbɪləti] .
They were also unaware of their own nobility .
他们 是 还 不知情 的 他们的 自己的 贵族 .

亦不自知尊贵，

[ˈoʊnli] [ˈbəjdiˈdʌrmə] [ɪz] [ˈtruːli] [greɪt] .
Only Bodhidharma is truly great .
仅有的 菩提达摩 是 真的 伟大的 .

惟知达摩之为大矣。

- [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈpoʊəm] :
Bodhidharma's Meditation Poem :
- 冥想 诗 :

达摩坐禅诗：

[baɪ] - [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
Bai Xiaoang emerged from meditation .
白 - 出现 从 冥想 .

坐禅出定白萧昂，

[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Prepare the carriage and horses for departure .
准备 这 运输 和 马匹 为了 离开 .

速备车舆待启行。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɑːroʊ] .
The imperial edict will arrive tomorrow .
这 帝国 法令 将要 到达 明天 .

明日九重丹诏及，

[ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The noble official escorted them to see the king .
这 高贵 官方的 护送 他们 到 看 这 国王 .

贵尹护送见君王。

[ðə; ði][ˈpoʊəm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] :
The poem by the King of Liang to welcome him :
这 诗 经过 这 国王 的 梁 到 欢迎 他 :

梁王迎接诗：

[kɪŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈvaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbuːdəˌbʊdə] .
King Liang was truly devout in his service to the Buddha .
国王 梁 曾是 真的 虔诚的 在 他的 服务 到 这 佛 .

梁王事佛果虔诚，

[wen] [ðə; ði][ˈbuːdəˌbʊdə] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm]
When the Buddha arrived in Jinling , people came out of the city to welcome
什么时候 这 佛 到达的 在 金陵 , 人们 来了 出去 的 这 城市 到 欢迎
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

佛至金陵出郭迎。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][əˈroʊmə][wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The drums and music were deafening , and the aroma was enticing .
这 鼓 和 音乐 是 震耳欲聋 , 和 这 香气 曾是 诱人的 .

鼓乐喧阗香扑鼻，

['bænərz] [ænd; ənd] ['læntərnz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [siːn] .
Banners and lanterns illuminate the scene .
横幅 和 灯笼 照亮 这 场景 .

旗幡灯烛耀人明。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [flɑːkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['poʊəm] :
The people flocked to see the poem :
这 人们 成群结队的 到 看 这 诗 :

百姓争睹诗:

['piːpəlz] ['sɪti] [ʌv; əv][mɑː]['tʲjɑːn] [striːt] ,
People's city of Ma Tian Street ,
人们的 城市 的 马 田 街道 ,

人民塞市马填街,

['piːp(ə)l] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
People eagerly await the arrival of the Living Buddha from the Western Paradise
人们 急切地 等待 这 到达 的 这 活的 佛 从 这 西 天堂
.
:
.

争睹西天活佛来。

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['dʒentri] [fə'gets] [ðer; ðər] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['nəublz] ;
The armored gentry forgets their bravery and nobles ;
这 装甲 绅 忘记了 他们的 勇敢 和 贵族 ;

甲胄缙绅忘勇贵,

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maɪti] ['empərər] [ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Even the mighty emperor is insignificant .
甚至 这 强大的 皇帝 是 微不足道 .

堂堂天子亦微哉。

[kɪŋ] [ljɑːŋ] ['sækrifaɪst] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɜːrv] ['buːdəˌbʊdə]
King Liang sacrificed himself to serve Buddha
国王 梁 牺牲 他自己 到 服务 佛

梁王舍身事佛

['empərər] [wuː] ['fɑːloʊd] ['bədi'dʌrmə] ,
Emperor Wu followed Bodhidharma ,
皇帝 吴 随后 菩提达摩 ,

武帝接着达摩,

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['etɪkət] .
Perform the disciple's etiquette .
履行 这 门徒的 礼仪 .

执弟子礼,

['stændɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
Standing on either side ,
常设 在 任何一个 边 ,

侍立左右,

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz]
Commanding the Guards
指挥 这 卫兵

命仪卫,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['buːdɪst] ['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['setld] .
For example , the king was sent to the new Buddhist temple to be settled .
为了 例子 , 这 国王 曾是 发送 到 这 新的 佛教徒 寺庙 到 是 定居 .

如王者送至新佛殿安顿。

['empərər] [wuː]['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['buːdɪst] ['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

Emperor	**Wu**	**also**	**accompanied**	**him**	**to**	**the**	**new**	**Buddhist**	**temple**	**for**	**a**	**visit**	**.**
皇帝	吴	还	伴随	他	到	这	新的	佛教徒	寺庙	为了	一个	访问	.

武帝亦随至新佛殿参谒。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at	**this**	**time**	**,**
在	这	时间	,

此时，

['siːɪŋ] ['bəjdi'dʌrmə] ,

Seeing	**Bodhidharma**	**,**
看到	菩提达摩	,

观见达摩，

[kaɪnd] [feɪs] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]

Kind	**face**	**shining**	**brightly**
种类	脸	灼灼	明亮地

慈容烨烨，

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	**statue**	**is**	**magnificent**	**.**
这	雕像	是	壮丽	.

宝像煌煌，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

I	**wish**	**I**	**could**	**transform**	**into**	**it**	**.**
我	希望	我	可以	转换	进入	它	.

恨不得与之俱化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmplɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

It	**is**	**simply**	**repeating**	**what**	**was**	**done**	**in**	**the**	**past**	**.**
它	是	简单地	重复	什么	曾是	完毕	在	这	过去的	.

又踵旧日所为耳。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .

I	**am**	**willing**	**to**	**dedicate**	**myself**	**to**	**serving**	**the**	**Buddha**	**.**
我	是	愿意的	到	奉献	我	到	服务	这	佛	.

愿舍身事佛。

[mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .

More	**gold**	**and**	**silver**	**were**	**taken**	**from**	**the**	**treasury**	**.**
更多的	金子	和	银	是	已采取	从	这	财政部	.

又出帑内金银，

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .

The	**merits**	**of**	**building**	**a**	**temple**	**.**
这	优点	的	建筑	一个	寺庙	.

为建道场功果。

[ðə; ði]['ruːlər][ɪz][ðə; ði]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	**ruler**	**is**	**the**	**model**	**for**	**the**	**people**	**.**
这	统治者	是	这	模型	为了	这	人们	.

君者民之表，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['sækrifaist] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .

A	**king**	**of**	**a**	**nation**	**sacrificed**	**himself**	**to**	**serve**	**the**	**Buddha**	**.**
一个	国王	的	一个	国家	牺牲	他自己	到	服务	这	佛	.

一国人王尚自舍身事佛，

[ðə; ði] [wɜːrld] ['fɑːloʊd] [suːt] .

The	**world**	**followed**	**suit**	**.**
这	世界	随后	套装	.

天下效尤，

[ænd; ənd] [huː] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][duː] ['buːdɪst] [wɜːrk] ?

And	who	wouldn't	want	to	do	Buddhist	work	?
和	WHO	不会	想	到	做	佛教徒	工作	?

又孰不愿为佛事。

[ðə; ðiː] [bʊk] [sez] , " [kɪŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] . "

The	book	says	,	"	King	Liang	was	especially	diligent	in	his	service	to	Buddhism	.	"
这	书	说道	,	"	国王	梁	曾是	尤其	勤奋	在	他的	服务	到	佛教	.	"

书云“梁王事佛尤谨”，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .

This	is	what	it	means	.
这	是	什么	它	方法	.

此之谓也。

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [liˈæŋz] ['poʊəm] [ə'baʊt] ['sækrifaisɪŋ] [hɪm'self] :

Emperor	Wu	of	Liang's	poem	about	sacrificing	himself	:
皇帝	吴	的	梁氏	诗	关于	牺牲	他自己	:

梁武舍身诗：

[ðə; ðiː] [kəm'pæʃənət] ['ɪmɪdʒ] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .

The	compassionate	image	shines	brightly	.
这	富有同情心	图像	闪耀	明亮地	.

慈容宝像耀煌煌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][maɪ] [truː] ['bɑːdi][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ðiː]['buːdəˌbʊdə] .

I	am	willing	to	give	up	my	true	body	to	serve	the	Buddha	.
我	是	愿意的	到	给	向上	我的	真的	身体	到	服务	这	佛	.

愿舍真身事佛王。

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ðiː] ['treʒəri] [wɜːr; wər][æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz][dɜːrt] .

Gold	and	silver	in	the	treasury	were	as	common	as	dirt	.
金子	和	银	在	这	财政部	是	作为	常见的	作为	污垢	.

帑内金银如土芥，

[ðə; ðiː] ['merɪts] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['daʊɪst] ['temp(ə)l] [brɪŋ] ['keɪɑːs] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

The	merits	and	achievements	of	the	Taoist	temple	bring	chaos	to	Heaven	.
这	优点	和	成就	的	这	道教	寺庙	带来	混乱	到	天堂	.

道场功果闹天堂。

['poʊəmz][ʌv; əv] [self] - ['sækrɪfaɪs] [baɪ][ðə; ðiː] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] :

Poems	of	self	-	sacrifice	by	the	common	people	:
诗歌	的	自己	-	牺牲	经过	这	常见的	人们	:

百姓舍身诗：

[ðə; ðiː] ['maɪti] ['empərər] ['gʌvənz] [ðə; ðiː] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][baː'bɛəriənz] .

The	mighty	emperor	governs	the	Chinese	and	barbarians	.
这	强大的	皇帝	统治	这	中国人	和	野蛮人	.

堂堂天子镇华夷，

[ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .

The	people	observe	and	take	it	as	an	example	.
这	人们	观察	和	拿	它	作为	一个	例子	.

百姓观瞻作表仪。

['empərər] [wɑːn'tʃɛŋ] ['wɪlɪŋli] [sɜːrvd] [ðə; ðiː]['buːdəˌbʊdə] .

Emperor	Wancheng	willingly	served	the	Buddha	.
皇帝	皖城	心甘情愿	服务	这	佛	.

万乘帝身甘事佛，

[ðə; ðiː]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['loʊli] [ɔːl] ['sækrifaist] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	humble	and	lowly	all	sacrificed	their	lives	.
这	谦逊的	和	卑微的	全部	牺牲	他们的	生活	.

卑卑黔者悉捐躯。

[kɪŋ] [ljɑːŋ] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts]
King Liang boasted of his merits
国王 梁 吹嘘 的 他的 优点

梁王自矜功德

['empərər] [wuː] [rɪ'siːvd] ['bəjdi'dʌrmə] ,
Emperor Wu received Bodhidharma ,
皇帝 吴 已收到 菩提达摩 ,

武帝自接见达摩，

[hiː; hi] [steɪd] [baɪ][maɪ] [saɪd] ['kɑːnstəntli] .
He stayed by my side constantly .
他 入住 经过 我的 边 不断地 .

叨陪不离左右，

[ðeɪ] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['merɪts] .
They boasted of their own merits .
他们 吹嘘 的 他们的 自己的 优点 .

自矜其功德。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" Since I ascended to the throne . . . "
" 自从 我 上升 到 这 王座 . . . "

“弟子自继位以来，

- ['buːdɪzəm]
Zongxin Buddhism
- 佛教

宗信佛教，

[ɑːn] ['wiːkdeɪz] [ɪn]['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] ,
On weekdays in junior high school ,
在 工作日 在 初级 高的 学校 ,

平日在国中，

[fiərɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['noʊwer] [fɔːr; fər][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][tuː; tə] [dwel] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz]
Fearing there would be nowhere for the Buddha to dwell , a temple was
恐惧 那里 会 是 无处 为了 这 佛 到 住 , 一个 寺庙 曾是
[bɪlt] .
built .
建造 .

恐栖佛无所则为建寺，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sɔːrs] [fɔːr; fər] [rɪ'saɪtɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] , [ðen] [wʌn]
If one is afraid that there is no source for reciting Buddhist scriptures , then one
如果 一 是 害怕的 那 那里 是 不 来源 为了 背诵 佛教徒 经文 , 然后 一
[ʃʊd; ʃəd] ['kɑːpi][ðem; ðəm] .
should copy them .
应该 复制 他们 .

恐诵佛无本则为写经。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
If it is like this ,
如果 它 是 喜欢 这 ,

若此之类，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt]
Too numerous to recount
也 很多的 到 叙事

不可胜纪，

[wʌt] ['merɪts] [ɔːr] [ə'tʃiːvmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ?
What merits or achievements have been made ?
什么 优点 或者 成就 有 到过 制成 ?

不知有何功果？”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰：

" [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] "
" The merits and achievements of the Tathagata "
" 这 优点 和 成就 的 这 如来 "

“如来功果，

['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] .
Focus on the most important things .
重点 在 这 最多 重要的 事物 .

贵务其大者、

[ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] .
The real one .
这 真实的 一 .

实者。

[ðə; ði] [lɔːrd] [bɪlt] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːpɪd] ['skrɪptʃər] .
The Lord built a temple and copied scriptures .
这 主 建造 一个 寺庙 和 复制 经文 .

主上造寺写经，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [ðɪs] [smɔːl] [fruːt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This humble human being , this small fruit of heaven .
这 谦逊的 人类 存在 , 这 小的 水果 的 天堂 .

此卑卑人天小果。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['liːkɪdʒ] ,
The cause of leakage ,
这 原因 的 泄漏 ,

有漏之因，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ]
Like a shadow
喜欢 一个 阴影

如影随形，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'truː] .
Although it may be untrue .
虽然 它 可能 是 不属实 .

虽有非实。

[wʌt] ['merɪt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ?
What merit is there to speak of ?
什么 优点 是 那里 到 说话 的 ?

何功德足云。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] .
If this is considered a meritorious act , it is often seen .
如果 这 是 经过考虑的 一个 有功绩的 行为 , 它 是 经常 已见 .

若以此为功德多见，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] . "
" They are ignorant of their own limitations . "
" 他们 是 无知 的 他们的 自己的 限制 . "

其不知量也。”

['empərər] [wuː][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Emperor Wu was disappointed .
皇帝 吴 曾是 失望的 .

武帝怃然自失。

[ðen] , ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [hiː; hi] [æskt] :
Then , sitting to the side , he asked :
然后 , 坐着 到 这 边 , 他 问 :

又侧席问曰:

[æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ] [sed] . . .
As the sage said . . .
作为 这 圣人 说 . . .

“如圣人所云,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

必何如作为,

[ɪz] [ðɪs] [truː] ['merɪt] ?
Is this true merit ?
是 这 真的 优点 ?

乃为真实功德?”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰:

" [pjʊr] ['wɪzdəm] , ['wʌndrəs] [pər'fekʃ(ə)n] , "
" Pure wisdom , wondrous perfection , "
" 纯的 智慧 , 奇妙的 完美 , "

“净智妙圆,

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [ɪn'herəntli] ['empti] [ænd; ənd] [stɪl] .
The body is inherently empty and still .
这 身体 是 本质上 空的 和 仍然 .

体自空寂。

[sʌtʃ] ['merɪt]
Such merit
这样的 优点

如是功德,

[duː][nɑːt] [siːk] ['wɜːrldli] [geɪnz] .
Do not seek worldly gains .
做 不是 寻找 世俗 收益 .

不以世求,

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['soʊlli] [θruː] ['spɪrɪtʃuəl] [miːnz]
To understand solely through spiritual means
到 理解 仅 通过 精神 方法

一味在性灵上体认,

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [greɪt] [wʌnz]
The so - called great ones
这 所以 - 称为 伟大的 一个

所谓大者、

[ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] .
The real one .
这 真实的 一 .

实者。

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːpiɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
The founding of the temple and the copying of the scriptures ,
这 创立 的 这 寺庙 和 这 复制 的 这 经文 ,

寺创与经之缮写，

[ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'baʊt] [rɪ'perɪŋ] ['ɜːrdʒənt] ['mætərz] .
Initially , it was not about repairing urgent matters .
最初 , 它 曾是 不是 关于 维修 紧迫的 事情 .

初不关于修待急务，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] ,
Even if there is no time ,
甚至 如果 那里 是 不 时间 ,

纵不暇及，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['lækɪŋ] .
It also does not say that his cultivation and realization were lacking .
它 还 做 不是 说 那 他的 栽培 和 实现 是 缺乏 .

亦不言其修证有亏。”

[ðə; ði] [ljɑːŋ] ['empərər] [preɪzd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['skrɪptʃər] .
The Liang emperor praised the temple and scriptures .
这 梁 皇帝 赞扬 这 寺庙 和 经文 .

梁主矜功寺与经，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːkɪdʒ] [ʌv; əv] [smɔːl] [fruːts] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [relm] .
The cause of the leakage of small fruits in the human realm .
这 原因 的 这 泄漏 的 小的 水果 在 这 人类 领域 .

人天小果漏之因。

['wɪzdəm] , ['pɜːrfɪkt] ['bɑːdi] , ['træŋkwɪl] [truːθ] , ['merɪt] ,
Wisdom , Perfect Body , Tranquil Truth , Merit ,
智慧 , 完美的 身体 , 宁静 真相 , 优点 ,

智圆体寂真功德，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][wɜːrld] .
It is not subject to the colors and sounds of the human world .
它 是 不是 主题 到 这 颜色 和 声音 的 这 人类 世界 .

不落人间色与声。

['empərər] [wuː][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] .
Emperor Wu did not understand the meaning of the classics .
皇帝 吴 做过 不是 理解 这 意义 的 这 经典 .

武帝不悟经义

['æftər] [kɪŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] ,
After King Liang recounted his merits and virtues ,
后 国王 梁 叙述 他的 优点 和 美德 ,

梁王自谈功德之后，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ɪk'stɜːrn(ə)l] [æk'tɪvətiz] .
Initially , he did not engage in external activities .
最初 , 他 做过 不是 从事 在 外部的 活动 .

始不事外面作为，

['ɪnkʌm] [ɪz]['vælɪˌdeɪtɪd] [θruː] [seks] .
Income is validated through sex .
收入 是 已验证 通过 性别 .

收入在性中修证。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['dɪlɪdʒənt][ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz]
Those who are diligent in their studies
那些 WHO 是 勤奋 在 他们的 研究

第着己用功者，

[frʌm; frəm] [rɪ'faɪnd] [tuː; tə] [kɔːrs] ;
From refined to coarse ;
从 精制 到 粗 ;

由精会粗易；

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Officials in the city ,
官员 在 这 城市 ,

郭郭从事者，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] .
It's difficult to go from the general to the specific .
它是 难的 到 去 从 这 一般的 到 这 具体的 .

由粗入细难。

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['buːdɪst] .
Emperor Wu of Liang was a devout Buddhist .
皇帝 吴 的 梁 曾是 一个 虔诚的 佛教徒 .

梁武浮名好佛，

['dɪlɪdʒəntli] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,
Diligently exploring language and writing ,
勤勉地 探索 语言 和 写作 ,

兢兢在语言文字上探讨，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌsɪŋ] [zen] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [vəːsiz] ,
When it came to discussing Zen enlightenment verses ,
什么时候 它 来了 到 讨论 禅 启示 诗句 ,

及至谈禅悟偈，

[ɪn'dɪfrəns] ['jiːldɪd] ['nʌθɪŋ] .
Indifference yielded nothing .
漠不关心 产生 没有什么 .

漠然无得也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] ['bəjdi'dʌrmə] :
The Emperor then asked Bodhidharma :
这 皇帝 然后 问 菩提达摩 :

帝又请问达摩师曰：

" [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [truːθ] , "
" The text of the Holy Truth , "
" 这 文本 的 这 圣 真相 , "

“圣谛之文，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] ;
The disciples recited it aloud ;
这 门徒 背诵 它 大声 ;

弟子口尝诵之；

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [truːθ]
The meaning of the Noble Truth
这 意义 的 这 高贵 真相

圣谛之义，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] ['pɒndəd] [ðɪs] ['mætər] .

This	disciple	has	often	pondered	this	matter	.
这	弟子	有	经常	沉思	这	事情	.

弟子心尝思之。

[ɪts] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] ,

Its	mystery	and	subtlety	,
它是	神秘	和	微妙之处	,

其奥妙精微，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [truːθ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fæðəmd] [baɪ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['ʃæloʊ] [maɪndz] .

The	ultimate	truth	cannot	be	fathomed	by	those	with	shallow	minds	.
这	最终的	真相	不能	是	深邃	经过	那些	和	浅的	思想	.

非浅鲜胸襟所能测识第一义之旨，

[naʊ] [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] ['sʌmθɪŋ] .

Now	I	humbly	request	something	.
现在	我	谦卑地	要求	某物	.

今愿窃有请也。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [truːθ]

The	meaning	of	the	Noble	Truth
这	意义	的	这	高贵	真相

“圣谛之义，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][tekst][ɪz] [ˌʌn'klɪr] ,

Although	the	text	is	unclear	,
虽然	这	文本	是	不清楚	,

文字虽?，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	short	,
在	短的	,

一言一蔽之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['emptinəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋnəs] .

It	is	said	that	there	is	nothing	but	emptiness	and	nothingness	.
它	是	说	那	那里	是	没有什么	但	空虚	和	虚无	.

曰廓然无朕而已。

[maɪ] [wɜːrd] [ɪz] [lɔː] .

My	word	is	law	.
我的	单词	是	法律	.

朕之一言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

It	has	arrived	.
它	有	到达的	.

至矣，

[ðæts] [ɔːl] .

That's	all	.
那就是	全部	.

尽矣。”

[ljɑːŋ] ['wuːz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['erər]

Liang	Wu's	Explanation	of	the	Error
梁	吴氏	解释	的	这	错误

梁武解误，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrdz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [truː] [ˈmiːnɪŋ] .

Then	**the**	**words**	**become**	**the**	**true**	**meaning**	**.**
然后	这	字	变得	这	真的	意义	.

则文字化为真诠。

[ˈbəjdiˈdʌrmə] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .

Bodhidharma	**came**	**from**	**the**	**south**	**.**
菩提达摩	来了	从	这	南	.

达摩南来，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [ˈbuːdəˌbʊdə] [tuː; tə] [ˈempərər] [wuː] [ʌv; əv] [ljɑːŋ]

Returning	**Buddha**	**to**	**Emperor**	**Wu**	**of**	**Liang**
返回	佛	到	皇帝	吴	的	梁

还佛梁武，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [klæs] .

It	**was**	**the**	**first**	**class**	**.**
它	曾是	这	第一的	班级	.

其首班矣。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] [ˈʌðərwaɪz] .

The	**Emperor**	**said**	**otherwise**	**.**
这	皇帝	说	否则	.

帝惟不然，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	**then**	**asked**	**:**
他	然后	问	:

又问曰：

[huː] [ɪz] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ?

Who	**is**	**speaking**	**to**	**me**	**?**
WHO	是	请讲	到	我	?

“对朕者谁？”

[ˈbəjdiˈdʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	**said**	**:**
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [dəunt] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ? "

"	**Don't**	**you**	**recognize**	**your**	**husband**	**?**	**"**
"	不	你	认出	你的	丈夫	?	"

“不识夫？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

If	**you**	**don't**	**recognize**	**it**	**,**	**you**	**won't**	**know**	**it**	**.**
如果	你	不	认出	它	,	你	惯于	知道	它	.

不识即无朕，

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [neɪm] , [wʌn] [ˈkænɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

Without	**the**	**emperor's**	**name**	**,**	**one**	**cannot**	**recognize**	**him**	**.**
没有	这	皇帝的	姓名	,	一	不能	认出	他	.

无朕即不识，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [saɪn] ,

Unaware	**of**	**the**	**absence**	**of**	**a**	**sign**	**,**
不知情	的	这	缺席	的	一个	符号	,

不识无朕，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [ɪn] [wʌn] .

It	**is**	**two**	**in**	**one**	**.**
它	是	二	在	一	.

二而一者也。”

[ðə; ði] ['empərər] [stɪl] [dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .

The	emperor	still	did	not	understand	.
这	皇帝	仍然	做过	不是	理解	.

帝犹然不悟。

['bu:dɪst] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [dɪ'saɪplz]

Buddhist	guidance	of	disciples
佛教徒	指导	的	门徒

佛家点化弟子，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd] .

It's	all	in	a	single	word	.
它是	全部	在	一个	单身的	单词	.

只在一字之间。

[ðə; ði] [θri:] ['ti:tʃɪŋz] [du:][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .

The	three	teachings	do	not	understand	.
这	三	教义	做	不是	理解	.

三教不解，

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [raɪt] .

The	timing	is	not	right	.
这	定时	是	不是	正确的	.

机不合矣。

[ðə; ði] [ru:lz] [wɜ:r; wər] [di'teind] [baɪ] ['empti] [wɜ:rdz] .

The	rules	were	detained	by	empty	words	.
这	规则	是	被拘留	经过	空的	字	.

规规为虚文所拘留，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] - ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

This	is	not	the	intention	behind	Bodhidharma's	coming	from	the	West	.
这	是	不是	这	意图	在后面	-	未来	从	这	西方	.

非达摩西来之意也。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,

On	the	19th	of	this	month	,
在	这	19th	的	这	月	,

本月十九日，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

Without	informing	the	king	,
没有	通知	这	国王	,

不告于王，

[hi:; hi] [ðen] ['si:krətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ˌdʒi:'æŋ'beɪ] .

He	then	secretly	returned	to	Jiangbei	.
他	然后	偷偷	返回	到	江北	.

遂潜回江北。

[noʊ'vembər] 23rd ,

November	23rd	,
十一月	23rd	,

十一月二十三日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['luə'jɑ:ŋ] .

Arrived	in	Luoyang	.
到达的	在	洛阳	.

届于洛阳。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv]['weɪ] ['ʃaʊ'mɪŋ] ,

In	the	first	year	of	Emperor	Zhengguang	of	Wei	Xiaoming	,
在	这	第一的	年	的	皇帝	-	的	魏	晓明	,

当魏孝明帝正光元年，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ] .
They stayed at Shaolin Temple on Mount Song .
他们 入住 在 少林寺 寺庙 在 山 歌曲 .

寓止于嵩山少林寺，

['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Sitting facing the wall ,
坐着 面向 这 墙 ,

面壁而坐，

['saɪlənt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Silent all day long ,
沉默的 全部 天 长的 ,

终日默然，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['fæðəm] [ɪts] [depθs] .
No one can fathom its depths .
不 一 能 捉摸 它是 深度 .

人莫之测识，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [wɔːl] - [geɪzɪŋ] " .
This is called " wall - gazing " .
这 是 称为 " 墙 - 凝视 " .

谓之壁观。

[ljɑːŋ] ['wuːz] ['feɪməs] ['buːdɪst] ['poʊəm] :
Liang Wu's famous Buddhist poem :
梁 吴氏 著名的 佛教徒 诗 :

梁武浮名好佛诗：

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [siːks] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪtʃər] .
The Tathagata seeks enlightenment within his own nature .
这 如来 寻找 启示 之内 他的 自己的 自然 .

如来修证性中求，

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [floʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .
The efforts of the city walls float on the waves .
这 努力 的 这 城市 墙壁 漂浮 在 这 波浪 .

郭郭工夫逐浪浮。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz] ['soʊlli] [ɑːn] ['læŋgwɪdʒ] .
The discussion focuses solely on language .
这 讨论 焦点 仅 在 语言 .

只向语言为探讨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] .
They are incompatible and do not get along .
他们 是 不相容 和 做 不是 得到 沿着 .

方圆龃龉不相投。

['empərər] [wuː] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['hoʊli] [truːθ] ['poʊəm] :
Emperor Wu of Liang asked the Holy Truth Poem :
皇帝 吴 的 梁 问 这 圣 真相 诗 :

梁武请问圣谛诗：

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [truːθ]
The First Chapter of the Tathagata of the Holy Truth
这 第一的 章 的 这 如来 的 这 圣 真相

圣谛如来第一篇，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .
The meaning behind it must be profound and mysterious .
这 意义 在后面 它 必须 是 深刻的 和 神秘 .

其中意义必精玄。

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , ['mæstər] .

Please	enlighten	me	,	Master	.
请	开导	我	,	掌握	.

请师乞为明开示，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['hoʊli][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

So	that	we	may	continue	to	follow	the	holy	and	beautiful	.
所以	那	我们	可能	继续	到	跟随	这	圣	和	美丽的	.

俾得持循作圣美。

- [rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['empərər] ['wuːz]['poʊəm] :

Bodhidharma's	reply	to	Emperor	Wu's	poem	:
-	回复	到	皇帝	吴氏	诗	:

达摩答武帝诗：

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [truːθ]

To	understand	the	meaning	of	the	Noble	Truth
到	理解	这	意义	的	这	高贵	真相

要知圣谛其中义，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .

The	essence	of	the	body	is	naturally	vast	and	boundless	.
这	本质	的	这	身体	是	自然	广阔的	和	无边无际	.

无朕之精自廓然。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndɜ-z] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ][ˌem 'iː] .

Your	Majesty	is	fully	aware	of	the	wonders	of	having	no	me	.
你的	威严	是	完全	意识到的	的	这	奇迹	的	拥有	不	我	.

陛下洞知无朕妙，

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][ɪn][ðə; ði] [west] [hæz; həz] [ə'teɪnd] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

The	Buddha	in	the	West	has	attained	perfect	enlightenment	.
这	佛	在	这	西方	有	已达到	完美的	启示	.

西方佛果已修圆。

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['poʊəm] :

Emperor	Wu	of	Liang	did	not	understand	the	poem	:
皇帝	吴	的	梁	做过	不是	理解	这	诗	:

梁武帝不悟诗：

['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [wʌn] ['kɔːrnər] , [wʌn][kæn; kən][ɪn'fɜːr][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .

Having	examined	one	corner	,	one	can	infer	the	other	three	.
拥有	检查	一	角落	,	一	能	推断	这	其他	三	.

一隅甫举反三隅，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌmetə'fɪzɪks] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .

He	began	to	discuss	metaphysics	and	was	known	as	a	Confucian	scholar	.
他	开始	到	讨论	形而上学	和	曾是	已知	作为	一个	儒家	学者	.

始足谈玄号上儒。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn'venʃənz] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['mɪstəri] .

The	third	and	fourth	inventions	remain	a	mystery	.
这	第三	和	第四	发明	保持	一个	神秘	.

三四发明浑不解，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [fuːl] [huː] ['stʌbərnli] [klɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'liːfs] .

He	remains	a	fool	who	stubbornly	clings	to	his	beliefs	.
他	遗迹	一个	傻子	WHO	固执地	黏附	到	他的	信仰	.

依然蔽固一愚夫。

- ['poʊəm] [ə'baʊt] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'beɪ] :

Bodhidharma's	poem	about	secretly	returning	to	Jiangbei	:
-	诗	关于	偷偷	返回	到	江北	:

达摩潜回江北诗：

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

The	king	did	not	leave	the	city	during	the	day	.
这	国王	做过	不是	离开	这	城市	期间	这	天	.

出昼依回不舍王，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][bəuθ][ə; eɪ] ['wɔːriər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ruːlər] .

To	be	a	king	is	to	be	both	a	warrior	and	a	ruler	.
到	是	一个	国王	是	到	是	两个都	一个	战士	和	一个	统治者	.

为王可武与为汤。

[kɪŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['buːdəz] ['ves(ə)l] .

King	Liang	was	not	a	Buddha's	vessel	.
国王	梁	曾是	不是	一个	佛陀的	血管	.

梁王不是如来器，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [sniːk] [bæk] [tuː; tə] [beɪʒiːɑŋ] .

He	resolved	to	sneak	back	to	Beijiang	.
他	已解决	到	潜行	后退	到	北江	.

决志潜回抵北江。

- ['poʊəm] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ] :

Bodhidharma's	poem	while	facing	the	wall	on	Mount	Song	:
-	诗	尽管	面向	这	墙	在	山	歌曲	:

达摩嵩山面壁诗：

['ʃɑːoʊˌlɪn] [gaʊjuː] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

Shaolin	Gaoyue	is	a	good	place	for	cultivation	.
少林寺	高悦	是	一个	好的	地方	为了	栽培	.

少林篙岳好修持，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , [hiː; hi] ['ʌtəd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['saɪləns] .

Facing	the	wall	,	he	uttered	words	of	silence	.
面向	这	墙	,	他	说出	字	的	沉默	.

面壁其中寂语词。

[ðə; ði]['bændɪt][wʌz; wəz][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] .

The	bandit	was	to	complete	his	own	proof	of	the	fruit	.
这	土匪	曾是	到	完全的	他的	自己的	证明	的	这	水果	.

匪为一身完证果，

['moʊstlɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][læmp][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'lɪt] .

Mostly	because	they	were	waiting	for	the	lamp	to	be	relit	.
大多	因为	他们	是	等待	为了	这	灯	到	是	重新点燃	.

多因等待续灯儿。

- ['tiːtʃɪŋz] [æt; ət] [maʊnt] [sɔːŋ]

Bodhidharma's	Teachings	at	Mount	Song
-	教义	在	山	歌曲

达摩嵩山演教

['bəjdi'dʌrmə] [feɪst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .

Bodhidharma	faced	the	wall	in	meditation	at	Shaolin	Temple	.
菩提达摩	面对	这	墙	在	冥想	在	少林寺	寺庙	.

达摩在少林寺面壁，

['trævəlɚz, 'trævlɚz]

Travelers
旅行者

从游之徒，

- ['depjuti] ,

Youdao	Deputy	,
-	副	,

有道副、

['mɔːrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
moral education ,
道德 教育 ,

道育、

[ˌen 'aɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Ni Zongchi and others ,
尼 - 和 其他的 ,

尼总持诸人，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Accompanying him day and night ,
随同 他 天 和 夜晚 ,

朝夕趋陪，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
In order to cross the river .
在 命令 到 叉 这 河 .

以求济渡。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][ɪ'vælju:ˌeɪtəd, iː'vælju:ˌeɪtəd][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['verɪfaɪd] .
The three sons were evaluated and their cultivation was verified .
这 三 儿子们 是 评估 和 他们的 栽培 曾是 已验证 .

评三子证修，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [depθ] ,
Although there are differences in depth ,
虽然 那里 是 差异 在 深度 ,

虽有浅深不同，

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['bəjdi'dʌrmə] [geɪt] ,
However , those who visit the Bodhidharma gate ,
然而 , 那些 WHO 访问 这 菩提达摩 门 ,

然游于达摩门者，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['buːdɪst] ['ɑːbdʒekts] .
All are Buddhist objects .
全部 是 佛教徒 对象 .

彬彬皆佛物，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] .
There is nothing to be wasted .
那里 是 没有什么 到 是 浪费 .

无弃物也。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] "
The so - called " ascending the hall "
这 所以 - 称为 " 上升 这 大厅 "

所谓升堂矣，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Those who have not yet entered the room .
那些 WHO 有 不是 然而 进入 这 房间 .

第未入于室也者。

['bəjdi'dʌrmə] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [θruː] ['dɪskɔːrs] , [æz; əz] [ljɑːŋ] - [dɪd] .
Bodhidharma practiced his teachings through discourse , as Liang Wuzhuan did .
菩提达摩 练习 他的 教义 通过 话语 , 作为 梁 - 做过 .

达摩因梁武专在言论上修持，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] ['saɪləns] ,
Without enlightenment through silence ,
没有 启示 通过 沉默 ,

不从寂静中证悟，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [əˈteɪnɪŋ] [ˈbjdəhjd] .

He	died	without	attaining	Buddhahood	.
他	死亡	没有	达到	佛性	.

卒于佛无成，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪ] .

There	is	nothing	to	be	gained	from	the	Way	.
那里	是	没有什么	到	是	获得	从	这	方式	.

于道无得也。

[ˈðerfɔːr] , [ɪts] [əˈbjuːsɪz, əˈbjuːzɪz] [wɜːr; wər] [ˈpʌnɪʃt] .

Therefore	,	its	abuses	were	punished	.
所以	,	它是	滥用	是	受到惩罚	.

遂惩其弊，

[ˈsɪmpli] [ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Simply	sitting	facing	the	wall	,
简单地	坐着	面向	这	墙	,

一味面壁而坐，

[hiː; hi] [ˈdemənstreɪtɪd] [nɪrˈvɑːnə] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] .

He	demonstrated	Nirvana	to	his	three	sons	.
他	已证明	涅槃	到	他的	三	儿子们	.

以寂灭示三子。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] ,

Although	the	wall	is	in	front	of	us	,
虽然	这	墙	是	在	正面	的	我们	,

壁虽障于目前，

[hɪz; ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv] [ˈbæriərz] ,

His	breaking	down	of	barriers	,
他的	打破	向下	的	障碍	,

彼之剖破藩篱，

[ˈbaʊndləs] [ˈɑːptɪmɪzəm]

Boundless	optimism
无边无际	乐观

达观无际，

[ðə; ði] [wɔːl] [ˈkænɑːt] [əbˈskjʊr] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈdiːteɪl] .

The	wall	cannot	obscure	even	the	slightest	detail	.
这	墙	不能	朦胧	甚至	这	丝毫	细节	.

壁不能翳其毫忽。

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [skwer] ,

Those	who	live	within	the	square	,
那些	WHO	居住	之内	这	正方形	,

居于方内者，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ɪnˈkloʊzd] [wɔːlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ;

There	are	many	enclosed	walls	in	front	of	it	;
那里	是	许多	内	墙壁	在	正面	的	它	;

觉面前多封闭垣墙；

[ðoʊz] [huː] [trænˈsend] [ðə; ði] [relm] ,

Those	who	transcend	the	realm	,
那些	WHO	超越	这	领域	,

超于域外者，

[ðeɪ] [dəunt] [siː] [ðə; ði] [hoʊl] [kaʊ] .

They	don't	see	the	whole	cow	.
他们	不	看	这	所有的	奶牛	.

眼里无全牛。

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪfs] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

The	towering	mountains	and	cliffs	stood	before	me	.
这	参天	山脉	和	悬崖	站立	前	我	.

觉层峦迭壁列于前，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['empti] .

He	saw	that	everything	was	empty	.
他	锯	那	一切	曾是	空的	.

彼视之皆空矣。

['ðerfɔːr] , ['bəjdi'dʌrmə] [feɪst] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] .

Therefore	,	Bodhidharma	faced	the	wall	for	nine	years	.
所以	,	菩提达摩	面对	这	墙	为了	九	年	.

故达摩九年面壁，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] - [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɑːlv] [kʊd; kəd] [pɪrs] [θruː] [stoʊn] ,

Even	before	Bodhidharma's	unwavering	resolve	could	pierce	through	stone	,
甚至	前	-	坚定不移	解决	可以	刺穿	通过	石头	,

不待达摩心坚石穿，

- ['bəjdi'dʌrmə] [sæt][ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

Biyin	Bodhidharma	sat	in	meditation	.
-	菩提达摩	卫星	在	冥想	.

壁因达摩坐观，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [træns'fɔːrm] ['stʌbərn] ['rɑːks] .

It	can	also	transform	stubborn	rocks	.
它	能	还	转换	固执的	岩石	.

亦化其顽石，

[hiː; hi] [kɑːvd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .

He	carved	it	into	a	statue	of	Bodhidharma	.
他	雕刻	它	进入	一个	雕像	的	菩提达摩	.

勒成一尊达摩。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [ʌv; əv] [maʊnt] [sɔːŋ] ,

To	this	day	,	the	stone	walls	of	Mount	Song	,
到	这	天	,	这	石头	墙壁	的	山	歌曲	,

迄今嵩山石壁，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .

It	resembles	a	portrait	of	Bodhidharma	.
它	类似	一个	肖像	的	菩提达摩	.

俨然有达摩尊者遗像。

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [test] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ?

Is	this	not	a	great	test	of	his	ability	to	observe	from	the	sidelines	?
是	这	不是	一个	伟大的	测试	的	他的	能力	到	观察	从	这	场边	?

非其坐观之大验欤。

[ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] ['fɑːloʊɪŋ] ['bəjdi'dʌrmə] :

The	poem	about	the	three	sons	following	Bodhidharma	:
这	诗	关于	这	三	儿子们	下列的	菩提达摩	:

三子从游达摩诗：

['bəjdi'dʌrmə] [brɔːt] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][tuː; tə] ['tʃaɪnə] .

Bodhidharma	brought	the	Buddha	to	China	.
菩提达摩	带来	这	佛	到	中国	.

达摩选佛到中华，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] - ['meɪkɪŋ] ['tælənts] [ɑːr; ər] [laɪk] [jiː; ji]['dʒiːə] .

The	furnace	-	making	talents	are	like	Ye	Jia	.
这	炉	-	制作	天赋	是	喜欢	叶	贾	.

炉冶英才作叶伽。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [ʃerd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] .

The	three	children	shared	the	spring	rain	and	dew	.
这	三	孩子们	共享	这	春天	雨	和	露	.

三子共沾春雨露，

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ker] , [wiː; wi] [rəud] ['aʊər; ɑːr] [boʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ræft] .

With	utmost	care	,	we	rowed	our	boat	in	search	of	the	sacred	raft	.
和	极致	关心	,	我们	划船	我们的	船	在	搜索	的	这	神圣	筏	.

兢兢鼓棹觅灵槎。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [kəm'poʊzd] ['dɪfrənt] ['poʊəmz] :

The	three	sons	composed	different	poems	:
这	三	儿子们	由	不同的	诗歌	:

三子所造不同诗：

[ɔːl] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] .

All	students	are	equally	difficult	to	teach	.
全部	学生	是	同样地	难的	到	教	.

学业难教一律齐，

['hev(ə)n] [in'dauz] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɑːli] .

Heaven	endows	people	with	both	wisdom	and	folly	.
天堂	赋予	人们	和	两个都	智慧	和	蠢事	.

彼苍赋禀有贤愚。

[dʒʌst] [laɪk] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] ,

Just	like	distinguishing	between	plants	and	trees	,
只是	喜欢	区别	之间	植物	和	树木	,

譬诸草木分区别，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [daʊt] ['ʌðər] ?

Why	should	we	doubt	others	?
为什么	应该	我们	怀疑	其他的	?

何独于人有所疑。

- ['tiːtʃɪŋ] ['poʊəm] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] :

Bodhidharma's	teaching	poem	while	facing	the	wall	:
-	教学	诗	尽管	面向	这	墙	:

达摩面壁示教诗：

- [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .

Bodhidharma's	meditation	facing	the	wall	was	profound	and	subtle	.
-	冥想	面向	这	墙	曾是	深刻的	和	微妙的	.

达摩面壁意深微，

['demənstreɪt] [jʊr; jər] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .

Demonstrate	your	unwavering	commitment	to	spiritual	practice	.
证明	你的	坚定不移	承诺	到	精神	实践	.

示众修持志莫移。

[dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [wɒts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] [tuː] ['sɑːlɪd][tuː; tə] ['penətreɪt] .

Don't	think	that	what's	in	front	of	you	is	too	solid	to	penetrate	.
不	思考	那	是什么	在	正面	的	你	是	也	坚硬的	到	穿透	.

勿道眼前坚莫钻，

['præktɪs] [self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][dɪs'mænt(ə)l] ['bæriərz] .

Practice	self	-	discipline	and	dismantle	barriers	.
实践	自己	-	纪律	和	拆除	障碍	.

工夫克己剖藩篱。

- ['poʊəm] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] ['emptinəs] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] :

Bodhidharma's	poem	about	seeing	emptiness	on	the	wall	:
-	诗	关于	看到	空虚	在	这	墙	:

达摩观壁皆空诗：

[stoʊn] [wɔːlz] [kæn; kən]['oʊnli] [əb'skjʊr] ['ʃæloʊ] [θɔːts] .

Stone	walls	can	only	obscure	shallow	thoughts	.
石头	墙壁	能	仅有的	朦胧	浅的	想法	.

石壁徒能障浅衷，

[ðə; ði] [waɪz] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] ['empti] .

The	wise	see	all	things	as	empty	.
这	明智的	看	全部	事物	作为	空的	.

高人达览境皆空。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜːrld] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['empti] , [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .

The	natural	world	is	pure	and	empty	,	originally	devoid	of	anything	.
这	自然的	世界	是	纯的	和	空的	,	起初	缺乏	的	任何事物	.

性天湛湛原无物，

[ðə; ði] [wɔːl] [stændz] [tɔːl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ðə; ði] ['mæstər] .

The	wall	stands	tall	,	and	before	it	stands	the	master	.
这	墙	站立	高的	,	和	前	它	站立	这	掌握	.

壁立参前有主翁。

- ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌbərn] [rɑːk] :

Bodhidharma's	poem	on	the	portrait	of	a	stubborn	rock	:
-	诗	在	这	肖像	的	一个	固执的	岩石	:

顽石肖像达摩诗：

['hjuːmənz][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .

Humans	have	always	been	considered	the	most	intelligent	of	all	beings	.
人类	有	总是	到过	经过考虑的	这	最多	聪明的	的	全部	生物	.

自古人为万物灵，

[wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wɪl] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] .

Where	there's	a	will	,	there's	a	way	.
在哪里	有	一个	将要	,	有	一个	方式	.

从来有志事终成。

[traɪ][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [stoʊn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

Try	to	observe	the	high	mountain	stone	facing	the	wall	.
尝试	到	观察	这	高的	山	石头	面向	这	墙	.

试观面壁高山石，

['oʊvər] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʃeɪp] .

Over	time	,	his	portrait	has	taken	shape	.
超过	时间	,	他的	肖像	有	已采取	形状	.

日久年深肖像形。

- [ə'bændənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] ['buːdɪzəm]

Shenguang	abandoned	Confucianism	and	embraced	Buddhism
-	弃	儒	和	拥抱	佛教

神光弃儒从释

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɑːmɪn] [mʌŋk] [neɪmd] [dɪ'vaɪn] [laɪt] .

There	was	a	Brahmin	monk	named	Divine	Light	.
那里	曾是	一个	婆罗门	僧	命名	神圣的	光	.

婆罗门有一僧人名神光者，

[hiː; hi][ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .

He	is	of	noble	character	.
他	是	的	高贵	特点	.

人品清俊，

[ɪn'telɪdʒənt]

Intelligent
聪明的

资性聪慧，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [brɔːd] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['kærəktər] .

This	is	a	man	of	broad	vision	and	unconventional	character	.
这	是	一个	男人	的	广阔	想象	和	非传统	特点	.

表表一旷达士也。

['lɪvɪŋ] [ɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Living	in	Yiluo	for	a	long	time	,
活的	在	-	为了	一个	长的	时间	,

久居伊洛，

[riːd] ['waɪdli] ,

Read	widely	,
读	广泛	,

博览群书，

[hiː; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'skʌsɪŋ] [prə'faʊnd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] .

He	is	good	at	discussing	profound	philosophical	principles	.
他	是	好的	在	讨论	深刻的	哲学	原则	.

善谈玄理。

[hiː; hi] [wʊd] [stroʊk] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [saɪ] , ['seɪɪŋ] :

He	would	stroke	his	thigh	and	sigh	,	saying	:
他	会	中风	他的	大腿	和	叹	,	说	:

每抚髀叹曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd]['laʊdzə] ,

The	teachings	of	Confucius	and	Laozi	,
这	教义	的	孔子	和	老子	,

“孔老之教，

['etɪkət] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .

Etiquette	and	customs	.
礼仪	和	海关	.

礼术风规。

- [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz]

Zhuangzi's	Book	of	Changes
-	书	的	变化

庄易之书，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] [trʊθs] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['fʊli] [rɪ'viːld] .

The	profound	truths	are	not	yet	fully	revealed	.
这	深刻的	真相	是	不是	然而	完全	揭晓	.

未尽妙理。

['mæstər] [kɑːŋ]

Master	Kong
掌握	孔

孔老，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] [ðer; ðər] [geɪts] ;

I	was	not	allowed	to	enter	or	leave	their	gates	;
我	曾是	不是	允许	到	进入	或者	离开	他们的	大门	;

予不获出入其门墙；

[dʒwɑːŋ] [jiː] ,

Zhuang	Yi	,
庄	易	,

庄易，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

I	was	not	allowed	to	accompany	him	.
我	曾是	不是	允许	到	陪伴	他	.

予不获从游其左右。

['ræðər] [ðæn; ðən]['blaɪndli][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Rather than blindly admiring the virtues of the past ,
相当 比 盲目地 钦佩 这 美德 的 这 过去的 ,

与其浮慕前修，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm]['mɑːdərn] [taɪmz] .
It would be better to learn from modern times .
它 会 是 更好的 到 学习 从 现代的 时代 .

勿若求师近代。

[wʌt] ['daɪnəsti] [hæz; həz][noʊ]['seɪdʒɪz] ?
What dynasty has no sages ?
什么 王朝 有 不 智者 ?

何代无贤，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd][biː; bi] ['kɑːntent] . "
Take care of others and be content . "
拿 关心 的 其他的 和 是 内容 . "

顾人自得耳。”

- [muːvz] [bɪ'twiːn] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] ['buːdɪzəm] .
Shenguang moves between Confucianism and Buddhism .
- 移动 之间 儒 和 佛教 .

神光进退于儒释之间，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [ə'bændənd] ['ɔːrθədɑːks] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ʌn'ɔːrθədɑːks] [pæðz] .
He ultimately abandoned orthodox learning and followed unorthodox paths .
他 最终 弃 正统 学习 和 随后 非正统的 路径 .

终舍正学而从左道。

['ðerfɔːr] , [feɪm] , [welθ] , [ænd; ənd] ['ɑːnər]
Therefore , fame , wealth , and honor
所以 , 名声 , 财富 , 和 荣誉

故功名富贵，

[æz; əz] ['fliːtɪŋ] [æz; əz] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] ;
As fleeting as floating clouds ;
作为 转瞬即逝 作为 漂浮的 云 ;

等若浮云；

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
The practice of attaining enlightenment
这 实践 的 达到 启示

证果修持，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['hʌni] .
It tastes as good as honey .
它 口味 作为 好的 作为 蜂蜜 .

好如饴醴。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

- [ɪk'spænsɪv] ['poʊəm] :
Shenguang's expansive poem :
- 广阔的 诗 :

神光旷达诗：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊˈbʌst][ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [əˈpɪrəns] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz]

With	a	robust	and	imposing	appearance	,	he	was	unrestrained	in	his	actions
和	一个	强壮的	和	气势磅礴	外貌	,	他	曾是	不受约束的	在	他的	行动

.

:

.

仪表魁梧行莫羁，

[ðə; ðiˈspɪrɪt] [ˈkɑːlər] [ɪz] [ˈempti] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [kənˈstreɪnts] .

The	spirit	collar	is	empty	and	free	from	constraints	.
这	精神	衣领	是	空的	和	自由的	从	限制条件	.

灵襟空洞逸绳规。

[ɪf] [greɪt] [ˈtælənt] [ɪz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [skɪld] [ˈkrɑːftsmən] ,

If	great	talent	is	entrusted	to	skilled	craftsmen	,
如果	伟大的	天赋	是	受托	到	熟练	工匠	,

伟才若付良工手，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [ˈtʃɑːpɪŋ] .

It	can	be	supported	by	chopping	.
它	能	是	有	经过	切碎	.

斫就能将大厦支。

[dɪˈvaɪn] [laɪt] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [ˈpoʊəm] :

Divine	Light	Expansion	Poem	:
神圣的	光	扩张	诗	:

神光博览诗：

[nɑːt][dəˈrektli; daɪˈrektli] [dɪˈspleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [əˈpɪrəns] ,

Not	directly	displaying	a	dignified	and	imposing	appearance	,
不是	直接地	显示	一个	凝重	和	气势磅礴	外貌	,

不直堂堂具表仪，

[æn; ənˈɪntændʒəb(ə)l] [əˈpɪrəns] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [ˈɪnər] [ˈbjuːti] .

An	intangible	appearance	reveals	a	wealth	of	inner	beauty	.
一个	无形	外貌	揭示	一个	财富	的	内	美丽	.

无形仪表富襟闭。

[ðə; ðiˈmedɪs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈæbdəmən] .

The	medicine	should	not	be	taken	to	the	upper	abdomen	.
这	药品	应该	不是	是	已采取	到	这	上	腹部	.

笥经莫拟便上腹，

[aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈbɑːdi] [ɪz] [tuː] [fæt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stil] [wɪð; wɪθ] [ɪnskˈrɪpʃnz] .

I	dare	say	that	my	body	is	too	fat	to	have	a	stele	with	inscriptions	.
我	敢	说	那	我的	身体	是	也	胖的	到	有	一个	碑	和	铭文	.

敢谓身肥没字碑。

[ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] [stil] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [laɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈbuːdəˌbʊdə] :

Poem	on	the	Stele	of	Divine	Light	and	Good	Buddha	:
诗	在	这	碑	的	神圣的	光	和	好的	佛	:

神光好佛碑诗：

[dəˈmestɪk] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][waɪld] [dʌks] [ɑːr; ər][bəuθ] [weid] [daʊn] .

Domestic	chickens	and	wild	ducks	are	both	weighed	down	.
国内的	鸡	和	荒野	鸭子	是	两个都	称重	向下	.

家鸡野鹜两提衡，

[ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['nɑːv(ə)lti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ; [ə; eɪ] [laɪf] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli]
A love of novelty and a dislike of the old ; a life detached from worldly
一个 爱 的 新奇 和 一个 不喜欢 的 这 老的 ; 一个 生活 分离的 从 世俗
[ə'ferz] .
affairs .
事务 .

厌旧欢新出世情。

[ɪf] [ðə; ði] ['sekənd] ['peɪtriɑːrk] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [tiːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ɔːr]
If the Second Patriarch were to teach , it would be difficult to deceive or
如果 这 第二 族长 是 到 教 , 它 会 是 难的 到 欺骗 或者
[ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] .
entice him .
诱惑 他 .

二祖若教难诳诱，

[huː] [wɪl] [ɪn'herɪt] - ['mænt(ə)l] ?
Who will inherit Bodhidharma's mantle ?
WHO 将要 继承 - 地幔 ?

达摩衣钵孰相承。

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['bəjdi'dʌrmə]
Divine light desired to come from Bodhidharma
神圣的 光 想要的 到 来 从 菩提达摩

神光欲从达摩

[ðə; ði] [mʌŋk] - [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] ['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [mʌŋk]
The monk Shenguang heard that Master Bodhidharma was an enlightened monk
这 僧 - 听到 那 掌握 菩提达摩 曾是 一个 开明 僧
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
from the Western Paradise .
从 这 西 天堂 .

神光僧闻达摩大师乃西天得道比丘也，

['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ] , ['mediteitiŋ] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] .
Currently residing at Shaolin Temple on Mount Song , meditating facing a wall .
现在 居住 在 少林寺 寺庙 在 山 歌曲 , 冥想 面向 一个 墙 .

现寓止于嵩山少林寺面壁，

[ʃɪn] - [sed] :
Xin Xinxi said :
新 - 说 :

欣欣喜曰：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [hæd; həd] [noʊ] ['tiːtʃər] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [wʌn] . "
" Just now you said you had no teacher , but you actually have one . "
" 只是 现在 你 说 你 有 不 老师 , 但 你 实际上 有 一 . "

“才说无师却有师，

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] ['kærid] [ðer; ðər] [bʊks] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] .
In ancient times , people carried their books to study under their teachers .
在 古老的 时代 , 人们 携带 他们的 图书 到 学习 在下面 他们的 教师 .

古人负箧从师，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Not afraid of thousands of miles ,
不是 害怕的 的 数千 的 英里 ,

不惮千里，

[mɔːr'oʊvər] , [maʊnt] [sɔːŋ] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪr] .
Moreover , Mount Song is very close to here .
而且 , 山 歌曲 是 非常 关闭 到 这里 .

况嵩山去此甚近。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['pɜːrfɪkt] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

The	so	-	called	perfect	person	does	not	prolong	his	life	.
这	所以	-	称为	完美的	人	做	不是	延长	他的	生活	.

所谓至人不延，

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['perənts] .

Learning	to	walk	is	the	same	as	learning	to	walk	with	one's	parents	.
学习	到	走	是	这	相同的	作为	学习	到	走	和	一个人的	父母	.

学步即亲者也。

[di'zaiərɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

Desiring	liberation	,
渴望	解放	,

欲求解脱，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['truːli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pɜːrs(ə)n] .

It	requires	guidance	from	a	truly	enlightened	person	.
它	需要	指导	从	一个	真的	开明	人	.

非至人点化不可。

[tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][seɪdʒ] ,

To	learn	from	a	sage	,
到	学习	从	一个	圣人	,

欲师至人，

[wʌn] [mʌst; məst]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [geɪt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

One	must	visit	his	gate	to	understand	.
一	必须	访问	他的	门	到	理解	.

非从游其门不可。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] [bʌt; bət] [læk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɜːrn]

Those	who	have	the	will	but	lack	the	opportunity	to	learn
那些	WHO	有	这	将要	但	缺少	这	机会	到	学习

有志而莫之学，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [self] - [ə'bændənmənt] .

This	is	called	self	-	abandonment	.
这	是	称为	自己	-	放弃	.

是谓自弃。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər][æt; ət]['ʃɑːoʊˌlɪn]['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ] ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [ɪz]

There	was	a	master	at	Shaolin	Temple	on	Mount	Song	(	the	original	book	is
那里	曾是	一个	掌握	在	少林寺	寺庙	在	山	歌曲	(	这	原来的	书	是

['mɪsɪŋ] [ə; eɪ][peɪdʒ]) .

missing	a	page	)	.
丢失的	一个	页	)	.

有师而（原书下缺一面）嵩山少林寺，

['vɪzɪt] ['bəjdi'dʌrmə] ,

Visit	Bodhidharma	,
访问	菩提达摩	,

参谒达摩，

['siːkɪŋ] [ðer; ðər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Seeking	their	guidance	and	instruction	.
寻求	他们的	指导	和	操作说明	.

求其训诲。

['bəjdi'dʌrmə] [sɔː] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [laɪt] ['kʌmɪŋ] .

Bodhidharma	saw	the	divine	light	coming	.
菩提达摩	锯	这	神圣的	光	未来	.

达摩见神光之来，

[hiː; hi][ɪz] ['prɑːbəbli] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kreivz] [feɪm] .

He	is	probably	also	a	person	who	craves	fame	.
他	是	大概	还	一个	人	WHO	渴望	名声	.

恐亦好名之士，

['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [swei] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

Easy	to	be	swayed	and	confused	.
简单的	到	是	摇摆	和	使困惑	.

易为迁就摇惑，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːrtʃ] .

He	is	not	dedicated	to	passing	on	the	torch	.
他	是	不是	投入的	到	通过	在	这	火炬	.

不专志传灯者也。

['bəjdi'dʌrmə] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

Bodhidharma	came	from	the	south	.
菩提达摩	来了	从	这	南	.

达摩南来，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [ə'bʌv] ['ævərɪdʒ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ə'baʊt] [maɪ] [sju'piəriəz] .

I	just	want	to	find	someone	above	average	to	talk	to	about	my	superiors	.
我	只是	想	到	寻找	某人	多于	平均的	到	讲话	到	关于	我的	上级	.

正欲得中人以上与之语上，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi] [əb'teinz] ['mæroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]

Regardless	of	whether	he	obtains	marrow	in	the	future
不管	的	无论	他	获得	骨髓	在	这	未来

无论他后日得髓，

[lets] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [juːv] [kʌm] [tə'deɪ] .

Let's	try	to	find	out	why	you've	come	today	.
我们来吧	尝试	到	寻找	出去	为什么	你已经	来	今天	.

且试得今日来意。

[ɪf] [wʌnz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər][nɑːt] [sɪn'sɪr] ,

If	one's	intentions	are	not	sincere	,
如果一个人的		意图	是	不是	真诚	,

意稍不诚，

[wʌn] ['setbæk] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [dʌn] .

One	setback	and	you're	done	.
一	挫折	和	你是	完毕	.

一挫即却矣。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

Therefore	,	he	remained	calm	and	composed	while	facing	the	wall	.
所以	,	他	剩余	冷静的	和	由	尽管	面向	这	墙	.

故面壁自若，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][bɪ'haɪnd]

Unaware	that	someone	was	coming	to	pay	their	respects	behind
不知情	那	某人	曾是	未来	到	支付	他们的	尊重	在后面

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

不知身后有人参谒；

[rɪ'meɪnɪŋ] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd]

Remaining	calm	and	composed
其余的	冷静的	和	由

缄然自若，

['wʌndər] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
wonder if someone on the left is asking for a message .
想知道 如果 某人 在 这 左边 是 问 为了 一个 信息 .

不知左畔有人乞言。

[ðə; ði] [mʌŋk] - [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ['stɪndʒi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
The monk Shenguang did not consider his teacher stingy with his teachings .
这 僧 - 做过 不是 考虑 他的 老师 小气 和 他的 教义 .

神光僧不以师为吝教，

[haʊ'evər] , ['bleɪmɪŋ] [wʌn'self] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪsti] .
However , blaming oneself is a sign of dishonesty .
然而 , 指责 自己 是 一个 符号 的 不诚实 .

惟罪己为不诚。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] .
The purpose of the visit is clear and specific .
这 目的 的 这 访问 是 清除 和 具体的 .

来意精专，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pledʒd] [tuː; tə][goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] .
It can be pledged to gold and stone .
它 能 是 承诺 到 金子 和 石头 .

可盟金石。

[ðə; ði] ['mæstər] [sæt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The master sat all day long .
这 掌握 卫星 全部 天 长的 .

师坐终日，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm] [ɔːl] [deɪ] .
He stood by them all day .
他 站立 经过 他们 全部 天 .

彼亦侍立终日。

[ðə; ði] ['mæstər] [sæt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
The master sat facing the wall .
这 掌握 卫星 面向 这 墙 .

师面壁坐，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
The teacher stood on the other side .
这 老师 站立 在 这 其他 边 .

彼面师立。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The teacher remained silent .
这 老师 剩余 沉默的 .

师不语，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːv] .
They did not leave .
他们 做过 不是 离开 .

彼不去。

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Such loyalty lasted for half a month .
这样的 忠诚 持续 为了 一半 一个 月 .

如此效诚者半月。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

- ['poʊəm][ɑːn] ['vɪzɪtɪŋ] ['bəjdi'dʌrmə] :

Shenguang's	**poem**	**on**	**visiting**	**Bodhidharma**	**:**
-	诗	在	访问	菩提达摩	:

神光参谒达摩诗：

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [sɔːŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] .

He	**personally**	**went**	**to**	**Mount**	**Song**	**to**	**pay**	**homage**	**to**	**Bodhidharma**	**.**
他	亲自	去	到	山	歌曲	到	支付	尊敬	到	菩提达摩	.

躬往嵩山谒达摩，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]['poʊloʊ] .

He	**asked**	**him**	**to**	**allow**	**him**	**to**	**speak**	**of**	**Polo**	**.**
他	问	他	到	允许	他	到	说话	的	马球	.

求他容授说波罗。

[ɪf] [ə; eɪ][seɪdʒ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['es(ə)ns] ,

If	**a**	**sage**	**is**	**willing**	**to**	**transmit**	**the**	**essence**	**,**
如果	一个	圣人	是	愿意的	到	发送	这	本质	,

至人若肯传神髓，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] ['sɪmərɪŋ] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [mɪlk] .

The	**earth**	**is**	**simmering**	**with**	**golden**	**milk**	**.**
这	地球	是	煨煮	和	金的	牛奶	.

大地黄金酪搅河。

- ['poʊəm] [ə'baʊt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] [kəm'poʊʒər] :

Bodhidharma's	**poem**	**about**	**facing**	**the**	**wall**	**with**	**composure**	**:**
-	诗	关于	面向	这	墙	和	镇定	:

达摩面壁自若诗：

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] ['saɪləntli] , [ðə; ði]['bændits][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] .

Facing	**the**	**wall**	**silently**	**,**	**the**	**bandits**	**refused**	**to**	**speak**	**.**
面向	这	墙	默默	,	这	强盗	拒绝	到	说话	.

面壁无言匪拒人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə][sɪt] ['saɪləntli] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

He	**instructed**	**the**	**disciple**	**to**	**sit**	**silently**	**and**	**follow**	**the**	**instructions**	**.**
他	指示	这	弟子	到	坐	默默	和	跟随	这	指示	.

示渠默坐作持循。

[wʌn] [huː] [kən'sʌlts] [ə; eɪ] ['mæstər] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [tʃæn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

One	**who**	**consults**	**a**	**master**	**will**	**understand**	**the**	**essence**	**of**	**Chan**	**meditation**	**.**
一	WHO	咨询	一个	掌握	将要	理解	这	本质	的	陈	冥想	.

参师即悟参禅旨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ɪk'spekt] [sɪn'serəti] [frʌm; frəm] [mə'tɪkjələsli] [plænd] [tests] ?

How	**could**	**one**	**expect**	**sincerity**	**from**	**meticulously**	**planned**	**tests**	**?**
如何	可以	一	预计	诚意	从	精心	计划	测试	?

岂谓规规试意诚。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [ə'raɪvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['foʊkəst] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] ['poʊəm] :

The	**divine**	**light**	**arrives**	**with**	**a**	**focused**	**and**	**dedicated**	**poem**	**:**
这	神圣的	光	到达	和	一个	专注	和	投入的	诗	:

神光来意精专诗：

['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] [feɪm] .

Learning	**the**	**Way**	**from**	**a**	**master**	**is**	**not**	**about**	**seeking**	**fame**	**.**
学习	这	方式	从	一个	掌握	是	不是	关于	寻求	名声	.

从师学道匪沽名，

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huː] [ɪz][nɑːt] ['liːniənt] [ɪz][nɑːt] [sɪn'sɪr] .

A	**teacher**	**who**	**is**	**not**	**lenient**	**is**	**not**	**sincere**	**.**
一个	老师	WHO	是	不是	宽容	是	不是	真诚	.

师不优容意不诚。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

There	were	no	instructions	given	while	facing	the	wall	.
那里	是	不	指示	给定	尽管	面向	这	墙	.

面壁端然无指示，

[ðə; ði] ['nuːd(ə)l] ['meɪkər] [stændz] [fɜːrm] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

The	noodle	maker	stands	firm	in	accordance	with	the	regulations	.
这	面条	制造商	站立	公司	在	根据	和	这	法规	.

面师屹立效章程。

- [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['tiːtʃər]

Shenguang	is	determined	to	seek	a	teacher
-	是	决定	到	寻找	一个	老师

神光励志求师

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [ðen] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

The	monk	Shenguang	then	pondered	to	himself	:
这	僧	-	然后	沉思	到	他自己	:

神光僧又自思曰：

" [wɪ'ðaʊt] [t'ʃɪzlɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ,

"	Without	chiseling	the	stone	,
"	没有	凿刻	这	石头	,

“不凿石，

[nɑːt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [dʒeɪd] ;

Not	encountering	jade	;
不是	遭遇	玉	;

不逢玉；

[noʊ][sænd] ['wɑːʃɪŋ]

No	sand	washing
不	沙	洗涤

不淘沙，

[noʊ][goʊld][wʌz; wəz] [faʊnd] .

No	gold	was	found	.
不	金子	曾是	成立	.

不见金。

- ['desɪm(ə)l] ,

Yiqiu	decimal	,
-	小数	,

奕秋小数，

[wɪ'ðaʊt] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [wʌn] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .

Without	concentration	,	one	cannot	achieve	anything	.
没有	专注	,	一	不能	达到	任何事物	.

不专心致志且不得也，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz]

Moreover	,	the	Buddha's	teachings
而且	,	这	佛陀的	教义

况如来宗旨，

[kæn; kən][wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'pɪnjənz] ?

Can	we	seek	it	with	only	two	or	three	opinions	?
能	我们	寻找	它	和	仅有的	二	或者	三	意见	?

可以二三之见求之乎。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siːk] ['buːdəˌbʊdə] .

Moreover	**,**	**the**	**ancients**	**were**	**determined**	**to**	**seek**	**Buddha**	**.**
而且	,	这	古代人	是	决定	到	寻找	佛	.

且古人刻志求佛，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['vɪzəb(ə)l][maːrks][ɑːn][ðə; ði] [skɪn] [səːvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .

The	**presence**	**of**	**visible**	**marks**	**on**	**the**	**skin**	**serves**	**as**	**evidence**	**.**
这	在场	的	可见的	标记	在	这	皮肤	服务	作为	证据	.

遗行斑斑可证。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['mæroʊ] [frʌm; frəm] [boʊnz] .

Some	**people**	**extract**	**marrow**	**from**	**bones**	**.**
一些	人们	提炼	骨髓	从	骨头	.

有敲骨取髓者，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [prɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [blʌd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['hʌŋgər] .

Some	**people**	**prick**	**their**	**own**	**blood**	**to**	**relieve**	**hunger**	**.**
一些	人们	刺	他们的	自己的	血	到	缓解	饥饿	.

有刺血济饥者，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['kʌvərd] [ðə; ði] [mʌd] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] .

Some	**people**	**covered**	**the**	**mud**	**with**	**cloth**	**.**
一些	人们	涵盖	这	泥	和	布	.

有布发掩泥者，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðəm'selvz] [ɔːf] [klɪfs] [tuː; tə] [fiːd] ['taɪgɝz] .

Some	**people**	**threw**	**themselves**	**off**	**cliffs**	**to**	**feed**	**tigers**	**.**
一些	人们	扔	他们自己	离开	悬崖	到	喂养	老虎	.

有投崖饲虎者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,

If	**it**	**is**	**like**	**this**	**,**
如果	它	是	喜欢	这	,

若此之类，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [lɪst] .

Too	**numerous**	**to**	**list**	**.**
也	很多的	到	列表	.

难以枚举。

[bɪ'saɪdz] , [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

Besides	**,**	**who**	**am**	**I**	**?**
除了	,	WHO	是	我	?

况我又何人，

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [maɪ] [hɑːrt] ?

How	**dare**	**I**	**not**	**encourage**	**my**	**heart**	**?**
如何	敢	我	不是	鼓励	我的	心	?

敢不益励乃心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ˌɪmpə'laɪt] .

He	**was**	**willing**	**to**	**change**	**his**	**mind**	**if**	**his**	**teacher**	**was**	**impolite**	**.**
他	曾是	愿意的	到	改变	他的	头脑	如果	他的	老师	曾是	不礼貌	.

肯以师不礼貌辄少变其志。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['buːdəsts] .

It	**is**	**difficult**	**for**	**people**	**to**	**become**	**Buddhists**	**.**
它	是	难的	为了	人们	到	变得	佛教徒	.

佛难人为，

" [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌm] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [lə'θɑːrdʒɪk] . "

"	**They**	**often**	**become**	**listless**	**and**	**lethargic**	**.**	**"**
"	他们	经常	变得	蔫	和	昏昏欲睡的	.	"

辄委靡其行乎。”

[dɪ'vaɪn] ['laɪts] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n]['poʊəm] :
Divine Light's Aspiration Poem :
神圣的 灯 抱负 诗 :

神光立志诗:

[faɪn] [dʒeɪd][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [goʊld][ɑːr; ər] [ɪk'stræktɪd] [θruː] ['tʃɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['smeltɪŋ] .
Fine jade and refined gold are extracted through chisel and smelting .
美好的 玉 和 精制 金子 是 提取 通过 凿 和 冶炼 .

美玉精金出凿淘,

[jiː] [kjuː] [pə'sjuːz] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbərz] .
Yi Qiu pursues specialization in small numbers .
易 邱 追寻 专业化 在 小的 数字 .

奕秋小数致专求。

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][ɪz] ['praɪsləs] , [laɪk] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
The Buddha is priceless , like gold and jade .
这 佛 是 无价 , 喜欢 金子 和 玉 .

如来无价金和玉,

[ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [her] ['nevər] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] .
The strands of hair never seem to reach the end .
这 线 的 头发 绝不 似乎 到 抵达 这 结尾 .

丝发因循不到头。

- [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['poʊəmz] :
Shenguang's Imitation of Ancient Poems :
- 模仿 的 古老的 诗歌 :

神光仿古诗:

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] ['haɪli] ['foʊkəst] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌdi] [ʌv; əv]['daʊɪzəm] .
The ancients were highly focused in their study of Taoism .
这 古代人 是 高度 专注 在 他们的 学习 的 道教 .

古人学道意专精,

['fiːdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][baɪ] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ə; eɪ] [klɪf] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] .
Feeding a tiger by throwing it off a cliff has the effect of dripping water .
喂养 一个 老虎 经过 投掷 它 离开 一个 悬崖 有 这 影响 的 滴落 水 .

饲虎投崖效滴涓。

['blʌdletɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd]['ekstrækt; ɪk'strækt] ['mæroʊ] ,
Bloodletting to relieve hunger and extract marrow ,
放血 到 缓解 饥饿 和 提炼 骨髓 ,

刺血济饥并取髓,

[ðə; ði] [mʌd] - ['kʌvərd] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] ['meni] ['prɔːbləms] .
The mud - covered cloth was used to cover up the many problems .
这 泥 - 涵盖 布 曾是 用过的 到 覆盖 向上 这 许多 问题 .

掩泥布发事斑斑。

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [ɪ'stæblɪʃɪz] ['poʊəm] :
Divine Light Establishes Poem :
神圣的 光 建立 诗 :

神光策立诗:

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːəu] .
In ancient times , people risked their lives for the Dao .
在 古老的 时代 , 人们 冒险 他们的 生活 为了 这 道 .

古人为道几捐生,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [wʌn] [nɑːt] ['perɪʃ] ?
Why should the humble one not perish ?
为什么 应该 这 谦逊的 一 不是 沦 ?

何独区区不殒形。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .

He	became	a	disciple	of	Bodhidharma	.
他	成为	一个	弟子	的	菩提达摩	.

得与达摩为弟子，

[its] ['betər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [laɪf] [ɪn] [veɪn] .

It's	better	to	live	a	fleeting	life	in	vain	.
它是	更好的	到	居住	一个	转瞬即逝	生活	在	徒劳	.

胜如虚度过浮生。

- [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['mæstər]

Shenguang	stood	in	the	snow	to	study	under	a	master
-	站立	在	这	雪	到	学习	在下面	一个	掌握

神光立雪从师

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .

The	monk	Shenguang	was	determined	to	follow	his	teacher	.
这	僧	-	曾是	决定	到	跟随	他的	老师	.

神光僧为从师志一，

[pər'sʊ] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]

Pursuing	the	Way	with	Dedication
追求	这	方式	和	奉献

慕道精专，

[fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd]['hjuːmən] [ə'ferz] .

Forget	about	the	timing	and	human	affairs	.
忘记	关于	这	定时	和	人类	事务	.

忘却天时人事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] 9th .

It	was	the	night	of	December	9th	.
它	曾是	这	夜晚	的	十二月	9th	.

时当十二月九日夜，

['hevi] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] ,

Heavy	rain	and	snow	,
重的	雨	和	雪	,

天大雨雪，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

Even	if	he	is	not	a	man	of	ambition	,
甚至	如果	他	是	不是	一个	男人	的	志向	,

使非励志之夫，

[fjuː] [derd] [tuː; tə] [step] [aʊt] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][koʊld] .

Few	dared	to	step	out	despite	the	cold	.
很少	敢于	到	步	出去	尽管	这	寒冷的	.

鲜不畏寒却步矣。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [fɜːrm] .

He	remained	standing	firm	.
他	剩余	常设	公司	.

彼依然坚立不动，

['oʊnli][baɪ] ['siːkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [kæn; kən][wʌn] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] .

Only	by	seeking	knowledge	can	one	understand	one's	own	mind	.
仅有的	经过	寻求	知识	能	一	理解	一个人的	自己的	头脑	.

唯知求教明心，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['flaʊərz] [splɪt] [ə'pɑːrt] .

Unaware	that	the	six	flowers	split	apart	.
不知情	那	这	六	花朵	分裂	除	.

不知六花裂体。

[əˈrest] [tʃaɪmɪŋ] ,
Arrest **Chiming** **,**
逮捕 鸣响 ,

逮迟明，

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [wʌz; wəz] [niː] - [diːp] .
The **snow** **was** **knee** **-** **deep** **.**
这 雪 曾是 膝盖 - 深的 .

积雪过膝，

[haʊ] [koʊld][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] .
How **cold** **it** **must** **be** **.**
如何 寒冷的 它 必须 是 .

其寒冷当何如者。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
From **the** **perspective** **of** **ordinary** **people**
从 这 看法 的 普通的 人们

自常人论之，

[æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] ,
As **an** **important** **person** **,**
作为 一个 重要的 人 ,

身为重，

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ɪz] [laɪt] .
The **Way** **is** **light** **.**
这 方式 是 光 .

道为轻。

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['tiːtʃər] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] ,
Even **if** **my** **teacher** **does** **not** **take** **me** **as** **his** **friend** **,**
甚至 如果 我的 老师 做 不是 拿 我 作为 他的 朋友 ,

纵师不以我为诚，

[its] [nɑːt] ['veri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
It's **not** **very** **important** **.**
它是 不是 非常 重要的 .

亦不关甚紧要，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [sʌtʃ] [ɔːˈsterəti] ?
What **is** **meant** **by** **such** **austerity** **?**
什么 是 意思是 经过 这样的 紧缩政策 ?

何为苦节如此。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He **then** **said** **:**
他 然后 说 :

彼则谓：

" [ðə; ðɪ] ['tiːtʃɚz] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , "
" **The** **teacher's** **difficulty** **is** **for** **me** **,** **"**
" 这 老师的 困难 是 为了 我 , "

“师之难我，

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [ɪnˈveɪdɪd] [ˌem 'iː] ,
The **snow** **invaded** **me** **,**
这 雪 入侵 我 ,

雪之侵我，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
It **may** **well** **be** **the** **will** **of** **Heaven** **to** **bring** **about** **this** **.**
它 可能 出色地 是 这 将要 的 天堂 到 带来 关于 这 .

未必非彼苍玉成之意，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [niːz] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [niːz] ?
What's wrong with knees reaching the knees ?
是什么 错误的 和 膝盖 到达 这 膝盖 ?

过膝何足恤，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [snoʊ] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [weɪst] [haɪt] ,
Even if the snow piled up to waist height ,
甚至 如果 这 雪 堆积 向上 到 腰部 高度 ,

纵雪积过腰，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] . "
" I am willing to accept this . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 . "

亦所甘心也。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
At this moment
在 这 片刻

此情此际，

[ɔːl'ðoʊ] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][kæn; kən][biː; bi] [æprɪ'hend] ,
Although ghosts and gods can be apprehended ,
虽然 鬼魂 和 神 能 是 被捕 ,

虽鬼神可格，

" [goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [biː; bi] [greɪt] . "
" Gold and stone can indeed be great . "
" 金子 和 石头 能 的确 是 伟大的 . "

金石可大矣。”

['bəjdi'dʌrmə] , [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [æskt] [hɪm; ɪm] :
Bodhidharma , out of compassion , asked him :
菩提达摩 , 出去 的 同情 , 问 他 :

达摩师始悯而问之曰：

" [juː; jʊ] [stænd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
" You stand in the snow ,
" 你 站立 在 这 雪 ,

“汝立雪中，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk] ?
What do you wish to ask ?
什么 做 你 希望 到 问 ?

当求何事？”

[gwæŋhæn] [sed] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] :
Guanghan said with sorrow :
广汉 说 和 悲哀 :

光含悲曰：

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðə; ði] [mʌŋks] [wʊd] [hæv; həv] ['mɜːrsi] . "
" I only wish the monks would have mercy . "
" 我 仅有的 希望 这 僧侣 会 有 怜悯 . "

“唯愿和尚慈悲，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['nektər] ,
Open the gate of nectar ,
打开 这 门 的 花蜜 ,

开甘露门，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] .
It's just a wide variety of products .
它是 只是 一个 宽的 种类 的 产品 .

广度群品而已。”

- ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ['poʊəm] :

Shenguang	Standing	in	the	Snow	Poem	:
-	常设	在	这	雪	诗	:

神光立雪诗:

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , [ber] - ['kɑːlərd] [ænd; ənd] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði][koʊld] ,

Standing	in	the	snow	,	bare	-	collared	and	braving	the	cold	,
常设	在	这	雪	,	裸	-	项圈	和	勇敢	这	寒冷的	,

露领冲寒立雪中,

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [niː] - [diːp] , [jet] [noʊ] [wʌn] [muːvd] [ə; eɪ] [step] .

The	snow	was	knee	-	deep	,	yet	no	one	moved	a	step	.
这	雪	曾是	膝盖	-	深的	,	然而	不	一	已搬	一个	步	.

雪深过膝不移踪。

['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] ['truːli] [ɪn'spaɪərɪŋ] .

Learning	from	a	teacher	is	truly	inspiring	.
学习	从	一个	老师	是	真的	鼓舞人心	.

从师励志诚如此,

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæroʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] .

He	obtained	the	true	essence	of	the	marrow	and	was	quick	and	sharp	.
他	获得	这	真的	本质	的	这	骨髓	和	曾是	快的	和	锋利的	.

得髓真传捷利锋。

['bədi'dʌrmə] [æskt] - [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊəm] :

Bodhidharma	asked	Shenguang	about	the	poem	:
菩提达摩	问	-	关于	这	诗	:

达摩问神光诗:

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siːk] [baɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?

What	do	you	seek	by	standing	in	the	snow	for	so	long	?
什么	做	你	寻找	经过	常设	在	这	雪	为了	所以	长的	?

雪中久立欲何求?

[rɪ'zɪstənt] [tuː; tə][koʊld] , [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

Resistant	to	cold	,	sincere	and	devoted	to	the	heavens	.
抵抗的	到	寒冷的	,	真诚	和	奉献	到	这	天	.

耐冷精诚贯斗牛。

['noʊɪŋ] [juːv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] .

Knowing	you've	come	from	afar	,	you	must	have	a	purpose	.
会心	你已经	来	从	远方	,	你	必须	有	一个	目的	.

知尔远来应有意,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] .

I	came	to	the	capital	to	see	the	spring	scenery	.
我	来了	到	这	首都	到	看	这	春天	风景	.

为观春色到皇州。

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [nɔks] [ɑːn] - ['poʊəm] :

Divine	Light	Knocks	on	Bodhidharma's	Poem	:
神圣的	光	敲门声	在	-	诗	:

神光叩达摩诗:

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['kɑːmli] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['mæstər] .

The	disciple	calmly	reports	to	the	Holy	Master	.
这	弟子	平静地	报告	到	这	圣	掌握	.

弟子从容覆圣师,

[aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ʃer] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [θɔːts] .

I	humbly	accept	your	insightful	question	and	share	my	humble	thoughts	.
我	谦卑地	接受	你的	有见地的	问题	和	分享	我的	谦逊的	想法	.

恭承明问发愚虑。

[kəm'pæʃənətli] [dɪ'lɪvər] [ɔ:l] ['sentiənt] ['bi:ɪŋs] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
Compassionately deliver all sentient beings from suffering .
充满同情心 递送 全部有感知能力的 生物 从 痛苦 .

慈悲普渡诸群品，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [swi:t] [du:] ['əupənz] , [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [sprɪŋz] [kwentʃ] .
The gate of sweet dew opens , and ten thousand springs quench .
这 门 的 甜的 露 打开 , 和 十 千 弹簧 淬火 .

甘露门开万泉苏。

- [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ɑ:rm] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [wɪl]
Shenguang cut off his arm to show his will
- 切 离开 他的 手臂 到 展示 他的 将要

神光断臂见志

['bəjdi'dʌrmə] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] ['ʌðər] ['ræðər] [ðæn; ðən]
Bodhidharma observed that the monk Shenguang was helping others rather than
菩提达摩 观察到 那 这 僧 - 曾是 帮助 其他的 相当 比
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

达摩师见神光僧所为济人而非济己，

['benɪfɪt] ['ʌðər] , [nɑ:t] [jɔ:r'self] .
Benefit others , not yourself .
益处 其他的 , 不是 你自己 .

利物而非利身，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [bəuθ] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['lɔ:fti] .
His ambition can be described as both public - spirited and lofty .
他的 志向 能 是 描述 作为 两个都 民众 - 精神抖擞 和 高远 .

志向可谓公且伟矣。

[ðen] [hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Then he spoke to him , saying :
然后 他 辐 到 他 , 说 :

遂与言曰:

" [ðə; ði] [su'pri:m] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [pæθ] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['bu:dəz] "
" The supreme and wondrous path of all Buddhas "
" 这 最高 和 奇妙的 小路 的 全部 佛陀 "

“诸佛无上妙道，

['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [fɔ:r; fər] ['kaʊntləs] ['i:ɑ:nz] .
Diligent and diligent for countless eons .
勤奋 和 勤奋 为了 无数 亿万年 .

旷劫精勤。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'tʃi:vəbl] .
It is difficult , but it is achievable .
它 是 难的 , 但 它 是 可实现的 .

虽难行而实能行，

[ðoʊ] [nɑ:t] [ɪg'zæktli] ['tɑ:lərənt] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æz; əz] ['tɑ:lərənt] [æz; əz] ['wɔ:tər] .
Though not exactly tolerant , he was indeed as tolerant as water .
尽管 不是 确切地 宽容 , 他 曾是 的确 作为 宽容 作为 水 .

虽非忍而实能忍若水。

['ʒaʊ] [di:z] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] - [ˌmægnə'nɪməti]
Xiao De's and Xiao Zhi's magnanimity
肖 德的 和 肖 - 海量

小德小智胸襟，

['lɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kerləs] [ænd; ənd] [sloʊ] [maɪnd]

Learning	**with**	**a**	**careless**	**and**	**slow**	**mind**
学习	和	一个	粗心	和	慢的	头脑

轻心慢心学问，

[wʌns] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [dɑːŋ] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [truː] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

Once	**Xi**	**Dong**	**understands**	**the**	**true**	**vehicle**	**,**
一次	习	董	明白	这	真的	车辆	,

一旦希顿悟其真乘，

[ɪn] [veɪn] [hɑːrd] [wɜːrk]

In	**vain**	**hard**	**work**
在	徒劳	难的	工作

徒劳勤苦，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [geɪn] ?

How	**can**	**one**	**escape**	**gain**	**?**
如何	能	一	逃脱	获得	?

何免于得哉。

[jʊr; jər] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][nɑːt] [wiːk] .

Your	**determination**	**to**	**stand**	**in**	**the**	**snow**	**is**	**not**	**weak**	**.**
你的	决心	到	站立	在	这	雪	是	不是	虚弱的	.

以子之立雪志非不坚，

[jʊr; jər] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪz] ['baʊndləs] .

Your	**compassion**	**for**	**all**	**beings**	**is**	**boundless**	**.**
你的	同情	为了	全部	生物	是	无边无际	.

以子之普度心非不广。

[ðə; ði] [su'priːm] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [pæθ] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n] .

The	**supreme**	**and**	**wondrous**	**path**	**,**	**as**	**described**	**by**	**the**	**first**	**person**	**.**
这	最高	和	奇妙的	小路	,	作为	描述	经过	这	第一的	人	.

第适所云无上妙道，

[nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði][koʊld] ,

Not	**just**	**a**	**man**	**who**	**can**	**withstand**	**the**	**cold**	**,**
不是	只是	一个	男人	WHO	能	经受	这	寒冷的	,

非仅仅耐冷之夫，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [træn'sendəns] [ʌv; əv] [truː] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

The	**sudden**	**transcendence**	**of**	**true**	**vehicle**	**,**
这	突然	超越	的	真的	车辆	,

顿超真乘，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ful'filz] [ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .

And	**this**	**fulfills**	**the**	**wish**	**of**	**compassion**	**.**
和	这	满足	这	希望	的	同情	.

而谐满慈悲之愿也。”

['mæstər] - [hɜːrd] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tə'deɪ] .

Master	**Shenguang**	**heard**	**your**	**teachings**	**and**	**encouragement**	**today**	**.**
掌握	-	听到	你的	教义	和	鼓励	今天	.

神光师本日闻师诲励，

['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [ˌɪntəː'waind] ,

Gratitude	**and**	**striving**	**intertwined**	**,**
感激	和	努力	交织在一起	,

感激与奋迅交并，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

自思曰：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['ʌndər] ['hev(ə)n] . "

"	Nothing	is	impossible	under	heaven	.	"
"	没有什么	是	不可能的	在下面	天堂	.	"

“天下无难事，

[its] [ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]['foʊkəs] .

It's	all	because	of	a	lack	of	focus	.
它是	全部	因为	的	一个	缺少	的	重点	.

都因心不专。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌnz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Standing	in	the	snow	is	not	enough	to	show	one's	ambition	.
常设	在	这	雪	是	不是	足够的	到	展示	一个人的	志向	.

立雪不足以见志，

['oʊnli][baɪ] ['sevərɪŋ] [æn; ən][ɑːrm][kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [hɑːrt] .

Only	by	severing	an	arm	can	one	truly	extinguish	the	heart	.
仅有的	经过	切断	一个	手臂	能	一	真的	熄灭	这	心	.

断臂始足以鸠心。”

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] .

He	then	secretly	took	a	sharp	blade	.
他	然后	偷偷	采取	一个	锋利的	刀刃	.

乃潜取利刃，

[hiː; hi] ['sɛvɚd] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstər] .

He	severed	his	left	arm	and	placed	it	in	front	of	his	master	.
他	切断	他的	左边	手臂	和	放置	它	在	正面	的	他的	掌握	.

自断左臂置于师前。

['bəjdi'dʌrmə] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪstnəs] ,

Bodhidharma	,	seeing	his	earnestness	,
菩提达摩	,	看到	他的	认真	,

达摩见其剀切如此，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	and	said	:
他	叹了口气	和	说	:

叹曰：

" ['truːli] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dɑːrmə] . "

"	Truly	a	vessel	of	the	Tathagata's	Dharma	.	"
"	真的	一个	血管	的	这	-	法	.	"

“真如来法器也。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .

He	then	became	his	disciple	.
他	然后	成为	他的	弟子	.

遂为弟子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	a	poem	to	prove	it	.
那里	是	一个	诗	到	证明	它	.

有诗为证。

[ɪk'skwɪzɪt] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði]['dɑːəu] :

Exquisite	poems	on	the	Dao	:
精美的	诗歌	在	这	道	:

论道精妙诗：

[ðə; ði] ['wʌndrəs] [pæθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [jet] [wiː; wi][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

The	wondrous	path	is	difficult	to	follow	,	yet	we	must	diligently	practice	it	.
这	奇妙的	小路	是	难的	到	跟随	,	然而	我们	必须	勤勉地	实践	它	.

妙道难行却厉行，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ˌintəːˈwaind] : [fɔːrˈberəns] [ænd; ənd][nɑːn] - [fɔːrˈberəns] .

The	two	are	intertwined	:	forbearance	and	non	-	forbearance	.
这	二	是	交织在一起	:	宽容	和	非	-	宽容	.

忍而非忍两交横。

[ˈsʌt(ə)l] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][kæn; kən][biː; bi] [əˈteɪnd] [θruː] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

Subtle	wisdom	and	virtue	can	be	attained	through	enlightenment	.
微妙的	智慧	和	美德	能	是	已达到	通过	启示	.

纤微智德能希悟，

[ə; eɪ] [ˌlaɪtˈhɑːrtɪd] [ænd; ənd] [ˈkerfriː] [ˈætɪtuːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈkwɑːləti] .

A	lighthearted	and	carefree	attitude	is	of	the	highest	quality	.
一个	轻快	和	畅快	态度	是	的	这	最高	质量	.

轻漫之心得上乘。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ɪkˈspresɪŋ] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf][æn; ən][ɑːrm] :

A	poem	expressing	determination	by	cutting	off	an	arm	:
一个	诗	表达	决心	经过	切割	离开	一个	手臂	:

断臂明志诗：

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪf] [juː; jʊ][ˈfoʊkəs][jʊr; jər][maɪnd] .

Nothing	in	this	world	is	difficult	if	you	focus	your	mind	.
没有什么	在	这	世界	是	难的	如果	你	重点	你的	头脑	.

世无难事贵心专，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] , [hiː; hi] [ˈwɔndəd] [ˈeɪmləsli] , [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [wɪp] .

Hearing	the	teachings	,	he	wandered	aimlessly	,	guided	by	the	ancestral	whip	.
听力	这	教义	,	他	漫步	漫无目的地	,	引导	经过	这	祖先的	鞭	.

闻教彷徨着祖鞭。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wʌn] - [ɑːrmd] , [ˈhɑːrtləs] [ˈmæstər] ,

Before	the	one	-	armed	,	heartless	master	,
前	这	一	-	武装	,	狠心	掌握	,

断臂鸠心一师前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传
第5/7页

['i:v(ə)n][ðə; ði]['aɪərn] ['ɪŋkˌstoʊn] [ʌv; əv] - [mʌst; məst][bi:; bi] [wɔ:rn] [θru:] .

Even	the	iron	inkstone	of	Renqu	must	be	worn	through	.
甚至	这	铁	砚台	的	-	必须	是	磨损	通过	.

任渠铁砚要磨穿。

['bəjdi'dʌrmə] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə] [gwɑ:ŋ]

Bodhidharma	changed	his	name	to	Guang
菩提达摩	已更改	他的	姓名	到	光

达摩为光改名

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['bəjdi'dʌrmə] .

Now	,	let's	talk	about	Bodhidharma	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	菩提达摩	.

且说达摩师，

[sɪns] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] -

Since	acquiring	the	disciple	of	Shenguang
自从	收购	这	弟子	的	-

自得了神光弟子，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ri'dʒɔist] [ænd; ənd] [sed] :

He	secretly	rejoiced	and	said	:
他	偷偷	欣喜若狂	和	说	:

潜自喜曰：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn][ɪn][maɪ]['leɪtər] ['jɪrz] .

Unexpectedly	,	I	found	a	fine	man	in	my	later	years	.
不料	,	我	成立	一个	美好的	男人	在	我的	之后	年	.

“不意晚年获一佳士，

[nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['mændeɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bu:dəˌbʊdə] ,

Not	only	is	there	a	mandate	from	the	Buddha	,
不是	仅有的	是	那里	一个	授权	从	这	佛	,

不惟如来宗旨有托，

[maɪ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['bu:dəz] ['ti:tʃɪŋz] ,

My	coming	from	the	south	to	seek	the	Buddha's	teachings	,
我的	未来	从	这	南	到	寻找	这	佛陀的	教义	,

吾南来选佛之应，

[ðæt] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] .

That	is	indeed	true	.
那	是	的确	真的	.

亦不虚矣。”

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

He	called	out	and	said	:
他	称为	出去	和	说	:

唤而谓曰：

" [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['buːdəz] , "

"	The	ancient	Buddhas	,	"
"	这	古老的	佛陀	,	"

“上古诸佛，

[fɜːrst] [siːk] [ðə; ði] [truːθ] ,

First	seek	the	truth	,
第一的	寻找	这	真相	,

最初求道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['liːg(ə)l][tɜːrmz] .

It	is	often	in	the	form	of	legal	terms	.
它	是	经常	在	这	形式	的	合法的	条款	.

往往为法言形。

['jestərdeɪ] , [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [maɪ][ɑːrm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

Yesterday	,	you	cut	off	my	arm	in	front	of	me	.
昨天	,	你	切	离开	我的	手臂	在	正面	的	我	.

子昨断臂吾前，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

They	are	no	less	than	the	ancients	.
他们	是	不	较少的	比	这	古代人	.

亦不亚古人。

['hjuːmən][fɔːrm][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,

Human	form	of	suffering	,
人类	形式	的	痛苦	,

人形苦节，

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] .

And	wisdom	remains	steadfast	.
和	智慧	遗迹	坚定不移	.

且智慧不摇，

['dɪlɪdʒəns] [ɪz] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] .

Diligence	is	key	to	success	.
勤勉	是	钥匙	到	成功	.

勤求可与。

[aɪ] [wɪl] [ˌriː'neɪm] [juː; jʊ]['huːkeɪ] .

I	will	rename	you	Huike	.
我	将要	重命名	你	惠科	.

吾为汝更名曰慧可。

[ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .

The	name	has	a	profound	meaning	.
这	姓名	有	一个	深刻的	意义	.

命名有深意，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " - " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [self] - ['evɪdənt] .

The	meaning	of	"	子	"	should	be	self	-	evident	.
这	意义	的	"	-	"	应该	是	自己	-	明显	.

子当顾名思义。

[ðə; ði] [waɪz] [siːk] [mɔːr] ['wɪzdəm] .

The	wise	seek	more	wisdom	.
这	明智的	寻找	更多的	智慧	.

慧者益求其慧，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pər'mɪsəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðer; ðər] [pərˌmɪsə'bɪləti] .

Those	who	are	permissible	should	be	encouraged	to	pursue	their	permissibility	.
那些	WHO	是	允许的	应该	是	鼓励	到	追求	他们的	许可性	.

可者益求其可。

[ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'fainz] , [ðə; ði] [mɔːr] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd]['juːnɪfaɪd][wʌn]

The	more	one	practices	and	refines	,	the	more	harmonious	and	unified	one
这	更多的	一	实践	和	精炼	,	这	更多的	和谐	和	统一	一

[bɪ'kʌmz] .

becomes	.
变成	.

愈证修则愈浑化，

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɪzdəm] [left] [tuː; tə][biː; bi] [neɪmd] ,

Until	there	is	no	wisdom	left	to	be	named	,
直到	那里	是	不	智慧	左边	到	是	命名	,

直至无慧名无可称，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['merɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [kəm'pliːt] .

Only	then	can	the	merit	be	considered	complete	.
仅有的	然后	能	这	优点	是	经过考虑的	完全的	.

方为功行完满。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv][dʒɔɪ][æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] :

A	poem	of	joy	at	receiving	divine	light	:
一个	诗	的	喜悦	在	接收	神圣的	光	:

喜得神光诗：

['ʃɛn] - [strɔːŋ] [wɪl] [liːdz] [tuː; tə] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] ,

Shen	Guang's	strong	will	leads	to	mediocrity	,
沈	-	强的	将要	线索	到	平庸	,

神光坚志遂凡庸，

[ðə; ði][læmp] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [æz; əz][ðə; ði] [truː] [trə'dɪʃ(ə)n] .

The	lamp	will	be	passed	on	in	the	future	as	the	true	tradition	.
这	灯	将要	是	通过了	在	在	这	未来	作为	这	真的	传统	.

异日传灯作正宗。

[maɪ] [pæθ] [hæz; həz] [bɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] , [ænd; ənd][maɪ] [wɪl] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

My	path	has	been	followed	by	others	,	and	my	will	has	been	fulfilled	.
我的	小路	有	到过	随后	经过	其他的	,	和	我的	将要	有	到过	已完成	.

吾道有人吾志遂，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [piːs] .

Unbeknownst	to	me	,	my	heart	was	already	at	peace	.
不知不觉	到	我	,	我的	心	曾是	已经	在	和平	.

寸衷不觉已怡融。

[preɪz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪt] :

Praise	of	Divine	Light	:
称赞	的	神圣的	光	:

夸神光诗：

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] ['sækrifaist] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði][daʊ] .

In	ancient	times	,	people	often	sacrificed	their	lives	in	pursuit	of	the	Tao	.
在	古老的	时代	,	人们	经常	牺牲	他们的	生活	在	追逐	的	这	道	.

古人求道每捐躯，

[ðə; ði] ['sɛvɚd] - [ɑːrmd] - [wɪl] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fʊl'fɪld] .

The	severed	-	armed	Shenguang's	will	was	also	fulfilled	.
这	切断	-	武装	-	将要	曾是	还	已完成	.

断臂神光志亦孚。

['oʊnli] [θruː] [ɔː'sterəti] [kæn; kən][ðə; ði] [prə'faʊnd] [truːθ] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] .

Only	**through**	**austerity**	**can**	**the**	**profound**	**truth**	**be**	**transmitted**	**.**
仅有的	通过	紧缩政策	能	这	深刻的	真相	是	传输	.

苦节方能传妙道，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bloʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːtrə] .

The	**lingering**	**light**	**of**	**the**	**Tathagata**	**belongs**	**to**	**the**	**blowing**	**of**	**the**	**sutra**	**.**
这	挥之不去的	光	的	这	如来	属于	到	这	吹	的	这	佛经	.

如来残照属吹经。

[ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər] [riː'neɪmɪŋ] [gwɑːŋ] :

A	**poem**	**for**	**renaming**	**Guang**	**:**
一个	诗	为了	重命名	光	:

为光改名诗：

[ˌɛs etʃ 'e] [kɑːŋ] [wʌz; wəz][moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] .

Sha	**Kong**	**was**	**most**	**intelligent**	**and**	**outstanding**	**.**
沙	孔	曾是	最多	聪明的	和	杰出的	.

沙空最重慧超群，

['oʊnli] [θruː] ['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɑːlv] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] [pə'tenʃ(ə)l] .

Only	**through**	**diligent**	**study**	**and**	**unwavering**	**resolve**	**can**	**one**	**begin**	**to**	**understand**	**its**	**potential**	**.**
仅有的	通过	勤奋	学习	和	坚定不移	解决	能	一	开始	到	理解	它是	潜在的	.

笃志勤修始可揣。

['ziː]['huːkeɪ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['huːkeɪ] .

Zi	**Huike**	**was**	**given**	**the**	**name**	**Huike**	**.**
zi	惠科	曾是	给定	这	姓名	惠科	.

子讳可更为慧可，

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [sə'dʒests; səg'dʒests] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [skuːl] .

As	**the**	**name**	**suggests**	**,**	**it**	**is**	**the**	**Great**	**School**	**.**
作为	这	姓名	建议	,	它	是	这	伟大的	学校	.

顾名思义大吾门。

['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['bjuːtiːz] :

Poem	**on**	**the**	**Divine**	**Light**	**of**	**the**	**Three**	**Beauties**	**:**
诗	在	这	神圣的	光	的	这	三	美女	:

三美神光诗：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] - ['vɪzɪt] ?

What	**is**	**the**	**sincerity**	**of**	**Shenguang's**	**visit**	**?**
什么	是	这	诚意	的	-	访问	?

神光参谒意何诚，

[ðə; ði] [snoʊ] ['siːpɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] [skɪn] [i'vəukt] [kəm'pæʃ(ə)n] .

The	**snow**	**seeping**	**into**	**my**	**skin**	**evoked**	**compassion**	**.**
这	雪	渗漏	进入	我的	皮肤	唤起	同情	.

积雪侵肤动悯情。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] [ðæt] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] .

It	**wasn't**	**a**	**sharp**	**blade**	**that**	**injured**	**his**	**left**	**arm**	**.**
它	不是	一个	锋利的	刀刃	那	受伤	他的	左边	手臂	.

不是利刃伤左臂，

['iːv(ə)n]['æftər] ['goʊɪŋ] [θruː] ['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] , [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] .

Even	**after**	**going**	**through**	**trials**	**and**	**tribulations**	**,**	**the**	**name**	**is**	**still**	**not**	**changed**	**.**
甚至	后	去	通过	试验	和	苦难	,	这	姓名	是	仍然	不是	已更改	.

过磨还不为更名。

['huːkeɪ] [æskt] ['dɑːrmə] [siːl]
Huike asked Dharma Seal
惠科 问 法 海豹

慧可请问法印

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .
The monk Shenguang was a disciple of Bodhidharma .
这 僧 - 曾是 一个 弟子 的 菩提达摩 .

神光僧获备员为达摩弟子，

['fɔːrtʃənətli] , ['bəjdi'dʌrmə] [ˌriː'neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , Bodhidharma renamed it .
幸运的是 , 菩提达摩 更名 它 .

又幸达摩为之更名，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜雀跃，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I am honored to receive your instruction .
我 是 荣幸 到 收到 你的 操作说明 .

以得承训为幸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['kɑːmli] , [aɪ] [æskt] :
Calmly , I asked :
平静地 , 我 问 :

从容请曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][juː; jʊ] [men] , "
" This disciple is a disciple of You Men , "
" 这 弟子 是 一个 弟子 的 你 男人 , "

“弟子从游门下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] .
It is for the purpose of becoming a Buddha .
它 是 为了 这 目的 的 成为 一个 佛 .

为作佛也。

['gʌ] - [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːl] .
Gu Zuofo began with the Dharma Seal .
顾 - 开始 和 这 法 海豹 .

顾作佛自法印始，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːlz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['buːdəz] ,
Unaware of the Dharma seals of all Buddhas ,
不知情 的 这 法 封印 的 全部 佛陀 ,

不知诸佛法印，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ?

可得闻乎？”

['bəjdi'dʌrmə] [kʊd; kəd] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Bodhidharma could restrain his desires and wisdom .
菩提达摩 可以 抑制 他的 欲望 和 智慧 .

达摩欲慧可收敛，

[wɜːrk] [ɑːn][jʊr; jər] [ˌspɪrɪtʃuˈæləti] .
Work **on** **your** **spirituality** **.**
工作 在 你的 灵性 .

在灵性上用功，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] .
I **do** **not** **wish** **to** **discuss** **what** **I** **have** **seen** **and** **heard** **.**
我 做 不是 希望 到 讨论 什么 我 有 已见 和 听到 .

不欲在见闻上探讨，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪˈspɑːns] [wʌz; wəz] :
Therefore **,** **the** **response** **was** **:**
所以 , 这 回复 曾是 :

故应之曰：

" [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈbuːdəz] - [ˈtiːtʃɪŋz] "
" **The** **seal** **of** **all** **Buddhas** **'** **teachings** **"**
" 这 海豹 的 全部 佛陀 - 教义 "

“诸佛法印，

[ðə; ði][ˈbændits] [əbˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
The **bandits** **obtained** **it** **from** **others** **.**
这 强盗 获得 它 从 其他的 .

匪从人得。”

[ˈhuːkeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Huike **heard** **this** **,**
惠科 听到 这 ,

慧可闻言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈriːəlaɪzd] :
He **immediately** **realized** **:**
他 立即地 已实现 :

即悟曰：

" [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
" **People** **are** **in** **the** **city** **walls** **,**
" 人们 是 在 这 城市 墙壁 ,

“人在郛郭，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
The **heart** **is** **the** **spirit** **.**
这 心 是 这 精神 .

心者性灵。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The **master** **said** **:**
这 掌握 说 :

师曰：

" [nɑːt] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] , "
" **Not** **obtained** **from** **others** **,** **"**
" 不是 获得 从 其他的 , "

『非从人得』，

" [ˈnɑːlɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] . "
" **Knowledge** **can** **be** **gained** **through** **the** **heart** **.** **"**
" 知识 能 是 获得 通过 这 心 . "

心从心悟可知矣。”

[ˈæftər] [ˈhuːkeɪ]
After **Huike**
后 惠科

自后慧可，

['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Language and writing
语言 和 写作

言语文字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [drɑːs] .
They were all considered dross .
他们 是 全部 经过考虑的 浮渣 .

皆视为糟粕，

[tuː; tə] [rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
To rely solely on spiritual integration and understanding .
到 依靠 仅 在 精神 一体化 和 理解 .

一味在性灵融会体认。

['huːkeɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['poʊəm] :
Huike asked about the poem :
惠科 问 关于 这 诗 :

慧可请问诗：

[ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] [ˌriː'neɪmd] .
The reserve disciples were renamed .
这 预订 门徒 是 更名 .

备员弟子为更名，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [held] .
Overjoyed , the banquet was successfully held .
欣喜若狂 , 这 宴会 曾是 成功地 握住 .

雀跃超筵藉玉成。

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['buːdəz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] ['dɑːrmə] .
The light and years of all Buddhas are the seal of Dharma .
这 光 和 年 的 全部 佛陀 是 这 海豹 的 法 .

诸佛光年为法印，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
I beg you to explain each point in detail .
我 求 你 到 解释 每个 观点 在 细节 .

乞师逐一为闻陈。

- [rɪ'plaɪ] ['poʊəm] :
Bodhidharma's reply poem :
- 回复 诗 :

达摩回答诗：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːl] [wʌz; wəz] [left] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['buːdəz] ,
Although the Dharma seal was left by all the Buddhas ,
虽然 这 法 海豹 曾是 左边 经过 全部 这 佛陀 ,

法印虽从诸佛遗，

[ðə; ði] ['sʌltiz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
The subtleties are beyond the reach of ordinary people .
这 微妙之处 是 超过 这 抵达 的 普通的 人们 .

世人未可得精微。

- ['sʌt(ə)l] [waɪt] [fɔːrm] ,
Bodhidharma's subtle white form ,
- 微妙的 白色的 形式 ,

达摩微白形骸点，

[ˌetʃ ju 'aɪ] [krɔŋ] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [boʊnz] .
Hui Kerong understands the purpose of bones .
惠 克荣 明白 这 目的 的 骨头 .

慧可融通悟骨旨。

[juˈeɪ] [ˈʃɛn] [ˈlisnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] [priːtʃ]
Yue Shen listens to the master preach
岳 沈 听着 到 这 掌握 布道

岳神听师讲经

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈhuːkeɪ]
Huike
惠科

慧可、

[ˈdepjuti] [dəˈrektər]
Deputy Director
副 导演

道副、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [hɔːl] .
Daoyu and his disciples sat in the Dharma Hall .
- 和 他的 门徒 卫星 在 这 法 大厅 .

道育诸徒在法堂坐，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [priːtʃ] [ænd; ənd] [ɪkˈspaʊnd] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] .
Listen to the teacher preach and expound the Dharma .
听 到 这 老师 布道 和 阐述 这 法 .

听师讲经说法。

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] [əˈpɪrd] ,
Suddenly an old man appeared ,
突然 一个 老的 男人 出现 ,

忽见一老者，

[ˈeɪnʃənt] [əˈpɪrəns]
Ancient appearance
古老的 外貌

姿容苍古，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊbz] [wɜːr; wər] [ˈsɑːləm] .
The official robes were solemn .
这 官方的 长袍 是 庄严 .

冠服庄严，

[ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːz]
Walking with ease
步行 和 舒适

步履从容，

[ˈeləkwənt] [spiːtʃ]
eloquent speech
雄辩 演讲

言谈慷慨，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [hɔːl] ,
Go straight to the Dharma Hall ,
去 直的 到 这 法 大厅 ,

直趋至法堂，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ˈbəjdiˈdʌrmə] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] .
We request Bodhidharma to preach the scriptures .
我们 要求 菩提达摩 到 布道 这 经文 .

求达摩讲经。

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm] .

The	disciples	received	him	.
这	门徒	已收到	他	.

诸徒接见，

['dɑ:əu] ['ʃi:] [fæŋ] [gwoʊ][dʒi:] ['ʃi:] ['wɛŋ]

Dao	Shi	Fang	Guo	Zhi	Shi	Weng
道	史	方	郭	智	史	翁

道是坊郭致仕稳翁，

['bəjdi'dʌrmə] [ə'loʊn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [maʊnt] [sɔ:ŋ] .

Bodhidharma	alone	recognized	him	as	the	Emperor	of	Mount	Song	.
菩提达摩	独自的	认可	他	作为	这	皇帝	的	山	歌曲	.

独达摩识是嵩山岳帝，

[du:][nɑ:t] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

Do	not	reveal	the	opportunity	.
做	不是	揭示	这	机会	.

不泄其机，

[tu:; tə] [weɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

To	wait	with	him	,
到	等待	和	他	,

与之进待，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [gest] ,

With	the	courtesy	due	to	a	guest	,
和	这	礼貌	到期的	到	一个	客人	,

以宾礼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [si:t] .

He	was	granted	a	seat	.
他	曾是	的确	一个	座位	.

赐之坐，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [sed] .

Listen	to	what	is	said	.
听	到	什么	是	说	.

以聆讲说。

[tə'deɪ] ,

Today	,
今天	,

本日，

['hu:keɪ] , [ðə; ði] [mʌŋk] , [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n] ['du:ti] .

Huike	,	the	monk	,	was	always	on	duty	.
惠科	,	这	僧	,	曾是	总是	在	责任	.

慧可僧常值，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['lektʃərz] [hæv; həv]['i:v(ə)n] [bɪ'gʌn] ,

Before	the	lectures	have	even	begun	,
前	这	讲座	有	甚至	开始	,

尚未进经开讲，

[hi:; hi][fɜ:rst] [æskt] :

He	first	asked	:
他	第一的	问	:

先启口问曰：

" - - , "

"	Taiyu	Qingning	,	"
"	-	-	,	"

“太宇清宁，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The	Heavenly	Emperor	remained	silent	.
这	天上	皇帝	剩余	沉默的	.

天君寂若，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wʌn] [meɪ] [ə'teɪn] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [truːθ] .

In	this	way	,	one	may	attain	the	profound	truth	.
在	这	方式	,	一	可能	达到	这	深刻的	真相	.

庶几妙道有得。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .

My	heart	is	now	filled	with	shock	and	unease	.
我的	心	是	现在	已填	和	震惊	和	不安	.

今弟子心多震撼不宁，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [su'priːm] ['prɪnsəp(ə)l] ?

How	can	one	comprehend	the	supreme	principle	?
如何	能	一	理解	这	最高	原则	?

何以能悟无上宗旨?

['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ? [ðæt] [pʊts] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .

Preaching	the	scriptures	?	That	puts	my	mind	at	ease	.
布道	这	经文	?	那	放置	我的	头脑	在	舒适	.

讲经?安心意焉，

[pliːz] , ['mæstər] , [kɑːm] [ðɪs] [ʌn'iːzi] [maɪnd] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

Please	,	Master	,	calm	this	uneasy	mind	of	yours	.
请	,	掌握	,	冷静的	这	不安	头脑	的	你的	.

请师且为弟子安此未宁之心。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] . . . "

"	If	you	wish	for	peace	of	mind	.	.	.	"
"	如果	你	希望	为了	和平	的	头脑	.	.	.	"

“汝欲心宁，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .

You	can	find	peace	of	mind	.
你	能	寻找	和平	的	头脑	.

可将心来安。”

['huːkeɪ] [sed] :

Huike	said	:
惠科	说	:

慧可曰：

" [aɪ] [sɔːt] [ðə; ði] [hɑːrt] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	sought	the	heart	,	but	could	not	find	it	.	"
"	我	寻求	这	心	,	但	可以	不是	寻找	它	.	"

“觅心了不可得。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] ,

Since	it	is	unattainable	,
自从	它	是	高不可攀	,

“既不可得，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .

Then	**I**	**am**	**at**	**peace**	**with**	**your**	**state**	**of**	**mind**	**.**
然后	我	是	在	和平	和	你的	状态	的	头脑	.

则子心境吾正安之矣。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

The	**old**	**man**	**heard**	**the**	**words**	**that**	**put**	**his**	**mind**	**at**	**ease**	**.**
这	老的	男人	听到	这	字	那	放	他的	头脑	在	舒适	.

老者获闻安心之说，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌʌndərˈstʊd] .

Before	**I**	**knew**	**it**	**,**	**I**	**suddenly**	**understood**	**.**
前	我	知道	它	,	我	突然	理解	.

不觉了然大悟。

[hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [θæŋks] :

He	**descended**	**the**	**steps**	**and**	**said**	**in**	**thanks**	**:**
他	下降	这	步骤	和	说	在	谢谢	:

降阶谢曰：

" [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ˈentərz] [θruː] [ðə; ði] [ɪr] , "

"	**The**	**message**	**enters**	**through**	**the**	**ear**	**,**	**"**
"	这	信息	进入	通过	这	耳朵	,	"

“经从耳进，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [ˈkerf(ə)l] [ˌɪntɪˈgreɪʃ(ə)n] ;

It	**requires**	**careful**	**integration**	**;**
它	需要	小心	一体化	;

须用心融；

[ɪf] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈslaɪtli] [ʌnˈiːzi] ,

If	**the**	**mind**	**is**	**slightly**	**uneasy**	**,**
如果	这	头脑	是	轻微地	不安	,

心稍不宁，

[ðen] [ðə; ði] [ˈmæstər] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [bel] .

Then	**the**	**master**	**developed**	**the**	**bell**	**.**
然后	这	掌握	发达	这	钟	.

则上人开发祇说铃也。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [dɪˈsaɪplz] [hæv; həv] [streɪd] [fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbuːdɪzəm] [ænd; ənd][ˈdaʊɪzəm][ɪz] . . .

The	**reason**	**why**	**disciples**	**have**	**strayed**	**far**	**from**	**Buddhism**	**and**	**Taoism**	**is**	**.**	**.**	**.**
这	原因	为什么	门徒	有	迷路了	远的	从	佛教	和	道教	是	.	.	.

弟子之所以去佛道远者，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [stentʃ] [ænd; ənd] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] .

It	**is**	**also**	**tainted**	**by**	**the**	**stench**	**and**	**color**	**of**	**the**	**heavens**	**.**
它	是	还	受污染的	经过	这	恶臭	和	颜色	的	这	天	.

亦为染着声臭色天相，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ˈtrʌbld] [ænd; ənd] [ˈrestləs] .

That	**is**	**why**	**you**	**are**	**so**	**troubled**	**and**	**restless**	**.**
那	是	为什么	你	是	所以	麻烦	和	不安	.

君所以胶扰不宁。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

Now	**I**	**know**	**what**	**I**	**should**	**do**	**.**
现在	我	知道	什么	我	应该	做	.

今后予知所从事矣。”

[ˈhuːkeɪ] [sed] :

Huike	**said**	**:**
惠科	说	:

慧可曰：

" [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪn'herəntli] ['empti] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] . "
" The mind is inherently empty and tranquil . "
" 这 头脑 是 本质上 空的 和 宁静 . "

“心本常空常宁，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][stæg'neɪʃ(ə)n] , [ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ri'æləti] .
If there is stagnation , then there is reality .
如果 那里 是 停滞 , 然后 那里 是 现实 .

滞有则实，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [wɪl] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] .
Following the signs will cause disturbance .
下列的 这 标志 将要 原因 干扰 .

徇象则扰。

[maɪ] [dɪ'saɪplz] [mʌst; məst] [fər'get] [bəuθ][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɜːrld][ænd; ənd][ɪts] [ə'pɪrəns] .
My disciples must forget both the external world and its appearance .
我的 门徒 必须 忘记 两个都 这 外部的 世界 和 它是 外貌 .

吾徒必境象两忘，

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .
It began as a means to prove the Buddha's teachings .
它 开始 作为 一个 方法 到 证明 这 佛陀的 教义 .

始为了证佛事。”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [men] , "
" The conversation between the two men , "
" 这 对话 之间 这 二 男人 , "

“二子之谈，

[soʊ] [gʊd] . "
So good . "
所以 好的 . "

善哉。”

[ðə; ði] ['lektʃər] [wʌz; wəz] ['kænsəld] [tə'deɪ] .
The lecture was cancelled today .
这 演讲 曾是 取消 今天 .

本日遂辍讲，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [smaɪlz] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
They parted with smiles on their faces .
他们 分手了 和 微笑 在 他们的 面孔 .

相笑而别。

[juˈeɪ] - ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['poʊəm] :
Yue Shenqutang Listening to the Scriptures Poem :
岳 - 聆听 到 这 经文 诗 :

岳神趋堂听经诗：

['eɪnʃənt] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [geɪt]
Ancient appearance and leisurely gait
古老的 外貌 和 悠闲 步态

苍古姿容步履闲，

[hɪz; ɪz][ə'taɪər][wʌz; wəz] ['sɑːləm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] .
His attire was solemn and his speech was dignified .
他的 服装 曾是 庄严 和 他的 演讲 曾是 凝重 .

服弁庄重伟言谈。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [zen] ['mæstɚz] ['lektʃər] .

They	went	to	the	hall	to	listen	to	the	Zen	master's	lecture	.
他们	去	到	这	大厅	到	听	到	这	禅	硕士学位	演讲	.

趋堂为听禅师讲，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [kwɪt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .

The	second	son	was	so	surprised	that	he	quit	his	official	career	.
这	第二	儿子	曾是	所以	惊讶	那	他	辞职	他的	官方的	职业	.

二子惊疑辍仕官。

- ['poʊəm] ['siːkɪŋ] [ˌriːə'ʃʊrəns] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] :

Huike's	poem	seeking	reassurance	from	his	teacher	:
-	诗	寻求	放心	从	他的	老师	:

慧可求师安心诗：

['huːkeɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['bəjdi'dʌrmə] [æt; ət][ðə; ði]['suːtrə] ['lektʃər] .

Huike	enlightened	Bodhidharma	at	the	sutra	lecture	.
惠科	开明	菩提达摩	在	这	佛经	演讲	.

慧可经筵启达摩，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ruːlər] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [ænd; ənd][hæz; həz] [lɔːst] [piːs] .

The	Heavenly	Ruler	is	in	turmoil	and	has	lost	peace	.
这	天上	统治者	是	在	动荡	和	有	丢失的	和平	.

天君扰攘失安和。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['endɪd] , [soʊ] [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .

The	discussion	of	scriptures	has	not	yet	ended	,	so	please	be	patient	.
这	讨论	的	经文	有	不是	然而	结束	,	所以	请	是	病人	.

谈经未落安心急，

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən] ['niːd(ə)l] ['ækjupʌŋktʃər] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ɪts] ['efɪkəsi] ?

What	good	is	the	golden	needle	acupuncture	if	you	don't	know	its	efficacy	?
什么	好的	是	这	金的	针	针刺	如果	你	不	知道	它是	功效	?

不识金针砭若何?

- ['poʊəm][ʌv; əv] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] :

Bodhidharma's	poem	of	peace	of	mind	:
-	诗	的	和平	的	头脑	:

达摩点化安心诗：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .

If	you	wish	to	find	peace	of	mind	,	there	is	no	other	way	.
如果	你	希望	到	寻找	和平	的	头脑	,	那里	是	不	其他	方式	.

子欲安心讵有他，

[ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [dɪ'stɜːrbd] ?

Is	the	heart	disturbed	?
是	这	心	不安	?

觅心扰?。

[ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	tranquility	of	the	universe	is	nowhere	to	be	found	.
这	宁静	的	这	宇宙	是	无处	到	是	成立	.

太宇清宁无觅处，

- [zuːdʒiːən] [ljɑːŋ] ? ['prɑːfəsi] .

Zixin	Zujian	Liang	?	Prophecy	.
-	祖健	梁	?	预言	.

子心祖饯两?谶。

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn'spaɪərd][baɪ][juː'eɪ] ['ʃɛn] :

A	poem	inspired	by	Yue	Shen	:
一个	诗	灵感	经过	岳	沈	:

岳神有感诗：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] [ænd; ənd] [saʊnd] .

My	heart	is	stained	with	color	and	sound	.
我的	心	是	染色	和	颜色	和	声音	.

吾心染着色和声，

[ðə; ði] [gluː] [dɪ'stɜːbz] [maɪ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .

The	glue	disturbs	my	peace	of	mind	.
这	胶水	扰乱	我的	和平	的	头脑	.

胶扰心中不获宁。

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] .

Today	I	received	guidance	from	the	Master	.
今天	我	已收到	指导	从	这	掌握	.

今日获闻师指点，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Only	then	did	I	realize	what	I	was	doing	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	什么	我	曾是	正在做	.

始知从事?。

- ['poʊəm][ʌv; əv] ['ɪnsaɪt] :

Huike's	poem	of	insight	:
-	诗	的	洞察力	:

慧可感悟诗:

[ðə; ði] ['kɑːnstənt] ['emptinəs] [ænd; ənd] ['kɑːnstənt] [træŋ'kwɪləti] ,

The	constant	emptiness	and	constant	tranquility	,
这	持续的	空虚	和	持续的	宁静	,

常空性地与常宁，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['elɪfənt] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [piːs] .

The	husband	who	followed	the	elephant	disturbed	the	peace	.
这	丈夫	WHO	随后	这	大象	不安	这	和平	.

徇象之夫扰失平。

[truː] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [fə'getiŋ] [bəuθ][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] .

True	realization	lies	in	forgetting	both	the	scene	and	the	environment	.
真的	实现	谎言	在	遗忘	两个都	这	场景	和	这	环境	.

境象两忘真体现，

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hæv; həv][noʊ] ['wɪnər] .

The	secrets	of	Zen	meditation	have	no	winner	.
这	秘密	的	禅	冥想	有	不	优胜者	.

参禅妙决已无赢。

['dɑːəu] ['juːz] [preɪz] ['poʊəm] :

Dao	Yu's	Praise	Poem	:
道	余氏	称赞	诗	:

道育赞叹诗:

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'vɔlvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][maɪnd] .

The	transmission	of	Buddhist	teachings	always	revolves	around	the	mind	.
这	传播	的	佛教徒	教义	总是	旋转	大约	这	头脑	.

佛法相传总是心，

['emptinəs] [ænd; ənd] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ðə; ði]['goʊldən] ['niːdlz] .

Emptiness	and	annihilation	are	the	golden	needles	.
空虚	和	湮灭	是	这	金的	针	.

虚无寂灭是金针。

[ðə; ði][maɪnd][wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sʌbstənsiz] .

The	mind	was	stained	with	some	substances	.
这	头脑	曾是	染色	和	一些	物质	.

灵台染着些儿物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [saʊnd] ['æftər][ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] .
It **is** **not** **the** **sound** **after** **the** **Buddha's** **name** **.**
它 是 不是 这 声音 后 这 佛陀的 姓名 .

不是如来去后音。

[kɪŋ] -
King **Simudham**
国王 -

国王思慕达摩

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈsentɪŋ] [kɪŋ] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **dissenting** **king** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 持不同意见 国王 .

且说异见王，

['æftər] ['bəjdiˈdʌrmə]
After **Bodhidharma**
后 菩提达摩

自别达摩以后，

[hiː; hi] ['nevər] [stɑːpt] ['riːdɪŋ] [əˈbaʊt] ['westərn] ['blesɪŋz] .
He **never** **stopped** **reading** **about** **Western** **blessings** **.**
他 绝不 停止 阅读 关于 西 祝福 .

无日不卷卷而语其西福也。

[wʌn] [deɪ] ,
One **day** **,**
一 天 ,

一日，

[prɪˈper] ['trɪbjuːt] ['aɪtəmz] ,
Prepare **tribute** **items** **,**
准备 贡 项目 ,

备办贡仪，

['kerfəli] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
Carefully **,** **I** **wrote** **a** **letter** **.**
小心 , 我 写道 一个 信 .

谨?而书一通，

[ðeɪ] [sent] ['enˌvɔɪz] [saʊθ] .
They **sent** **envoys** **south** **.**
他们 发送 使节 南 .

遣使南渡。

[wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] . . . ?
One **was** **to** **offer** **tribute** **to** **China** **in** **exchange** **for** **.** **.** **.** **?**
一 曾是 到 提供 贡 到 中国 在 交换 为了 . . . ?

一则进贡中国以?，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['welkəm] ['bəjdiˈdʌrmə] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
One **reason** **was** **to** **welcome** **Bodhidharma** **back** **to** **the** **country** **.**
一 原因 曾是 到 欢迎 菩提达摩 后退 到 这 国家 .

一则迎接达摩以还国。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrə]
It **was** **the** **fifth** **day** **of** **the** **first** **month** **of** **the** **first** **year** **of** **the** **Yong'an** **era**
它 曾是 这 第五 天 的 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 这 永安 时代
[ʌv; əv] ['empərər] [dʒwɑːŋ] [ʌv; əv]['weɪ] .
of **Emperor** **Zhuang** **of** **Wei** **.**
的 皇帝 庄 的 魏 .

时魏庄帝永安元年正月五日也。

['empərər] ['weɪ] [ri:v'ju:d] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] .

Emperor	**Wei**	**reviewed**	**his**	**memorial**	**and**	**questions**	**.**
皇帝	魏	已审核	他的	纪念馆	和	问题	.

魏帝览其奏问，

[kə'lekt] [ðer; ðər] ['trɪbju:t] .

Collect	**their**	**tribute**	**.**
收集	他们的	贡	.

收其贡仪，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [æskt] :

The	**messenger**	**was**	**asked**	**:**
这	信使	曾是	问	:

问来使曰：

" [jʊr; jər] [kɪŋ] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['bəjdi'dʌrmə] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [si:] [tu:; tə][ðə; ði] [west] . "

"	**Your**	**king**	**wishes**	**to**	**receive**	**Bodhidharma**	**to**	**cross**	**the**	**sea**	**to**	**the**	**west**	**.**	**"**
"	你的	国王	愿望	到	收到	菩提达摩	到	叉	这	海	到	这	西方	.	"

“汝国王欲接达摩西渡，

['bəjdi'dʌrmə] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət] ['ʃɑ:oʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .

Bodhidharma	**is**	**currently**	**residing**	**at**	**Shaolin**	**Temple**	**.**
菩提达摩	是	现在	居住	在	少林寺	寺庙	.

现今达摩客居少林，

['hedɪŋ] [tu:; tə] ['ʃɑ:oʊˌlɪn] ['temp(ə)l]

Heading	**to**	**Shaolin**	**Temple**
标题	到	少林寺	寺庙

去往少林寺，

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm] [su:n] .

We	**will**	**meet**	**him**	**soon**	**.**
我们	将要	见面	他	很快	.

旦暮遇之矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	**said**	**that**	**,**
拥有	说	那	,

言讫，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['fi:nɪks] ['taʊər] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['enˌvɔɪz]

A	**banquet**	**was**	**held**	**at**	**the**	**Five**	**Phoenix**	**Tower**	**to**	**entertain**	**the**	**visiting**	**envoys**
一个	宴会	曾是	握住	在	这	五	凤凰	塔	到	招待	这	访问	使节

.

:

.

宴待来使于五凤楼，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ['ɔ:rdərɪŋ] [sɔ:ŋ] ['jʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ]

An	**imperial**	**edict**	**was**	**issued**	**ordering**	**Song**	**Yun**	**to**	**be**	**sent**	**as**	**an**	**envoy**
一个	帝国	法令	曾是	发布	订购	歌曲	云	到	是	发送	作为	一个	使者

[tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] ['ri:dʒənz] .

to	**the**	**Western**	**Regions**	**.**
到	这	西	地区	.

诏宋云出使西域。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['poʊəm][ɑ:n] ['sendɪŋ] ['enˌvɔɪz] ['saʊθwərd] :

The	**King's**	**Poem**	**on**	**Sending**	**Envoys**	**Southward**	**:**
这	国王学院	诗	在	发送	使节	向南	:

国王遣使南渡诗：

[rɪ'kɔ:l] [ðə; ðɪ] [taɪm] [aɪ] ['pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

recall	the	time	I	parted	from	my	uncle	.
记起	这	时间	我	分手了	从	我的	叔叔	.

自忆当时别叔尊，

[ðə; ðɪ] [tu:] [prə'fetɪk] [wɜ:rdz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] [ˌfer'wel] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['si:z] [edʒ] .

The	two	prophetic	words	at	the	ancestral	farewell	ceremony	at	the	sea's	edge	.
这	二	预言	字	在	这	祖先的	告别	仪式	在	这	海域	边缘	.

海堧祖饯两语谶。

['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] , [geɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [vɔɪd] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .

Hanging	there	,	gazing	into	the	void	all	day	long	.
绞刑	那里	,	凝视	进入	这	空白	全部	天	长的	.

悬悬终日空张望，

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] , [ðə; ðɪ][waɪld] [gi:s] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

For	years	,	the	wild	geese	have	vanished	without	a	trace	.
为了	年	,	这	荒野	鹅	有	消失了	没有	一个	痕迹	.

冥冥数载雁无影。

[sprɪŋ] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['noʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

Spring	comes	and	goes	,	but	the	person	is	nowhere	to	be	seen	.
春天	来	和	去	,	但	这	人	是	无处	到	是	已见	.

春去春来人不见，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [ʃɔ:r] .

He	wrote	a	letter	and	sent	an	envoy	across	the	southern	shore	.
他	写道	一个	信	和	发送	一个	使者	穿过	这	南部	支撑	.

修书遣使渡南滨。

['fɜ:rstli] , [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['neɪʃ(ə)n] .

Firstly	,	to	contribute	to	the	Chinese	nation	.
首先	,	到	贡献	到	这	中国人	国家	.

一来贡献中华主，

[hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

He	longed	to	visit	his	own	flesh	and	blood	.
他	渴望	到	访问	他的	自己的	肉	和	血	.

更欲觅访骨肉亲。

[sɔ:ŋ] [jʌnz] ['poʊəm][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['westərn] ['ri:dʒənz] , [kə'mɪʃnd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] :

Song	Yun's	poem	on	the	Western	Regions	,	commissioned	by	imperial	decree	:
歌曲	云的	诗	在	这	西	地区	,	委托	经过	帝国	法令	:

宋云奉诏西域诗：

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['fi:nɪks] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [naɪn] ['hevəns] ,

Since	the	phoenix	descended	from	the	nine	heavens	,
自从	这	凤凰	下降	从	这	九	天	,

一自丹凤下九重，

[sɔ:ŋ] ['jʌn] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .

Song	Yun	straightened	his	hat	and	replied	to	the	Emperor	.
歌曲	云	拉直	他的	帽子	和	回复	到	这	皇帝	.

宋云整冠答圣聪。

[pli:z] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [kɔ:rt] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ðɪ] ['mætər] [æt; ət][hænd] .

Please	petition	the	Celestial	Court	to	handle	the	matter	at	hand	.
请	请愿	这	天体	法庭	到	处理	这	事情	在	手	.

奏请天朝因终事，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [send] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['westərn] ['rɔŋ] .

I	hereby	send	you	with	an	imperial	edict	to	the	Western	Rong	.
我	特此	发送	你	和	一个	帝国	法令	到	这	西	荣	.

遣汝赍诏往西戎。

['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstər] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l]

Visiting	**a**	**Master**	**at**	**Shaolin**	**Temple**
访问	一个	掌握	在	少林寺	寺庙

少林寺访师

[sɔːŋ] ['jʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['westərn] ['riːdʒənz] .

Song	**Yun**	**was**	**ordered**	**to**	**go**	**to**	**the**	**Western**	**Regions**	**.**
歌曲	云	曾是	订购	到	去	到	这	西	地区	.

宋云奉诏往西域，

[kɪŋ] [wuː] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['westərn] ['riːdʒənz] , ['vɪzɪtɪd] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .

King	**Wu**	**,**	**accompanied**	**by**	**envoys**	**from**	**the**	**Western**	**Regions**	**,**	**visited**	**Shaolin**	**Temple**	**.**
国王	吴	,	伴随	经过	使节	从	这	西	地区	,	到访	少林寺	寺庙	.

武王偕西域使同尘少林寺，

['vɪzɪt] ['bəjdi'dʌrmə] .

Visit	**Bodhidharma**	**.**
访问	菩提达摩	.

访问达摩。

['bəjdi'dʌrmə] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l]

Bodhidharma	**at**	**Shaolin**	**Temple**
菩提达摩	在	少林寺	寺庙

达摩在少林寺，

[hiː; hi] [sæt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .

He	**sat**	**facing**	**the**	**wall**	**.**
他	卫星	面向	这	墙	.

面壁而坐。

['westərn] ['riːdʒənz] ['enˌvɔɪz]

Western	**Regions**	**envoys**
西	地区	使节

西域使臣，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['letər] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] .

I	**will**	**present**	**the**	**King's**	**letter**	**to**	**Bodhidharma**	**.**
我	将要	展示	这	国王学院	信	到	菩提达摩	.

将见王之书奉达摩。

['bəjdi'dʌrmə] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

Bodhidharma	**looked**	**at**	**it**	**.**
菩提达摩	看起来	在	它	.

达摩览之，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	**,**	**he**	**said**	**:**
欣喜若狂	,	他	说	:

不胜欢欣曰：

" [ɪz] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wel] ? "

"	**Is**	**the**	**king**	**well**	**?**	**"**
"	是	这	国王	出色地	?	"

“国王安否？”

[ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [sed] :

The	**envoy**	**said**	**:**
这	使者	说	:

使臣曰：

" [ɔːl] [ɪz] [wel] . "

"	**All**	**is**	**well**	**.**	**"**
"	全部	是	出色地	.	"

“无恙。”

['bəjdi'dʌrmə]	['ɔːlsoʊ]	[sed]	:
Bodhidharma	**also**	**said**	**:**
菩提达摩	还	说	:

达摩又曰：

"	[wen]	[ðə; ði]	[wɜːrk]	[ɪz]	[kəm'pliːtɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tæsk]	[ɪz]	[fʊl'fɪld]	,	['evriθɪŋ]	[wɪl]	[biː; bi]	['setld]	.
"	**When**	**the**	**work**	**is**	**completed**	**and**	**the**	**task**	**is**	**fulfilled**	**,**	**everything**	**will**	**be**	**settled**	**.**
"	什么时候	这	工作	是	完全的	和	这	任务	是	已完成	,	一切	将要	是	定居	.

"

"

"

“功完行满有定，

[waɪ]	['baːðər]	['kʌmɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[weɪ]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʊrɪŋ]	[ðɪs]	['hɑːrdʃɪp]	?
Why	**bother**	**coming**	**all**	**this**	**way**	**and**	**enduring**	**this**	**hardship**	**?**
为什么	打扰	未来	全部	这	方式	和	持久	这	困境	?

何劳远来以受此奔波之苦乎。”

[ðə; ði]	['envɔɪ]	[sed]	:
The	**envoy**	**said**	**:**
这	使者	说	:

使臣曰：

"	[ðɪs]	[ɪz]	[wʌt]	[ðɪs]	['duːti]	[ɪz]	[ɔːl]	[ə'baʊt]	.	"
"	**This**	**is**	**what**	**this**	**duty**	**is**	**all**	**about**	**.**	**"**
"	这	是	什么	这	责任	是	全部	关于	.	"

“此职分之所当为，

[wʌt]	[ə; eɪ]	[ʃeɪm]	.	"
What	**a**	**shame**	**.**	**"**
什么	一个	耻辱	.	"

何足恤哉。”

['bəjdi'dʌrmə]	[ðen]	[æskt]	[sɔːŋ]	['jʌn]	:
Bodhidharma	**then**	**asked**	**Song**	**Yun**	**:**
菩提达摩	然后	问	歌曲	云	:

达摩又询问宋云曰：

"	[ɑːr; ər]	[juː; jʊ]	['sendɪŋ]	[ə; eɪ]	[haɪ]	-	['ræŋkɪŋ]	[ə'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['westərn]	['riːdʒənz]	[tuː; tə]	[biː; bi]
"	**Are**	**you**	**sending**	**a**	**high**	**-**	**ranking**	**official**	**to**	**the**	**Western**	**Regions**	**to**	**be**
"	是	你	发送	一个	高的	-	排行	官方的	到	这	西	地区	到	是

['græntɪd]	[ðə; ði]	['taɪt(ə)l]	[ʌv; əv]	[kɪŋ]	?	"
granted	**the**	**title**	**of**	**king**	**?**	**"**
的确	这	标题	的	国王	?	"

“差大夫往西域封王耶？”

[sɔːŋ]	['jʌn]	[sed]	:
Song	**Yun**	**said**	**:**
歌曲	云	说	:

宋云曰：

"	[jes]	.	"
"	**Yes**	**.**	**"**
"	是的	.	"

“然。

[haʊ'evər]	,	[rɪ'gɑːrdɪŋ]	[ðə; ði]	['kʌstəmz]	[ænd; ənd]	['mætərz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['westərn]	['riːdʒənz]
However	**,**	**regarding**	**the**	**customs**	**and**	**matters**	**of**	**the**	**Western**	**Regions**
然而	,	关于	这	海关	和	事情	的	这	西	地区

但西域风俗事宜，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	not	yet	inquired	about	it	.
我	有	不是	然而	询问	关于	它	.

未之窃领问焉，

" [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [ˈklɪrli] . "

"	To	show	me	clearly	.	"
"	到	展示	我	清楚地	.	"

明以示我。”

[ˈbəjdiˈdʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

[ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] ,

Customs	and	traditions	,
海关	和	传统	,

“风俗事宜，

[ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [kəmˈpleksitiz]

A	multitude	of	complexities
一个	民众	的	复杂性

纷纷繁杂，

[wʌn] [wɜːrd] [ɪz] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˈevriθɪŋ] .

One	word	is	not	enough	to	explain	everything	.
一	单词	是	不是	足够的	到	解释	一切	.

一语不足以竟其毫未矣。

[ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .

The	physician	may	request	permission	from	the	envoy	.
这	医生	可能	要求	允许	从	这	使者	.

大夫乞言于来使可也。”

[sɔːŋ] [ˈjʌn] [ˌʌndərˈstʊd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] .

Song	Yun	understood	this	statement	.
歌曲	云	理解	这	陈述	.

宋云领此语，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈwɪzdəm] [riˈzaidz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] ,

Although	wisdom	resides	in	the	heart	,
虽然	智慧	居住地	在	这	心	,

虽慧悟于心灵，

[nɔːr] [kæn; kən] [wʌn] [ˈfʊli] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .

Nor	can	one	fully	comprehend	its	meaning	.
也不	能	一	完全	理解	它是	意义	.

亦不能洞达其旨镜。”

[ˈbəjdiˈdʌrmə] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [kʌm] .

Bodhidharma	instructed	the	messenger	to	come	.
菩提达摩	指示	这	信使	到	来	.

达摩嘱来使，

[ðeɪ] [rɪˈspektfəli] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd] [left] :

They	respectfully	bid	farewell	to	their	teacher	and	left	:
他们	尊敬	出价	告别	到	他们的	老师	和	左边	:

恭身都辞师去：

" [duː] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [spiːk] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [duː] [ˈeniθɪŋ] . "

"	Do	not	wait	for	me	to	speak	before	you	do	anything	.	"
"	做	不是	等待	为了	我	到	说话	前	你	做	任何事物	.	"

“莫待予言而后何。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] ,

But	I	have	a	few	words	to	say	,
但	我	有	一个	很少	字	到	说	,

但予有数语，

[tuː; tə][biː; bi] ['verɪfaɪd] ['leɪtər] .

To	be	verified	later	.
到	是	已验证	之后	.

留为后验。”

[ðen] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [wʌz; wəz] [riːd] :

Then	the	prophecy	was	read	:
然后	这	预言	曾是	读	:

遂说谶曰：

[duː][nɑːt] [let] ['faɪər] [ɪg'naɪt] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Do	not	let	fire	ignite	your	heart	.
做	不是	让	火	点燃	你的	心	.

火另勿生心，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuːlz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] .

The	mountain	tools	are	worth	searching	for	.
这	山	工具	是	值得	搜索	为了	.

山具令人寻。

[tuː] [triːz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [ruːts]

Two	trees	with	different	roots
二	树木	和	不同的	根

两木不同根，

[wʌt] [juː; jʊ] [siː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .

What	you	see	for	a	long	time	is	not	necessarily	true	.
什么	你	看	为了	一个	长的	时间	是	不是	一定	真的	.

目久亦非真。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	a	poem	to	prove	it	.
那里	是	一个	诗	到	证明	它	.

有诗为证，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

As	the	poem	says	:
作为	这	诗	说道	:

诗云：

[ðə; ði] [zen] ['mæstɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .

The	Zen	master's	words	are	profound	and	mysterious	.
这	禅	硕士学位	字	是	深刻的	和	神秘	.

禅师语句意玄玄，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] .

Hesitant	and	unwilling	.
犹豫不决	和	不情愿	.

心中踌躇不情然。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] .

Today	we	parted	ways	at	Shaolin	.
今天	我们	分手了	方式	在	少林寺	.

今日少林分别去，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .

I	wonder	when	we	will	meet	again	.
我	想知道	什么时候	我们	将要	见面	再次	.

未知相逢是何年。

[dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [west]
Desire to return west
欲望 到 返回 西方

志欲西归

['bəjdi'dʌrmə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['jʌn] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .
Bodhidharma bid farewell to Song Yun at Shaolin Temple .
菩提达摩 出价 告别 到 歌曲 云 在 少林寺 寺庙 .

达摩师在少林寺别了宋云，

[naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Nine years of facing the wall ,
九 年 的 面向 这 墙 ,

面壁九年，

[ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The task is complete and the mission accomplished .
这 任务 是 完全的 和 这 使命 完成 .

功完行满。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [west] [tuː; tə] ['ɪndiə] ,
Intending to return west to India ,
意图 到 返回 西方 到 印度 ,

欲西返天竺，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['fɔːləuəz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his disciples and followers , saying :
他 然后 已解决 他的 门徒 和 追随者 , 说 :

乃谓从游众门人曰：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['prɑʒnə] ['æftər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi] . "
" I received instruction from Master Prajna after ten years of study . "
" 我 已收到 操作说明 从 掌握 般若 后 十 年 的 学习 . "

“吾十年遇般若师传授，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ['sɪksti] ['jɪrz]
It is said that the culture should have been practiced in the country sixty years
它 是 说 那 这 文化 应该 有 到过 练习 在 这 国家 六十 年
[ə'goʊ] .
ago .
前 .

谓六十年以前当在本国行化，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɑːt] [jet] [raɪp] , [soʊ] [wʌn] [dɛəz] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] . "
The saying goes , " The time is not yet ripe , so one dares not go out . "
这 说 去 , " 这 时间 是 不是 然而 成熟 , 所以 一 敢于 不是 去 出去 . "

所谓时未至不敢出。

['sɪksti] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Sixty years later ,
六十 年 之后 ,

六十年以后，

[wen] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] . . .
When going to China to spread the teachings . . .
什么时候 去 到 中国 到 传播 这 教义 . . .

当往震旦行化，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .

The	time	has	come	,	and	we	dare	not	disobey	.
这	时间	有	来	,	和	我们	敢	不是	违	.

所谓时已至不敢违。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ,

And	it	is	said	,
和	它	是	说	,

且曰，

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,

The	land	of	China	,
这	土地	的	中国	,

震旦之地，

[ðə; ði] ['boʊdɪ] [triː] , [ə; eɪ] ['dɑːrmə] ['ɪmplɪment] ,

The	Bodhi	tree	,	a	Dharma	implement	,
这	菩提	树	,	一个	法	实施	,

所获法器菩提，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] .

Too	numerous	to	recount	.
也	很多的	到	叙事	.

不可胜纪。

['trævlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,

Traveling	among	all	living	beings	,
旅行	之中	全部	活的	生物	,

从游众生，

[meɪ] [hiː; hi] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .

May	he	understand	the	divine	.
可能	他	理解	这	神圣的	.

令之契悟神明，

[duː] [nɑːt] [ækt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ɪz] ['mɪrli] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .

Do	not	act	in	a	manner	that	is	merely	for	personal	gain	.
做	不是	行为	在	一个	方式	那	是	仅仅	为了	个人的	获得	.

勿规规徇有。

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .

To	achieve	their	goals	,	they	crossed	the	river	to	the	south	.
到	达到	他们的	目标	,	他们	交叉	这	河	到	这	南	.

为功业南渡，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

He	will	soon	return	to	the	west	.
他	将要	很快	返回	到	这	西方	.

未几即可西归，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

There	is	no	way	to	stay	there	for	long	.
那里	是	不	方式	到	停留	那里	为了	长的	.

无得久住。

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'spektfəli] [əd'maɪər] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [maɪ] ['tiːtʃɜ-z] ['tiːtʃɪŋz] .

Today	I	respectfully	admire	and	respect	my	teacher's	teachings	.
今天	我	尊敬	钦佩	和	尊重	我的	老师的	教义	.

今我兢兢佩服师训，

['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ɪn] [west] ['ɪndiə] ,

Sixty	years	ago	in	West	India	,
六十	年	前	在	西方	印度	,

六十年前在西竺，

['sɪksti] ['jɪrz] ['leɪtər] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Sixty years later in China .
六十 年 之后 在 中国 .

六十年后在中华。

[sɪns] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['lændɪŋ] ,
Since crossing the river and landing ,
自从 过境 这 河 和 降落 ,

自南渡登岸，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] ['æŋ] .
He met with Xiao Ang .
他 遇见 和 肖 安格 .

接见萧昂，

['dʒɪn'lɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [geɪz] .
Jinling received the Emperor's gaze .
金陵 已收到 这 皇帝的 目光 .

金陵获瞻帝主，

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [ɔːl] [æt; ət] [maʊnt] [sɔːŋ] .
I met you all at Mount Song .
我 遇见 你 全部 在 山 歌曲 .

嵩山知遇汝辈，

[tuː; tə] ['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['prɪnsəp(ə)lz]
To focus solely on comprehending divine principles
到 重点 仅 在 理解 神圣的 原则

一味在契悟神理上发挥，

[duː] [nɑːt] [let] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [θɪŋz] .
Do not let people become obsessed with superficial things .
做 不是 让 人们 变得 痴迷 和 浅 事物 .

勿令众生浮慕。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [baɪ] ['setbæks] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə]
Although my achievements are marked by setbacks , they are all a testament to
虽然 我的 成就 是 标记 经过 挫折 , 他们 是 全部 一个 遗嘱 到
[maɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l] .
my personal example .
我的 个人的 例子 .

有为事业虽斑斑皆我之身教，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [kɔːr] ['tiːtʃɪŋz] .
This is truly following the teacher's core teachings .
这 是 真的 下列的 这 老师的 核 教义 .

实源源遵师之心法也，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] ['boʊdɪ] [ʌv; əv] [gwoʊnən] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
The Dharma instruments and Bodhi of Guonan are countless .
这 法 仪器 和 菩提 的 国南 是 无数 .

果南方法器菩提不可胜纪，

[ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] ['waɪdli] [spred] .
The Buddha's teachings were widely spread .
这 佛陀的 教义 是 广泛 传播 .

第佛化少弘。

[gɔŋksɪŋ] -
Gongxing Xiaoman
共兴 -

功行小满，

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
Can I remain here for long ?
能 我 保持 这里 为了 长的 ?

吾能久拘此哉。

['guːi„dʒiː juː 'aɪ][zɪŋksɪn] ,
Gui Xinxin ,
图形用户界面 欣欣 ,

归欣欣，

[stɑːp] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Stop if you can .
停止 如果 你 能 .

可止则止，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行则行，

[taɪm] [weɪts] [fɔːr; fər][noʊ][wʌn] .
Time waits for no one .
时间 等待 为了 不 一 .

时不我与，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] ['stjʊdnts] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What do you students think of this ?
什么 做 你 学生 思考 的 这 ?

汝诸生其谓之何。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [sed] :
The disciples said :
这 门徒 说 :

众徒曰：

[meɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['tʃaɪnə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
May the Master reside in China for a long time .
可能 这 掌握 居住 在 中国 为了 一个 长的 时间 .

“愿师久住中华，

" [tuː; tə] ['feri] [ə'krɔːs] [ɔːl] [θɪŋz] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] . "
" To ferry across all things , regardless of their origin . "
" 到 渡船 穿过 全部 事物 , 不管 的 他们的 起源 . "

济渡万方群品。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

- ['poʊəm] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːʧɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Bodhidharma's poem following his teacher's instructions :
- 诗 下列的 他的 老师的 指示 :

达摩遵师训诗：

['præʒnə] [wʌns] [bi'stəu] [ðə; ði] [wei] ,
Prajna once bestowed the Way ,
般若 一次 授予 这 方式 ,

般若曾将道授予，

['sʌmtaɪmz] [tu:; tə][ækt] , ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə][stɑ:p] ; ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] , ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə]
Sometimes to act , sometimes to stop ; sometimes to follow , sometimes to
有时 到 行为 , 有时 到 停止 ; 有时 到 跟随 , 有时 到
[ˌdɪsə'beɪ] .
disobey .
违 .

时行时止作从违。

['krɔ:sɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] , [wʌn] [faindz] ['boʊdɪ] ['ves(ə)lz] .
Crossing to the south , one finds Bodhi vessels .
十字路口 到 这 南 , 一 发现 菩提 船只 .

渡南广有菩提器，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'proʊpriət] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ['westwərd] [wɪ'ðaʊt] ['lɪŋgərɪŋ] [ɔ:r] ['getɪŋ] [wet] .
It is also appropriate to return westward without lingering or getting wet .
它 是 还 合适的 到 返回 向西 没有 挥之不去的 或者 获得 湿的 .

也合西归勿滞濡。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗：

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [tu:; tə]['haɪ'nɑ:n] ,
I remember when I boarded the ship to Hainan ,
我 记住 什么时候 我 登机 这 船 到 海南 ,

忆自登舟达海南，

['ʒaʊ] ['æŋ] , ['empərər] [wu:][ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Xiao Ang , Emperor Wu of Liang , and others .
肖 安格 , 皇帝 吴 的 梁 , 和 其他的 .

萧昂梁武及诸?。

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ðɪ] ['seɪkrɪd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
All should be guided to contemplate the sacred principles .
全部 应该 是 引导 到 沉思 这 神圣 原则 .

皆令性地参圣理，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'baʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bɪzi] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
It is not about engaging in busy undertakings .
它 是 不是 关于 引人入胜 在 忙碌的 事业 .

不在施为事业繁。

[ə'gen] :
again :
再次 :

又：

- [hæz; həz] [bɪn] ['ti:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Zhongbang has been teaching for many years .
- 有 到过 教学 为了 许多 年 .

中邦演教已多年，

[ðə; ðɪ] ['dɑ:rmə] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['boʊdɪ] [tri:] [fɪld] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] .
The Dharma implements and Bodhi tree filled the banquet hall .
这 法 实施 和 菩提 树 已填 这 宴会 大厅 .

法器菩提满座筵。

['tʃaɪnə] ['kænɑ:t] [li:v] [ə; eɪ] [treɪs] .
China cannot leave a trace .
中国 不能 离开 一个 痕迹 .

震旦不能留迹住，

['seɪlɪŋ] [hoʊm] [ɑːn] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .

Sailing	home	on	Dongting	Lake	.
帆船	家	在	洞庭	湖	.

洞庭湖里驾归帆。

[fɜːrst] [tɔːt] ['huːkeɪ]

First	taught	Huike
第一的	教授	惠科

初授慧可

['bəjdi'dʌrmə] [wɪʃt] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['buːdəz] [roʊb] [ænd; ənd] [boʊl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .

Bodhidharma	wished	to	pass	on	the	Buddha's	robe	and	bowl	to	his	disciples	.
菩提达摩	希望	到	经过	在	这	佛陀的	长袍	和	碗	到	他的	门徒	.

达摩师欲将如来衣钵传与诸徒，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .

I	wonder	who	is	capable	of	undertaking	this	important	task	.
我	想知道	WHO	是	有能力的	的	承诺	这	重要的	任务	.

不知何人可膺重托，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , ['seɪɪŋ] :

He	then	addressed	his	disciples	,	saying	:
他	然后	已解决	他的	门徒	,	说	:

又谓众徒曰：

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .

The	time	has	come	.
这	时间	有	来	.

“时至矣，

['boʊdɪ] [wɪl] [suːn] [dɪ'pɑːrt] .

Bodhi	will	soon	depart	.
菩提	将要	很快	离开	.

菩提将不久去矣。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

You	have	been	traveling	with	us	for	many	years	,
你	有	到过	旅行	和	我们	为了	许多	年	,

汝等从游有年，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] .

I	wish	to	entrust	you	with	the	practice	of	the	true	Dharma	.
我	希望	到	委托	你	和	这	实践	的	这	真的	法	.

欲将正法付汝行持，

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [laɪf] .

Do	not	say	that	it	is	difficult	to	talk	about	things	from	another	life	.
做	不是	说	那	它	是	难的	到	讲话	关于	事物	从	其他	生活	.

汝勿谓隔世难言，

[let] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃer] [jʊr; jər] ['faɪndɪŋz] .

Let	each	of	you	share	your	findings	.
让	每个	的	你	分享	你的	发现	.

试各言所得，

[aɪ] [wɪl] ['gæðər] [ðem; ðəm] .

I	will	gather	them	.
我	将要	收集	他们	.

我将采焉。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [daʊfuː] , [fɜːrst] [sed] :

One	of	the	disciples	,	whose	given	name	was	Daofu	,	first	said	:
一	的	这	门徒	,	谁	给定	姓名	曾是	道孚	,	第一的	说	:

一门人名道副者先言曰：

" [æz; əz][aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" As I see it , "
" 作为 我 看 它 , "

“如弟子所见，

[dəunt] [stɪk] [tuː; tə] [wɜːrdz] ,
Don't stick to words ,
不 戳 到 字 ,

不执文字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm] [wɜːrdz] .
It is inseparable from words .
它 是 形影不离 从 字 .

不离文字。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [trænzˈmɪt] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] ? "
" Is it possible for someone to transmit the true Dharma ? "
" 是 它 可能的 为了 某人 到 发送 这 真的 法 ? "

意者可以传正法乎？”

['bəjdiˈdʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [siː] , "
" What you see , "
" 什么 你 看 , "

“子之所见，

[tuː; tə][praɪˈɔːrətaɪz][ɪkˈstɜːrn(ə)l] ['ɪntrəsts] ['oʊvər][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [wʌnz]
To prioritize external interests over internal ones
到 优先考虑 外部的 兴趣 超过 内部的 一个

徇外遗内，

[ðeɪv] [gɑːt][maɪ] [skɪn] .
They've got my skin .
他们有 得到 我的 皮肤 .

得吾之皮矣。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] . "
You can also learn from others . "
你 能 还 学习 从 其他的 . "

可与共学者也。”

[ðə; ði][nekst]['pɜːrs(ə)n] , [ə; eɪ] [nʌn] [neɪmd] - , [rɪˈpɔːrtɪd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] :
The next person , a nun named Zongchi , reported what she had received :
这 下一个 人 , 一个 尼姑 命名 - , 据报道 什么 她 有 已收到 :

次一人名尼总持者白其所得曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [siː] [ðɪs] ? "
" How could I possibly see this ? "
" 如何 可以 我 可能 看 这 ? "

“某亦恶乎见哉。

[maɪ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [təˈdeɪ] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ənændəz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] - [lænd][ʌv; əv]
My understanding today is similar to Ananda's view of the Buddha - land of
我的 理解 今天 是 相似的 到 阿南达的 看法 的 这 佛 - 土地 的
[ˌɑːˈtʃɑːriə] .
Acharya .
阿查里亚 .

弟子今日所解如庆喜见阿问佛国，

[wʌns] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .

Once	we	meet	,	we	will	never	see	each	other	again	.
一次	我们	见面	,	我们	将要	绝不	看	每个	其他	再次	.

一见更不再见，

[ðæts] [ɔːl] .

That's	all	.
那就是	全部	.

如此而已，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðə; ði] ['buːdəz] [truː] ['dɑːrmə] ?

Does	this	mean	that	I	should	practice	the	Buddha's	true	Dharma	?
做	这	意思是	那	我	应该	实践	这	佛陀的	真的	法	?

意者如来正法属我行持乎？”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [siː] , "

"	What	you	see	,	"
"	什么	你	看	,	"

“子之所见，

['entərd] [bʌt; bət][nɑːt] ['diːpli] .

Entered	but	not	deeply	.
进入	但	不是	深	.

入而未深，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [maɪ] [fleʃ] .

They	obtained	my	flesh	.
他们	获得	我的	肉	.

得吾之肉。

" [hiː; hi][ɪz][wʌn] [huː] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] . "

"	He	is	one	who	can	follow	the	right	path	.	"
"	他	是	一	WHO	能	跟随	这	正确的	小路	.	"

可与适道者也。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] ,

After	the	two	sons	were	cut	off	,
后	这	二	儿子们	是	切	离开	,

断二子之后，

[ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['hjuːmən] [neɪmz] [ænd; ənd]['mɔːrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

A	school	of	human	names	and	moral	education	,
一个	学校	的	人类	姓名	和	道德	教育	,

一门人名道育者，

[ðə; ði][θɜːrd] ['entri] ['steɪtɪd] :

The	third	entry	stated	:
这	第三	入口	声明	:

第三进曰：

" [juˇ] [jiː; ji] ,

"	Yu	Ye	,
"	于	叶	,

“育也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['emptinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

It	is	close	to	the	fundamental	emptiness	of	the	four	elements	.
它	是	关闭	到	这	基本的	空虚	的	这	四	元素	.

其庶乎四大本空，

[ðə; ði] [faɪv] ['ægrigits] [ɑ:r; ər][nɑ:n] - [ɪg'zɪstənt] .

The	**five**	**aggregates**	**are**	**non**	**-**	**existent**	**.**
这	五	骨料	是	非	-	存在的	.

五蕴非有，

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [sɔ:]

And	**what**	**I**	**saw**
和	什么	我	锯

而我所见处，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

There	**is**	**no**	**way**	**to**	**obtain**	**it**	**.**
那里	是	不	方式	到	获得	它	.

无一法可得。

[kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [trænz'mɪt] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] ?

Can	**this**	**be**	**used**	**to**	**transmit**	**the**	**true**	**Dharma**	**?**
能	这	是	用过的	到	发送	这	真的	法	?

此可以传正法乎？"

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	**said**	**:**
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [si:] , "

"	**What**	**you**	**see**	**,**	**"**
"	什么	你	看	,	"

“子之所见，

[aɪ][mʌst; məst] [get] [maɪ] [skɪn] .

I	**must**	**get**	**my**	**skin**	**.**
我	必须	得到	我的	皮肤	.

非得吾皮，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][maɪ] [fleʃ] .

They	**must**	**have**	**my**	**flesh**	**.**
他们	必须	有	我的	肉	.

非得吾肉，

[bɪg][bʌt; bət][nɑ:t] [træns'fɔ:md] ,

Big	**but**	**not**	**transformed**	**,**
大的	但	不是	转变	,

大而未化，

" [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [boʊnz] . "

"	**Then**	**they**	**have**	**found**	**my**	**bones**	**.**	**"**
"	然后	他们	有	成立	我的	骨头	.	"

乃得吾之骨也。”

[æt; ət] [læst] ,

at	**last**	**,**
在	最后的	,

最后，

['bəjdi'dʌrmə] [æskt] ['hu:keɪ] :

Bodhidharma	**asked**	**Huike**	**:**
菩提达摩	问	惠科	:

达摩问慧可曰：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	**is**	**your**	**opinion**	**?**
什么	是	你的	观点	?

“尔之见何如？”

['huːkeɪ] [sed] :
Huike said :
惠科 说 :

慧可曰:

" [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɪz] ['dɪfrənt] . "
" The choice of the three sons is different . "
" 这 选择 的 这 三 儿子们 是 不同的 . "

“异乎三子者之择。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :
Bodhidharma said :
菩提达摩 说 :

达摩曰:

[wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər] ?
What harm is there ?
什么 伤害 是 那里 ?

“何伤乎?

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ˌæspɜ'eɪʃənz] .
Each of them then expressed their aspirations .
每个 的 他们 然后 表达 他们的 抱负 .

亦各言其志也已。”

['huːkeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [tə'deɪ] .
Huike remained silent today .
惠科 剩余 沉默的 今天 .

慧可本日默默不言,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He bowed and paid his respects to his teacher .
他 鞠躬 和 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 老师 .

只顿首礼拜其师毕,

[stænd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Stand according to your position .
站立 根据 到 你的 位置 .

依位而立。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The three sons laughed and said :
这 三 儿子们 笑了 和 说 :

三子哂之曰:

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] . "
" I will not write what I have said in the book . "
" 我 将要 不是 写 什么 我 有 说 在 这 书 . "

“不白所将书言,

['oʊnli][baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [wʌnz] ['ækʃnz] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] .
Only by showing one's actions can one truly understand the meaning of life .
仅有的 经过 显示 一个人的 行动 能 一 真的 理解 这 意义 的 生活 .

惟示所为于身,

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [streŋkθs] .
I do not know his strengths .
我 做 不是 知道 他的 优势 .

吾不知其所长也。”

['bəjdi'dʌrmə] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Bodhidharma sighed and said :
菩提达摩 叹了口气 和 说 :

达摩喟然叹曰:

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is it as you see it ? "
" 是 它 作为 你 看 它 ? "

“必如子之见，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][græsp][ɪts] ['es(ə)ns] .
Only then did I grasp its essence .
仅有的 然后 做过 我 抓牢 它是 本质 .

始得吾之髓，

[ziːkiː][də'kwɑːn][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] .
Ziqi Daquan is a man of great power .
子琪 大全 是 一个 男人 的 伟大的 力量 .

子其达权人哉。

" [aɪ] [ə'griː] . "
" I agree . "
" 我 同意 . "

吾与可也。”

['ðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [truː] ['dɑːrmə] [aɪ] ,
Therefore , with the Tathagata's true Dharma eye ,
所以 , 和 这 - 真的 法 眼睛 ,

遂以如来正法眼，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['huːkeɪ] ,
He instructed Huike ,
他 指示 惠科 ,

嘱授慧可，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [vɜːrs] :
And he showed her a verse :
和 他 显示 她 一个 诗 :

且示以偈云：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
I originally respected the earth .
我 起初 受人尊敬 这 地球 .

吾本来敬土，

['spredɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [tuː; tə] [seɪv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] [ɪn] [dɪ'luːʒn] .
Spreading the Dharma to save those who are lost in delusion .
传播 这 法 到 节省 那些 WHO 是 丢失的 在 错觉 .

传法救迷情。

[wʌn] ['flaʊər] [kæn; kən][hæv; həv][faɪv] [petlz] .
One flower can have five petals .
一 花 能 有 五 花瓣 .

一花可五叶，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊ] .
The result will naturally follow .
这 结果 将要 自然 跟随 .

结果自然成。

['bəjdi'dʌrmə] [æskt] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊəm][hiː; hi] [rɪ'siːvd] :
Bodhidharma asked his three sons about the poem he received :
菩提达摩 问 他的 三 儿子们 关于 这 诗 他 已收到 :

达摩问三子所得诗：

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The time has come for me to leave you and return home .
这 时间 有 来 为了 我 到 离开 你 和 返回 家 .

时至予将别尔归，

[huː] ['præktɪsɪz] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ?
Who practices the Dharma Eye of the Tathagata ?
WHO 实践 这 法 眼睛 的 这 如来 ?

如来法眼孰行持。

[iːtʃ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʃerd] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [θɔːts] .
Each disciple shared his or her thoughts .
每个 弟子 共享 他的 或者 她 想法 .

诸徒各白心中得，

[soʊ] [ðæt] [læmps][kʊd; kəd][biː; bi] [pæst] [ɑːn][ænd; ənd] [kloʊðz] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
So that lamps could be passed on and clothes could be given .
所以 那 灯 可以 是 通过了 在 和 衣服 可以 是 给定 .

以便传灯与授衣。

['poʊəm][baɪ]['dɑːəu]['fuː] ['tʃɛn] :
Poem by Dao Fu Chen :
诗 经过 道 傅 陈 :

道副陈所得诗：

['dɑːəu][fuː'kaɪ][fɜːrst] , [də'rektər] [baɪ]
Dao Fukai first , Director Bai
道 深井 第一的 , 导演 白

道副开先白所长，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['soʊlli] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɜːrdz] .
His actions and whereabouts are determined solely by his written words .
他的 行动 和 下落 是 决定 仅 经过 他的 书面 字 .

只从文字作行藏。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɑːn]['peɪpər][ɪz] [drɑːs] .
Unaware that everything on paper is dross .
不知情 那 一切 在 纸 是 浮渣 .

不知纸上皆糟粕，

['niːðər] ['klɪŋɪŋ] [nɔːr] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [fər'gɑːtn] .
Neither clinging nor finding fault , even the image is forgotten .
两者都不 依恋 也不 寻找 过错 , 甚至 这 图像 是 被遗忘的 .

非执非难象亦忘。

['poʊəm][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] :
Poem by General Chen :
诗 经过 一般的 陈 :

总持陈所得诗：

[ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv]['toʊt(ə)l] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
The view of total retention is nothing more than this .
这 看法 的 全部的 保留 是 没有什么 更多的 比 这 .

总持解见亦无他，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][lə'wəu; 'luːəu] , [wʌn] [ɪ'miːdiətli] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['fæməli] .
Upon seeing A Luo , one immediately recognizes the Jade Family .
之上 看到 一个 罗 , 一 立即地 认可 这 玉 家庭 .

一见阿罗即玉家。

[ðə; ði] [truː] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [[ðə; ði][tæsk]] .
The true lineage of Buddhism is worthy of being entrusted with [the task] .
这 真的 血统 的 佛教 是 值得 的 存在 受托 和 [这 任务] .

释氏正宗堪付托，

[duː][nɑːt] [ə'suːm] [ə; eɪ] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [tʃɑːts] .
Do not assume a discrepancy between the two charts .
做 不是 认为 一个 差异 之间 这 二 图表 .

秤星莫认定盘差。

['dɑːəu] [ju] ['tʃɛnz] ['poʊəm] :
Dao Yu Chen's poem :
道 于 陈的 诗 :

道育陈所得诗:

[ðə; ði] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] ['empti] , [ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] ['ægrigits] [ɑːr; ər]
The four elements are inherently empty , and the five aggregates are
这 四 元素 是 本质上 空的 , 和 这 五 骨料 是
[ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .
nonexistent .
不存在 .

四大本空五蕴无，

[ðə; ði] [ɔː'θentɪk] [ænd; ənd] [ɪk'stɪŋkt] ['lɪnɪɪdʒ] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] .
The authentic and extinct lineage is almost complete .
这 真正的 和 灭绝 血统 是 几乎 完全的 .

正宗寂灭庶几乎。

[wen] ['li] [ɪz] [siːn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'teɪnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
When Libra is seen , there is no attainment in the Dharma .
什么时候 天秤座 是 已见 , 那里 是 不 素养 在 这 法 .

秤星见处法无得，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] .
He could be considered a direct descendant of a Buddhist monk .
他 可以 是 经过考虑的 一个 直接的 后裔 的 一个 佛教徒 僧 .

可作沙门一嫡嗣。

['huːkeɪ] ['tʃɛnz] ['poʊəm] :
Huike Chen's poem :
惠科 陈的 诗 :

慧可陈所得诗:

[haʊ] [kʊd; kəd]['huːkeɪ] [krɪ'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [bɪ'zɑːr] ?
How could Huike create something so bizarre ?
如何 可以 惠科 创造 某物 所以 怪异 ?

慧可恶乎撰异哉，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]['doʊneɪtɪd][ɑːmz] .
He offered his prayers to the teacher and donated alms .
他 提供 他的 祈祷 到 这 老师 和 捐赠 施舍 .

向师礼拜效捐埃。

['ʃaʊ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [stʊd] ['kɑːmli] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Shao Hui stood calmly in his place .
邵 惠 站立 平静地 在 他的 地方 .

少回依位从容立，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [spiːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
He didn't speak , and his face was flushed with worry .
他 没有 说话 , 和 他的 脸 曾是 酡 和 担心 .

不见言谈缓烦腮。

- ['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] :
Bodhidharma's Commentary on the Poems of His Three Sons :
- 评论 在 这 诗歌 的 他的 三 儿子们 :

达摩评三子诗:

[vaɪs] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪʒ(ə)n] [geɪmz] ,
Vice President of the Asian Games ,
副 总统 的 这 亚洲 游戏 ,

道副襟期亚总持，

- - - .

Zongchi Daoyu Mopingti .

- - - .

总持道育莫平提。

[maɪ] [tuː] [sʌnz] ['oʊnli][gɑːt][maɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] .

My two sons only got my skin and flesh .

我的 二 儿子们 仅有的 得到 我的 皮肤 和 肉 .

二子仅得吾皮肉，

[ðə; ði]['dɑːəu] ['nəːtʃəz] [ænd; ənd] ['penətreɪts] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [boʊnz] .

The Dao nurtures and penetrates , even to the bones .

这 道 培养 和 渗透 , 甚至 到 这 骨头 .

道育侵侵及骨拨。

[ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] - ['poʊəm] :

Alone with Huike's poem :

独自的 和 - 诗 :

独与慧可诗：

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'tenʃəs] [dɪ'miːnər] .

Look at your dignified and unpretentious demeanor .

看 在 你的 凝重 和 朴实无华 风度 .

看尔雍容不垢浮，

[ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .

The true essence of enlightenment has been revealed several times over .

这 真的 本质 的 启示 有 到过 揭晓 一些 时代 超过 .

真宗妙悟几回头。

['stændɪŋ] [hɪr] [ɪz] [laɪk] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

Standing here is like reaching the shore .

常设 这里 是 喜欢 到达 这 支撑 .

依吾立处如登岸，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pæʃənət] ['dɑːrmə] .

Smiling , he pointed to the flowing waters of the Compassionate Dharma .

微笑 , 他 尖 到 这 流动 水 的 这 富有同情心 法 .

笑指慈航法水流。

[ˌdʒiː'æŋ'beɪ] ['drægən] [rɔːr] [ænd; ənd]['taɪgər] [haʊl]

Jiangbei Dragon Roar and Tiger Howl

江北 龙 吼 和 老虎 嗥

江北龙吟虎啸

- [rɪ'tɜːrn]

Bodhidharma's return

- 返回

达摩之归，

[nɑːt]['oʊnli][duː] ['sentiənt] ['biːɪŋs] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] ,

Not only do sentient beings wish to stay ,

不是 仅有的 做 有感知能力的 生物 希望 到 停留 ,

不特众生欲期留，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

It is also not advantageous for anything to leave .

它 是 还 不是 有利 为了 任何事物 到 离开 .

百物亦不利其去也。

[sɪns] ['bəjdi'dʌrmə] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'beɪ] ,

Since Bodhidharma returned from hiding in Jiangbei ,

自从 菩提达摩 返回 从 隐藏 在 江北 ,

江北自达摩潜回以来，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['drægən] [keɪm] [tuː; tə] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər]

I	heard	that	a	dragon	came	to	Shaolin	Temple	to	pay	homage	to	the	master
我	听到	那	一个	龙	来了	到	少林寺	寺庙	到	支付	尊敬	到	这	掌握

[ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .

and	preach	the	Dharma	.
和	布道	这	法	.

闻说少林寺有龙来礼师说法，

[ə; eɪ] ['taɪgər] [keɪm] [ænd; ənd] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['suːtrə] .

A	tiger	came	and	lay	prostrate	to	listen	to	the	sutra	.
一个	老虎	来了	和	躺	前列腺	到	听	到	这	佛经	.

有虎来伏地听经。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

This	continued	for	several	years	.
这	持续	为了	一些	年	.

如此者数年，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [nɑːt] [sər'praɪzd] .

The	teacher	is	not	surprised	.
这	老师	是	不是	惊讶	.

师不为怪，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['dɪfrənt] .

People	are	not	different	.
人们	是	不是	不同的	.

人不为异。

['bədi'dʌrmə] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

Bodhidharma	was	determined	to	return	to	the	West	.
菩提达摩	曾是	决定	到	返回	到	这	西方	.

及达摩师志欲西归，

[θɪŋz] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] ['mɪmɪk] ['spɪrɪts] .

Things	can	also	mimic	spirits	.
事物	能	还	模仿	烈酒	.

物亦效灵。

['eldəz] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ]

Elders	of	Jiangbei
长者	的	江北

江北父老，

[aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ['evri] [naɪt] .

I	see	a	dragon	in	the	sky	every	night	.
我	看	一个	龙	在	这	天空	每一个	夜晚	.

夜夜见空中一龙，

[noʊ] [klaʊdz] [raɪz] .

No	clouds	rise	.
不	云	上升	.

不兴云，

[noʊ] [reɪn] .

No	rain	.
不	雨	.

不布雨，

['oʊnli] ['tʃæntɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ,

Only	chanting	and	leaping	,
仅有的	吟唱	和	跳跃	,

只一味吟跃，

[ɪts] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['sɑːroʊfl] .

Its	**voice**	**was**	**sorrowful**	**.**
它是	嗓音	曾是	悲伤	.

其声悲恫，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] ['pɪtɪf(ə)l] .

He	**looked**	**quite**	**pitiful**	**.**
他	看起来	相当	可怜	.

殊有可怜之色。

['evri] [naɪt] , ['oʊnli] [wʌn] ['taɪgər] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

Every	**night**	**,**	**only**	**one**	**tiger**	**is**	**seen**	**in**	**the**	**mountains**	**.**
每一个	夜晚	,	仅有的	一	老虎	是	已见	在	这	山脉	.

夜夜只见山中一虎，

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,

Without	**calling**	**the**	**wind**	**,**
没有	呼叫	这	风	,

不呼风，

[duː] [nɑːt] [siːz] [θɪŋz] .

Do	**not**	**seize**	**things**	**.**
做	不是	抢占	事物	.

不攫物，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [skriːmz] ,

Only	**a**	**chorus**	**of**	**screams**	**,**
仅有的	一个	合唱	的	尖叫	,

只一片嘶叫，

[ɪts] [kraɪz] [wɜːr; wər] ['mɔːrnf(ə)l] .

Its	**cries**	**were**	**mournful**	**.**
它是	哭泣	是	悲哀	.

其声哀号，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'lʌktəns] .

I	**felt**	**a**	**deep**	**sense**	**of**	**reluctance**	**.**
我	毛毡	一个	深的	感觉	的	不情愿	.

殊有不忍之情。

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :

The	**elders**	**said**	**to**	**each**	**other**	**:**
这	长者	说	到	每个	其他	:

父老相谓曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgər] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] . "

"	**Recently**	**,**	**the**	**dragon**	**and**	**tiger**	**have**	**been**	**whispering**	**and**	**howling**	**.**	**"**
"	最近	,	这	龙	和	老虎	有	到过	耳语	和	嚎叫	.	"

“迩来龙虎微声吟啸，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .

It	**has**	**nothing**	**to**	**do**	**with**	**the**	**fate**	**of**	**the**	**nation**	**.**
它	有	没有什么	到	做	和	这	命运	的	这	国家	.

非关国家气数，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɔːr] [steɪ] [ʌv; əv] [greɪt] [men] .

It	**must**	**be**	**in**	**accordance**	**with**	**the**	**departure**	**or**	**stay**	**of**	**great**	**men**	**.**
它	必须	是	在	根据	和	这	离开	或者	停留	的	伟大的	男人	.

必应伟人去留。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Within	**a**	**month**	**,**
之内	一个	月	,

不出月旬，

['vælɪd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Valid verification .
有效的 确认 .

定有效验。”

['drægənz] [rɔ:r] ['poʊəm] :
Dragon's Roar Poem :
龙的 吼 诗 :

龙吟诗:

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] .
The spirits sang in the air all night long .
这 烈酒 唱 在 这 空气全部 夜晚 长的 .

灵物空中彻夜吟，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðə; ði]['su:trə][ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .
He must have heard the sutra of Bodhidharma .
他 必须 有 听到 这 佛经 的 菩提达摩 .

想应曾听达摩经。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [su:n] [pæs] [ə'weɪ] ,
Knowing that his master would soon pass away ,
会心 那 他的 掌握 会 很快 经过 离开 ,

知师不久西归去，

['ðerfɔ:r] , [jʊr; jər] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ['hindəz] [jʊr; jər] ['prɑ:gres] .
Therefore , your hesitation hinders your progress .
所以 , 你的 犹豫 阻碍 你的 进步 .

故尔彷徨为阻行。

['taɪgər] [rɔ:r] ['poʊəm] :
Tiger Roar Poem :
老虎 吼 诗 :

虎啸诗:

[ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [lɔ:rd] [hauld] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] .
The Roaring Mountain Lord howled all night long .
这 咆哮 山 主 嚎叫 全部 夜晚 长的 .

咆哮山君彻夜号，

[hi:; hi][daɪd][baɪ][ðə; ði]['rɪvər] , ['hævɪŋ] [lɔ:st][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
He died by the river , having lost his companion .
他 死亡 经过 这 河 , 拥有 丢失的 他的 伴侣 .

亡因失侣啸江头。

[ðə; ði]['ʃɑ:oʊˌlɪn]['taɪgər] [sʌb'duə˞] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
The Shaolin Tiger Subduer is about to leave .
这 少林寺 老虎 镇压者 是 关于 到 离开 .

少林伏虎人将去，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [veɪn] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm] .
They did not hesitate to cry out in vain to try and keep him .
他们 做过 不是 犹豫 到 哭 出去 在 徒劳 到 尝试 和 保持 他 .

不吝哀鸣为挽留。

['ɛldərz] ['poʊəm] :
Elder's poem :
长者的 诗 :

父老诗:

[ðə; ði]['drægən] [li:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rld] ['prɔspəz] .
The dragon leaps from the abyss , and the world prospers .
这 龙 跳跃 从 这 深渊 , 和 这 世界 繁荣 .

龙跃于渊世道亨，

[ðə; ði]['taɪgər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ɪz] [mɔːr] ['ʌpraɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

The	tiger	crossing	the	river	is	more	upright	than	the	government	.
这	老虎	过境	这	河	是	更多的	直立	比	这	政府	.

渡河虎比政声清。

['riːs(ə)ntli] , ['drægənz][ænd; ənd]['taɪgɜ-z][hæv; həv] [bɪn] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] .

Recently	,	dragons	and	tigers	have	been	roaring	and	howling	.
最近	,	龙	和	老虎	有	到过	咆哮	和	嚎叫	.

迩来龙虎相吟啸，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [saɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ə'baʊt] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

It	must	be	a	sign	from	a	wise	person	about	life	and	death	.
它	必须	是	一个	符号	从	一个	明智的	人	关于	生活	和	死亡	.

必为高人兆生死。

[kreinz] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [kraɪ][ɑːn] [maʊnt] [sɔːŋ]

Cranes	and	monkeys	cry	on	Mount	Song
起重机	和	猴子	哭	在	山	歌曲

嵩山鹤唳猿啼

[maʊnt] [sɔːŋ]

Mount	Song
山	歌曲

嵩山，

[ʒɔŋjuː] ['maʊnt(ə)n] .

Zhongyue	Mountain	.
中岳	山	.

中岳山也。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ,

Above	it	is	the	Taiwu	,
多于	它	是	这	太吾	,

其上有太屋、

[ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðəm'selvz] .

The	stone	chamber	is	a	place	for	virtuous	people	to	cultivate	themselves	.
这	石头	房间	是	一个	地方	为了	有德行的	人们	到	培育	他们自己	.

石室为高人修养之所。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,

In	the	past	,
在	这	过去的	,

往时，

[æm'bɪʃəs] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Ambitious	people	are	about	to	leave	.
雄心勃勃	人们	是	关于	到	离开	.

有志人将去，

[ten] [deɪz] ,

Ten	days	,
十	天	,

旬日，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [kreinz] .

The	cries	of	monkeys	and	the	calls	of	cranes	.
这	哭泣	的	猴子	和	这	呼叫	的	起重机	.

猿啼鹤唳。

['bəjdi'dʌrmə] ['medɪˌteɪtid] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l][fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] .

Bodhidharma	meditated	facing	a	wall	at	Shaolin	Temple	for	nine	years	.
菩提达摩	冥想	面向	一个	墙	在	少林寺	寺庙	为了	九	年	.

达摩在此少林寺面壁九年，

[səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] ,
Subduing demons ,
制服 恶魔 ,

妖魔摄伏，

['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'per] .
Easy to repair .
简单的 到 维修 .

?动好修，

['bəjdi'dʌrmə] [priːʧt] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Bodhidharma preached in the past ,
菩提达摩 布道 在 这 过去的 ,

达摩昔日讲经，

['mʌŋkiz] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [fruːt] .
Monkeys also offered fruit .
猴子 还 提供 水果 .

猿猴也曾献果，

[kreinz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['kærid] ['flaʊərz] [ɪn][ðer; ðər] [biːks] .
Cranes have also carried flowers in their beaks .
起重机 有 还 携带 花朵 在 他们的 喙 .

仙鹤也曾衔花，

[wʌns] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
Once they return ,
一次 他们 返回 ,

一旦归去，

[ðə; ði] [kreɪn] [lɔːst] [ɪts] ['mæstər] .
The crane lost its master .
这 起重机 丢失的它是 掌握 .

猿鹤失去主人，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
If there is nothing to rely on .
如果 那里 是 没有什么 到 依靠 在 .

若无所依。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [pɪrst] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [skaɪ] .
The cry of monkeys pierced the moonlit sky .
这 哭 的 猴子 穿孔 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 天空 .

猿声啼破天边月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传
第6/7页

[ðə; ði] ['mɔ:rnf(ə)l] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] ['ekoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] [wɪnd] [ʌv; əv] [dɑ:n] .

The	mournful	cry	of	the	crane	echoes	in	the	desolate	wind	of	dawn	.
这	悲哀	哭	的	这	起重机	回声	在	这	荒凉	风	的	黎明	.

鹤唳悲残五更风。

[ðoʊz] [hu:] [kraɪd] [aʊt] [felt] [tʃɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] .

Those	who	cried	out	felt	chilled	to	the	bone	.
那些	WHO	哭	出去	毛毡	冷藏	到	这	骨	.

叫者心寒，

[ðə; ði] ['lɪsənər] [felt] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] .

The	listener	felt	a	lump	in	their	throat	.
这	听众	毛毡	一个	块	在	他们的	喉	.

听者酸鼻，

['taɪʃi]

Taishi
太师

太室、

[ʃɑ:oʊʃi]

Shaoshi
少师

少室、

[ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər] [ə'weɪts] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['bu:dɪst] [ænd; ənd]['daʊɪst] [mʌŋks] .

The	stone	chamber	awaits	the	arrival	of	Buddhist	and	Taoist	monks	.
这	石头	房间	等待	这	到达	的	佛教徒	和	道教	僧侣	.

石室修待释道，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,

Although	they	were	both	surprised	and	suspicious	,
虽然	他们	是	两个都	惊讶	和	可疑的	,

虽互相惊疑，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['ɔ:fərɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'wɔ:rd] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn] ['saɪləns] .

Little	did	they	know	that	he	was	actually	offering	his	award	while	facing	the	wall	in	silence	.
小的	做过	他们	知道	那	他	曾是	实际上	提供	他的	奖	尽管	面向	这	墙	在	沉默	.

却不知其为面壁推奖，

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] , [hu:] [hæz; həz] ['merɪt] , [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] ['præktɪs] ['bəjdi'dʌrmə] .

The	Bodhisattva	,	who	has	merit	,	will	also	practice	Bodhidharma	.
这	菩萨	,	WHO	有	优点	,	将要	还	实践	菩提达摩	.

以功有菩萨将行达摩也。

['oʊnli] ['bəjdi'dʌrmə] [nu:] [ðɪs] .

Only	Bodhidharma	knew	this	.
仅有的	菩提达摩	知道	这	.

唯达摩自知之，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自后，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪnˈfɔːrm] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .

He	did	not	inform	his	disciples	.
他	做过	不是	通知	他的	门徒	.

不告门人，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [kliːnd] .

One	side	is	cleaned	.
一	边	是	已清洗	.

一面修洁，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːn] [ˈmoʊmənt] .

We	await	the	opportune	moment	.
我们	等待	这	适时的	片刻	.

以待其时之所至。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	is	a	poem	to	prove	it	.
那里	是	一个	诗	到	证明	它	.

有诗为证。

[ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [eɪps] :

A	poem	about	the	cry	of	apes	:
一个	诗	关于	这	哭	的	猿猴	:

猿啼诗:

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] [ɑːr; ər] [ɪnˈherənt] [ɪn] [θɪŋz] .

Joy	and	sorrow	are	inherent	in	things	.
喜悦	和	悲哀	是	固有	在	事物	.

喜与悲离物有然，

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [kæn; kən] [trænsˈfɔːrm] [wʌnz] [ˈkɑːrmə] .

The	influence	of	a	sage	can	transform	one's	karma	.
这	影响	的	一个	圣人	能	转换	一个人的	因果报应	.

至人感化效修缘。

[waɪ] [dʌz] - [wiːp] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] ?

Why	does	Xuanbin	weep	through	the	long	night	?
为什么	做	-	哭泣	通过	这	长的	夜晚	?

玄宾何为啼长夜，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .

The	old	man	facing	the	wall	prepared	a	farewell	banquet	.
这	老的	男人	面向	这	墙	准备	一个	告别	宴会	.

面壁山翁整别筵。

[ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kreɪn] :

The	Cry	of	the	Crane	:
这	哭	的	这	起重机	:

鹤唳诗:

['feðərd] [roʊb] [rɪˈperɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] ['embrioʊ]

Feathered	Robe	Repairing	Immortal	Embryo
羽毛	长袍	维修	不朽	胚胎

羽衣修整号仙胎，

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [siːk] [kəmˈpænjənʃɪp] [θruː] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [aːts] .

They	do	not	seek	companionship	through	the	mystical	arts	.
他们	做	不是	寻找	友谊	通过	这	神秘	艺术	.

不去玄门觅侣侪。

[ðə; ði] ['brænʧɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [kraɪd] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .

The	branches	and	leaves	cried	out	all	night	long	.
这	分支	和	树叶	哭	出去	全部	夜晚	长的	.

彻夜枝形声唳历，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['priːtʃər] [rɪ'tɜːrn] ?
When will the preacher return ?
什么时候 将要 这 牧师 返回 ?

讲经人去几时来。

['poʊəm][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] :
Poem for Clarification :
诗 为了 澄清 :

释疑诗:

['æftər][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] ['siːst] , [ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv] [kreinz] [kən'tɪnjuːd] .
After the cries of monkeys ceased , the cries of cranes continued .
后 这 哭泣 的 猴子 停止 , 这 哭泣 的 起重机 持续 .

猿声啼罢鹤声连，

['aʊər; ɑːr] ['præktɪs] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
Our practice has been fulfilled .
我们的 实践 有 到过 已完成 .

应验吾侪行果圆。

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [gɔːn] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ?
With everyone gone , who is the master of this mountain ?
和 每个人 已消失 , WHO 是 这 掌握 的 这 山 ?

人去此山谁是主?

[ðə; ði] ['trævəlɜ-z] ['træŋkwɪl][maɪnd][wʌz; wəz] ['ʃætərd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'weɪkənɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
The traveler's tranquil mind was shattered by the sudden awakening at night .
这 旅行者的 宁静 头脑 曾是 破碎 经过 这 突然 唤醒 在 夜晚 .

终宵惊破客心禅。

['læntərnz] [ænd; ənd] ['bænərz] ['welkəm] ['bəjdi'dʌrmə]
Lanterns and banners welcome Bodhidharma
灯笼 和 横幅 欢迎 菩提达摩

灯幡迎接达摩

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [maʊnt] [sɔːŋ] [huː] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ]
Now , let's talk about the people of Mount Song who are fond of cultivating
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 的 山 歌曲 WHO 是 喜爱 的 耕作
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

且说嵩山好修之人，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [kreinz] ,
Hearing the cries of monkeys and the calls of cranes ,
听力 这 哭泣 的 猴子 和 这 呼叫 的 起重机 ,

闻猿啼鹤唳，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [zen] [maɪnd] ,
Disturbing the Zen mind ,
令人不安 这 禅 头脑 ,

搅乱禅心，

['restləs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
Restless during the daytime .
不安 期间 这 白天 .

不安昼寝。

[sʌm; səm] [klaɪm] ['sevrəl] [steps] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ɔ:'spɪʃəs] ['enərdʒi]

Some	climb	several	steps	to	a	high	place	in	hopes	of	obtaining	auspicious	energy
一些	爬	一些	步骤	到	一个	高的	地方	在	希望	的	获得	吉祥	活力

.

:

.

有数步登高以占紫气者，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ʃɑ:oʊˌlɪn] ['temp(ə)l] ,

Just	then	,	outside	the	Shaolin	Temple	,
只是	然后	,	外部	这	少林寺	寺庙	,

适见少林寺外，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	lights	and	candles	shone	brightly	.
这	灯	和	蜡烛	闪耀	明亮地	.

灯烛耀煌，

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] ['flʌtəd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

Banners	and	flags	fluttered	in	the	procession	.
横幅	和	旗帜	飘动	在	这	游行	.

旗幡纷队，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -

Zhang	Gaisixiang
张	-

张盖司香，

[ji:] [droʊv] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

Yi	drove	the	chariot	.
易	驾驶	这	战车	.

羿舆掌驾，

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['sɪri:z] [ɪz] [ə'bʌndənt] .

The	complete	series	is	abundant	.
这	完全的	系列	是	丰富	.

全集如林，

[tu:] ['nu:mərəs] [tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] .

Too	numerous	to	recount	.
也	很多的	到	叙事	.

不可胜纪。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[ə'gen] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,

Again	,	beyond	the	mountain	path	,
再次	,	超过	这	山	小路	,

又见山行外，

[ðə; ði] [θɔ:rn] - ['θroʊər] [θroʊz] [ðə; ði] [θɔ:rn] ,

The	thorn	-	thrower	throws	the	thorn	,
这	刺	-	投掷者	投掷	这	刺	,

投刺者投刺，

[ðoʊz] [hu:] [pæs] [ðə; ði] [bri:f] [wɪl] [pæs] [ðə; ði] [bri:f] .

Those	who	pass	the	brief	will	pass	the	brief	.
那些	WHO	经过	这	简短的	将要	经过	这	简短的	.

递简者递简。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
They were dispersed within a short time .
他们 是 分散的 之内 一个 短的 时间 .

不逾时即布散而去。

[ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
This happened several nights in a row .
这 发生 一些 夜晚 在 一个 排 .

如此者数晚，

['evriwʌn] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] ['mæstər] [huː] [feɪst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Everyone then realized that the Shaolin Temple master who faced the wall in meditation
每个人 然后 已实现 那 这 少林寺 寺庙 掌握 WHO 面对 这 墙 在 冥想
[dɪd][nɑːt][duː][soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
did not do so the next day .
做过 不是 做 所以 这 下一个 天 .

众人始知少林寺面壁之师不次日。

['evriwʌn] [pjʊrəˌfaɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
Everyone purified themselves and stepped forward .
每个人 纯化 他们自己 和 步 向前 .

诸人洁己趋前，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər][sæl'veɪʃ(ə)n] .
I pray for salvation .
我 祈祷 为了 救恩 .

愿求普渡。

['bəjdi'dʌrmə] ['siːst] [hɪz; ɪz] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] .
Bodhidharma ceased his preaching and teachings .
菩提达摩 停止 他的 布道 和 教义 .

达摩俱为讲经说法而罢。

- ['poʊəmz] :
Medhamo Poems :
- 诗歌 :

美达摩诗：

[dɪ'stɜːrbd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['restləsnəs]
Disturbed meditation and restlessness
不安 冥想 和 躁动不安

搅乱禅心寐不安，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['ɔːrə] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [pæs] .
The purple aura emerges from the blue pass .
这 紫色的 灵气 出现 从 这 蓝色的 经过 .

效占紫气出蓝关。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kændlz] [ˌaʊt'saɪd] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .
There are many lanterns and candles outside Shaolin Temple .
那里 是 许多 灯笼 和 蜡烛 外部 少林寺 寺庙 .

少林寺外多灯烛，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['bænərz] [ə'dɔːrn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [feɪs] .
A cluster of precious banners adorn the face of the rock face .
一个 簇 的 宝贵的 横幅 装饰 这 脸 的 这 岩石 脸 .

面壁岩前簇宝幡。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɪnsens] [tiːm]
Zhang Gaisi Incense Team
张 - 香 团队

张盖司香人队队，

[jiː] [juː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðə; ðiː] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]

Yi	Yu	was	in	charge	of	driving	the	chariots	,	and	his	soldiers	were	in	a
易	于	曾是	在	收费	的	驾驶	这	战车	,	和	他的	士兵	是	在	一个

[roʊ] .

row	.
排	.

羿舆掌驾卒班班。

[ðə; ðiː] ['juːnək] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] [kɑːrd] .

The	eunuch	presented	a	welcoming	card	.
这	宦官	呈现	一个	欢迎	卡片	.

寺人投了恭迎刺，

[ðə; ðiː] ['tɑːrgɪt] [ɪz][tuː; tə][biː; biː] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ɑːk'toʊbər] [ðɪs] [jɪr] .

The	target	is	to	be	returned	in	October	this	year	.
这	目标	是	到	是	返回	在	十月	这	年	.

标拟今年十月还。

[ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə][ɔːl] :

A	poem	to	all	:
一个	诗	到	全部	:

告众人诗：

[læst] [naɪt] , [aɪ] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər] ['ʃɑːoʊˌlɪn] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['maʊntnˌtɑːp] .

Last	night	,	I	looked	out	over	Shaolin	from	the	mountaintop	.
最后的	夜晚	,	我	看起来	出去	超过	少林寺	从	这	山顶	.

昨夜峰头望少林，

[ðə; ðiː] [geɪt] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The	gate	was	crowded	with	carriages	and	horses	.
这	门	曾是	挤	和	马车	和	马匹	.

门前车马簇如云。

- ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [iːst] , [blɑːkt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] ,

Bodhidharma's	journey	from	the	east	,	blocked	by	his	meditation	facing	a	wall	,
-	旅行	从	这	东方	,	已屏蔽	经过	他的	冥想	面向	一个	墙	,

[wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] .

was	thwarted	.
曾是	受挫	.

达摩面壁东来阻，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['tælənt] .

I	am	so	ashamed	that	I	am	so	ignorant	and	unable	to	recognize	talent	.
我	是	所以	羞愧	那	我	是	所以	无知	和	无法	到	认出	天赋	.

愧煞庸愚不识人。

[ðə; ðiː] [ɜːrθ] [gɑːd] [lʊks] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .

The	Earth	God	looks	to	the	Mountain	God	for	advice	.
这	地球	上帝	看起来	到	这	山	上帝	为了	建议	.

土神望问岳帝

['empərər] [ʒɔŋjuː] ,

Emperor	Zhongyue	,
皇帝	中岳	,

中岳帝王，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [ðə; ðiː] [fɔːr] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .

According	to	custom	,	the	four	sacred	mountains	are	gathered	once	a	year	.
根据	到	风俗	,	这	四	神圣	山脉	是	聚集	一次	一个	年	.

遵常例每年会集四岳一度，

['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Facing the sky ,
面向 这 天空 ,

朝天，

['tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日，

['empərər] [ju'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ɪn] [juːdʒɪŋ] .
Emperor Yue returned from court in Yujing .
皇帝 岳 返回 从 法庭 在 玉井 .

岳帝自玉京朝罢归来，

[ðə; ðɪ]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [sed] :
The local earth god of this mountain said :
这 当地的 地球 上帝 的 这 山 说 :

询本山土神曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [relm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] . "
" I am going to the upper realm to pay homage to the emperor . "
" 我 是 去 到 这 上 领域 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 . "

“朕往上界觐君，

[wʌt] ['diːmənz] [ɑːr; ər] ['ləːkiŋ] [bɪ'loʊ] ?
What demons are lurking below ?
什么 恶魔 是 潜伏 以下 ?

下方有何妖魔为祟？”

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [gɑːd] [sed] :
The Earth God said :
这 地球 上帝 说 :

土神曰：

" [æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [kə'mændz] , "
" As Your Majesty commands , "
" 作为 你的 威严 命令 , "

“遵大王约束，

" [jes] , [sɜːr] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

俱奉命唯唯。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The Emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

帝又问曰：

[ɪz][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ɔːl'raɪt] ?
Is the beautiful woman facing the wall alright ?
是 这 美丽的 女士 面向 这 墙 好吧 ?

“面壁玉人无恙否？”

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [gɑːd] [rɪ'plaɪd] :
The Earth God replied :
这 地球 上帝 回复 :

土神答曰：

" [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [feɪst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] , "
" The man who faced the wall , "
" 这 男人 WHO 面对 这 墙 , "

“面壁至人，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They seemed to be in a hurry .
他们 似乎 到 是 在 一个 匆忙 .

匆匆有行色。”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor returned in surprise and said :
这 皇帝 返回 在 惊喜 和 说 :

帝惊回曰：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [sed] :
The Earth God said :
这 地球 上帝 说 :

土神曰：

" [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgər] [rɔːrd] [ænd; ənd] [hauld] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] . "
" The dragon and tiger roared and howled all night long . "
" 这 龙 和 老虎 咆哮 和 嚎叫 全部 夜晚 长的 . "

“龙虎彻夜啸吟，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [kreinz] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
The cries of monkeys and cranes echoed throughout the night .
这 哭泣 的 猴子 和 起重机 回声 自始至终 这 夜晚 .

猿鹤终宵啼唳。

[mɔːr'oʊvər] , ['riːs(ə)ntli] , ['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊdz] .
Moreover , recently , soldiers have been filling the gates and blocking the roads .
而且 , 最近 , 士兵 有 到过 填充 这 大门 和 阻塞 这 道路 .

且迩来士卒填门塞道，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .
I heard that the plan was to return to the west in October .
我 听到 那 这 计划 曾是 到 返回 到 这 西方 在 十月 .

闻本上标拟十月西归。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

只今，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [ðæt] [juː; jʊ] [sænzi] [steɪ] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He earnestly requested that You Sanzi stay and recuperate .
他 切实 请求 那 你 散子 停留 和 疗养 .

从游三子数上恳留修养，

[frendz] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Friends flocked to him , begging for help .
朋友们 成群结队的 到 他 , 乞讨 为了 帮助 .

诸朋纷纷上乞济，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪz] [mæn] ?
I wonder if I can trace the tracks of this wise man ?
我 想知道 如果 我 能 痕迹 这 轨道 的 这 明智的 男人 ?

不知挽得至人车辙否？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['gæðərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɔdz][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . "

"	We	have	gathered	the	mountain	gods	from	all	directions	.	"
"	我们	有	聚集	这	山	神	从	全部	方向	.	"

“吾方会集四方岳帝，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] ['klæsɪks] ,

Waiting	to	attend	the	lectures	on	the	classics	,
等待	到	出席	这	讲座	在	这	经典	,

待从经筵听讲，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['sʌd(ə)nli] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	one	suddenly	abandon	it	?
如何	能	一	突然	放弃	它	?

如何顿舍其去。

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['eldər] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

Tomorrow	,	I	will	become	an	elder	in	the	neighborhood	.
明天	,	我	将要	变得	一个	长老	在	这	邻里	.

孤明日化为坊厢耆老，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [rɪ'meɪnz] .

The	bitterness	remains	.
这	苦味	遗迹	.

苦情留之，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's	see	what	he	does	.
我们来吧	看	什么	他	做	.

看他何如。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] , [maɪ] [sliːvz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] .

Returning	from	court	,	my	sleeves	were	filled	with	fragrance	.
返回	从	法庭	,	我的	袖子	是	已填	和	香味	.

朝罢归来满袖香，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɪz] ['ræmpənt] .

The	investigation	into	demons	and	monsters	is	rampant	.
这	调查	进入	恶魔	和	怪物	是	猖獗	.

稽查妖祟属猖狂。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .

The	Earth	God	returned	to	his	post	and	performed	his	duties	.
这	地球	上帝	返回	到	他的	邮政	和	执行	他的	职责	.

土神复命均供职，

['oʊnli][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɑːr; ər] ['bɪzi] .

Only	the	wise	and	capable	are	busy	.
仅有的	这	明智的	和	有能力的	是	忙碌的	.

惟有高人去得忙。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗：

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [zen] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

Hearing	that	the	Zen	master	was	determined	to	return	,
听力	那	这	禅	掌握	曾是	决定	到	返回	,

闻说禅师决意归，

[ɪn] [ðɪs] ['hɜ:rid] ['dʒɜ:rni] , [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [treɪn] ?

In	this	hurried	journey	,	who	has	the	chance	to	wait	for	the	train	?
在	这	慌忙	旅行	,	WHO	有	这	机会	到	等待	为了	这	火车	?

仓忙谁命候车行。

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['di:pli] ['lækɪŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

My	mind	is	deeply	lacking	as	I	have	not	yet	understood	the	teachings	in	the
我的	头脑	是	深	缺乏	作为	我	有	不是	然而	理解	这	教义	在	这

['skrɪptʃər] .

scriptures	.
经文	.

诸经未讲心殊欠，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ferimən] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

He	served	as	a	ferryman	to	help	the	people	.
他	服务	作为	一个	摆渡人	到	帮助	这	人们	.

挽作蒸民济渡师。

['empərər] [ju'eɪ] [pə'sweidid] ['bəjdi'dʌrmə] [tu:; tə] [steɪ] .

Emperor	Yue	persuaded	Bodhidharma	to	stay	.
皇帝	岳	被说服	菩提达摩	到	停留	.

岳帝挽留达摩

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['empərər] [ju'eɪ] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gɔ:nt] [oʊld][mæn] .

Emperor	Yue	transformed	into	a	gaunt	old	man	.
皇帝	岳	转变	进入	一个	瘦削	老的	男人	.

岳帝果化为苍头耆老，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	actually	entered	the	temple	.
他们	实际上	进入	这	寺庙	.

竟入寺中来，

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['bəjdi'dʌrmə] .

He	visited	Bodhidharma	.
他	到访	菩提达摩	.

参谒达摩。

['bəjdi'dʌrmə] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm] .

Bodhidharma	received	him	.
菩提达摩	已收到	他	.

达摩接见，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:viəs] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Knowing	it	was	from	the	previous	visit	to	the	old	man	,
会心	它	曾是	从	这	以前的	访问	到	这	老的	男人	,

知是前番参谒老儿，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .

They	treated	him	with	the	utmost	respect	.
他们	治疗	他	和	这	极致	尊重	.

乃以上宾之礼待之。

['kwestʃən] :

Question	:
问题	:

问曰：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] . "

"	Your	Excellency	has	come	to	pay	homage	to	the	Jade	Emperor	.	"
"	你的	阁下	有	来	到	支付	尊敬	到	这	玉	皇帝	.	"

“君侯谒见玉皇，

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [æd'vaɪzɝz] ?

Who	are	the	Jade	Emperor's	advisors	?
WHO	是	这	玉	皇帝的	顾问	?

玉皇有何顾问？”

['empərər] [juː'eɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .

Emperor	Yue	was	surprised	.
皇帝	岳	曾是	惊讶	.

岳帝惊讶，

['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [æskt] :

Prostrate	on	the	ground	,	he	asked	:
前列腺	在	这	地面	,	他	问	:

伏地请曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l][gwoʊ] - ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] ,

"	Disciple	Guo	Benshan	Mountain	God	,
"	弟子	郭	-	山	上帝	,

“弟子果本山岳神，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] ['jestərdeɪ] .

He	returned	from	the	heavens	yesterday	.
他	返回	从	这	天	昨天	.

昨日天上归来，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [west] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['dʒɜːrni] .

I	heard	that	the	sage	has	returned	west	with	his	entire	journey	.
我	听到	那	这	圣人	有	返回	西方	和	他的	全部的	旅行	.

闻至人整旅西归，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [steɪ] .

I	have	come	here	specifically	to	earnestly	request	that	you	stay	.
我	有	来	这里	具体来说	到	切实	要求	那	你	停留	.

不肖特来恳留。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ri'zaidid] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

The	Venerable	Master	has	long	resided	on	this	mountain	.
这	可敬	掌握	有	长的	居住地	在	这	山	.

上人久住此山，

[ðə; ði] ['loʊər] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd]

The	lower	deities	were	able	to	complete	their	work	of	enlightenment	and
这	降低	神灵	是	有能力的	到	完全的	他们的	工作	的	启示	和

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

裨下神得终其证修之业。”

['bəjdi'dʌrmə] [sed] :

Bodhidharma	said	:
菩提达摩	说	:

达摩曰：

" [maɪ] [wɜːrk] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] , "

"	My	work	is	not	yet	finished	,	"
"	我的	工作	是	不是	然而	完成的	,	"

“吾业未完，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] ?
How can one go ?
如何 能 一 去 ?

何能去得。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['suːtrə] ,
If you wish to hear the sutra ,
如果 你 希望 到 听到 这 佛经 ,

汝欲听经，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make a fuss ?
为什么 制作 一个 大惊小怪 ?

何须?闹。”

[soʊ] [hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] :
So he recited a verse for the Mountain God :
所以 他 背诵 一个 诗 为了 这 山 上帝 :

遂为岳神说偈曰：

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['grʌntɪŋ] [oʊld] [mæn] .
He transformed into a grunting old man .
他 转变 进入 一个 哼哼 老的 男人 .

幻作苍头一寿翁，

[dʌz] [ðə; ði] [lɔː] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Does the law change with the times and the people ?
做 这 法律 改变 和 这 时代 和 这 人们 ?

时法逐人?。

[ˌʌndər'stændɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
Understanding leads to knowledge of color and illusion .
理解 线索 到 知识 的 颜色 和 错觉 .

解则识揖色?迷，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kælkjuleɪt] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
Then we should calculate them separately .
然后 我们 应该 计算 他们 分别地 .

则?分别计较。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
All those who possess the information are now aware of it .
全部 那些 WHO 具有 这 信息 是 现在 意识到的 的 它 .

息现量者悉皆是，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [driːm] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['træŋkwɪl] .
If you can understand a dream , you will find that it is inherently tranquil .
如果 你 能 理解 一个 梦 , 你 将要 寻找 那 它 是 本质上 宁静 .

梦若识取必本寂。

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] ? ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [θɔːt] [kæn; kən] [kɔːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'raɪz] .
Extinguish ? Even the slightest thought can cause this to arise .
熄灭 ? 甚至 这 丝毫 想法 能 原因 这 到 出现 .

灭?多一动念处，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] ['truːli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ?
Are they all truly enlightened ?
是 他们 全部 真的 开明 ?

各是正觉?。

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [vɜːrs] .
The God of Yue received this verse .
这 上帝 的 岳 已收到 这 诗 .

岳神得此偈，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .

He	then	bowed	and	thanked	his	teacher	before	departing	.
他	然后	鞠躬	和	谢谢	他的	老师	前	离开	.

遂礼谢师而去。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[hiː; hi] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['grʌntɪŋ] [oʊld][mæn] .

He	transformed	into	a	grunting	old	man	.
他	转变	进入	一个	哼哼	老的	男人	.

幻作苍头一寿翁,

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] .

He	paid	homage	to	his	teacher	and	expressed	his	deepest	feelings	.
他	有薪酬的	尊敬	到	他的	老师	和	表达	他的	最深处	情怀	.

谒师顶礼诉情衷。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

I	came	here	with	the	intention	of	staying	behind	.
我	来了	这里	和	这	意图	的	入住	在后面	.

此来本为留行计,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [mɑːrk] .

Unexpectedly	,	a	master	has	left	his	mark	.
不料	,	一个	掌握	有	左边	他的	标记	.

不意高人?迹踪。

['bəjdi'dʌrmə] [æskt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd][ə; eɪ]['poʊəm] :

Bodhidharma	asked	the	Mountain	God	a	poem	:
菩提达摩	问	这	山	上帝	一个	诗	:

达摩问岳神诗:

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd]['kæpɪt(ə)l] ['jestərdeɪ] .

Your	Excellency	returned	from	the	Jade	Capital	yesterday	.
你的	阁下	返回	从	这	玉	首都	昨天	.

君候昨自玉京回,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [æd'vaɪzɚz] [hɪr] .

He	personally	led	the	Emperor's	advisors	here	.
他	亲自	引领	这	皇帝的	顾问	这里	.

亲领天皇顾问来。

[ðə; ði] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɑːn] [ɜːrθ] [hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrəli] [dɪ'skʌst] .

The	demons	and	monsters	on	earth	have	been	thoroughly	discussed	.
这	恶魔	和	怪物	在	地球	有	到过	彻底	讨论	.

地上妖邪多评遍,

[huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [huː] [pæs] [ɑːn][ðə; ði][læmp][ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [noʊz] [ðɪs] ?

Who	among	the	disciples	who	pass	on	the	lamp	of	Buddhism	knows	this	?
WHO	之中	这	门徒	WHO	经过	在	这	灯	的	佛教	知道	这	?

传灯佛子若知谁?

[ðə; ði]['poʊəm][baɪ][juˈeɪ] ['ʃɛn] ['bɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] :

The	poem	by	Yue	Shen	bidding	farewell	to	Bodhidharma	:
这	诗	经过	岳	沈	投标	告别	到	菩提达摩	:

岳神辞达摩诗:

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] [maʊnt] [sɔːŋ] .

I	am	a	deity	of	Mount	Song	.
我	是	一个	神	的	山	歌曲	.

我本嵩山一岳神,

['mæstər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Master Hui saw it clearly .
掌握 惠 锯 它 清楚地 .

被师慧眼见分明。

['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæstɚz] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
Having heard of the master's attainment of enlightenment , I will return home .
拥有 听到 的 这 硕士学位 素养 的 启示 , 我 将要 返回 家 .

闻师证果将归去，

[ðeɪ] [ə'pɪrd] [æz; əz] ['eldərli] [men] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [ə'lɔ:ŋ] .
They appeared as elderly men , pulling the carriage along .
他们 出现 作为 老年 男人 , 拉 这 运输 沿着 .

幻作耆民挽驾行。

['bəjdi'dʌrmə] [ðen] [tɔ:t] ['hu:keɪ]
Bodhidharma then taught Huike
菩提达摩 然后 教授 惠科

达摩再授慧可

['bəjdi'dʌrmə] , ['hævɪŋ] [im'pa:tid] ['wɪzdəm] , [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ðɪ] [tru:] ['dɑ:rmə] .
Bodhidharma , having imparted wisdom , was able to uphold the true Dharma .
菩提达摩 , 拥有 传授 智慧 , 曾是 有能力的 到 坚持 这 真的 法 .

达摩师既授慧可以正法，

[hi:; hi] [ðen] ['si:krətli] ['sʌmənd] ['hu:keɪ][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:r; hər] :
He then secretly summoned Huike and instructed her :
他 然后 偷偷 被召唤 惠科 和 指示 她 :

又密唤慧可叮嘱曰：

“ [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [ðə; ðɪ] [tə'θɑ:gətə] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ðɪ] [tru:] ['dɑ:rmə] [aɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [greɪt]
“ In the past , the Tathagata entrusted the true Dharma eye to the great
“ 在 这 过去的 , 这 如来 受托 这 真的 法 眼睛 到 这 伟大的
[ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] ['kæʃəpə] . ”
Bodhisattva Kasyapa . ”
菩萨 迦叶波 . ”

“昔如来以正法眼付迦叶大士，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [fɔ:r; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tu:; tə] - .
It was passed down for dozens of generations to Prajnatara .
它 曾是 通过了 向下 为了 几十个 的 几代人 到 - .

流传几十代至般若多罗。

- [nu:] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['dɑ:rmə] .
Prajnatara knew that I could be the Dharma .
- 知道 那 我 可以 是 这 法 .

般若多罗师知我可为法，

[hi:; hi] [ðen] [lɪt] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [læmp][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .
He then lit the remaining lamp and handed it to me .
他 然后 点燃 这 其余的 灯 和 递交 它 到 我 .

遂揭残灯而授之于我。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
I came to the South .
我 来了 到 这 南 .

我来南土，

['si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑ:rmə] [er]
Seeking a Dharma heir
寻求 一个 法 继承人

转求法嗣，

['oʊnli][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] .

Only	you	are	worthy	of	this	important	responsibility	.
仅有的	你	是	值得	的	这	重要的	责任	.

惟子可膺重托，

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

And	I	entrust	this	portrait	to	you	.
和	我	委托	这	肖像	到	你	.

又将此遗照而付之于汝。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [hɑ:rt] .

You	should	understand	my	heart	.
你	应该	理解	我的	心	.

汝当体我之心，

[bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪv] .

Be	kind	and	supportive	.
是	种类	和	支持	.

善为护持，

[du:][nɑ:t] [let] [ðə; ði] ['lɪnɪɪdʒ] [bi:; bi] ['sɛvɝd] .

Do	not	let	the	lineage	be	severed	.
做	不是	让	这	血统	是	切断	.

勿令统绪断绝。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][ə; eɪ] [roʊb] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [feɪθ] .

I	also	bestow	upon	you	a	robe	as	a	token	of	my	faith	.
我	还	赐给	之上	你	一个	长袍	作为	一个	令牌	的	我的	信仰	.

又授汝袈裟一领为法信。

[ðə; ði] [tu:] ['steɪtmənts] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	two	statements	are	as	follows	:
这	二	声明	是	作为	跟随	:

二者表曰，

[ðə; ði] ['ɪnər] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rmə] [si:l] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði][maɪnd] .

The	inner	transmission	of	the	Dharma	seal	is	used	to	verify	the	mind	.
这	内	传播	的	这	法	海豹	是	用过的	到	核实	这	头脑	.

内传法印以契证心，

[peɪ] ['kæsəks] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

Pay	cassocks	outside	to	determine	the	purpose	.
支付	法衣	外部	到	决定	这	目的	.

外付袈裟以定宗旨。

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑ:r; ər] [θɪn] .

The	descendants	are	thin	.
这	后代	是	薄的	.

后代浇薄，

[dauts] [ə'raɪz] .

Doubts	arise	.
疑虑	出现	.

疑虑竞生，

[hi:; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['westərnər] .

He	said	I	was	a	Westerner	.
他	说	我	曾是	一个	西方人	.

言吾系西方之人，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

You	are	a	son	of	the	South	,
你	是	一个	儿子	的	这	南	,

汝乃南方之子，

[frʌm; frəm] [wer] [dɪd][juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] ?

From	where	did	you	obtain	the	Dharma	?
从	在哪里	做过	你	获得	这	法	?

从何得法，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][fɔːr; fər] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ?

What	is	the	basis	for	verification	?
什么	是	这	基础	为了	确认	?

凭何证验。

[juː; jʊ] [naʊ] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [roʊb] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈdɑːrmə] ,

You	now	receive	this	robe	and	this	Dharma	,
你	现在	收到	这	长袍	和	这	法	,

汝今受此衣法，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ˈeni] [dauts] [ɔːr] [ˈdɪfəkəltɪz] [ðæt] [meɪ] [əˈraɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

This	will	prevent	any	doubts	or	difficulties	that	may	arise	in	the	future	.
这	将要	防止	任何	疑虑	或者	困难	那	可能	出现	在	这	未来	.

庶却后日所生疑难。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ]

But	this	method	of	clothing
但	这	方法	的	衣服

但此衣法，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] [ɔːr] [ˈhɪndrəns] [ɪn][ðə; ði]

It	is	used	to	indicate	that	there	is	no	obstruction	or	hindrance	in	the
它	是	用过的	到	表明	那	那里	是	不	梗阻	或者	障碍	在	这

[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] .

transformation	.
转型	.

用以表明化无窒无碍耳。

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈæftər][maɪ] [deθ] ,

Two	hundred	years	after	my	death	,
二	百	年	后	我的	死亡	,

吾灭后二百年，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər][nɑːt] [pæst] [ɑːn] .

The	clothes	were	not	passed	on	.
这	衣服	是	不是	通过了	在	.

衣止不传，

[ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [səˈraʊndz] [ðə; ði] [ˈsændi] [ˈbaʊndri] .

The	Dharma	surrounds	the	sandy	boundary	.
这	法	周围环境	这	沙	边界	.

法周沙界。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [wei] .

There	are	many	who	understand	the	Way	.
那里	是	许多	WHO	理解	这	方式	.

明道者多，

[fjuː] [wɔːk] [ðə; ði] [pæθ] .

Few	walk	the	path	.
很少	走	这	小路	.

行道者少。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .

There	are	many	who	reason	with	others	.
那里	是	许多	WHO	原因	和	其他的	.

说理者多，

[ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] , [ðə; ði] [fjuːər] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] .

The	more	general	the	reasoning	,	the	fewer	the	opportunities	.
这	更多的	一般的	这	推理	,	这	更少	这	机会	.

通理则少。

['hɪd(ə)n] [gest] [sər'tɪfɪkət]

Hidden	Guest	Certificate
隐	客人	证书

潜符客证，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪljən] .

More	than	ten	million	.
更多的	比	十	百万	.

千万有余。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spred] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	should	spread	it	,
你	应该	传播	它	,

汝当阐扬，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ˌʌndər'stʊd] .

Do	not	underestimate	those	who	have	not	yet	understood	.
做	不是	低估	那些	WHO	有	不是	然而	理解	.

勿轻未悟。

[ə; eɪ] [θɔːt] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [bæk] ,

A	thought	brings	me	back	,
一个	想法	带来	我	后退	,

一念回机，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] [əb'teɪnd] .

Then	it	is	the	same	as	originally	obtained	.
然后	它	是	这	相同的	作为	起初	获得	.

便同本得。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['kæʃəpə] [fɜːrst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] .

Kasyapa	first	received	the	mantle	of	Buddha	.
迦叶波	第一的	已收到	这	地幔	的	佛	.

迦叶初膺衣钵传，

[ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv]['præʒnə][hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

The	origins	of	Prajna	have	been	passed	down	for	many	years	.
这	起源	的	般若	有	到过	通过了	向下	为了	许多	年	.

源流般若几经年。

['dɔːrdʒɛ] [ðen] [pæst] [ðə; ði][læmp][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Dorje	then	passed	the	lamp	to	me	.
多尔杰	然后	通过了	这	灯	到	我	.

多罗复把灯传我，

[aɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [maʊθ] .

I	lifted	the	remaining	light	from	the	edge	of	the	child's	mouth	.
我	抬起	这	其余的	光	从	这	边缘	的	这	孩子的	嘴	.

我揭余光托子沿。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗：

[ðə; ði] ['mʌŋks] [roʊb] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .

The	monk's	robe	is	given	to	you	.
这	僧侣的	长袍	是	给定	到	你	.

法师袈裟并授尔，

[gʊd] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [prə'tekʃn] , [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['blesɪŋz] .

Good	proclamation	,	protection	,	and	spiritual	blessings	.
好的	公告	,	保护	,	和	精神	祝福	.

好宣持护受灵符。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['hɑːbəz] [dauts] ,

Even	if	he	harbors	doubts	,
甚至	如果	他	港口	疑虑	,

纵他浇薄生疑虑，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [roʊbz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

The	dharma	robes	can	be	removed	.
这	法	长袍	能	是	已移除	.

法衣凭依可却除。

[ə'gen] :

again	:
再次	:

又：

[maɪ] ['tiːtʃɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

My	teachings	have	been	circulating	for	two	hundred	years	.
我的	教义	有	到过	循环	为了	二	百	年	.

吾道流通二百年，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [ʌv; əv][dʒəu] - [hæz; həz][noʊ] [trænz'mɪʃ(ə)n] .

The	Dharma	of	Zhou	Shajie	has	no	transmission	.
这	法	的	周	-	有	不	传播	.

法周沙界眼无传。

- ['siːkrətli] [pruːvd] [fæŋ] - ,

Qianzi	secretly	proved	Fang	Yangchan	,
-	偷偷	已证实	方	-	,

潜子密证方扬阐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

He	was	good	at	speaking	,	even	when	he	was	in	a	difficult	situation	.
他	曾是	好的	在	请讲	,	甚至	什么时候	他	曾是	在	一个	难的	情况	.

?拮胸中善与言。

['bəjdi'dʌrmə] [geɪv] [θriː] ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə]['huːkeɪ]

Bodhidharma	gave	three	teachings	to	Huike
菩提达摩	给予	三	教义	到	惠科

达摩三授慧可

['bəjdi'dʌrmə] [bi'stəu] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːl] [ænd; ənd] [ə'pɑːn]['huːkeɪ] .

Bodhidharma	bestowed	the	Dharma	seal	and	kasaya	upon	Huike	.
菩提达摩	授予	这	法	海豹	和	卡萨亚	之上	惠科	.

达摩师授慧可法印袈裟，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :

He	then	called	out	and	instructed	him	:
他	然后	称为	出去	和	指示	他	:

又唤叮嘱之曰：

[aɪ][hæv; həv] [fɔːr] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['suːtrə] .

I	have	four	volumes	of	the	Lankavatara	Sutra	.
我	有	四	卷	的	这	-	佛经	.

“吾有楞伽经四卷，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I also give it to you .
我 还 给 它 到 你 .

亦付与汝。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此经关系非小，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɑːrmə] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [maɪnd] - [graʊnd] .
This is the Dharma gate of the Tathagata's mind - ground .
这 是 这 法 门 的 这 - 头脑 - 地面 .

乃如来心地法门，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [jʊr; jər] ['lektʃər] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
I hereby order you to begin your lecture the day after tomorrow .
我 特此 命令 你 到 开始 你的 演讲 这 天 后 明天 .

令汝后日开讲，

[ɔːl] ['biːɪŋs] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
All beings can attain enlightenment through conversation .
全部 生物 能 达到 启示 通过 对话 .

众生裨得从谈入悟。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
Moreover , I have come here from the Western Paradise .
而且 , 我 有 来 这里 从 这 西 天堂 .

且吾自西天到此，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['pɔizənz] , [ðə; ði] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['pɔizənz] [ɑːr; ər] ['testɪd] .
Among the five poisons , the unorthodox poisons are tested .
之中 这 五 毒药 , 这 非正统的 毒药 是 测试 .

五毒中旁门之毒出而试之，

[set] [stoʊnz] [tuː; tə] [kræk] ,
Set stones to crack ,
放 石头 到 裂缝 ,

置石石裂，

[ɪts] ['pɔɪzn] [ɪz] [tuː] ['bɪtər] .
Its poison is too bitter .
它是 毒 是 也 苦的 .

其毒太苦，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
You should be careful and take precautions .
你 应该 是 小心 和 拿 防范措施 .

汝盍慎之防之，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['pɔɪznd] [ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪzn] [maɪ] [tʃaɪld] .
Do not let the one who poisoned me also poison my child .
做 不是 让 这 一 WHO 中毒 我 还 毒 我的 孩子 .

勿令毒我者而毒子也。

[saʊθ] ['ɪndiə] , ['iːstərn] [lænd]
South India , Eastern Land
南 印度 , 东 土地

南印东土，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The distance between the two places may be more than a thousand miles .
这 距离 之间 这 二 地方 可能 是 更多的 比 一个 千 英里 .

地之相去或千余里，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [left] [ðə; ði] [saʊθ] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

I	have	now	left	the	South	India	and	come	to	the	East	.
我	有	现在	左边	这	南	印度	和	来	到	这	东方	.

吾今离南印而至东土，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['miːnɪŋləs] ?

How	could	it	be	meaningless	?
如何	可以	它	是	无意义的	?

岂无谓哉。

[siː] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,

See	the	land	of	China	,
看	这	土地	的	中国	,

见赤县神州，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [ˌmɑːhə'jɑːnə] ['ætməsfɪr] .

It	has	a	broad	Mahayana	atmosphere	.
它	有	一个	广阔	大乘佛教	气氛	.

广有大乘气象，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði][hæn] ['rɪvər] .

Therefore	,	they	crossed	the	sea	and	the	Han	River	.
所以	,	他们	交叉	这	海	和	这	韩	河	.

故逾海越汉，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] ,

Undeterred	by	hardship	,
毫不气馁	经过	困境	,

不惮艰辛，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

He	is	a	person	.
他	是	一个	人	.

为?人也。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .

Unfortunately	,	the	opportunity	did	not	come	.
很遗憾	,	这	机会	做过	不是	来	.

讵意机会不谐，

['sniːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'beɪ] ,

sneaking	back	to	Jiangbei	,
鬼鬼祟祟	后退	到	江北	,

潜回江北，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

Facing	the	wall	and	the	forest	,
面向	这	墙	和	这	森林	,

面壁山林，

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɔːr][ə; eɪ] [sloʊ] ['lɜːrnər] .

Like	a	fool	or	a	slow	learner	.
喜欢	一个	傻子	或者	一个	慢的	学习者	.

如愚若讷耳。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .

Now	I	have	received	your	teachings	.
现在	我	有	已收到	你的	教义	.

今得子传授，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

Therefore	,	their	intention	to	come	from	the	south	has	come	to	an	end	.
所以	,	他们的	意图	到	来	从	这	南	有	来	到	一个	结尾	.

则南来之意已终，

[waɪ] ['lɪŋgər] [hɪr] ?
Why linger here ?
为什么 萦绕 这里 ?

复何留哉。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] - ['su:trə][ɪn] [fɔ:r] ['vɑ:ljəmz] ,
The Lankavatara Sutra in four volumes ,
这 - 佛经 在 四 卷 ,

授子楞伽四卷经，

[ðə; ði] ['bu:dəz] ['ti:tʃɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði][maɪnd][ɑ:r; ər] [sɪn'sɪr] .
The Buddha's teachings on the mind are sincere .
这 佛陀的 教义 在 这 头脑 是 真诚 .

如来心地法门诚。

[ɔ:l] ['bi:ɪŋs] [ju:z] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
All beings use this as an instruction .
全部 生物 使用 这 作为 一个 操作说明 .

众生用此为开示，

[ðɪs] [wɪl] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
This will lead them to a profound and subtle understanding .
这 将要 带领 他们 到 一个 深刻的 和 微妙的 理解 .

令彼浸浸妙悟深。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗：

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:fti] ['mɔrəlz] [ɑ:r; ər] [heitid] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
Those with lofty morals are hated by those who are averse to them .
那些 和 高远 德 是 憎恨 经过 那些 WHO 是 反 到 他们 .

道德高深忌者憎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [faɪv] [taɪmz] [ænd; ənd] ['nɪrli] [daɪd] .
He was poisoned five times and nearly died .
他 曾是 中毒 五 时代 和 几乎 死亡 .

五回中毒欲伤生。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [test] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stoʊnz] ,
Returning to test the poison in the mountain stones ,
返回 到 测试 这 毒 在 这 山 石头 ,

?归试毒山中石，

[ɪ'mi:diətli] , ['taʊərɪŋ] ['rɑ:ks] [krækt] [ænd; ənd] [kə'læpst] .
Immediately , towering rocks cracked and collapsed .
立即地 , 参天 岩石 裂纹 和 倒塌 .

立见崔嵬石裂崩。

['bəjdi'dʌrmə] ['vɪzɪts] - ['temp(ə)l]
Bodhidharma visits Qiansheng Temple
菩提达摩 访问 - 寺庙

达摩游千圣寺

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['bəjdi'dʌrmə] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] :

Bodhidharma	**said**	**to**	**his**	**disciples**	**:**
菩提达摩	说	到	他的	门徒	:

达摩谓诸徒曰:

" [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] . "

"	**For**	**several**	**days**	**,**	**I**	**was**	**disturbed**	**by**	**envoys**	**from**	**various**	**places**	**.**	**"**
"	为了	一些	天	,	我	曾是	不安	经过	使节	从	各种各样的	地方	.	"

“数日间为各处使臣搅扰,

[wi:; wi][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['bu:dɪst] ['mætərz] .

We	**did**	**not**	**have**	**time**	**to**	**discuss**	**Buddhist**	**matters**	**.**
我们	做过	不是	有	时间	到	讨论	佛教徒	事情	.

未及谈得佛事。

[hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] [tə'deɪ] ,

Have	**some**	**free**	**time**	**today**	**,**
有	一些	自由的	时间	今天	,

今日稍暇,

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][ɔ:l][ɑ:n][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['bu:dəˌbʊdə]['temp(ə)l][æt; ət] ['ju:mɛn] ?

How	**about**	**I**	**take**	**you**	**all**	**on**	**a**	**trip**	**to**	**the**	**Thousand**	**Buddha**	**Temple**	**at**	**Yumen**	**?**
如何	关于	我	拿	你	全部	在	一个	旅行	到	这	千	佛	寺庙	在	玉门	?

携汝辈同往禹门千佛寺一游何如? ”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [sed] :

The	**disciples**	**said**	**:**
这	门徒	说	:

众徒曰:

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['ɔ:rdərz] . "

"	**I**	**will**	**obey**	**your**	**orders**	**.**	**"**
"	我	将要	服从	你的	订单	.	"

“惟命是从。”

[tə'deɪ] ,

Today	**,**
今天	,

本日,

[ðə; ði]['mæstər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['bu:dəˌbʊdə]['temp(ə)l][æt; ət] ['ju:mɛn] .

The	**master**	**visited**	**the**	**Thousand**	**Buddha**	**Temple**	**at**	**Yumen**	**.**
这	掌握	到访	这	千	佛	寺庙	在	玉门	.

师往禹门千佛寺游览,

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [wʌz; wəz] [si:n] .

Indeed	**,**	**the**	**magnificent**	**palace**	**was**	**seen**	**.**
的确	,	这	壮丽	宫殿	曾是	已见	.

果见宝殿嵬峨,

[ðə; ði][pə'goʊdə] [stændz] [tɔ:l] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

The	**pagoda**	**stands**	**tall**	**and**	**majestic**	**.**
这	宝塔	站立	高的	和	雄伟	.

浮图峻耸,

[ə; eɪ] [stri:m] [en'sɜ:kəlz] [ðə; ði] [weɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .

A	**stream**	**encircles**	**the**	**waist**	**in**	**front**	**of**	**the**	**door**	**.**
一个	溪流	包围	这	腰部	在	正面	的	这	门	.

门前带水环腰,

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	**back**	**of**	**the**	**screen**	**behind**	**the**	**temple**	**.**
这	后退	的	这	屏幕	在后面	这	寺庙	.

寺后屏风靠背。

[ˈstrəuliŋ] [ˈliːʒərli] [ænd; ənd][əbˈzəviŋ, ɔb-] ,

Strolling	**leisurely**	**and**	**observing**	**,**
漫步	悠闲	和	观察	,

纵步闲观，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] , [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] ['lændskeɪp] .

From	**the**	**depths**	**of**	**my**	**heart**	**,**	**I**	**have**	**taken**	**in**	**the**	**entire**	**landscape**	**.**
从	这	深度	的	我的	心	,	我	有	已采取	在	这	全部的	景观	.

肺腑观尽江山景致。

['sɪtɪŋ] [əˈloʊn] ['feɪsɪŋ] [west] ,

Sitting	**alone**	**facing**	**west**	**,**
坐着	独自的	面向	西方	,

朝西独坐，

[haʊ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] !

How	**carefree**	**and**	**spirited**	**!**
如何	畅快	和	精神抖擞	!

精神多潇洒，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .

The	**house**	**is**	**quiet**	**and**	**secluded**	**.**
这	房子	是	安静的	和	僻	.

宅舍清幽。

[dʒeɪd] [græs] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['flaʊərz]

Jade	**Grass**	**and**	**Jade**	**Flowers**
玉	草	和	玉	花朵

瑶草琪花，

[ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .

The	**offerings**	**were**	**presented**	**to**	**the**	**Buddha**	**.**
这	供品	是	呈现	到	这	佛	.

天为如来呈供品。

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][bɜːrdz]

The	**warbling**	**of**	**orioles**	**and**	**the**	**chirping**	**of**	**birds**
这	鸣唱	的	金莺队	和	这	啁啾声	的	鸟类

莺啼鸟语，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [pleɪ] [ðer; ðər] ['meləˌdiz] ['pɜːrfɪktli] .

The	**wind**	**and**	**flowers**	**play**	**their**	**melodies**	**perfectly**	**.**
这	风	和	花朵	玩	他们的	旋律	完美	.

风物华子奏音正。

[soʊ] - [kɔːld] [rɪ'leɪtɪd] ['miːnɪŋ]

So	**-**	**called**	**related**	**meaning**
所以	-	称为	有关的	意义

所谓意相关，

[bɜːrdz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

Birds	**talking**	**to**	**each**	**other**
鸟类	说	到	每个	其他

禽对语，

['freɪgrəns] [ɪz][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['flaʊərz] .

Fragrance	**is**	**not**	**limited**	**to**	**flowers**	**.**
香味	是	不是	有限的	到	花朵	.

生香不仅花是也。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒɪnʃɛŋ] ['temp(ə)l] ,

What	**a**	**beautiful**	**Jinsheng**	**Temple**	**,**
什么	一个	美丽的	金盛	寺庙	,

好座今圣寺，

['oʊnli] ['lækɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑ:gətə] .

Only	**lacking**	**a**	**disciple**	**of**	**the**	**Tathagata**	**.**
仅有的	缺乏	一个	弟子	的	这	如来	.

只少恬如来弟子，

[steɪ] [fɔ:r; fər] [θri:] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .

Stay	**for**	**three**	**consecutive**	**days**	**.**
停留	为了	三	连续的	天	.

连宿三日。

[ˌdi: 'eɪ][zu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ju] [geɪt] .

Da	**Zu**	**and**	**his**	**disciples**	**visited**	**the**	**Yu**	**Gate**	**.**
达	祖	和	他的	门徒	到访	这	于	门	.

达祖携徒谒禹门，

[ðə; ði] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ʌv; əv] ['ju:mɛn] [ɪz] ['i:kwəli] [ʃerd] .

The	**scenic**	**beauty**	**of**	**Yumen**	**is**	**equally**	**shared**	**.**
这	风景优美	美丽	的	玉门	是	同样地	共享	.

禹门胜概与平分。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] ['saɪtsi:ɪŋ] [trɪp] [teɪk] [θri:] [deɪz] ?

Why	**does**	**a**	**sightseeing**	**trip**	**take**	**three**	**days**	**?**
为什么	做	一个	观光	旅行	拿	三	天	?

游观何为淹三日?

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [træn'send] [ðə; ði] ['mʌndein] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['wɜ:rldli] [kən'sɜ:rnz] .

The	**intention**	**is**	**to**	**transcend**	**the**	**mundane**	**and**	**escape**	**worldly**	**concerns**	**.**
这	意图	是	到	超越	这	平凡的	和	逃脱	世俗	担忧	.

意在离凡与脱尘。

['pri:fekt] [jæŋ] ['vɪzɪts] ['bəjdi'dʌrmə]

Prefect	**Yang**	**visits**	**Bodhidharma**
长官	杨	访问	菩提达摩

杨太守谒达摩

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ki:tʃɛŋ] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Yang**	**Xuanzhi**	**,**	**the**	**prefect**	**of**	**Qicheng**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	杨	-	,	这	长官	的	启城	.

且说期城太守杨炫之，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['bu:dɪst] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	**was**	**a**	**devout**	**Buddhist**	**throughout**	**his**	**life**	**.**
他	曾是	一个	虔诚的	佛教徒	自始至终	他的	生活	.

一生宗信佛教。

[wen'evər] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Whenever	**I**	**encounter**	**a**	**monk**	**,**
每当	我	遇到	一个	僧	,

每遇僧人，

[ðeɪ] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜ:rtəsi] .

They	**received**	**him**	**with**	**great**	**courtesy**	**.**
他们	已收到	他	和	伟大的	礼貌	.

俱隆礼接待。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['bəjdi'dʌrmə] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] - ['temp(ə)l] .

I	**heard**	**that**	**Bodhidharma**	**was**	**visiting**	**Qiansheng**	**Temple**	**.**
我	听到	那	菩提达摩	曾是	访问	-	寺庙	.

闻得达摩师在千圣寺游玩，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [pʊt] [ə'saɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .

That	**is**	**,**	**to**	**put**	**aside**	**political**	**affairs**	**.**
那	是	,	到	放	旁边	政治的	事务	.

即放下政事，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [bɪlt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [seɪnts] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] .

He	personally	built	the	Thousand	Saints	Temple	to	pay	homage	to	Bodhidharma	.
他	亲自	建造	这	千	圣徒队	寺庙	到	支付	尊敬	到	菩提达摩	.

躬造千圣寺谒见达摩，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :

So	he	asked	:
所以	他	问	:

遂问曰：

" [ðə; ði] [truː] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hev(ə)n] "

"	The	True	Seal	of	the	Western	Heaven	"
"	这	真的	海豹	的	这	西	天堂	"

“西天正印，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ðə; ði] ['ænsestər] .

The	master	is	the	ancestor	.
这	掌握	是	这	祖先	.

师承为祖，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?

What	is	the	proper	way	to	achieve	this	?
什么	是	这	恰当的	方式	到	达到	这	?

其道何如？”

['bəjdi'dʌrmə] [rɪ'plaɪd] :

Bodhidharma	replied	:
菩提达摩	回复	:

达摩师答曰：

" [ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] "

"	The	true	essence	of	Buddhism	"
"	这	真的	本质	的	佛教	"

“明佛正宗，

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .

The	corresponding	solution	is	as	follows	.
这	相应的	解决方案	是	作为	跟随	.

行解相应，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ænsestər] .

He	was	named	Ancestor	.
他	曾是	命名	祖先	.

名之曰祖。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

又问曰：

" [wʌt] ['ʌðər] ['miːnɪŋ] [ɪz][ðer; ðər] ? "

"	What	other	meaning	is	there	?	"
"	什么	其他	意义	是	那里	?	"

“此外更有何义？”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

" [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "

"	One	must	understand	his	mind	.	"
"	一	必须	理解	他的	头脑	.	"

“须明他心，

['noʊɪŋ] [ɪts] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ,
Knowing its past and present ,
会心 它是过去的 和 展示 ,

知其古今，

[nɑːt] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ɔːr] [nɑːt] ['hævɪŋ] ,
Not averse to having or not having ,
不是 反 到 拥有 或者 不是 拥有 ,

不厌有无，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
It is not permissible under the law .
它 是 不是 允许的 在下面 这 法律 .

于法无取，

['niːðər] [waɪz] [nɔːr] ['fuːlɪʃ] ,
Neither wise nor foolish ,
两者都不 明智的 也不 愚蠢 ,

不贤不愚，

['niːðər] [kən'fjuːzd] [nɔːr] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
Neither confused nor enlightened .
两者都不 使困惑 也不 开明 .

无迷无悟。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['sɑːlvd]
If it can be solved
如果 它 能 是 已解决

若能是解，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ænsestər] .
Therefore , he is called the ancestor .
所以 , 他 是 称为 这 祖先 .

故称为祖。”

- [ðen] [æskt] :
Xuanzhi then asked :
- 然后 问 :

炫之又问曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" I have been a follower of the three religions for many years . "
" 我 有 到过 一个 追随者 的 这 三 宗教 为了 许多 年 . "

“弟子皈依三教亦有年矣，

[bʌt; bət] ['wɪzdəm] [ɪz] ['klaʊdɪd] .
But wisdom is clouded .
但 智慧 是 阴天 .

而智慧昏蒙，

[stɪl] [dɪ'luːdɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Still deluded about the truth .
仍然 妄想 关于 这 真相 .

尚迷真理。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] .
Listen to the teacher's words .
听 到 这 老师的 字 .

适听师言，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
I am at a loss .
我 是 在 一个 损失 .

罔知攸措。

[meɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
May the Master have mercy .
可能 这 掌握 有 怜悯 .

望师慈悲，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
Revealing the purpose .
揭示 这 目的 .

开示宗旨。”

[ðə; ði] ['mæstər] [nuː] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] ['ɜːrnɪst] .
The master knew the prefect's intentions were earnest .
这 掌握 知道 这 级长的 意图 是 认真 .

师知太守来意恳切，

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] :
He then recited a verse :
他 然后 背诵 一个 诗 :

即为说偈曰：

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['gæmb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
Nor should one gamble with evil and harbor resentment .
也不 应该 一 赌博 和 邪恶的 和 港口 怨恨 .

亦不赌恶而生嫌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [duː] [nɑːt] ['dɪlɪdʒəntli] [ækt] [ə'pɑːn] [wʌt] [ɪz] [gʊd] .
They also do not diligently act upon what is good .
他们 还 做 不是 勤勉地 行为 之上 什么 是 好的 .

亦不观善而勤措。

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ə'bændən] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃ] ['fɑːli] .
Nor should one abandon wisdom and approach folly .
也不 应该 一 放弃 智慧 和 方法 蠢事 .

亦不舍智而近愚，

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ə'bændən] [ɪ'luːʒnz] [tuː; tə] [siːk] ['nʌθɪŋnəs] .
Nor should one abandon illusions to seek nothingness .
也不 应该 一 放弃 幻觉 到 寻找 虚无 .

亦不抛迷而就无。

[ðə; ði] [greɪt] [weɪ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The Great Way is boundless .
这 伟大的 方式 是 无边无际 .

达大道兮无量，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['buːdəˌbʊdə] , [wʌn] [træn'sendz] [ɔːl] ['ɑːbstək(ə)lz] .
With a heart that understands the Buddha , one transcends all obstacles .
和 一个 心 那 明白 这 佛 , 一 超越 全部 障碍 .

通佛心兮出度。

[nɑːt] [ˌsɜːkəm'ventɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] [ɔːr] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [relm] ,
Not circumventing the mortal realm or the sacred realm ,
不是 规避 这 凡人 领域 或者 这 神圣 领域 ,

不与凡圣同躔，

[hiː; hi] [træn'sendid] [ɔːl] ['ʌðər] [ænd; ənd] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['ænsestər] .
He transcended all others and named him Ancestor .
他 超越 全部 其他的 和 命名 他 祖先 .

超然名之曰祖。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɛlps] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ˌoʊvər'kʌm] ['dɪfəkəltɪz] .
The prefect helps his teacher overcome difficulties .
这 长官 帮助 他的 老师 克服 困难 .

太守为师除难

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日，

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [vɜːrs] .
The prefect heard the master recite a verse .
这 长官 听到 这 掌握 背诵 一个 诗 .

太守闻师说偈，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
A mixture of sorrow and joy ,
一个 混合物 的 悲哀 和 喜悦 ,

悲喜交并，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[meɪ] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
May the Master live a long life .
可能 这 掌握 居住 一个 长的 生活 .

“愿师久住世，

[wʌn] - [deɪ] ['gaɪd(ə)ns] [gruːp] .
One - day guidance group .
一 - 天 指导 团体 .

一日化导群。”

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

师曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] . "
" I am about to pass away . "
" 我 是 关于 到 经过 离开 . "

“吾即逝矣，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

不可久留。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['veri] ['greɪtli] .
Individuals vary greatly .
个人 各不相同 非常 .

根性万差，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ɪn'kaʊntər] ['fuːlɪʃ] ['dɪfəkəltɪz] .
He often encountered foolish difficulties .
他 经常 遭遇 愚蠢 困难 .

多逢愚难。”

- [sed] :
Xuanzhi said :
- 说 :

炫之曰：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who is it ? "
" WHO 是 它 ? "

“未审何人，

" [kæn; kən] [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][rɪd][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ðɪs] ? "

"	Can	this	disciple	rid	the	master	of	this	?	"
"	能	这	弟子	摆脱	这	掌握	的	这	?	"

弟子为师除得否？”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

师曰：

" [aɪ] [wɪl] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] ['bu:dɪzəm] , "

"	I	will	transmit	the	secrets	of	Buddhism	,	"
"	我	将要	发送	这	秘密	的	佛教	,	"

“吾以传佛秘密，

[lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv]['prɑ:fɪt]

Lost	in	the	pursuit	of	profit
丢失的	在	这	追逐	的	利润

利益迷途，

[tu:; tə][hɑ:rm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] ,

To	harm	his	own	safety	,
到	伤害	他的	自己的	安全	,

害彼自安，

[ðæts] ['sɪmpli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

That's	simply	impossible	.
那就是	简单地	不可能的	.

必无此理。”

- [sed] :

Xuanzhi	said	:
-	说	:

炫之曰：

[ðə; ði] ['ti:tʃər] ['sʌfərd] [ɪn] ['saɪləns] .

The	teacher	suffered	in	silence	.
这	老师	遭受	在	沉默	.

“师苦不言，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['pɑ:səbli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ?

How	can	this	possibly	express	the	power	of	observing	illusion	and	change	?
如何	能	这	可能	表达	这	力量	的	观察	错觉	和	改变	?

何足以表幻变观照之力。”

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

The	teacher	had	no	choice	.
这	老师	有	不	选择	.

师不获已，

['ðerfɔ:r] , [ə; eɪ] ['prɑ:fəsi] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] :

Therefore	,	a	prophecy	was	written	for	it	:
所以	,	一个	预言	曾是	书面	为了	它	:

乃为之谶曰：

" [ðə; ði] ['rɪvər] [ræft] [di'vaidz] [ðə; ði][dʒeɪd] [weɪvz] , "

"	The	river	raft	divides	the	jade	waves	,	"
"	这	河	筏	分割	这	玉	波浪	,	"

“江槎分玉浪，

[ðə; ði] [red] [tɔ:rtʃ] [ʌn'lɔks] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑ:k] .

The	red	torch	unlocks	the	golden	lock	.
这	红色的	火炬	解锁	这	金的	锁	.

红炬开金锁，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['trævld] [tə'geðər] .
The five people traveled together .
这 五 人们 旅行 一起 .

五口相共行，

[æt; ət] ['naɪnti] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
At ninety , there is no distinction between self and other .
在 九十 , 那里 是 不 区别 之间 自己 和 其他 .

九十无彼我。”

- [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [seɪ] [ðɪs] .
Xuanzhi heard his master say this .
- 听到 他的 掌握 说 这 .

炫之闻师此语，

[duː][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔːz] .
Do not investigate the cause .
做 不是 调查 这 原因 .

莫究其端，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .
But I will remember it .
但 我 将要 记住 它 .

但然记于怀。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

本日，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
He bowed and thanked his teacher before leaving .
他 鞠躬 和 谢谢 他的 老师 前 离开 .

稽首拜谢其师而去。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [æskt] :
The governor asked :
这 州长 问 :

太守问：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [zen] ['mæstər] [hæd; həd] ['trævld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [pleɪs] .
I heard that the Zen master had traveled to a sacred place .
我 听到 那 这 禅 掌握 有 旅行 到 一个 神圣 地方 .

闻得禅师胜地游，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
I have come specifically to pay my respects and inquire about
[ðə; ði]['ɔrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
the origins of this place .
这 起源 的 这 地方 .

特来参谒问源流。

[ðə; ði] ['westərn] ['hɛvənz] [truː] [siːl] [ɔːl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænsestər] .
The Western Heaven's True Seal all return to the Ancestor .
这 西 天 真的 海豹 全部 返回 到 这 祖先 .

西天正印俱归祖，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [mæn] .

The	details	are	explained	to	the	uneducated	man	.
这	细节	是	解释	到	这	未受过教育	男人	.

详为鲰生说事由。

['bəjdi'dʌrmə] [rɪ'plaɪd] :

Bodhidharma	replied	:
菩提达摩	回复	:

达摩答:

[ðə; ði] ['bu:dəz] [neɪm] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] ['empti] ['taɪt(ə)l] .

The	Buddha's	name	is	not	an	empty	title	.
这	佛陀的	姓名	是	不是	一个	空的	标题	.

佛名为祖匪虚称,

['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [en'kʌmpəsɪŋ] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] [taɪmz] .

Wisdom	and	intelligence	encompassing	both	ancient	and	modern	times	.
智慧	和	智力	包含	两个都	古老的	和	现代的	时代	.

智慧聪明博古今。

['ni:ðər] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə] [ɪg'zɪstəns] [nɔ:r][tu:; tə][nɑ:n] - [ɪg'zɪstəns] , ['ni:ðər] [kən'fju:zd] [nɔ:r] [ɪn'laɪt(ə)nd]

Neither	averse	to	existence	nor	to	non	-	existence	,	neither	confused	nor	enlightened
两者都不	反	到	存在	也不	到	非	-	存在	,	两者都不	使困惑	也不	开明

.

:

.

不厌有无不迷悟,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .

Such	a	profound	understanding	is	possible	.
这样的	一个	深刻的	理解	是	可能的	.

能如是解道高深。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [æskt] [ə'gen] :

The	prefect	asked	again	:
这	长官	问	再次	:

太守复问:

[ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][fɔ:r; fər] ['jɪrz] .

The	Three	Jewels	have	been	with	me	for	years	.
这	三	珠宝	有	到过	和	我	为了	年	.

三宝归心亦有年,

['i:v(ə)n][ðə; ði]['waɪzɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kən'fju:zd] [ɑ:r; ər] [stɪl] [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] ['mistəriz] .

Even	the	wisest	among	the	confused	are	still	lost	in	the	mysteries	.
甚至	这	最明智的	之中	这	使困惑	是	仍然	丢失的	在	这	谜团	.

昏蒙智慧尚迷玄。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] .

Hearing	the	teacher's	instruction	,	he	was	shocked	and	at	a	loss	.
听力	这	老师的	操作说明	,	他	曾是	震惊	和	在	一个	损失	.

闻师训告惊无措,

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θru:] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n]

The	opportunity	to	attain	enlightenment	through	the	extensive	display	of	compassion
这	机会	到	达到	启示	通过	这	广泛的	展示	的	同情

.

:

.

广示慈悲得证缘。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:fəsi] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [jæŋ] [ʒ'wɑ:n][baɪ] [zen] ['mæstər] ['bəjdi'dʌrmə] ,
According to the prophecy given to Yang Xuan by Zen Master Bodhidharma ,
根据 到 这 预言 给定 到 杨 宣 经过 禅 掌握 菩提达摩 ,

按达摩禅师示指杨炫之谶语，

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌnfɔ:r'si:n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Although it was unforeseen at the time ,
虽然 它 曾是 意外 在 这 时间 ,

虽当时不测，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tru:] .
And then all of them came true .
和 然后 全部 的 他们 来了 真的 .

而后皆符验。

['empərər] [dʒwɑ:ŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['fɑ:loʊər] [ʌv; əv] ['bu:dɪzəm] .
Emperor Zhuang was a devout follower of Buddhism .
皇帝 庄 曾是 一个 虔诚的 追随者 的 佛教 .

时庄帝崇奉释教，

[zen] ['mæstərz] [ɑ:r; ər][æz; əz] [ɪ'nept] [æz; əz] ['hedʒˌhɔ:gz] .
Zen masters are as inept as hedgehogs .
禅 大师 是 作为 笨拙 作为 刺猬 .

禅隽诣阙如猬。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bu:dɪst] [mʌŋk] [neɪmd] ['lɪn] - [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌri:'bɔ:rn][æz; əz]
There was a Buddhist monk named Lin Guangtong who had been reborn as
那里 曾是 一个 佛教徒 僧 命名 林 - WHO 有 到过 重生 作为
[ə; eɪ] [ˌtripi'tɑ:kə] ['mæstər] .
a Tripitaka master .
一个 唐藏 掌握 .

有林光统律师流支三藏者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [laɪk] ['fi:nɪks] [ə'mʌŋ] [mʌŋks] .
They were all like phoenixes among monks .
他们 是 全部 喜欢 凤凰 之中 僧侣 .

俱僧中之鸾凤也。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r][tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Seeing the teacher come from afar to give instruction ,
看到 这 老师 来 从 远方 到 给 操作说明 ,

见师远来演教，

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] (-) [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] .
The weight of the jin (斤) points to the heart .
这 重量 的 这 斤 (-) 积分 到 这 心 .

斤相指心，

[wen'evər] [aɪ] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ti:tʃər] ,
Whenever I discuss with my teacher ,
每当 我 讨论 和 我的 老师 ,

每与师议论，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [wɪl] [ə'raɪz] .
It's inevitable that thoughts of right and wrong will arise .
它是 不可避免的 那 想法 的 正确的 和 错误的 将要 出现 .

不免是非心起。

['bəjdi'dʌrmə] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Bodhidharma in China ,
菩提达摩 在 中国 ,

达摩师在中土，

[juˈniːkli] [ʌpˈhəuldɪŋ] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [wɪnd] ,
Uniquely upholding the mysterious wind ,
独一无二 维护 这 神秘 风 ,

独振玄风，

[ˈspredɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [reɪn] ,
Spreading the Dharma rain ,
传播 这 法 雨 ,

普施法雨，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmeʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑːrʃ(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Therefore , the measure of a partial situation ,
所以 , 这 措施 的 一个 部分的 情况 ,

故偏局之量，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

自不能堪。

[ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [briːdz] [ˈhɑːrmf(ə)l] [ɪnˈtenʃən] .
Competition breeds harmful intentions .
竞赛 品种 有害 意图 .

竞起害心，

[ˈsevrəl] [ˈpɔizənz] .
Several poisons .
一些 毒药 .

数中毒药。

[ðə; ði][fɜːrst][faɪv] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənɪŋ] ,
The first five degrees of poisoning ,
这 第一的 五 学位 的 中毒 ,

前五度中毒，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet]
The teacher said that his karmic connection with his teacher was not yet
这 老师 说 那 他的 因果报应 联系 和 他的 老师 曾是 不是 然而
[kəmˈpliːt] .
complete .
完全的 .

师以业缘未满，

[spɪn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [spɪn] .
Spin within a spin .
旋转 之内 一个 旋转 .

旋中旋解。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [sɪks] [taɪmz] ,
After the medicine has taken six times ,
后 这 药品 有 已采取 六 时代 ,

待药中六度，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] .
The master has completed his transformation .
这 掌握 有 完全的 他的 转型 .

师以化毕，

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] [wʌz; wəz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]
The transmission of the Dharma was effective , and those who received it
这 传播 的 这 法 曾是 有效的 , 和 那些 WHO 已收到 它
[wɜːr; wər] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
were enlightened .
是 开明 .

传法得人被中之，

['ʃiː] [æn'ziː] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Shi Anzhi could no longer save him .
史 安郅 可以 不 更长 节省 他 .

师安之不复解救，

[soʊ][hiː; hi] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
So he went for a walk .
所以 他 去 为了 一个 走 .

遂端而游。

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] 15th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 10th [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
This refers to the 15th day of the 10th month of the year Wushen in the first
这 指 到 这 15th 天 的 这 10th 月 的 这 年 - 在 这 第一的
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒwɑːŋ] [ʌv; əv]['weɪ] .
year of the Yong'an era of Emperor Zhuang of Wei .
年 的 这 永安 时代 的 皇帝 庄 的 魏 .

即魏庄帝永安元年戊申十月十五日也，

[dɪ'sembər] 28th [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
December 28th of this year ,
十二月 28th 的 这 年 ,

本年十二月二十八日，

['huːkeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['berid] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
Huike and his disciples were buried at Xiong'er Mountain .
惠科 和 他的 门徒 是 埋葬 在 - 山 .

慧可众徒葬砌于熊耳山，

[ðə; ði][pə'goʊdə][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
The pagoda was built at Dinglin Temple .
这 宝塔 曾是 建造 在 - 寺庙 .

起塔于定林寺，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
And a written sacrifice was offered to it .
和 一个 书面 牺牲 曾是 提供 到 它 .

并具文以祭之，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['spredɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [wɪnd] ,
Spreading the Dharma rain and the mysterious wind ,
传播 这 法 雨 和 这 神秘 风 ,

普施法雨播玄风，

[dʒɪn] [ʃiːɑːŋmɪŋ] [meɪd] ['buːdɪzəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Jin Xiangming made Buddhism his own .
斤 向明 制成 佛教 他的 自己的 .

斤相明心作释宗。

[ðə; ði] ['nærəʊ] - ['maɪndɪdnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæn] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

The	narrow	-	mindedness	of	the	Chan	monks	in	the	south	.
这	狭窄的	-	心智	的	这	陈	僧侣	在	这	南	.

南土禅僧中褊线，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'sted] [ə'tæk] [i:tʃ] ['ʌðər] .

They	cannot	tolerate	each	other	and	will	instead	attack	each	other	.
他们	不能	容忍	每个	其他	和	将要	反而	攻击	每个	其他	.

不能容物反相攻。

[ə'gen] :

again	:
再次	:

又：

['lɔɪər] ['sɑ:n'zæŋ] - ['steɪtɪd] [ðæt]

Lawyer	Sanzang	Fengluan	stated	that
律师	三藏	-	声明	那

律师三藏凤鸾称，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə] ['tɑ:ləreɪt] ['dʒeləsi] ?

What	does	it	mean	to	tolerate	jealousy	?
什么	做	它	意思是	到	容忍	妒忌	?

何为容徒起妒心。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['mæstər] .

The	fifth	level	of	poison	has	been	detected	by	the	master	.
这	第五	等级	的	毒	有	到过	检测到	经过	这	掌握	.

五度毒加师已觉，

[sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] [feɪt] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] [maɪ] [ɔ:l] .

Six	times	the	fate	was	fulfilled	,	and	I	was	able	to	give	my	all	.
六	时代	这	命运	曾是	已完成	,	和	我	曾是	有能力的	到	给	我的	全部	.

六回缘满任倾生。

[ə'nʌðər] ['fju:nərəl]['poʊəm] :

Another	funeral	poem	:
其他	葬礼	诗	:

又葬诗：

[ðə; ði]['fju:nərəl] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['tʃaɪnə] .

The	funeral	procession	was	held	at	Xiong'er	Mountain	in	China	.
这	葬礼	游行	曾是	握住	在	-	山	在	中国	.

形殡中华熊耳山，

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] .

The	beautiful	city	is	lush	and	vibrant	.
这	美丽的	城市	是	郁郁葱葱	和	充满活力	.

佳城郁郁不阑珊。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ə'teɪnɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [kʊd; kəd] [ə'laʊ] [wʌn] [tu:; tə] [ʃed] [ðə; ði] - [ʃel] ?

Who	knew	that	attaining	enlightenment	could	allow	one	to	shed	the	cicada's	shell	?
WHO	知道	那	达到	启示	可以	允许	一	到	棚	这	-	壳	?

谁知得道能蝉脱，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃu:] .

Unexpectedly	,	she	returned	in	a	single	shoe	.
不料	,	她	返回	在	一个	单身的	鞋	.

不意翩翩只履还。

['empərər] [wu:] [ɪn'vaɪtɪd] ['bəjdi'dʌrmə]

Emperor	Wu	invited	Bodhidharma
皇帝	吴	受邀	菩提达摩

武帝迎请达摩

['empərər] [dʒwɑ:ŋ] [ʌv; əv]['weɪ][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Zhuang of Wei succeeded to the throne .
皇帝 庄 的 魏 成功了 到 这 王座 .

魏庄帝继体，

[æz; əz][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
As the ruler of a country ,
作为 这 统治者 的 一个 国家 ,

为一国人主，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [lʌvd] ['bu:dɪzəm] .
He also loved Buddhism .
他 还 喜爱 佛教 .

性亦好佛，

[bʌt; bət] [ə'tɜ:rni] [lɪnz] ['ti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðə; ði] [θri:] ['treʒərz] .
But Attorney Lin's teachings are like the Three Treasures .
但 律师 林的 教义 是 喜欢 这 三 宝藏 .

但林律师流三藏，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [mʌŋk] - .
At that time , he was known as Monk Luanfeng .
在 那 时间 , 他 曾是 已知 作为 僧 - .

当时号为僧鸾凤，

['ðerfɔ:r] , ['empərər] - [ʌv; əv]['weɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
Therefore , Emperor Zongxin of Wei was here .
所以 , 皇帝 - 的 魏 曾是 这里 .

故魏帝宗信在此，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə]['verɪfaɪ] - [aɪ'dentəti] .
I have not yet had the chance to verify Bodhidharma's identity .
我 有 不是 然而 有 这 机会 到 核实 - 身份 .

未及求证达摩也。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] ['bədi'dʌrmə] [wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:l] [æt; ət] ['ʃɑ:oʊˌlɪn]
And when he heard that Bodhidharma was meditating facing a wall at Shaolin
和 什么时候 他 听到 那 菩提达摩 曾是 冥想 面向 一个 墙 在 少林寺
['temp(ə)l][ɑ:n] [maʊnt] [sɔ:ŋ] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] . . .
Temple on Mount Song , his disciples . . .
寺庙 在 山 歌曲 , 他的 门徒 . . .

及闻达摩在嵩山少林寺面壁悟解弟子，

['hu:keɪ] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
Huike cut off his arm .
惠科 切 离开 他的 手臂 .

慧可断臂，

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] ['kloʊðɪŋ]
The merit of bestowing clothing
这 优点 的 授予 衣服

授衣功果，

[aʊt'stændɪŋ]
Outstanding
杰出的

表表不凡，

[aɪ] ['si:krətli] [əd'maɪər][hɜ:r; hər] ['greɪtli] .
I secretly admire her greatly .
我 偷偷 钦佩 她 非常 .

私心甚艳慕之，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .

He	**then**	**sent**	**an**	**envoy**	**to**	**Shaolin**	**Temple**	**.**
他	然后	发送	一个	使者	到	少林寺	寺庙	.

遂遣使往少林寺，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [gɪv] ['lektʃərz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

They	**invited**	**him**	**to**	**come**	**to**	**the**	**court**	**to**	**give**	**lectures**	**and**	**instruction**	**.**
他们	受邀	他	到	来	到	这	法庭	到	给	讲座	和	操作说明	.

迎请入朝演教。

['bəjdi'dʌrmə] [ɪn] [dʒə'pæn] ,

Bodhidharma	**in**	**Japan**	**,**
菩提达摩	在	日本	,

达摩在日，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['weri] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Many	**people**	**are**	**wary**	**of**	**it**	**.**
许多	人们	是	警惕	的	它	.

人多忌之、

['pɔɪzn]

Poison
毒

毒之、

[dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː]

Destroy	**it**
破坏	它

毁之、

[əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] ;

Obstruct	**it**	**;**
阻碍	它	;

阻之；

['bəjdi'dʌrmə] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Bodhidharma	**has**	**passed**	**away**	**.**
菩提达摩	有	通过了	离开	.

达摩逝去，

[its] [streɪndʒ] [tuː; tə] [siː] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

It's	**strange**	**to**	**see**	**so**	**many**	**people**	**,**
它是	奇怪的	到	看	所以	许多	人们	,

人多奇之、

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Believe	**it**	**,**
相信	它	,

信之、

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Think	**about**	**it**	**.**
思考	关于	它	.

思之、

[aɪ] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] .

I	**admire**	**him**	**.**
我	钦佩	他	.

慕之。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The	**envoy**	**arrived**	**at**	**the**	**temple**	**with**	**an**	**imperial**	**edict**	**.**
这	使者	到达的	在	这	寺庙	和	一个	帝国	法令	.

使臣赍诏入寺，

['bəjdi'dʌrmə] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Bodhidharma	**has**	**been**	**dead**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
菩提达摩	有	到过	死的	为了	一个	长的	时间	.

达摩已圆寂多时。

[dɪ'saɪp(ə)l]['huːkeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

Disciple	**Huike**	**and**	**his**	**generation**	**,**
弟子	惠科	和	他的	一代	,

弟子慧可辈，

[ðə; ði] ['staːri] [naɪt] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ] [wɑːtʃ] .

The	**starry**	**night**	**is**	**marked**	**by**	**a**	**watch**	**.**
这	繁星	夜晚	是	标记	经过	一个	手表	.

星夜具表，

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	**envoys**	**presented**	**their**	**thanks**	**to**	**the**	**emperor**	**.**
这	使节	呈现	他们的	谢谢	到	这	皇帝	.

同使臣朝呈谢恩。

['empərər] ['weɪ] [riːd] [ˌetʃ ju 'aɪ] [kiːz] [mə'mɔːriəl] .

Emperor	**Wei**	**read**	**Hui**	**Ke's**	**memorial**	**.**
皇帝	魏	读	惠	ke 的	纪念馆	.

魏帝阅慧可表，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

My	**heart**	**is**	**filled**	**with**	**sorrow**	**.**
我的	心	是	已填	和	悲哀	.

心殊怆然，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .

I	**deeply**	**regret**	**that**	**I**	**have**	**not**	**been**	**able**	**to**	**follow**	**your**	**teachings**	**.**
我	深	后悔	那	我	有	不是	到过	有能力的	到	跟随	你的	教义	.

深以不得奉教为欠，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['huːkeɪ][tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .

He	**ordered**	**Huike**	**to**	**expound**	**on**	**his**	**teachings**	**.**
他	订购	惠科	到	阐述	在	他的	教义	.

诏慧可阐扬其化。

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :

The	**envoy's**	**imperial**	**edict**	**:**
这	特使的	帝国	法令	:

使臣诏诗：

[wʌt] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['oʊvər] [taɪm] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ʃaɪn] .

What	**is**	**accumulated**	**over**	**time**	**will**	**eventually**	**shine**	**.**
什么	是	积累	超过	时间	将要	最终	闪耀	.

积厚从未流必光，

- [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] .

Bodhidharma's	**enlightenment**	**is**	**like**	**a**	**fragrant**	**aroma**	**.**
-	启示	是	喜欢	一个	香	香气	.

达摩证悟性名香。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][ʌv; əv]['weɪ][dʒʌn] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .

The	**imperial**	**edict**	**of**	**Wei**	**Jun**	**flew**	**to**	**the**	**Golden**	**Palace**	**.**
这	帝国	法令	的	魏	俊	飞翔	到	这	金的	宫殿	.

魏君金阙飞丹诏，

['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['laʊdzə][ænd; ənd] ['dʒwɑːŋ'ziː] .

Welcoming	**him**	**back**	**to**	**court**	**to**	**discuss**	**Laozi**	**and**	**Zhuangzi**	**.**
欢迎	他	后退	到	法庭	到	讨论	老子	和	庄子	.

迎请归朝讲老庄。

[ðə; ði] ['dɪsaɪplz] [rɪ'plaɪ]['poʊəm] :

The	disciple's	reply	poem	:
这	门徒的	回复	诗	:

弟子复命诗:

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] [ə'bændənd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] .

The	Zen	master	abandoned	me	and	entered	into	a	state	of	refuge	.
这	禅	掌握	弃	我	和	进入	进入	一个	状态	的	避难所	.

禅师舍我入凭依，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [skɪn] [bæg][ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] [west] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪr] .

He	left	behind	his	skin	bag	and	buried	it	west	of	his	ear	.
他	左边	在后面	他的	皮肤	包	和	埋葬	它	西方	的	他的	耳朵	.

遗下皮囊葬耳西。

[ʃæŋ] [rɒŋz] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'per] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .

Shang	Rong's	beauty	was	beyond	repair	,	and	she	could	not	regret	it	.
尚	荣的	美丽	曾是	超过	维修	,	和	她	可以	不是	后悔	它	.

貌矣商容悔莫及，

[aɪ] , [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] , [hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][flai][tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

I	,	the	sovereign	,	have	been	summoned	to	fly	to	the	heavens	.
我	,	这	主权	,	有	到过	被召唤	到	飞	到	这	天	.

有孤奉诏九天飞。

['empərər] [waɪz] ['poʊəm] :

Emperor	Wei's	poem	:
皇帝	魏氏	诗	:

魏帝诗:

['ʃɑːoʊˌlɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .

Shaolin	has	been	facing	the	wall	for	years	.
少林寺	有	到过	面向	这	墙	为了	年	.

少林面壁已经年，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

I	am	ashamed	that	I	was	not	fortunate	enough	to	host	a	banquet	.
我	是	羞愧	那	我	曾是	不是	幸运	足够的	到	主持人	一个	宴会	.

愧朕无缘未传筵。

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænt(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spændɪd] .

The	succession	of	the	mantle	must	be	expanded	.
这	演替	的	这	地幔	必须	是	扩展	.

衣钵授卿须拓大，

[duː][nɑːt] [let] [maɪ] [laɪf] [biː; bi] ['sɛvɚd] [laɪk] [ə; eɪ] ['letər] .

Do	not	let	my	life	be	severed	like	a	letter	.
做	不是	让	我的	生活	是	切断	喜欢	一个	信	.

莫教断绝朕如笺。

[sɔːŋ] ['jʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .

Song	Yun	rushed	to	the	court	to	report	back	.
歌曲	云	匆忙	到	这	法庭	到	报告	后退	.

宋云趋朝复命

[sɔːŋ] ['jʌn] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['bəjdi'dʌrmə] .

Song	Yun	bid	farewell	to	Bodhidharma	.
歌曲	云	出价	告别	到	菩提达摩	.

宋云别了达摩，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [saʊθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .

They	turned	south	and	returned	.
他们	转向	南	和	返回	.

望南而还。

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['welkəm] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

The	mountains	welcome	the	water	,
这	山脉	欢迎	这	水	,

山迎水送，

['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['trekɪŋ] ,

After	several	months	of	trekking	,
后	一些	几个月	的	徒步旅行	,

越数月跋涉，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːt][ɪn] ['tʃaɪnə] .

They	then	arrived	at	this	famous	scenic	spot	in	China	.
他们	然后	到达的	在	这	著名的	风景优美	点	在	中国	.

遂到之中华胜地。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [roʊbz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]

He	put	on	his	official	hat	and	robes	and	went	to	the	capital	to	report
他	放	在	他的	官方的	帽子	和	长袍	和	去	到	这	首都	到	报告

[bæk] .

back	.
后退	.

整冠服上京复命。

['empərər] ['weɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['jʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .

Emperor	Wei	met	with	Song	Yun	on	his	mission	.
皇帝	魏	遇见	和	歌曲	云	在	他的	使命	.

魏帝见宋云出使，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	of	great	benefit	to	the	country	.
它	是	的	伟大的	益处	到	这	国家	.

于国有劳。

['empərər] [dʒwɑːŋ] [æskt] :

Emperor	Zhuang	asked	:
皇帝	庄	问	:

庄帝问曰：

" [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] ,

"	The	high	official	was	sent	on	a	long	journey	to	the	western	barbarians	,
"	这	高的	官方的	曾是	发送	在	一个	长的	旅行	到	这	西	野蛮人	,

“大夫远使西夷，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [oʊld] [ə'kweɪntəns] [hɪr] ?

Are	there	any	old	acquaintances	here	?
是	那里	任何	老的	熟人	这里	?

曾有故人否？”

['jʌn] [rɪ'plaɪd] :

Yun	replied	:
云	回复	:

云答曰：

" [ðə; ði]['dɑːktər][hæz; həz][noʊ] [frendz] . "

"	The	doctor	has	no	friends	.	"
"	这	医生	有	不	朋友们	.	"

“大夫无故交，

[wer] [ɑːr; ər][maɪ][oʊld] [frendz] ?

Where	**are**	**my**	**old**	**friends**	**?**
在哪里	是	我的	老的	朋友们	?

安有故人。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

The	**minister**	**returned**	**to**	**his**	**country**	**.**
这	部长	返回	到	他的	国家	.

第臣归国，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

达摩出身传灯传

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəˈmɪr] [ˈmaʊntnz] ,
Arriving at the Pamir Mountains ,
抵达 在 这 帕米尔 山脉 ,

行至葱岭，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈbəjdiˈdʌrmə]
Meeting Bodhidharma
会议 菩提达摩

遇见达摩禅师，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʃuː] ,
Holding a single shoe ,
保持 一个 单身的 鞋 ,

手持只履，

[hiː; hi] [ˈwɔndəz] [əˈloʊn] , [ˈgreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] .
He wanders alone , graceful and independent .
他 漫游 独自的 , 优美 和 独立的 .

翩翩独往。

[jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] [æskt] [wer] [ðə; ði] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] .
Your servant asked where the master was going .
你的 仆人 问 在哪里 这 掌握 曾是 去 .

臣问师何往，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈpærədaɪs] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈbuːdəˌbʊdə] .
He replied that he was going to the Western Paradise to worship Buddha .
他 回复 那 他 曾是 去 到 这 西 天堂 到 崇拜 佛 .

彼对曰西天去朝佛。

[æn; ən][oʊld] [frend] [aɪ] [met]
An old friend I met
一个 老的 朋友 我 遇见

所遇故人，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Only this one person .
仅有的 这 一 人 .

惟此一人而已。”

[ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈruːlər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Wei ruler laughed and said :
这 魏 统治者 笑了 和 说 :

魏主笑曰：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

“卿误矣。

[ˈæftər] [juː; jʊ] [went] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
After you went on your mission ,
后 你 去 在 你的 使命 ,

卿出使后，

[ðə; ði] ['loʊnli] [mʌŋk] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['bəjdi'dʌrmə] .

The	lonely	monk	presented	a	book	to	invite	Bodhidharma	.
这	孤独	僧	呈现	一个	书	到	邀请	菩提达摩	.

孤具书迎请达摩，

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] - [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

The	Zen	Master	Daodamo	has	passed	away	.
这	禅	掌握	-	有	通过了	离开	.

道达摩禅师已圆寂，

[ðə; ði] [kɔ:rps] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] ,

The	corpse	was	buried	in	Xiong'er	Mountain	,
这	尸体	曾是	埋葬	在	-	山	,

尸葬熊耳山，

[ðə; ði][pə'goʊdə][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

The	pagoda	was	built	at	Dinglin	Temple	.
这	宝塔	曾是	建造	在	-	寺庙	.

塔建定林寺，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .

More	than	three	years	have	passed	since	then	.
更多的	比	三	年	有	通过了	自从	然后	.

及今已三载有余。

[wi:; wi] [met] [ɪn][ðə; ði][pə'mɪr] ['maʊntnz] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'goʊ] .

We	met	in	the	Pamir	Mountains	a	few	days	ago	.
我们	遇见	在	这	帕米尔	山脉	一个	很少	天	前	.

卿适云日前葱岭相遇，

[tru:] ['deɪtaɪm] ['di:mən] ,

True	daytime	demon	,
真的	白天	恶魔	,

真白日魍魉，

" ['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [mis'teik] ? "

"	Wouldn't	that	be	a	mistake	?	"
"	不会	那	是	一个	错误	?	"

岂不误也。”

[sɔ:ŋ] ['jʌn] [sed] :

Song	Yun	said	:
歌曲	云	说	:

宋云曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [sʌtʃ] ['tri:tmənt] . "

"	I	am	not	the	only	one	to	have	received	such	treatment	.	"
"	我	是	不是	这	仅有的	一	到	有	已收到	这样的	治疗	.	"

“臣非独遇，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fɔ:ləuəz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

All	the	followers	looked	at	the	same	thing	.
全部	这	追随者	看起来	在	这	相同的	事物	.

诸从者目有同视。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [sed] ,

Now	,	as	the	Emperor	said	,
现在	,	作为	这	皇帝	说	,

今如帝言，

[ðɪs] [ɪz] [pru:f] [ʌv; əv] - [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

This	is	proof	of	Bodhidharma's	transformation	.
这	是	证明	的	-	转型	.

是达摩脱化之验也。”

['empərər] ['weɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['dɑːəu] ['fuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

Emperor	**Wei**	**immediately**	**issued**	**an**	**edict**	**to**	**Dao**	**Fu**	**and**	**his**	**followers**	**.**
皇帝	魏	立即地	发布	一个	法令	到	道	傅	和	他的	追随者	.

魏帝即诏道副众徒，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,

Upon	**opening**	**the**	**coffin**	**,**
之上	开幕	这	棺材	,

启柩视之，

['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃuː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

Only	**a**	**shoe**	**remained**	**in**	**the**	**coffin**	**.**
仅有的	一个	鞋	剩余	在	这	棺材	.

柩中惟存只履。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

The	**emperor**	**was**	**greatly**	**surprised**	**.**
这	皇帝	曾是	非常	惊讶	.

帝大惊讶，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ə; eɪ] [wɪl] .

He	**then**	**left**	**a**	**will**	**.**
他	然后	左边	一个	将要	.

遂遗书。

[sɔːŋ] [juːnʃi] :

Song	**Yunshi**	**:**
歌曲	云石	:

宋云诗：

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['weɪ] ['ruːlər] .

Tomorrow	**I**	**will**	**go**	**to**	**court**	**to**	**overthrow**	**the**	**Wei**	**ruler**	**.**
明天	我	将要	去	到	法庭	到	推翻	这	魏	统治者	.

明日趋朝覆魏君，

['naɪnˌfoʊld] [kən'dəʊlənsiz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] .

Ninefold	**condolences**	**were**	**offered**	**to**	**those**	**who**	**endured**	**hardship**	**.**
九重	慰问	是	提供	到	那些	WHO	忍受	困境	.

九重慰问受艰辛。

['bəjdi'dʌrmə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [pə'mɪr] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [wʌn] [ʃuː] .

Bodhidharma	**encountered**	**the**	**Pamir**	**Mountains**	**with**	**only**	**one**	**shoe**	**.**
菩提达摩	遭遇	这	帕米尔	山脉	和	仅有的	一	鞋	.

达摩只履逢葱岭，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] ['miːtɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .

This	**is**	**like**	**meeting**	**an**	**old**	**friend**	**in**	**a**	**foreign**	**land**	**.**
这	是	喜欢	会议	一个	老的	朋友	在	一个	外国的	土地	.

此是他乡遇故人。

['empərər] - ['poʊəm] :

Emperor	**Zhuang's**	**poem**	**:**
皇帝	-	诗	:

庄帝诗：

['bəjdi'dʌrmə] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

Bodhidharma	**has**	**been**	**dead**	**for**	**many**	**years**	**.**
菩提达摩	有	到过	死的	为了	许多	年	.

达摩圆寂已多年，

['miːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'mɪr] ['maʊntnz] [fiːlz] [ʌn'nætʃrəl] .

Meeting	**at**	**the**	**Pamir**	**Mountains**	**feels**	**unnatural**	**.**
会议	在	这	帕米尔	山脉	感觉	不自然	.

葱岭相逢不自然。

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] [ɜːʃən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]

The	corpse	was	buried	at	Ershan	,	which	was	observed	by	the	eyes	and	ears
这	尸体	曾是	埋葬	在	二山	,	哪个	曾是	观察到	经过	这	眼睛	和	耳朵

.

:

.

尸葬耳山经耳目，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [ɪn] ['sɑːlətuːd] ?

How	can	one	remain	steadfast	and	graceful	in	solitude	?
如何	能	一	保持	坚定不移	和	优美	在	孤独	?

如何持履孤翩翩。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗:

[ðə; ði] [pə'mɪr] ['maʊntnz] ['greɪsfəli] [ʌn'foʊld][ðer; ðər] [ʌn'foʊldɪŋ] ['glɔːri] .

The	Pamir	Mountains	gracefully	unfold	their	unfolding	glory	.
这	帕米尔	山脉	优雅地	展开	他们的	展开	荣耀	.

葱岭翩翩揭履行，

[sɔːŋ] [juːnuːi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋkt] .

Song	Yunhui	and	the	other	two	are	clearly	distinct	.
歌曲	云辉	和	这	其他	二	是	清楚地	清楚的	.

宋云会别两分明。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ]

Upon	returning	to	court	,	he	submitted	a	memorial	requesting	the	opening
之上	返回	到	法庭	,	他	提交	一个	纪念馆	请求	这	开幕

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

of	the	coffin	for	inspection	.
的	这	棺材	为了	检查	.

归朝具奏开柩视，

['oʊnli][ðə; ði] [ʃuːz] [frʌm; frəm] [ðæt] [jɪr] [rɪ'meɪn] .

Only	the	shoes	from	that	year	remain	.
仅有的	这	鞋	从	那	年	保持	.

惟有当年只履存。

[ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] [stil] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l]

Inscribed	a	stele	and	bestowed	a	posthumous	title
铭文	一个	碑	和	授予	一个	死后	标题

撰碑赐谥

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] - ['tiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Emperor	Wu	of	Liang	heard	that	Bodhidharma's	teachings	were	flourishing	in	the
皇帝	吴	的	梁	听到	那	-	教义	是	芊芊	在	这

[steɪt] [ʌv; əv]['weɪ] .

state	of	Wei	.
状态	的	魏	.

梁武帝闻达摩在魏国教化大行，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'pentid] .

He	has	already	repented	.
他	有	已经	悔改	.

已自悔悟，

[juː] ['kɪn] ['ʃiː] ['ʧɛn] [daʊ]

Yu	Qin	Shi	Chen	Tao
于	秦	史	陈	道

欲亲洒宸韬，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [stil] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] ['bəjdi'dʌrmə] .

A	memorial	stele	was	erected	in	memory	of	Bodhidharma	.
一个	纪念馆	碑	曾是	竖立	在	记忆	的	菩提达摩	.

为达摩作去思碑。

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ˌpɜːrsə'nel] ,

Later	,	due	to	the	unwavering	determination	of	the	maintenance	personnel	,
之后	, 到期的	到	这	坚定不移	决心	的	这	维护	人员	,

后因机务刻决不惶，

[soʊ] [ðeɪ] [stɑːpt] .

So	they	stopped	.
所以	他们	停止	.

遂停止其事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] - ['pæsɪŋ] ,

Upon	hearing	of	Bodhidharma's	passing	,
之上	听力	的	-	通过	,

及闻达摩圆寂，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [stil] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I	also	wish	to	write	a	stele	for	him	.
我	还	希望	到	写	一个	碑	为了	他	.

亦欲与之撰碑，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [saʊθ] .

It	recounts	the	beginning	and	end	of	their	journey	south	.
它	叙述	这	开始	和	结尾	的	他们的	旅行	南	.

叙其南来始末，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .

His	ambitions	remained	unfulfilled	.
他的	抱负	剩余	未实现的	.

有志未果。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪ] ['ruːlər] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər]

Now	I	have	received	a	letter	from	the	Wei	ruler	recounting	his	encounter
现在	我	有	已收到	一个	信	从	这	魏	统治者	重新计算	他的	遇到

[wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['jʌn] [æt; ət][ðə; ði] [pə'mɪr] ['maʊntnz] .

with	Song	Yun	at	the	Pamir	Mountains	.
和	歌曲	云	在	这	帕米尔	山脉	.

逮今接得魏主叙达摩葱岭遇宋云书，

['greɪtli] [ʃɑːkt] ,

Greatly	shocked	,
非常	震惊	,

大为惊骇，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .

I	regret	that	I	could	not	understand	this	.
我	后悔	那	我	可以	不是	理解	这	.

悔不能慧悟，

['klærəfaɪ][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

Clarify	the	purpose	,
阐明	这	目的	,

阐明宗旨，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'faɪlmənt] .

This	is	merely	the	cause	of	defilement	.
这	是	仅仅	这	原因	的	玷污	.

徒为此有漏之因，

[ðɪs] [bi'treiz] [ðə; ði] ['buːdəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

This	betrays	the	Buddha's	intention	to	cross	the	sea	to	the	south	.
这	背叛	这	佛陀的	意图	到	叉	这	海	到	这	南	.

有辜如来南渡之意，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stil] .

He	then	personally	wrote	the	inscription	for	the	stele	.
他	然后	亲自	写道	这	题词	为了	这	碑	.

遂亲笔撰碑，

[hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .

He	inscribed	the	inscription	on	a	stone	to	express	his	sincerity	.
他	铭文	这	题词	在	一个	石头	到	表达	他的	诚意	.

勒石以表其诚。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] :

He	was	also	bestowed	with	the	following	honorific	title	:
他	曾是	还	授予	和	这	下列的	敬语	标题	:

又赐徽号曰：

" [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] ['mæstər] - " .

"	Bestowed	the	title	of	Great	Master	Yuanjue	"	.
"	授予	这	标题	的	伟大的	掌握	-	"	.

“敕封圆觉大法禅师。”

[ðə; ði] ['weɪ] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['iːdɪkt] ,

The	Wei	emperor	issued	another	edict	,
这	魏	皇帝	发布	其他	法令	,

魏帝又降诏，

[ðə; ði] [lɔːst] [ʃuː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] .

The	lost	shoe	was	taken	and	offered	as	a	sacrifice	at	Shaolin	Temple	.
这	丢失的	鞋	曾是	已采取	和	提供	作为	一个	牺牲	在	少林寺	寺庙	.

取遗履于少林寺供养，

[ðə; ði][pə'goʊdə][wʌz; wəz] [neɪmd] - [pə'goʊdə] .

The	pagoda	was	named	Baoguan	Pagoda	.
这	宝塔	曾是	命名	-	宝塔	.

名其塔曰宝观宝塔，

[hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l]['huːkeɪ] [pæst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [roʊb] .

His	disciple	Huike	passed	on	his	Dharma	robe	.
他的	弟子	惠科	通过了	在	他的	法	长袍	.

门人慧可传其法衣，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] [ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [lænd] .

They	called	their	teacher	the	progenitor	of	the	Eastern	Land	.
他们	称为	他们的	老师	这	始祖	的	这	东	土地	.

称其师为东土始祖。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stil] :

Inscription	for	the	stele	:
题词	为了	这	碑	:

撰碑诗：

[ɪ'rɛktɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] ['ruː, 'ɑːr'juː] [duːz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

Erecting	a	monument	to	commemorate	Ru	Du's	meritorious	service	in	the	south
竖立	一个	纪念碑	到	纪念	ru	杜的	有功绩的	服务	在	这	南

.

:

.

立碑纪汝渡南勋，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['prefəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [zen] ['mæstər] .

I	wrote	a	preface	for	the	Zen	master	.
我	写道	一个	前言	为了	这	禅	掌握	.

朕为禅师撰序文。

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊnli] , [jet] [ˌʌn'noʊn] .

Intended	to	belong	to	the	lonely	,	yet	unknown	.
故意的	到	属于	到	这	孤独	,	然而	未知	.

有意属孤孤莫识，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .

There	is	no	way	to	return	to	the	Western	Paradise	.
那里	是	不	方式	到	返回	到	这	西	天堂	.

西天归去会无门。

['poʊəm] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] :

Poem	bestowed	with	a	posthumous	title	:
诗	授予	和	一个	死后	标题	:

赐谥诗：

[hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ɑːr; ər] [ɔːl'redi]

His	remarkable	intelligence	and	discernment	at	such	a	young	age	are	already
他的	卓越	智力	和	辨别力	在	这样的	一个	年轻的	年龄	是	已经

[ɪk'strɔːrdəneri] .

extraordinary	.
非凡的	.

冲龄慧辨已标奇，

['præʒnə] [wɪl] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [wei] .

Prajna	will	uphold	the	Way	.
般若	将要	坚持	这	方式	.

般若寅将道属持。

['spɪrɪtʃuəl] ['wɪzdəm] [ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋz] .

Spiritual	wisdom	is	not	about	clinging	to	things	.
精神	智慧	是	不是	关于	依恋	到	事物	.

灵性通慧非执滞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [zen] ['mæstər] - .

He	was	posthumously	honored	as	the	Great	Zen	Master	Yuanjue	.
他	曾是	死后	荣幸	作为	这	伟大的	禅	掌握	-	.

谥称圆觉大禅师。

['empərər] ['wuːz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Emperor	Wu's	Lament	Poem	:
皇帝	吴氏	哀叹	诗	:

武帝哭诗：

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][pæst] , [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] [wɜːrdz] [ɪn'spaɪərd][ˌem 'iː] .

Recalling	the	past	,	his	earnest	words	inspired	me	.
回忆	这	过去的	,	他的	认真	字	灵感	我	.

忆昔拳拳启发予，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [haɪd] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃən] .

I	am	ashamed	that	I	am	ignorant	and	cannot	hide	my	true	intentions	.
我	是	羞愧	那	我	是	无知	和	不能	隐藏	我的	真的	意图	.

愧予蒙昧莫潜孚。

[naʊ] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .

Now	I	take	my	shoes	and	head	to	the	Western	Paradise	.
现在	我	拿	我的	鞋	和	头	到	这	西	天堂	.

于今持履西天去，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd] [feɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][maɪ] ['ɔːrf(ə)n] .

I	still	have	a	kind	face	to	show	to	my	orphan	.
我	仍然	有	一个	种类	脸	到	展示	到	我的	孤儿	.

尚得慈容面阿孤。

['weɪ] - [lə'ment] ['poʊəm] :

Wei	Zhuang's	Lament	Poem	:
魏	-	哀叹	诗	:

魏庄哭诗:

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] .

I've	heard	that	a	master	has	received	the	true	teachings	.
我已经	听到	那	一个	掌握	有	已收到	这	真的	教义	.

闻说高人得正传，

[duː] [tuː; tə] ['lɪmɪtɪd] [kə'nekʃnz] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lektʃərz] .

Due	to	limited	connections	,	I	was	unable	to	pass	on	the	teachings	at	the	lectures	.
到期的	到	有限的	连接	,	我	曾是	无法	到	经过	在	这	教义	在	这	讲座	.

寡缘未得传经筵。

[ðə; ði] ['feɪməs] [sekt] [bɪ'liːvz] [ɪn] [tə'θɑːgətə] ,

The	famous	sect	believes	in	Tathagata	,
这	著名的	教派	相信	在	如来	,

浮名宗信如来教，

['kuːlɪŋ] [daʊn] [truː] [zen] [rɪ'viːlz] [fɔːls] [zen] .

Cooling	down	true	Zen	reveals	false	Zen	.
冷却	向下	真的	禅	揭示	错误的	禅	.

冷却真禅开伪禅。

['ʒaʊ] ['æŋz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Xiao	Ang's	Lament	Poem	:
肖	ang 的	哀叹	诗	:

萧昂哭诗:

[maɪ] ['buːdəˌbʊdə] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] [ɔː'θentɪk] ['tiːtʃɪŋz] .

My	Buddha	came	from	the	South	to	expound	the	authentic	teachings	.
我的	佛	来了	从	这	南	到	阐述	这	真正的	教义	.

我佛南来演正宗，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['buːdəˌbʊdə] [wɪl] ['fɑːloʊ] [suːt] .

Those	who	are	inspired	by	the	image	of	the	Buddha	will	follow	suit	.
那些	WHO	是	灵感	经过	这	图像	的	这	佛	将要	跟随	套装	.

获瞻宝像效趋从。

- [pæst] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .

Siwen	passed	away	and	went	to	the	Western	Paradise	.
-	通过了	离开	和	去	到	这	西	天堂	.

思闻圆寂西天去，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'spel] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] [truː] [pæθ] ?

Who	can	dispel	confusion	and	find	the	true	path	?
WHO	能	打消	困惑	和	寻找	这	真的	小路	?

孰为开迷觅正宗。

[sɔːŋ] [jʌnz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Song	Yun's	Lament	Poem	:
歌曲	云的	哀叹	诗	:

宋云哭诗:

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] ['ti:tʃər] [ɪn][ðə; ði][pə'mɪr] ['maʊntnz]

Encountering	the	Holy	Teacher	in	the	Pamir	Mountains
遭遇	这	圣	老师	在	这	帕米尔	山脉

葱岭翩翩遇圣师，

[aɪ] ['nevər] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [pæs] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][læst] [fju:] ['jɪrz] .

I	never	knew	he	would	pass	away	in	the	last	few	years	.
我	绝不	知道	他	会	经过	离开	在	这	最后的	很少	年	.

庸知圆寂岁三余。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['stætʃu:] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['jestərdeɪ] .

The	magnificent	statue	remains	as	it	was	yesterday	.
这	壮丽	雕像	遗迹	作为	它	曾是	昨天	.

煌煌宝像浑如昨，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hju:'mænəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .

In	an	instant	,	humanity	and	the	heavens	parted	ways	.
在	一个	立即的	,	人类	和	这	天	分手了	方式	.

顷刻人天别两途。

['dɑ:əu] [fuz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Dao	Fu's	Lament	Poem	:
道	福的	哀叹	诗	:

道副哭诗：

[ɪ'nɪʃəli] , [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪtərerɪ] [wɜ:rks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] , ['tʃɛn] .

Initially	,	he	presented	his	literary	works	to	his	teacher	,	Chen	.
最初	,	他	呈现	他的	文学	作品	到	他的	老师	,	陈	.

初将文学对师陈，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['di:pli] [ɪn'greɪnd] .

The	truth	is	that	the	skin	is	not	yet	deeply	ingrained	.
这	真相	是	那	这	皮肤	是	不是	然而	深	根深蒂固	.

道得皮肤尚未深。

[tə'deɪ] [aɪ] [dɪ'pɑ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .

Today	I	depart	for	the	Western	Paradise	.
今天	我	离开	为了	这	西	天堂	.

今日西天归去也，

[hu:] [ɪz][ðə; ði][stɑ:r] [ðæt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['rɪvəz] ?

Who	is	the	star	that	shines	brightly	over	ten	thousand	rivers	?
WHO	是	这	星星	那	闪耀	明亮地	超过	十	千	河流	?

孰为澄映万川星。

[ˌen 'aɪ] - ['poʊəm] :

Ni	Zongchi's	poem	:
尼	-	诗	:

尼总持诗：

['dɑ:əu] [ʒɛnz] [ˌseɪʃi'eɪʃn] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [kɔ:rs] .

Dao	Zhen's	satiation	was	no	longer	coarse	.
道	珍的	饱腹感	曾是	不	更长	粗	.

道真厌饫已非粗，

[ðə; ði] [klɪr] [blu:] [skaɪ][ɪz] [əb'skjuəd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [mɪst] .

The	clear	blue	sky	is	obscured	by	a	thin	mist	.
这	清除	蓝色的	天空	是	模糊不清	经过	一个	薄的	薄雾	.

湛湛青天雾障虚。

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['fleɪvər] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃər] .

The	most	exquisite	flavor	was	revealed	by	the	teacher	.
这	最多	精美的	味道	曾是	揭晓	经过	这	老师	.

至味却从师揭去，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [miːt] - ['iːtɪŋ] ['mɔːrt(ə)l] .

He	remains	a	meat	-	eating	mortal	.
他	遗迹	一个	肉	-	吃	凡人	.

依然食肉一凡夫。

['dɑːəu] ['juːz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Dao	Yu's	Lament	Poem	:
道	余氏	哀叹	诗	:

道育哭诗:

['rezəluːtli] [stænd] [tɔːl] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

Resolutely	stand	tall	to	test	your	cultivation	.
坚决地	站立	高的	到	测试	你的	栽培	.

毅然卓立验修为,

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ə'dæptiŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'mæntlɪŋ] ['bæriərz] [rɪ'meɪnz] .

The	principle	of	adapting	to	change	without	dismantling	barriers	remains	.
这	原则	的	适应	到	改变	没有	拆卸	障碍	遗迹	.

达变从权未剖篱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmetl'ɜːrdʒɪkl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skuːl] .

He	was	then	assigned	to	a	metallurgical	engineering	school	.
他	曾是	然后	分配	到	一个	冶金	工程	学校	.

再获老师为冶化,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði] [væst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] .

Only	then	can	one	encompass	the	vast	and	the	minute	.
仅有的	然后	能	一	包含	这	广阔的	和	这	分钟	.

甫能广大尽精微。

- [lə'ment] ['poʊəm] :

Huike's	Lament	Poem	:
-	哀叹	诗	:

慧可哭诗:

[ðə; ði] [wʌn] - [ɑːrmd] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ʒei] ['mæstər] .

The	one	-	armed	master	was	formerly	known	as	the	Ge	master	.
这	一	-	武装	掌握	曾是	以前	已知	作为	这	葛	掌握	.

断臂师前为格师,

[aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'oʊkər] .

I	promise	to	pay	the	tribute	to	the	foolish	and	mediocre	.
我	承诺	到	支付	这	贡	到	这	愚蠢	和	平庸	.

承将衣法付愚庸。

['kæriɪŋ] ['hevi] ['bəːdənz] [ɪz] [noʊ] ['iːzi] [tæsk] .

Carrying	heavy	burdens	is	no	easy	task	.
携带	重的	负担	是	不	简单的	任务	.

肩挑重担非容易,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [pleɪst] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðoʊz] [huː]

I	fear	I	will	fail	to	live	up	to	the	expectations	placed	upon	me	by	those	who
我	害怕	我	将要	失败	到	居住	向上	到	这	期望	放置	之上	我	经过	那些	WHO

['kæri] [ɑːn] [maɪ] ['legəsi] .

carry	on	my	legacy	.
携带	在	我的	遗产	.

恐负传灯属望私。

[siː] [ðə; ði]['poʊəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [lə'ment] :

See	the	poem	of	the	king's	lament	:
看	这	诗	的	这	国王的	哀叹	:

见王哭诗:

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi] .

Unexpectedly	**,**	**compassion**	**emerged**	**from**	**the**	**genealogy**	**.**
不料	,	同情	出现	从	这	家谱	.

不意慈悲出谱宗，

[aɪ] [rɪ'pent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ðæt] [bɪ'fel] [ˌem 'iː] .

I	**repent**	**for**	**the**	**misfortunes**	**that**	**befell**	**me**	**.**
我	悔改	为了	这	不幸	那	发生	我	.

为予忏悔祸灾躬。

[ðeɪ] [krɔːst] [saʊθ] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['hevəns] .

They	**crossed**	**south**	**and**	**never**	**returned**	**to**	**the**	**western**	**heavens**	**.**
他们	交叉	南	和	绝不	返回	到	这	西	天	.

渡南不返西天去，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ['endɪd] [ɪn] ['feɪljər] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər]

The	**relationship**	**between**	**uncle**	**and**	**nephew**	**ended**	**in**	**failure**	**due**	**to**	**their**
这	关系	之间	叔叔	和	侄子	结束	在	失败	到期的	到	他们的

['stɪndʒinəs] .

stinginess	**.**
吝啬	.

叔侄缘悭业落空。

[zɔːŋ] [ʃɛŋz] [lə'ment] ['poʊəm] :

Zong	**Sheng's**	**Lament**	**Poem**	**:**
宗	盛氏	哀叹	诗	:

宗胜哭诗:

[ˌɛl e 'aɪ]['dʒuː][wʌz; wəz][ˌmɪs'led]['ɪntuː][ə; eɪ][hə'retɪk(ə)l] [sekt] .

Lai	**Jue**	**was**	**misled**	**into**	**a**	**heretical**	**sect**	**.**
赖	珏	曾是	被误导	进入	一个	异端	教派	.

误入旁门赖觉迷，

[ðə; ði] [ɔː'θentɪk] ['vɜːrʒ(ə)n] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [heɪz] .

The	**authentic**	**version**	**reveals**	**the**	**sun**	**shrouded**	**in**	**haze**	**.**
这	真正的	版本	揭示	这	太阳	被遮蔽的	在	阴霾	.

正宗揭示日披霾。

['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ,

Following	**closely**	**in**	**the**	**footsteps**	**of**	**the**	**master**	**,**
下列的	密切	在	这	脚步声	的	这	掌握	,

亦趋亦步宗心印，

['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ,

Unexpectedly	**,**	**the**	**heavenly**	**journey**	**could**	**not**	**reach**	**its**	**destination**	**.**
不料	,	这	天上	旅行	可以	不是	抵达	它是	目的地	.

讵意天游不及依。

- ['poʊəmz] :

Poluodi's	**Poems**	**:**
-	诗歌	:

波罗提诗:

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [pæθ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .

He	**has**	**been**	**trapped**	**in**	**the**	**side**	**path**	**for**	**years**	**.**
他	有	到过	被困	在	这	边	小路	为了	年	.

旁门陷溺已经年，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] [zen] ['mæstər] [fɔːr; fər] [help] .

They	**relied**	**on**	**the**	**Zen**	**master**	**for**	**help**	**.**
他们	依赖	在	这	禅	掌握	为了	帮助	.

恃得禅师为济援。

[tə'deɪ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [tru:] ['lɪnɪɪdʒ] .

Today	**,**	**we**	**are**	**almost**	**the**	**true**	**lineage**	**.**
今天	,	我们	是	几乎	这	真的	血统	.

今日庶几正宗脉，

['derɪŋ] [tu:; tə] [fər'get] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [hɑ:rt] .

Daring	**to**	**forget**	**the**	**benevolent**	**heart**	**.**
大胆	到	忘记	这	仁慈	心	.

敢忘仁者意拳拳。

[sɪks] [lə'ment] ['poʊəmz] :

Six	**Lament**	**Poems**	**:**
六	哀叹	诗歌	:

六宗哭诗：

[aɪ] [lɔ:st] [maɪ]['fæməli] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

I	**lost**	**my**	**family**	**years**	**ago**	**.**
我	丢失的	我的	家庭	年	前	.

我为先年失所依，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪ'keɪm] ['maɪnər] ['bræntʃɪz] .

They	**all**	**became**	**minor**	**branches**	**.**
他们	全部	成为	次要的	分支	.

纷纷沦溢小旁支。

['fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['ti:tʃər] ['gaɪdɪd] [ˌem 'i:] [bæk] [tu:; tə] [tru:] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

Fortunately	**,**	**my**	**teacher**	**guided**	**me**	**back**	**to**	**true**	**enlightenment**	**.**
幸运的是	,	我的	老师	引导	我	后退	到	真的	启示	.

幸师济我归真觉，

[haɪ] - ['gaʊ]['peɪ] [deɪw:i] .

Hai	**Kuotian**	**Gao**	**Pei**	**Dehui**	**.**
嗨	-	高	裴	德惠	.

海阔天高佩德辉。

[ðə; ði] [prer] [tu:; tə]['mæstər] ['hu:keɪ] :

The	**Prayer**	**to**	**Master**	**Huike**	**:**
这	祷告	到	掌握	惠科	:

慧可祭师文：

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪ] ['daɪnəsti] ,

On	**the**	**first**	**day**	**of**	**the**	**Yong'an**	**era**	**of**	**the**	**Wei**	**Dynasty**	**,**
在	这	第一的	天	的	这	永安	时代	的	这	魏	王朝	,

维魏永安元年月日，

[dɪ'saɪp(ə)l]['hu:keɪ] ,

Disciple	**Huike**	**,**
弟子	惠科	,

弟子慧可、

['depjuti] [də'rektər]

Deputy	**Director**
副	导演

道副、

['mɔ:rəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

moral	**education**	**,**
道德	教育	,

道育、

['prezɪdənt] [ˌen 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

President	**Ni**	**and**	**others**	**,**
总统	尼	和	其他的	,

尼总持等，

[wɪð; wɪθ] ['ʌtməʊst] [ker] , [aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [fruːt] .

With	utmost	care	,	I	offer	this	humble	offering	of	food	and	fruit	.
和	极致	关心	，	我	提供	这	谦逊的	提供	的	食物	和	水果	.

谨以庶馐斋果之仪，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] ['bədji'dʌrmə] , [ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv] [zen] ['buːdɪzəm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [aɪ] [seɪ] :

Before	the	coffin	of	Bodhidharma	,	the	progenitor	of	Zen	Buddhism	in	the	East	,	I	say	:
前	这	棺材	的	菩提达摩	，	这	始祖	的	禅	佛教	在	这	东方	，	我	说	：

致祭东土始祖达摩圆觉禅师之柩前而言曰：

[ə'læs] ,

Alas	,
唉	，

呜呼，

['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] ['es(ə)ns] [fɔːr; fər] [kən'sepʃ(ə)n]

Naturally	endowed	with	precious	essence	for	conception
自然	捐赠	和	宝贵的	本质	为了	概念

天生精储粹孕，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['keɪdʒɪz]

Auspicious	clouds	and	auspicious	cages
吉祥	云	和	吉祥	笼子

瑞罩祥笼，

[ə; eɪ] [juː'niːk] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['freɪgrəns] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] [er] .

A	unique	and	intoxicating	fragrance	permeated	the	air	.
一个	独特的	和	醉人	香味	渗透	这	空气	.

异香馥郁袭人，

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ruːm] .

Divine	light	shone	brightly	throughout	the	room	.
神圣的	光	闪耀	明亮地	自始至终	这	房间	.

神光烨耀满室。

[æn'sestrəl] [siːl]

Ancestral	seal
祖先的	海豹

先祖正印，

[ðeɪ] [ɪn'herɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

They	inherited	it	;
他们	遗传	它	；

属彼承之；

[dɪ'sɛndənts] [roʊb]

Descendant's	Robe
后代的	长袍

后裔法衣，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] ;

They	attacked	it	;
他们	遭到攻击	它	；

属彼袭之；

[ʌn'ɔːrθədɑːks] [ænd; ənd] ['suːdoʊ] - ['skɑːlərli] [skuːlz]

unorthodox	and	pseudo	-	scholarly	schools
非正统的	和	伪	-	学术性的	学校

旁门伪学，

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] .

It	belongs	to	the	category	of	opening	up	.
它	属于	到	这	类别	的	开幕	向上	.

属披辟之。

[ɪn] [saʊθ] ['ɪndiə] ,

In	South	India	,
在	南	印度	,

在南印，

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [saʊθ] ['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] ;

Then	the	people	of	South	India	will	be	saved	;
然后	这	人们	的	南	印度	将要	是	已保存	;

则南印众济；

[ɪn][ðə; ði] [iːst]

In	the	East
在	这	东方

在东土，

[ðen] [ðə; ði] ['iːstərn] [lænd] [wɪl] [biː; bi] [træns'fɔːmd] .

Then	the	Eastern	Land	will	be	transformed	.
然后	这	东	土地	将要	是	转变	.

则东土化弥。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] ['klɪrli] .

Heaven	has	seen	this	clearly	.
天堂	有	已见	这	清楚地	.

彼苍卓见于此，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .

Therefore	,	it	originated	in	the	Western	Regions	.
所以	,	它	起源于	在	这	西	地区	.

故发祥于西域，

[ðɪs] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fæməliz] [tuː; tə][ðer; ðər]['neɪʃ(ə)n] .

This	extends	from	their	families	to	their	nation	.
这	扩展	从	他们的	家庭	到	他们的	国家	.

令彼由家以及国。

- [hæd; həd] [fɔːr'siːn] [ðɪs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

Dorro	had	foreseen	this	long	ago	.
-	有	预见	这	长的	前	.

多罗早见于此，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ɪndiə] .

Therefore	,	the	lamp	was	passed	on	to	the	South	India	.
所以	,	这	灯	曾是	通过了	在	到	这	南	印度	.

故传灯于南印，

[frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] . . . ?

From	relatives	and	.	.	.	?
从	亲属	和	.	.	.	?

由亲以及?。

- ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] ['jiːldɪd] [ðer; ðər] ['wɪzdəm] .

Baozhu	argued	that	his	two	elder	brothers	yielded	their	wisdom	.
-	争论	那	他的	二	长老	兄弟	产生	他们的	智慧	.

宝珠辨而二兄让智，

[ðə; ði][sɪks] [skuːlz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][ɔːl] ['piːp(ə)l] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .

The	six	schools	were	established	and	all	people	converted	to	Buddhism	.
这	六	学校	是	已确立的	和	全部	人们	转换	到	佛教	.

六宗辟而万众皈依。

[ðə; ði] [dɪ'sentɪŋ] [kɪŋ] ['laɪtli] ['slændərt] [ðə; ði] [tə'θɑ:gətə] .

The	dissenting	king	lightly	slandered	the	Tathagata	.
这	持不同意见	国王	轻轻	诽谤	这	如来	.

异见王轻毁如来，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðer; ðər] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .

Then	they	would	repent	and	explain	their	wrongdoing	.
然后	他们	会	悔改	和	解释	他们的	不当行为	.

则为之忏释其非。

['empərər] [wu:][ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['bu:dɪst] .

Emperor	Wu	of	Han	was	a	devout	Buddhist	.
皇帝	吴	的	韩	曾是	一个	虔诚的	佛教徒	.

染武帝崇奉佛教，

[ðen] [gaɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] .

Then	guide	them	to	find	a	way	.
然后	指导	他们	到	寻找	一个	方式	.

则为之开导其机。

['kʌltɪveɪt] ['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [wɜ:rk] ['dɪlɪdʒəntli] .

Cultivate	virtue	and	work	diligently	.
培育	美德	和	工作	勤勉地	.

修德勤业，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,

The	Crown	Prince	,
这	王冠	王子	,

戚戚储君，

['ɪlnəs] [kʊd; kəd] [straɪk] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

Illness	could	strike	at	any	moment	.
疾病	可以	罢工	在	任何	片刻	.

或可旦夕疾病之至。

['kɑ:piɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['tɛmpəlz]

Copying	scriptures	and	building	temples
复制	经文	和	建筑	寺庙

写经造寺，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['empərər] [bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] ['mɔ:rt(ə)l][ɔ:r][ə; eɪ]['maɪnər]

Why	should	a	dignified	emperor	be	proud	of	a	mere	mortal	or	a	minor
为什么	应该	一个	凝重	皇帝	是	自豪的	的	一个	仅仅	凡人	或者	一个	次要的

['deɪəti; 'di:əti][æz; əz][ə; eɪ] [seɪnt] ?

deity	as	a	saint	?
神	作为	一个	圣	?

堂堂天子何必矜人天小果之为圣。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [klɪr] .

The	emperor	asked	,	and	the	answer	was	clear	.
这	皇帝	问	,	和	这	回答	曾是	清除	.

帝问而廓然，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [rɪ'spɑ:nd] [tu:; tə] [ðɪs] .

There	is	no	one	to	respond	to	this	.
那里	是	不	一	到	回应	到	这	.

无朕以对。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] , [hi:; hi] ['si:krətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ˌdʒi:'æŋ'beɪ][tu:; tə][lɪv; laɪv] .

Unaware	of	his	identity	,	he	secretly	returned	to	Jiangbei	to	live	.
不知情	的	他的	身份	,	他	偷偷	返回	到	江北	到	居住	.

不识?而潜回江北以居。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l]

Facing	**the**	**wall**	**at**	**Shaolin**	**Temple**
面向	这	墙	在	少林寺	寺庙

面壁少林，

[huː] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] [mʌŋk] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] ?

Who	**recognizes**	**the**	**monk**	**as**	**a**	**living**	**Buddha**	**?**
WHO	认可	这	僧	作为	一个	活的	佛	?

谁识比丘为活佛。

[sɪt] [ɪn] ['saɪləns] .

Sit	**in**	**silence**	**.**
坐	在	沉默	.

无言默坐，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ri'ælətɪ] ?

How	**can**	**we**	**know**	**that**	**the**	**Elder**	**is**	**the**	**true**	**reality**	**?**
如何	能	我们	知道	那	这	长老	是	这	真的	现实	?

安知长老即真如。

[ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [laɪt] ,

A	**magnanimous**	**and**	**divine**	**light**	**,**
一个	坦荡	和	神圣的	光	,

旷达神光，

['snəʊˌdrɪfts] [riːtʃt] [weɪst] - [diːp] .

Snowdrifts	**reached**	**waist**	**-**	**deep**	**.**
雪堆	达到	腰部	-	深的	.

积雪垂腰，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːrmə] [er]

Dedicated	**to**	**becoming**	**a**	**Dharma**	**heir**
投入的	到	成为	一个	法	继承人

立志法嗣，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sɔːrd] ['sɛvɚd] [æn; ən][ɑːrm] , [jet] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] .

The	**divine**	**sword**	**severed**	**an**	**arm**	**,**	**yet**	**moved**	**with**	**compassion**	**.**
这	神圣的	剑	切断	一个	手臂	,	然而	已搬	和	同情	.

神刀断臂而动慈悲。

[trænz'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːl] [tuː; tə] [pruːv] [wʌnz] ['ɪnər] [self] ,

Transmitting	**the**	**Dharma**	**seal**	**to**	**prove**	**one's**	**inner**	**self**	**,**
传输	这	法	海豹	到	证明	一个人的	内	自己	,

传法印以证内心，

[hiː; hi] [biˈstəu] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kæsək] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['eni] ['fjuːtʃər] [dis'pjuːts] .

He	**bestowed**	**upon**	**him**	**a**	**cassock**	**to**	**dispel**	**any**	**future**	**disputes**	**.**
他	授予	之上	他	一个	衲	到	打消	任何	未来	争议	.

授袈裟以除后议。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wʌns] [spoʊk] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .

He	**also**	**once**	**spoke**	**the**	**doctrines**	**of**	**dragons**	**and**	**tigers**	**.**
他	还	一次	辐	这	教义	的	龙	和	老虎	.

也曾为龙虎说法，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wʌns] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['sʌltɪz] [ʌv; əv] [maʊnt] [sɔːŋ] .

He	**also**	**once**	**discussed**	**the**	**subtleties**	**of**	**Mount**	**Song**	**.**
他	还	一次	讨论	这	微妙之处	的	山	歌曲	.

也曾为嵩岳谈微。

[hiː; hi] [stɜːrd] [ʌp] [ðə; ði] ['waɪndz] [ʌv; əv] ['mɪstəri] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] ['krɪtɪsɪzəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

He	stirred	up	the	winds	of	mystery	,	but	was	met	with	criticism	from	the
他	搅拌	向上	这	风	的	神秘	,	但	曾是	遇见	和	批评	从	这

['pʌblɪk] .

public	.
民众	.

振玄风而遭物论，

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

He	rebuked	and	caused	people	to	complain	.
他	责备	和	导致	人们	到	抱怨	.

斥?而起人非。

[zen] ['mæstərz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['fiːnɪks] [ə'mʌŋ] [mʌŋks] .

Zen	masters	are	like	phoenixes	among	monks	.
禅	大师	是	喜欢	凤凰	之中	僧侣	.

禅隽有僧中鸾凤，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɔɪər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌtripi'tɑːkə] ['mæstər] .

Liulin	was	a	lawyer	for	the	Tripitaka	Master	.
刘林	曾是	一个	律师	为了	这	唐藏	掌握	.

流林为三藏律师。

[ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [nɑːt] ['waɪdli] [ək'sesəb(ə)l] .

The	scope	of	the	document	is	limited	and	not	widely	accessible	.
这	范围	的	这	文档	是	有限的	和	不是	广泛	可访问	.

局褊示人不广，

[ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['pɔizənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtʃər] .

A	prophet	with	five	poisons	and	a	spiritual	nature	.
一个	先知	和	五	毒药	和	一个	精神	自然	.

五毒而灵性先知。

[jiː][jiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] .

Yi	Yi	said	that	the	time	had	come	.
易	易	说	那	这	时间	有	来	.

一一曰自言时至，

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['faɪndɪŋz] .

The	three	sons	gathered	and	each	presented	their	findings	.
这	三	儿子们	聚集	和	每个	呈现	他们的	发现	.

会集三子各陈所得，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['ɔːlweɪz] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['fleʃli] [pæθ] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?

How	can	one	always	uphold	the	fleshly	path	of	enlightenment	?
如何	能	一	总是	坚持	这	肉体的	小路	的	启示	?

何如总?持得道之肉道，

['sekənderi] [skɪn] [pæθ] ,

Secondary	skin	path	,
次要	皮肤	小路	,

副之皮道，

['oʊnli] [boʊnz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] .

Only	bones	were	obtained	during	the	process	.
仅有的	骨头	是	获得	期间	这	过程	.

育仅得骨?。

['huːkeɪ] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mæroʊ] [ænd; ənd] [fæt] .

Huike	penetrated	deep	into	the	marrow	and	fat	.
惠科	渗透	深的	进入	这	骨髓	和	胖的	.

慧可深入髓脂，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] .

We	must	diligently	cultivate	and	verify	it	ourselves	.
我们	必须	勤勉地	培育	和	核实	它	我们自己	.

自人手兢兢修证。

['mæstər] [ʒiːuːiː] [ɪ'skeɪpt]

Master	Zhihui	escaped
掌握	智慧	逃脱

达师指慧逃走

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[kɪŋ] [wuː] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .

King	Wu	finished	the	sacrificial	ceremony	.
国王	吴	完成的	这	献祭	仪式	.

武王祭毕。

['bəjdi'dʌrmə] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] , [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə]['huːkeɪ] :

Bodhidharma	,	from	the	clouds	,	called	out	to	Huike	:
菩提达摩	,	从	这	云	,	称为	出去	到	惠科	:

达摩在云头呼慧可曰：

" [ɪz]['buːdəˌbʊdə] - ['neɪtʃər] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ? "

"	Is	Buddha	-	nature	easy	to	understand	?	"
"	是	佛	-	自然	简单的	到	理解	?	"

“佛性好悟耶，

[dɪd]['buːdəˌbʊdə] [wɪʃ] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði][læmp] ?

Did	Buddha	wish	to	pass	on	the	lamp	?
做过	佛	希望	到	经过	在	这	灯	?

佛祖欲传灯耶，

[ðə; ði]['rɪtʃuəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər]['broʊkən] .

The	ritual	implements	are	broken	.
这	仪式	实施	是	破碎的	.

法器指破耶。”

[ˌetʃ ju 'aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][ɪz] ['mænɪfest] .

Hui	can	see	that	the	master	is	manifest	.
惠	能	看	那	这	掌握	是	显现	.

慧可见达师显，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .

I	would	like	to	ask	for	your	guidance	.
我	会	喜欢	到	问	为了	你的	指导	.

愿求指示。

[ˌdiː 'eɪ] [ˌʧuːˈɑːn] [ænd; ənd][ˌetʃ ju 'aɪ] ['kɛ] ,

Da	Chuan	and	Hui	Ke	,
达	川	和	惠	基	,

达传与慧可，

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] :

He	then	recited	a	verse	:
他	然后	背诵	一个	诗	:

又说偈曰：

[ðə; ði]['mæstər] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .

The	master	lived	to	be	one	hundred	years	old	.
这	掌握	居住地	到	是	一	百	年	老的	.

师寿于百岁，

[æt; ət] ['eɪti] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] .

At	eighty	,	he	began	to	do	wrong	.
在	八十	,	他	开始	到	做	错误的	.

八十而造非。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [end] ,

For	the	sake	of	being	close	to	the	end	,
为了	这	清酒	的	存在	关闭	到	这	结尾	,

为近至莫故，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['dɑːəu] [θruː] [ˌriː'treɪnɪŋ] .

He	entered	the	Dao	through	retraining	.
他	进入	这	道	通过	再培训	.

重修而入道。

[ɔːl'ðoʊ] [pə'zesɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['wɪzdəm] ,

Although	possessing	little	wisdom	,
虽然	拥有	小的	智慧	,

虽具少智慧，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

And	there	is	often	a	distinction	between	self	and	other	.
和	那里	是	经常	一个	区别	之间	自己	和	其他	.

而多有彼我。

[ɔːl] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [aɪ] [sɔː] ,

All	the	beauties	I	saw	,
全部	这	美女	我	锯	,

所见诸美等，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] ['eni] ['speʃ(ə)l] [rɪ'spekt] [ɔːr] ['revərəns] .

I	have	never	shown	them	any	special	respect	or	reverence	.
我	有	绝不	所示	他们	任何	特别的	尊重	或者	尊敬	.

未尝生珍敬。

[ə'nʌðər] [vɜːrs] :

Another	verse	:
其他	诗	:

又偈：

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['merɪt] ,

Twenty	years	of	merit	,
二十	年	的	优点	,

二十年功德，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [piːs] .

His	mind	was	not	at	peace	.
他的	头脑	曾是	不是	在	和平	.

其心未恬静。

[ɪn'telɪdʒənt] [bʌt; bət] [sloʊ] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] ,

Intelligent	but	slow	to	wake	up	,
聪明的	但	慢的	到	唤醒	向上	,

聪明醒慢故，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .

And	that's	how	it	came	to	be	.
和	那就是	如何	它	来了	到	是	.

而获至于此。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗：

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [kɪŋ]
Those who disrespect the king
那些 WHO 不尊重 这 国王

得王不敬者，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
When the result is as described .
什么时候 这 结果 是 作为 描述 .

当感果如是。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
From now on , we will not be negligent .
从 现在 在 , 我们 将要 不是 是 疏忽 .

自今不疏怠，

[suːn] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
Soon he became a genius .
很快 他 成为 一个 天才 .

不久成奇智。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [ˌʌndər'stʊd] .
All the saints understood .
全部 这 圣徒 理解 .

诸圣悉得心，

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [ðɪs] .
The Tathagata is also like this .
这 如来 是 还 喜欢 这 .

如来亦复尔。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗:

[dɪŋuːɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [sekt] [ænd; ənd] [ɪts] [dɔːz] .
Dinghui established the sect and its doors .
鼎辉 已确立的 这 教派 和 它是 门 .

定慧为宗立户门，

[meɪ] [aɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪts] [prə'faʊnd] ['mistəriz] ?
May I delight in understanding its profound mysteries ?
可能 我 喜 在 理解 它是 深刻的 谜团 ?

愿将奥义欣知?。

[ðə; ði] - ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔːrz] .
The Tathagata's wisdom and concentration are not the same as yours .
这 - 智慧 和 专注 是 不是 这 相同的 作为 你的 .

如来定慧非同汝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪn'tɑːlərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [weɪz] .
The official is intolerant of the world's ways .
这 官方的 是 不宽容 的 这 世界的 方式 .

员?难容世道?。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗:

[haʊ] [kæn; kən][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][wʌn][ɔːr] [tuː] ['æspekts] ?
How can concentration and wisdom be confined to one or two aspects ?
如何 能 专注 和 智慧 是 受限 到 一 或者 二 方面 ?

定慧如何一二拘，

[ðə; ði] ['mæstər] [pæst] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [biːd] .

The	master	passed	on	the	top	bead	.
这	掌握	通过了	在	这	顶部	珠子	.

胜师传授顶盘珠。

['wɪzdəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [ə'boʊd] [ɪz][nɑːt] [truː] ['wɪzdəm] .

Wisdom	without	a	fixed	abode	is	not	true	wisdom	.
智慧	没有	一个	固定的	住所	是	不是	真的	智慧	.

定无定处慧非慧，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [rɪst'reɪnts] ? [ðæt] [ɪz] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['tiːtʃər] .

One	or	two	restraints	?	That	is	betraying	one's	teacher	.
一	或者	二	约束	?	那	是	背叛	一个人的	老师	.

一二拘?是背师。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗:

['vælju:] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [θɔːrn] ,

Value	number	and	violated	the	thorn	,
价值	数字	和	违反	这	刺	,

值数而违刺，

[ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [mætʃ] [ðə; ði] [ri'æləti] .

The	name	does	not	match	the	reality	.
这	姓名	做	不是	匹配	这	现实	.

当名不副名。

[ðə; ði]['goʊldən] [roʊp] [ə'weɪkənz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

The	golden	rope	awakens	enlightenment	.
这	金的	绳索	觉醒	启示	.

金绳开觉悟，

[rɪ'fɔːrm] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɪn'serəti] .

Reform	the	old	ways	and	return	to	sincerity	.
改革	这	老的	方式	和	返回	到	诚意	.

革旧自归诚。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	poem	:
其他	诗	:

又诗:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] " [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ri'æləti] " ?

What	is	the	meaning	of	the	concept	of	"	the	true	nature	of	reality	"	?
什么	是	这	意义	的	这	概念	的	"	这	真的	自然	的	现实	"	?

宗名实相意如何?

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər][prə'poʊz(ə)l] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪ] ['fuːlɪʃnəs] .

Fortunately	,	your	proposal	enlightened	my	foolishness	.
幸运的是	,	你的	提议	开明	我的	愚蠢	.

幸为条陈发我愚。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] ['empti] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['riːəl] [fɔːrm] .

I	fear	that	appearances	are	empty	and	have	no	real	form	.
我	害怕	那	外貌	是	空的	和	有	不	真实的	形式	.

只恐相空无实相，

['meni] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'luːʒn] [duː] [tuː; tə] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

Many	fall	into	delusion	due	to	illusion	.
许多	落下	进入	错觉	到期的	到	错觉	.

多因幻妄堕迷途。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ?
How can a name without form be determined ?
如何 能 一个 姓名 没有 形式 是 决定 ?

相名无相何能定，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['truːli] ['riːəl] [ɔːr][nɑːt] .
It's hard to say whether something is truly real or not .
它是 难的 到 说 无论 某物 是 真的 真实的或者 不是 .

不定难言相有真。

['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['endləs] .
Changes and changes are endless .
变化 和 变化 是 无尽的 .

变故循环非在在，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːkjuleɪts] [ɔːr][nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪd] .
Whether it circulates or not , it is still enjoyed .
无论 它 流通 或者 不是 , 它 是 仍然 享受 .

有无流转却津津。

[ə'gen] :
again :
再次 :

又：

[haʊ] [kæn; kən] [ə'pɪrəns] [tʃeɪndʒ] ?
How can appearance change ?
如何 能 外貌 改变 ?

容相何能变，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ?
How can you say there is nothing if there is ?
如何 能 你 说 那里 是 没有什么 如果 那里 是 ?

有中怎说无。

['brɑːmə] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
Brahma can be the solution .
梵 能 是 这 解决方案 .

婆罗能是解，

[ðoʊz] [huː] [fliː] [frʌm; frəm]['məuizəm] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Those who flee from Mohism will inevitably return to Confucianism .
那些 WHO 逃跑 从 墨西拿 将要 不可避免地 返回 到 儒 .

逃墨必归儒。

[ə'gen] :
again :
再次 :

又：

- [wʌz; wəz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['maɪnər] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['præktɪsɪz] .
Shengduo was addicted to minor unorthodox practices .
- 曾是 上瘾 到 次要的 非正统的 实践 .

胜多沉溺小旁门，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] ['veriəs] [sekts] ['greɪtli] [dis'rʌptid] [ðə; ði] [truː] ['ɔːrdər] .
The division into various sects greatly disrupted the true order .
这 分配 进入 各种各样的 教派 非常 中断 这 真的 命令 .

分立诸宗大乱真。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːksn][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
The body was unaware that the oxen had fallen into the trap .
这 身体 曾是 不知情 那 这 牛 有 倒下 进入 这 陷阱 .

身且不知牛迹陷，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['klæmər] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] ?
What is meant by clamor and chaos ?
什么 是 意思是 经过 叫嚣 和 混乱 ?

何为喧闹乱纷纷。

[ə'gen] :
again :
再次 :

又：

[sɪks] [sekts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] .
Six sects were established through unorthodox methods .
六 教派 是 已确立的 通过 非正统的 方法 .

旁门立六宗，

['ærəgənt] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [praʊd] ['mæstər] .
Arrogant servant and proud master .
傲慢的 仆人 和 自豪的 掌握 .

狂奴傲主翁。

[ˌrekə'mendɪd] [ɪk'spʌlʃn] ['strætədʒi]
Recommended expulsion strategy
受到推崇的 驱逐 战略

建议驱除策，

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['grædʒuəl] [ə'tæk] .
Indulge in the gradual attack .
放纵 在 这 逐渐地 攻击 .

纵容渐次攻。

['ɑːrhət] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ]
Arhats attend the meeting
罗汉 出席 这 会议

罗汉赴会

['bəjdi'dʌrmə] [gaɪdz] ['huːkeɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] .
Bodhidharma guides Huike in his practice .
菩提达摩 指南 惠科 在 他的 实践 .

达摩指点慧可法器，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['buːdəˌbʊdə] .
Returning to Leiyin Temple , I saw the Buddha .
返回 到 - 寺庙 , 我 锯 这 佛 .

回转雷音寺见如来佛祖。

[ðə; ði] ['buːdəˌbʊdə] [æskt] :
The Buddha asked :
这 佛 问 :

佛祖问曰：

[haʊ] [mʌtʃ] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How much success will be achieved ?
如何 很多 成功 将要 是 已达成 ?

“功成多少?

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ?
How much of the work has been completed ?
如何 很多 的 这 工作 有 到过 完全的 ?

业成多少？”

['mæstər] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Master Da said :
掌握 达 说 :

达师曰：

" [iːtʃ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['merɪt] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] "
" Each point of merit is cultivated "
" 每个 观点 的 优点 是 栽培 "

“功修一分，

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] ['duːɪŋ] [wel] . "
" The business is doing well . "
" 这 商业 是 正在做 出色地 . "

业成些小。”

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , ['seɪɪŋ] :
The Buddha addressed his disciples , saying :
这 佛 已解决 他的 门徒 , 说 :

佛祖唤诸徒曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [faɪn] [waɪn] . "
" We will treat you to fine wine . "
" 我们 将要 对待 你 到 美好的 葡萄酒 . "

“琼浆相待。”

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['religeitid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənderi] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The venerable one may be relegated to a secondary position .
这 可敬 一 可能 是 降级 到 一个 次要 位置 .

尊者可归次位，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊtəs] [ə'sembli] ,
Listen to the Lotus Assembly ,
听 到 这 莲花 集会 ,

听莲花会，

['priːtʃɪŋ] ,
preaching ,
布道 ,

讲经，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪts]
To deliver the souls of the wandering spirits
到 递送 这 灵魂 的 这 漫游 烈酒

超度孤魂，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
In accordance with the law .
在 根据 和 这 法律 .

谨依法旨。

[æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði]['poʊəm]
As evidenced by the poem
作为 有证据 经过 这 诗

有诗为证

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [truːθ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [ɪz] [rɔːŋ] .
The disciples of Truth have already realized this is wrong .
这 门徒 的 真相 有 已经 已实现 这 是 错误的 .

实相诸徒已觉非，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðɪs] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd]
Even though this school of thought is without form , it still needs to be governed
甚至 尽管 这 学校 的 想法 是 没有 形式 , 它 仍然 需求 到 是 受统治
.
:
.

此宗无相亦须规。

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['fɔːrmləs] [kə'næl] [rɪ'zaɪd] ?
Where does the formless canal reside ?
在哪里 做 这 无形 运河 居住 ?

问渠无相居何处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [splɪt] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is feared that it may be related to the split branch of the
它 是 害怕 那 它 可能 是 有关的 到 这 分裂 分支 的 这
['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] [roʊd] .
Shamen Road .
沙门 路 .

恐与沙门道裂支。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗:

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [wʌksiːɑːŋ] - .
My name is Wuxiang Yinhunlun .
我的 姓名 是 五乡 - .

我名无相隐浑沦，

[sʌ'mɑːdi] [ɪz][ɔːl] - [en'kʌmpəsɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪdʒɪd] [əd'hɪrəns] .
Samadhi is all - encompassing and without rigid adherence .
三摩地 是 全部 - 包含 和 没有 死板的 依从性 .

三昧圆融罔执循。

[ðə; ði] ['ʧeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grænsʌn] .
The changes are unpredictable , even in the realm of the divine grandson .
这 变化 是 不可预测的 , 甚至 在 这 领域 的 这 神圣的 孙子 .

变化莫知神孙境，

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [aɪv] [sed] .
I can make you hear what I've said .
我 能 制作 你 听到 什么 我已经 说 .

能将口说为君闻。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗:

[wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [sʌ'mɑːdi] ,
Without attaining the characteristics of Samadhi ,
没有 达到 这 特征 的 三摩地 ,

无得三昧相，

[duː][nɑːt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [sʌ'mɑːdi] .
Do not mistake it for Samadhi .
做 不是 错误 它 为了 三摩地 .

莫当三昧名。

['poʊloʊ] [æskt] ['huːkeɪ] ,
Polo asked Huike ,
马球 问 惠科 ,

波罗问慧可，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
That is , the spirit of enlightenment .
那 是 , 这 精神 的 启示 .

即悟性之灵。

['huːkeɪ] [is'keips]
Huike escapes
惠科 逃脱

慧可逃走

['huːkeɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['gaɪd(ə)ns] .
Huike heard his master's guidance .
惠科 听到 他的 硕士学位 指导 .

慧可闻师指点，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [roʊbz] , [ɑːmz] [boʊl] , [ænd; ənd] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
Organize the robes , alms bowl , and ritual implements .
组织 这 长袍 , 施舍 碗 , 和 仪式 实施 .

收拾袈裟衣钵法器，

[dʒʌst][æz; əz] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Just as Ergu was about to escape .
只是 作为 - 曾是 关于 到 逃脱 .

正当二鼓逃走。

['boʊdɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['huːkeɪ] [fled] .
Bodhi heard his master's instructions and Huike fled .
菩提 听到 他的 硕士学位 指示 和 惠科 逃亡 .

波提闻师指教慧可逃走，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
They intended to pursue the plan of passing on the torch .
他们 故意的 到 追求 这 计划 的 通过 在 这 火炬 .

意欲追求传灯之计。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hɜːrd] [ðæt] ['huːkeɪ] [hæd; həd] [fled] ,
When the disciples heard that Huike had fled ,
什么时候 这 门徒 听到 那 惠科 有 逃亡 ,

众徒闻说慧可逃走，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Wanting to catch up ,
想要 到 抓住 向上 ,

欲去赶上，

" [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðɪs] [θiːf] . . . "
" As a result , this thief . . . "
" 作为 一个 结果 , 这 贼 . . . "

“结果此贼，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] .
Only then can my hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 驱散 .

方消吾恨。”

['boʊdɪ] [sed] :
Bodhi said :
菩提 说 :

波提曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['prez(ə)nt] ,
With the teacher present ,
和 这 老师 展示 ,

师在，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][læmp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He passed the lamp to him .
他 通过了 这 灯 到 他 .

传灯与他。

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['mæstər] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Today , the Master ascended to heaven .
今天 , 这 掌握 上升 到 天堂 .

今日达师升天，

" [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] ！ "
" I have committed murder with you all ! "
" 我 有 坚定的 谋杀 和 你 全部 ！ "

我与汝众人行凶耶！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

不管其事。

['boʊdɪ] [tʃeɪst] ['æftər]['huːkeɪ] .
Bodhi chased after Huike .
菩提 追逐 后 惠科 .

波提追赶慧可。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɜːr; hər] .
Hui knew he was coming after her .
惠 知道 他 曾是 未来 后 她 .

慧可知他来追，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

急急忙忙而去。

['boʊdɪ] [sɔː] ['huːkeɪ] ,
Bodhi saw Huike ,
菩提 锯 惠科 ,

波提观见慧可，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼曰：

" ['mæstər][ˌetʃ ju 'aɪ] , [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Master Hui , wait for me . "
" 掌握 惠 , 等待 为了 我 . "

“慧师等吾，

[tə'geðər] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [træns'fɔːrm] .
Together we go and transform .
一起 我们 去 和 转换 .

同去行化，

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
To save all living beings .
到 节省 全部 活的 生物 .

普度众生。”

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] .

The	more	you	fall	behind	,	the	more	likely	you	are	to	fall	behind	.
这	更多的	你	落下	在后面	,	这	更多的	可能	你	是	到	落下	在后面	.

越赶不上，

[klaʊdz] [roʊz] [bɪ'niːθ] - [fiːt] .

Clouds	rose	beneath	Huike's	feet	.
云	玫瑰	下面	-	脚	.

慧可足下生云。

['boʊdɪ] [tʊk] ['boʊdɪ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .

Bodhi	took	Bodhi	as	his	teacher	.
菩提	采取	菩提	作为	他的	老师	.

波提方拜为师。

- [ɪ'skeɪp] ['poʊəm] :

Huike's	Escape	Poem	:
-	逃脱	诗	:

慧可逃诗：

['mʌlti] - ['fæsɪtɪd] [diː] - [weɪv] [ɪk'strækʃ(ə)n] ,

Multi	-	faceted	de	-	wave	extraction	,
多	-	多面体	德	-	海浪	萃取	,

多方行化脱波提，

[lets] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] [wɪð; wɪθ] [doʊŋleɪ] .

Let's	arrange	a	move	to	play	chess	with	Donglai	.
我们来吧	安排	一个	移动	到	玩	棋	和	东莱	.

约下东来一着棋。

[fliː] [saʊθ] [tə'deɪ] , [nɔːrθ] [tə'mɑːroʊ] ,

Flee	south	today	,	north	tomorrow	,
逃跑	南	今天	,	北	明天	,

今日南逃明日北，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] - ?

When	will	we	be	able	to	obtain	Qingyi	?
什么时候	将要	我们	是	有能力的	到	获得	-	?

何时事宁得青夷。

['boʊdiz] ['poʊəm] :

Bodhi's	poem	:
菩提的	诗	:

波提追诗：

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [fɔːr; fər] ['buːdɪst] [mʌŋks]

Using	every	trick	in	the	book	for	Buddhist	monks
使用	每一个	诡计	在	这	书	为了	佛教徒	僧侣

用尽机关为佛僧，

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] , ['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [fled] .

Several	times	they	caught	up	,	several	times	they	fled	.
一些	时代	他们	捕捉	向上	,	一些	时代	他们	逃亡	.

几回赶上几回逃。

[ɪf] ['huːkeɪ] [dʌz] [nɑːt] [trænz'mɪt] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] ,

If	Huike	does	not	transmit	the	true	Dharma	,
如果	惠科	做	不是	发送	这	真的	法	,

慧可若不传正法，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

He	bought	a	reputation	but	fled	to	the	ends	of	the	earth	.
他	买	一个	名声	但	逃亡	到	这	结束	的	这	地球	.

空买名声天际逃。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :

又诗:

[ðoʊ] [wʌn] [fi:lz] [gʊd] [ˌɪn'saɪd] , [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ['lɜ:ks] [ˌaʊt'saɪd] .
Though one feels good inside , misfortune lurks outside .
尽管 一 感觉 好的 里面 , 不幸 潜伏者 外部 .

心中虽吉外头凶,

[ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌŋks] [sel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The door to the monk's cell below the river is not in the middle .
这 门 到 这 僧侣的 细胞 以下 这 河 是 不是 在 这 中间 .

川下僧房门不中。

[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['drægən] , [wu:]['zi:][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
To meet the poisonous dragon , Wu Zi was born .
到 见面 这 有毒 龙 , 吴 zi 曾是 出生 .

为遇毒龙生武子,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [maʊs] [ə'pɪrd] , ['saɪlənt][ænd; ənd] ['endləs] .
Suddenly , a mouse appeared , silent and endless .
突然 , 一个 老鼠 出现 , 沉默的 和 无尽的 .

忽逢小鼠寂无穷。

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [ə'sendz] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt]
Divine light ascends to heaven in broad daylight
神圣的 光 上升 到 天堂 在 广阔 日光

神光白日升天

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [naɪt] ,
The following night ,
这 下列的 夜晚 ,

次晚,

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions and praises have been given .
这 指示 和 赞扬 有 到过 给定 .

嘱赞已毕,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [seɪv] [ɔ:l] ['sentiənt] ['bi:ɪŋs] .
That is , to save all sentient beings .
那 是 , 到 节省 全部有感知能力的 生物 .

即普度众生。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [ə'pɪrd] , ['laɪɪŋ] [proʊn] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['ɔ:ltər] .
Suddenly , a fierce tiger appeared , lying prone beneath the altar .
突然 , 一个 凶猛的 老虎 出现 , 说谎 易于 下面 这 坛 .

忽见一猛虎伏在坛下,

['mæstər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ðen] [roʊd] [ðə; ði]['taɪgər] .
Master Hui then rode the tiger .
掌握 惠 然后 骑 这 老虎 .

慧师随次跨虎,

[ðə; ði]['taɪgər] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [flaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
The tiger suddenly took flight into the air .
这 老虎 突然 采取 航班 进入 这 空气 .

虎忽然飞腾在空中。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] [sed] :
The Venerable Ones said :
这 可敬 一个 说 :

众尊者曰:

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ?
Why not return to Leiyin Temple ?
为什么 不是 返回 到 - 寺庙 ?

“何不回到雷音寺，

[gˈriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] .
Greetings to the Buddha .
问候 到 这 佛 .

参见佛祖如来。”

['mæstər] [ˌetʃ juˈaɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['taɪgər] [daʊn] .
Master Hui followed the tiger down .
掌握 惠 随后 这 老虎 向下 .

慧师随虎而下，

[riˈsaitɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnɪŋ] ['veriəs] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] .
Reciting and explaining various chapters of scriptures .
背诵 和 解释 各种各样的 章节 的 经文 .

诵讲诸品经卷。

['sʌmənɪŋ] - , [hiː; hi] [sed] :
Summoning Boroti , he said :
召唤 - , 他 说 :

唤波罗提曰：

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] . "
" I now wish to return to Leiyin Temple to pay homage to the Buddha . "
" 我 现在 希望 到 返回 到 - 寺庙 到 支付 尊敬 到 这 佛 . "

“我今欲回雷音寺朝佛祖，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [hɪr] .
You are acting in accordance with the law here .
你 是 表演 在 根据 和 这 法律 这里 .

你在此依法而行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ɪˈmiːdiətli] , [ə; eɪ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [laɪt] [əˈpɪrd] .
Immediately , a shimmering light appeared .
立即地 , 一个 闪闪发光 光 出现 .

即现毫光闪闪，

[flægz] , ['bænərz] , [drʌmz] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [rɪˈzaʊndid] .
Flags , banners , drums , and music resounded .
旗帜 , 横幅 , 鼓 , 和 音乐 回荡着 .

见旗幡鼓乐齐鸣。

[ɑːn][ðə; ði] 24th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] ['wuːz] [reɪn] ,
On the 24th day of the seventh month of the first year of Emperor Wu's reign ,
在 这 24th 天 的 这 第七 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 吴氏 在位 ,
- [pæst] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Shenguang passed away and ascended to heaven .
- 通过了 离开 和 上升 到 天堂 .

武帝元年七月二十四日神光圆寂升天。

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .
He lived to the age of 119 .
他 居住地 到 这 年龄 的 - .

寿岁一百一十九岁。

['huːkeɪ] [pæst] [ə'weɪ] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] .

Huike	**passed**	**away**	**radiating**	**divine**	**light**	**.**
惠科	通过了	离开	散热	神圣的	光	.

慧可圆寂放神光，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] ['endləs] [ænd; ənd] [ə'nɑːməliːz] [ə'raɪz] .

The	**present**	**changes**	**are**	**endless**	**and**	**anomalies**	**arise**	**.**
这	展示	变化	是	无尽的	和	异常	出现	.

现变无穷出异常。

['boʊdɪ] [sɔːt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [trænz'mɪt] ['buːdɪzəm] .

Bodhi	**sought**	**a**	**teacher**	**to**	**transmit**	**Buddhism**	**.**
菩提	寻求	一个	老师	到	发送	佛教	.

波提求师传佛教，

[meɪ] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃʊ] [biː; bi] ['baʊndləs] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][biː; bi] ['lɪmɪtləs] .

May	**your**	**virtues**	**be**	**boundless**	**and**	**your**	**influence**	**on**	**the**	**nation**	**be**	**limitless**	**.**
可能	你的	美德	是	无边无际	和	你的	影响	在	这	国家	是	无限	.

化行本国德无量。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] :

Another	**poem**	**:**
其他	诗	:

又诗:

[ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['emptinəs] .

All	**things**	**return**	**to**	**emptiness**	**.**
全部	事物	返回	到	空虚	.

万法尽归空，

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] - [sekt] ?

Who	**taught**	**the**	**Xiangji**	**sect**	**?**
WHO	教授	这	-	教派	?

谁教相寂宗。

[ə; eɪ] [waɪz] ['mænz] ['fɜːrnɪs] [spɑːrks] [ðə; ði]['spɪrɪt] .

A	**wise**	**man's**	**furnace**	**sparks**	**the**	**spirit**	**.**
一个	明智的	男人的	炉	火花	这	精神	.

慧人炉点灵，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [iːz] .

In	**an**	**instant**	**,**	**they**	**were**	**completely**	**at**	**ease**	**.**
在	一个	立即的	,	他们	是	完全地	在	舒适	.

瞬息一陶融。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神